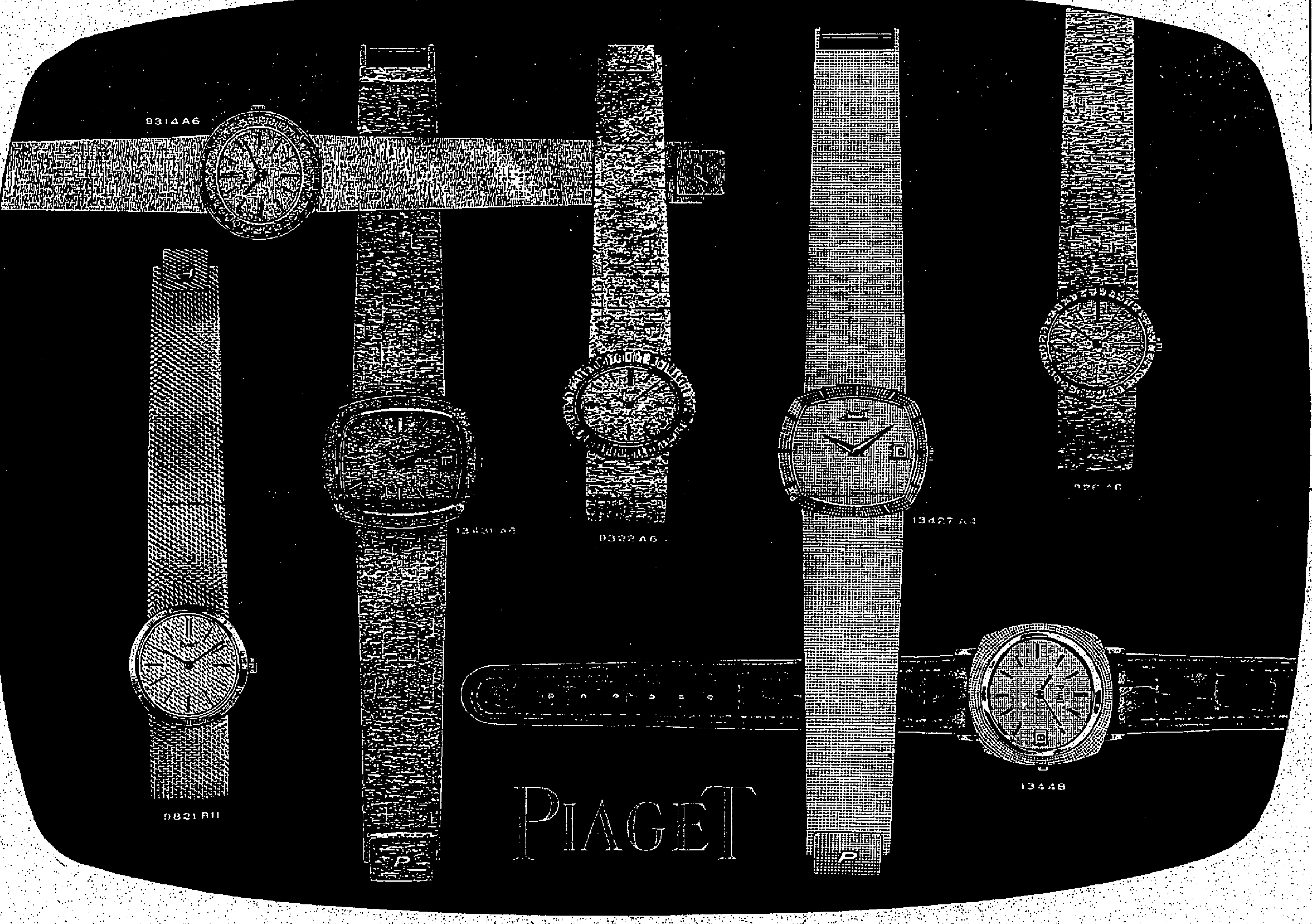
REFERENCE LIBRARY

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第壹六八〇九號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七張半
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休

PIAGET

伯爵表

款式最高貴・價格最昂貴
伯爵表正如閣下之風範
非他人所能仿效



特約經銷處：

香　港：瑞華表行有限公司（門市部）
香港德輔道中71號聯邦大廈　電話：H236447
金寶表行有限公司
香港皇后大道中60號振邦大廈　電話：H227155
香港大丸百貨公司（鐘錶部）
香港銅鑼灣百德新街　電話：H767321——內綫260
維納表行有限公司
香港皇后大道中53號　電話：H220645

九　龍：瑞華表行有限公司（門市部）
九龍彌敦道57——59號　電話：K680692
寶寶珠寶有限公司
九龍疏利士巴利道半島酒店閣樓　電話：K682024
免稅品商店
九龍漢口道何鴻卿大廈二樓商場　電話：K679294
九龍彌敦道96號美敦大廈　電話：K693211
伊勢丹百貨公司
九龍彌敦道20號喜來登酒店商場　電話：K690111
金寶表行有限公司
九龍尖沙咀喜來登酒店商場街樓　電話：K667239

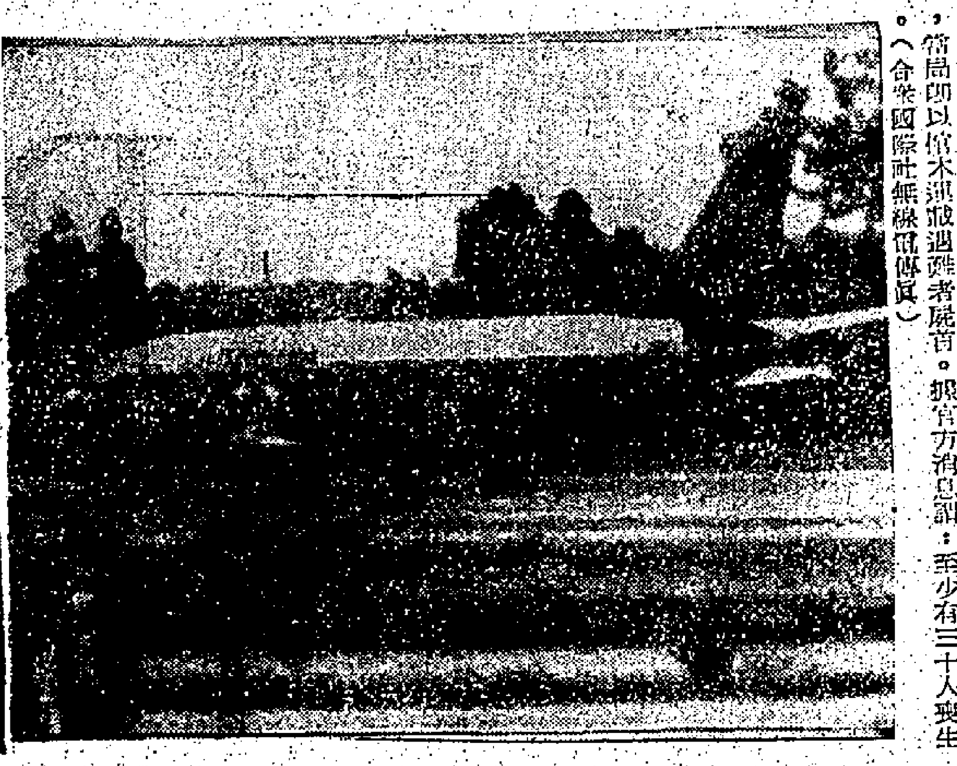
台　北：金生儀鐘錶有限公司
台北市博愛路33號　電話：330869　武昌街二段94號　電話：360751

新加坡：瑞華表行
新加坡東陵路19號東陵購物中心大廈二樓　電話：374240
翠華（私人）有限公司
新加坡紅燈碼頭華聯百貨商場一號　電話：910461
ISETAN EMPORIUM (SINGAPORE) PTE LTD.
HAVELOCK/OUTRAM ROADS SINGAPORE 3, TEL: 911015

吉隆坡：和興兄弟（馬來亞）有限公司
吉隆坡夜剛武吉免登門牌8號　電話：84784

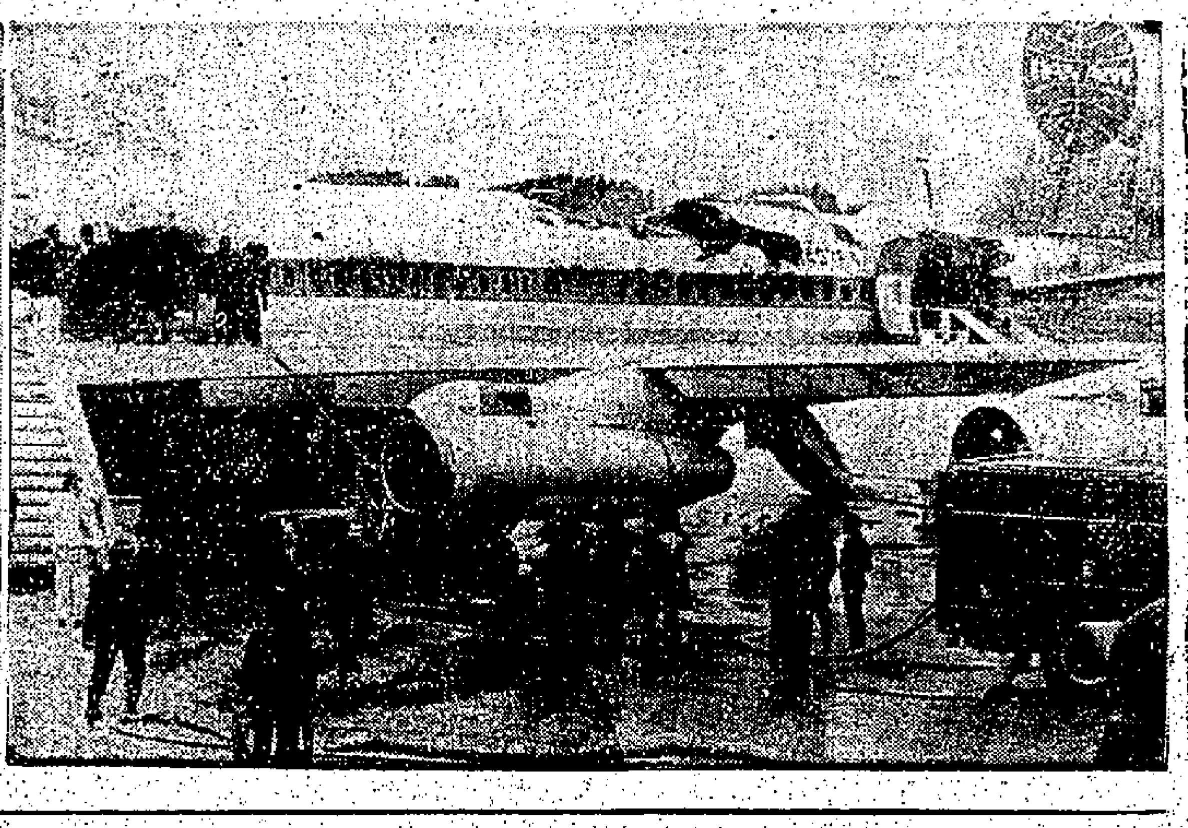
東南亞區總代理：

瑞華表行有限公司
SHUI HWA WATCH CO., LTD.
香港德輔道中71號聯邦大廈909室
電話：H224777　電報掛號：SUIWAWATCH



巴游血洗羅馬機場圖片特輯

上：（一）十二月十七晚，被巴游劫之西德噴射民航機，飛抵雅典，停在機場情形。（二）三名刺客阿拉伯游擊隊，兩名在機倉門口，一名手持機關槍。第三名與兩名意國人質（穿白衣者）在羅馬溫西機場，游擊隊此前炸毀一架泛美噴射客機。（三）希臘內政部長莊巴．斯譚軍（右），十二月十七日在雅典機場，由機場保安主任陪同前往與劫機阿拉伯游擊隊商談情形。（四）羅馬消防員，在溫西機場被炸之美國客機上抬出一遇難者屍首情形。阿拉伯游擊隊並劫持數名乘客作人質後即另乘飛機他遁。下：（五）在羅馬溫西機場被阿拉伯游擊隊炸傷之泛美噴射民航客機。（六）阿拉伯游擊隊，由泛美機及機場劫持數名工人後奪取西德民航機逃去。（七）泛美客機被炸後，當局即以棺木運載遇難者屍首。據官方消息謂：至少有三十人喪生。（合衆國際社無線電傳真）



倫敦證券交易所 縮短營業時間 使用燭光照明
收市後准許經紀做場外交易

（法新社英國倫敦十八日電）今日宣佈：本週四日和五日，倫敦證券交易所將要用燭光來照明做生意。證券交易只做一小時半生意，要提早九十分鐘關門。在官方休息之後，將准許做場外交易。在週四和週五日之後即恢復正常，但證券交易所在新年前夕休息。

（合衆國際社英國倫敦十八日電）美元今天在世界各貨幣市場中恢復向前邁進，而黃金價格亦上漲。雖然，美元在巴黎略升幅度很大，但一位銀行家稱：這得歸因於法郎的疲弱，而非美元的實力強勁。金磅美元歸昇急劇，遊客用的美元由上星期一的四點七二法郎拔升至今日的四點七六五法郎。這是自今年二月下旬以來，美元在自由市場的最高價位。而在法國市場中的商業美元今日在開市時的價格為四點六〇五法郎，較昨日收市價的四點五七法郎為高。

（法新社英國倫敦十八日電）倫敦西敏寺區通尼街今天發生汽車爆炸案，結果有卅四人被送入醫院，其中兩名傷勢嚴重。醫院一位發言人說：大部份人傷勢輕微。炸毀汽車停在內政部外面，爆炸力震損道所多建築物。

基辛格向以保證 美蘇完全控制 中東和平會議
不受聯合國秘書長影響

（法新社埃及開羅十八日電）邀請出席日內瓦和平會議，說明謂：該和平會議保在聯合國主辦下舉行，但由美、蘇兩國主持各項會議。上述消息，倘獲證明的話，頗保阿、以間一項妥協辦法，以色列官員反對出席一個可能變為聯合國辯論會之會議，因聯合國大多數親阿拉伯國家之意志所影響。（美國務卿基辛格昨日顯然向以國保證，美、蘇將會保持控制該會議）。

對會議前途 埃及外長 表示樂觀

（美聯社開羅十八日電）埃及外長法米于週一預言：在行將召開之日內瓦和會中，以色列將不會扮演一個積極的建設性角色」。此間官方中東通訊社發表之一篇法米訪問談話中，法米說：「我希望以色列從十月戰爭學習到一些東西，假如他們欲想與鄰國和平共存的話，這是他們應該時刻謹記的一課」。不過，他說：對于日內瓦會議可能給中東地區帶來和平，他抱「樂觀」。他力言「作為一個外交官，我必須要樂觀，雖則以色列將無疑地極盡其避用手法之能事。我們已往跟以色列之經驗，使我們對于日內瓦會議之結果，並不樂觀。但我們當爲和平而努力，以開明，阻撓和平」。法米說到阿拉伯石油杯葛，謂：「歐洲及全世界應籲各對以色列造成石油杯葛，實造成此次能源危機，任何人在不在阿拉伯人的土地上，阿拉伯人是在運用他們的一切武器，以解放他們被以色列佔領之土地」。他力言恢復巴勒斯坦人權利及以色列撤出所佔領之全部阿拉伯土地及建立本地區和平之兩個條件。同時，半官方之「金字塔報」報導：埃及已接到美、蘇兩國聯同致給聯合國秘書長瓦爾海姆電文的一份草稿，其內容請華氏發出請柬，邀請有關各國出席定於本週五召開之日內瓦會議。該電文請華氏召開會議，同時說明其會議之議程進行，將由美、蘇兩國主持。這固然是投以色列和埃及雙方所好，因埃及欲想會議在聯合國援助及主持下舉行，而以色列則不想聯合國在會議中扮演角色。

吃袋鼠與馬肉 有益人類心臟

（合衆國際社悉尼十八日電）一澳洲學生週二宣稱，他相信袋鼠肉和馬肉對人類的心臟有益，他建議人們要消耗此種動物，像牛羊肉一般來作食用。賑格利夫是悉尼本大學生理學系的高級講師。他說他發現馬肉和袋鼠肉含極少脂肪，而脂肪容易阻塞心臟病人的動脈。他建議商業性的飼養這些動物，藉以供給低動物脂肪的肉食。

社論
恢復夜市挽救華洋百貨業

自從政府宣佈實施節省石油辦法，一應廣告招牌及櫥窗文娛照明用之燈光，由每晚六時半開始，十時半熄滅，數十年來燦爛非凡，為世界人士稱譽之夜香港繁況，立即消失。港九街道，到處一片昏暗。市民入夜多裹足不前，並使夜市娛樂活動，致使到一向倚賴夜市增加營業之華洋百貨業，深受打擊；即使在聖誕與新年前夕，業務亦一落千丈，影響所及，何止限於華洋百貨業本身，即全港四百多萬市民之生活，各行各業生意亦大受打擊，情況之惡劣，後果之嚴重，殊可憂慮。港九華洋百貨業聯合總會及香港出入口華洋百貨行普益商會，一方面為了挽救所屬商號同業，一方面為整個港九經濟繁榮前途着想，乃於本月十七日聯合召集兩會會員舉行緊急會議，討論挽救辦法，兩會永遠名譽顧問馮兆鋈及兩會首腦全體出席，會員紛紛發言，僉以政府當局為應付可能發生之能源危機，未雨綢繆，限制電力消耗。百貨商人均誠擁護，惟是該法例施行後，市民及遊客晚上出街大為減少，夜市蕭條。一般百貨商店向賴夜市為主要營業時間，管制燈光即使該行業遭受致命打擊，且各同業在未發生石油危機之前，已定購大批貨物，期望在聖誕及農曆新年期間推銷，如今瞻望前途，不寒而慄，深恐積貨難銷，週轉乏術，後果堪虞。最後，一致議決，上呈香港政府報告實在困難情形，並陳解決辦法，主要指出三點：

（一）請當局迅即利用陽光，節省能源。全港應即撥快時鐘一小時，則利用多一小時陽光，節省多一小時電力消耗。管制燈光之時間，可改為晚上七時開燈至十二時或十一時半熄燈，如此，則市民與遊客晚上外出不復減少，夜市從此恢復生機，不獨百貨行業深蒙其利，其他諸如酒樓，戲院，交通事業等均同享其益。現時本港日晝漸長，黑夜漸短，吾人一觀日出日落所測時間，以本月十六日為例，日出乃係上午六時五十六分，日落為下午五時四十二分。而晨曦及晚照，更明顯標示日出及日落均有廿四分鐘，故晚港早晨或夜幕，仍有上項時間照亮街道，有此大好陽光，何不利用為節約能源之佳辦法。對本港夜市大有幫助，而節約電力時間亦無影響。

（二）本港在聖誕及農曆新年，均為中西傳統上最繁榮節日，很多市民均於此時期購衣服裝飾時季節，不延長營業時間，無法應付市民採購之需要。因大部顧客多屬受薪階級，下班後始獲空閒時間選購禮物或其他貨品，亦為各行業爭取多銷之時機，請當局體恤民艱，在聖誕前三天及農曆新年前七天，權宜放寬燈光管制，以利便市民。相信數日之放寬，不會影響能源之節約，反而有助當局愛護市民之熱情。

（三）請准許百貨商店裝設于舖內之飾櫃，在其營業時間內得開亮耗電極低之燈光。一般百貨商店均將其出售之貨物，放置櫃內，以供顧客購買。因百貨品種繁多，款式不同，顏色各異，缺乏燈光照明，顧客難以分辨而放棄購買，影響各商店之營業至爲重大。

該兩會呈文，是分別呈遞香港政府民政司及行政立法兩局非官守議員。其用意至為明顯：一則希望香港政府明白實在情況，俯順民意，從速改訂節省石油辦法或實行夏令時間。再則希望行政立法兩局非官守議員，站在市民代表之立場，將兩會之意見上達政府，進一步廣事聯絡，以期改善政府之決策。動機良佳，用心亦苦，相信必為香港政府與行政立法兩局非官守議員之重視，予以同情之研究，及力促其實現也。

其實港九夜市消滅及由此而生之惡劣後果，全體市民都已目睹，香港政府絕對不會毫無所知的。既然如此，為什麼不深入調查實在情況？為什麼不徵求各界人士之意見，為什麼不修訂兩項節省石油辦法，為什麼不俯順輿情，迅速採取行動，以期港九夜市恢復，一掃港九商場之頹風？

我們無意批評香港政府對應付石油缺乏一連措施之得失。但根據各界人士之意見，顯然不歡迎政府現在所實行的節省石油辦法。大家都知道消極的節省石油是不能挽救目前危機，政府應從積極方面想辦法，處事開源，以增加石油供應，才是根本解決危機的辦法。我們已再三再四建議政府不可畏難，更不可苟且了事。應從速派出代表團，分別訪問阿拉伯國家，訪問中國大陸，訪問印尼。上述國家都是產油國家，而與香港一向關係良好，只要我們能夠坦誠的條陳缺油之困難，要求上述國家幫助我們，如常供應石油給我們。從這一角度看，更足以顯出港九華洋百貨業聯合總商會及香港出入口華洋百貨行普益商會諸公眼光獨到，真知卓見，事事為百貨業利益打算，為港九經濟繁榮打算，為全體市民生活打算。其上呈政府及行政立法兩局非官守議員，所以立即獲得各行業與輿論之支持，而一致希望政府接納兩會建議，從速作出行動，以避免香港經濟危機之加深也。

基辛格表示 和會第一步工作 是分隔以埃軍隊

（路透社里斯本十七日電）當美國務卿基辛格已抵步之際，此間美國高級官員今天說：關於撤離蘇彝士運河區之以、埃兩國軍隊的分隔之實質談判，似不可能於一月中旬之前進行。與基氏隨行之一位高級官員稱：解除雙方軍隊對峙狀態之問題，固然是日內瓦和會之首次議題，但於週五開始之開幕會上的談判，將可能祇限於形式上，實質談判須俟會議於一月中旬（在以色列大選後）復開時，始將展開。

（法新社日內瓦十七日電）美國區時代表賀迪時今天在此間說稱：美國預期日內瓦之中東和平會議，將在聯合國主持下舉行，並由聯合國秘書長（瓦爾海姆）於敵天內主持日內瓦中東和平會議之開幕式。我們希望這將是聯合國所謀求該地區之公正持久和平的長久努力中之決定性一步。」大馬士革方面發表的公布稱：叙利亞政府將可於明天表明其對日內瓦會議之立場。

（路透社開羅十七日電）阿拉伯國家今天在會議召開前，發表聲明中東國家的立場。埃及外長法米本晚已自大馬士革返此間，他在彼曾與叙利亞總統阿薩會談三小時，並與叙外長卡姆行政後一刻的會談。法米定于明天（週二）離開此間，首途赴日內瓦。利比亞總理賈洛德本晚已重返開羅（在他離開此間後廿四小時），這動態顯然是要示利、埃兩國間仍在進行彌補他們對十月戰爭之分歧。賈氏經作五天訪問後，昨天離此赴的黎波里。他今天曾與埃及副總理哈特姆會談。同時，埃及總統沙達特派遣之特使訪問若干個波斯灣國家，叙利亞及黎巴嫩之後，返回開羅。他曾向各國首腦，說述美國務卿基辛格于上週與沙達會談的內容。

中東和會快要開幕

（路透社貝魯特十七日電）黎巴嫩外長納法今天在此間宣稱：黎國已向美國務卿基辛格申明，以色列撤出所有佔領區，及給予巴勒斯坦人以充份「國家民族權利」，乃屬必要。

阿游聲言數小時內 釋放被劫持人質 內有小孩及婦女

（法新社叙利亞大馬士革十八日電）西德波音機之騎劫者今日告此間之叙利亞官員謂：彼等將會於數小時內釋放彼等之人質。劫機者在此間作添油停留時與叙利亞空軍司令查美爾談判時向查氏發出上述談話。

（路透社雅典十八日電）一名被劫持德航班機阿拉伯游擊隊留下雅典機場的受傷意大利大使館官員稱，被劫持的飛機內有三婦人及一小孩。該警員，廿三歲，名叫西羅史天奴，在游擊隊恐怖襲擊羅馬機場中中槍受重傷，在週二被釋放。襲擊中有三十一人死亡。被劫持之班機離羅馬時載有十三名人質。

（法新社黎巴嫩貝魯特十八日電）此間民航消息今天說巴格達科威特和馬奈馬機場在格林威治時間下午一時十五分關閉。消息說：此種措施旨在阻止被劫持的「德航」七三七波音機降落在上述三個機場上。

蘇聯發射新太空船

（合衆國際社蘇聯莫斯科十八日電）蘇聯星期二發射一艘「聯合」號太空船把兩名太空人送進地球軌跡。他們稱，這兩名太空人將逗留軌跡七天之久，進行對太陽的研究及「聯合」號太空船的試驗，因在一九七一年的太空發射中，有三名太空人死於一艘「聯合」型的太空船中。

叙利亞諸多要求 又說決定不參加和平會議

（路透社叙利亞大馬士革十八日電）一項官方消息今天在此說：叙利亞決定不參加星期五召開的日內瓦和平會議。

（合衆國際社摩洛哥拉巴特十八日電）摩洛哥總理將由羅馬飛返拉巴特。報導又稱：摩洛哥外交部曾與意大利官方接觸，要求「澄清」羅馬機場事件。在該事件中，有四名摩洛哥人罹難。

（法新社摩洛哥拉巴特十八日電）日內瓦和平會議前夕的羅馬機場屠殺事件，是一系列旨在破壞日內瓦和平會議的恐怖活動序幕的可能性。

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）比利時晚報新聞社論今天說：一個極右恐怖組織今天宣佈說，它綁架了一個巴勒斯坦人的家庭作為，若「德航」劫機者不釋放人質，它將殺害這家人。該社說：這一威脅乃由一個署名者，以一個叫「馬歇利俱樂部」的名義，向通訊社宣佈出來的。這個極右組織自稱接近阿爾及利亞在馬賽領事館被炸事件是他們一手做成的。

騎劫西德航機 在科威特降落 巴游自動投降
機上十餘名人質獲釋

（美聯社科威特十八日電）科威特機場報導：騎劫西德航機的阿拉伯游擊隊於週二日格林威治時間十七時二十分，向科威特當局投降。人質已獲釋放。

（合衆國際社羅馬十八日電）由阿拉伯游擊隊於週一日在羅馬士機場以炸彈襲擊一架泛美航空公司噴射客機事件中，死亡總人數今日已告增加。航空公司及警方稱：總共有卅一人喪生，一名空姐失蹤。此包括卅八名乘客死於機上，兩人死在機場內。死後之一名死者是卅歲美國人布里辛。警方證明在機場內喪生之兩人是史托蓬和沙拉。

（合衆國際社大馬士革十八日電）機場官員宣稱，受阿拉伯游擊隊操縱的德航波音七三七噴射客機在有史以來流血恐怖的劫持行動中，今天經兩小時停留大馬士革補給燃料之後，飛往不明目的地。該客機於下午二時（國際時間正午十二時）啓程，向東南方波斯灣飛航。在兩小時停留期間，一輛救護車從機內取出一名受傷男子，送至機場醫治。官員們未說出該男子的身份，但相信是一名人質。

希臘釋放兩名囚犯

（法新社希臘雅典十八日電）由羅馬國際機場被騎劫到此間的德國航空公司飛機今日一時，此飛機將起飛到一不透露的地點，祇是時間與詳情未知而已。」希臘當局兩恐怖份子向要求，已釋此兩名在今年八月，擊斃四人傷五十人的巴勒斯坦人至機場。當以無綫電播音談判時此兩名囚徒，忽向騎劫者呼告：「不要不睬理，上向談判快將此德國航空公司的飛機爆炸。」其後，此飛機始向機場部駛去。

德航副機師 已遭殺害

（路透社希臘雅典十八日電）今日一名阿拉伯游擊隊，作威脅稱：「他們將迫令此德國航空公司的飛行中將人質拋出機外，於是使此飛機起飛，與前開市中心。」以上是一些方面發言人所說的。在先騎劫飛機者曾稱：他們已殺了副機師。」

（美聯社黎巴嫩貝魯特十八日電）阿拉伯恐怖分子以「巴勒斯坦」一名義血洗機場後，今日（週二）稍後時在科威特要求此德國航機在科威特機場附近之沙漠中降落，據官方消息謂，德國航空公司班機在科威特於下午三時十分着陸。德航駐科威特辦事處發言人稱，該德航機仍在機場以外的空地降落。

產油國將宣佈 再度增加油價
以色列將禁私家車行走

（法新社以色列特拉維夫十八日電）經濟學家今日討論經濟展望時謂，未來石油價格揚高，可能使以色列大部份私家車停止使用。以色列完全依賴外國石油供應，刻正引令以國極感焦慮。

（路透社西班牙十七日電）荷蘭和美國今天同意時時接頭，以對抗石油供應的困難。美國助理國務卿安奎斯會和荷蘭經濟部長魯柏斯會談後，與荷蘭外長斯托爾在此間發表一項公報。報導說：兩國政府將對石油問題，保持密切聯繫，並繼續研討石油局勢。美大使館一發言人說，將在荷蘭進一步討論石油局面。

（路透社德黑蘭十七日電）伊朗官方報今天預測：石油輸出國週末在此間舉行會議時，將宣佈原油加價百份之三十五至百份之七十五。該報說：新價將會根據科威特最近宣佈的加價數目——每桶五美元左右——及伊朗上週在國際拍賣中取得的每桶十七點三四美元價格，權衡決定。伊朗與十五家英國，歐洲和日本石油公司簽署協定，在一九七四年上半年供應一千二百萬噸原油。在十二月的石油輸出國組織的會員，將於星期六在此間舉行會議，以便決定新價。伊朗石油部長阿茂辛格將主持是項會議。該報同時說：伊朗可能敦促阿拉伯生產國，修改他們的減產與禁運政策。該報又說：無論如何，伊朗會向阿拉伯盟國保證：伊國不會對阿拉伯國家黑名單中所列的國家增加目前的石油輸出。

歐洲共同市場國家 研究援助落後地區 發生歧見暫停討論
共市國將與亞洲各國訂合作協定

（合衆國際社比利時布魯塞爾十八日電）英國與西德對於落後地區援助僵持，使歐洲共同市場今日陷於停頓狀態。共同市場九國外長會議已告中斷。英國發言人稱：他們將於十二月卅日或一月初旬恢復會議。他稱：直至那時候為止，英國將否決共同市場按重要計劃的經濟及貨幣統一的「第二階段」的進展。英德兩國的爭端在成立一「地區性基金」，透過這基金援助歐洲的貧困地區。

（法新社比利時布魯塞爾十八日電）歐洲共同市場九國外長們今日認真考慮把援助落後地區的辯論押後至明年初的概念。這預定於明年一月一日生效的地區性援助計劃，曾於一九七三年的高峯會議中提出。經今日的兩小時徒勞無功的討論之後，部長們已考慮將他們的討論延期。

（時事社布魯塞爾十八日電）歐洲共同市場代表十七日宣佈在布魯塞爾的歐洲共同市場總部，與印度簽訂了經濟協力協定。該協定內容為（一）改善雙方貿易條件，（二）推進經濟協力，設立聯席委員會，（三）擴大進出口自由化範圍，（四）推進在各分野的經濟協力關係。據悉：歐洲共同市場今后與孟加拉，斯里蘭卡，印尼等國簽訂類似此種協定。

今日本報新聞精華

新界拓展局行十年大計：沙田將由二萬五千人增至四十六萬人，鐵路舖雙軌，馬場二百餘畝七八年啓用。荃灣將由四十萬人增加至八十五萬人。屯門將由三萬五千人增至四十六萬人。（第二張第一頁）

警盼市民小心防止盜賊：現屆新年即將來臨，盜賊披猖，警方呼籲市民小心合作防盜，避詞盜贓，撬門入屋竊劫銀行搶劫返均應注意，勿為匪徒所乘。（第三張第二頁）

談判新租約代表遭恐嚇：與房屋司談判商戶新租約之代表，昨日有多人竟遭恐嚇，有關方面已向警方報告，並進行調查內幕。自新租約達成協議後，各新區舖位轉讓價已暴降。（第二張第二頁）

港美綫貨機競爭白熱化：港美貨機航線有多家公司競爭白熱化，大船公司陸續退出公會，意味運費戰爭隨時觸發。目前燃油急漲下，運費仍續趨升，港美燃料附加部份搶前征收，益添對美貿易不利條件。（第五張第一頁）

升中試題可望漸次簡淺：明年升中試現已開始準備，由於參加人數年增，競爭劇烈，各校多已注於補課，據悉有關當局已採步驟，將試題漸次簡淺。（第五張第三頁）

沙頭角發生駭人雙屍案：新界沙頭角烏石角村天后宮內，昨發生一宗駭人雙屍案，另一名年僅四歲女童，無辜被發現死在床邊，成爲本年度兇殺案增至一一〇宗。（第四張第三頁）

LIBRARY

倫敦蘇格蘭場附近內政部對面 人羣中突爆炸巨彈 炸傷婦孺五十二人

女皇副官被郵彈炸掉數隻指頭

（路透社英國倫敦十八日電）一枚埋藏在一輛汽車中的炸彈，今日在政府官署地區發生爆炸，炸傷五十二人，其中大部份是在返工的婦孺。一名被爆炸拋出車外的七十三歲老婦噎道：爆炸把汽車殘骸拋上百呎高空，碎屑遍地。一名目擊者說：「到處都是血」。

在爆炸發生前一小時，一名操愛爾蘭口音的婦人，曾致電向倫敦一家晚報提出警告。警方立即懷疑這是愛爾蘭游擊隊所爲，因爲今年三月發生的一宗類似爆炸案中，有兩輛被暗藏炸彈的汽車發生爆炸，共炸傷二百四十人。

內政部長卡爾曾到爆炸現場視察，並譴責此暴行。

據估計，該炸彈重一百五十至二百磅。發生爆炸地點在內政部對開街上，距刑警總部蘇格蘭場僅一箭之遙。

（倫敦十七日美聯社電）蘇格蘭場稱：英女皇伊利沙白的一名副官陸軍准將奧科克，在星期一日打開一本內藏信件炸彈的平裝書時被炸傷。

這是星期一日在倫敦發生的第二宗信件炸彈事件，並引起恐懼，深怕相信是愛爾蘭極端派的恐怖份子可能發動一項新的郵件謀殺運動。五十四歲的倫敦軍區參謀長奧科克，據初步的報告，已被炸斷一手，但國防部其後謂他僅被炸去幾隻手指。這個炸彈包裹是寄給他位於上流的些路西區的住宅的。

日股市將對外國企業開放 有六家外國公司 在股票市場掛牌

（法新社東京十八日電）日本股票市場將於今天將六種外國股票上市，作爲使日本股票市場變爲國際股票市場的第一步。股票上升的六家外國公司，爲陶氏化學廠，第一國家城市銀行，三十四家美國企業控股公司，包括萬國商業機器，通用電話電子公司在內，消費第一家國際控股公司的股票在日本上市。此外爲一家主要做美，加船場，旅遊，電力，煤氣和能源生意的國際公司和一家財務公司，該公司的股票，分別在倫敦，法蘭克福，日內瓦，蘇黎世，阿姆斯特丹，布魯塞爾和巴黎股票市場上市。

到明年將有六十到七十家外國公司的股票在日本東京證券市場上市。

南北韓恢復會商 南韓內長聲明 停止監視學校

（泛亞社漢城十八日電）南北韓定明日在板門店恢復政治協商會議。此爲本月來之第二次大會，第一次係五日舉行，不過未商出結果。會議仍係南韓官方稱：明日之會，係討論協商小組之改組事宜，因自今年八月以來陷於停頓。該小組之工作即此次會議仍不表示樂觀，認爲只是雙方談談，假裝出彼此有「一可談」之姿態而已。

（時事社漢城十八日電）韓國內政部長洪性澈，十八日會見新聞記者聲明說：「今後除非爲防止共產主義必要時以外，不再對學校和教會施行監察。」洪部長又說：「同時也要停止警察以政治目的進出學校和教會。」學校和教會的動態一向由韓國中央情報部與內政部治安局監視，內政部長於更換中央情報部長李厚洛，中央情報部的監察工作亦告中止。又金鍾必總理日前亦談明今後不再監察學校等。

經與有關當局磋商之後，今日起

星洲宣佈提高 貸款存款利率

萬物俱漲棺材便宜

（泛亞社星加坡十八日電）新加坡銀行公會宣佈：該會和金融管

）定期存款三個月年息六厘半，六個月六又四分三厘，九個月七厘，一年七又四分一厘，（以上均提高四分之一厘）。

（泛亞社新加坡十八日電）此間萬物俱漲聲中，獨棺材售價尚稱便宜，過去數月來，僅比以前漲百分之十五，但喪事費用則大增，惟管此業者以工資增加，表示不增加收費不可，棺材未漲之原因，據謂爲同行間競爭劇烈，故尚有「打折扣」出售之情事。

盤谷銀行執行副總裁指出 明年經濟更惡化 銀行皆提高利率

（泛亞社曼谷十八日電）盤谷銀行執行副總裁邦朱南：泰經濟明年將更告惡化，除非政府設法盡早挽救，否則當前經濟危機之惡果將在今後兩個月表面化。同時，泰國銀行家協會改訂銀行貸款及定期存款利率如下：（一）借用貸款利率起碼年息九厘（原爲八厘），（二）

主席查勒彬：泰國各商營銀行正遭受提高存款及放款利率之壓力。渠謂泰國金融情勢正惡化中，銀根極緊，主因則爲石油危機及航運之稽延。據銀行界人士透露：此間若干銀行已將基本利率自十厘半提高至十一厘。

二九九名新國民議員將產生

（泛亞社曼谷十八日電）泰國王蒲美蓬今晨揭幕，使泰國民主政治走上第一步。大會爲期兩天，將於明日由二千多名代表選出二九九名議員組成新國民議會。國王致開幕詞時激促各代表忠誠盡責，做真正代表人民利益。明日選出之議員，首項任務將爲討論起草中之新憲法。全國代表大會共有二、三四六人，均由國王委任，其中包括歐籍，演員，工人，農夫，軍人及政治人物，但有八十名左右未出席會議。

法國總理可能更迭

（時事社巴黎十八日電）據巴黎消息靈通人士透露說：傳龐比杜總統有意於年內更迭梅斯梅爾總理另派新人組閣。梅斯梅爾總理在今年的大選中，對於政府和執政黨的獲勝，作出貢獻，因此得以聯任，但最近因通貨膨脹，石油危機等問題，在執政黨內的支持率，已急速低落，所以龐比杜總統考慮予以更迭。

台電視界男藝人 發動不留長髮 端正社會風氣

（泛亞社台北十八日電）台灣電視界男性藝員已發起「不留長髮」運動，並且呼籲所有男性演藝人員支持響應。發起該項運動之藝人有蔣光超，包國良，金祥等廿二人，昨日紛紛剪去長髮，理髮室內一時應接不暇，落髮滿地。發起者明白指出：爲端正社會風氣，給予青年朋友好的影響，他們今後將依照規定，把頭髮剪短整齊，以新的面目，新的氣象，來迎接新的一年。

印度兩省爭邊界 毆鬥多天 至少六人喪生

（泛亞社新德里十八日電）印度之馬哈拉史特拉省與卡納達加省（原名邁索省）爲爭奪邊界，已經互相打鬥十整天，兩省邊境之市鎮共十二個，因當地人民彼此毆打對方省籍之居民，已施行宵禁，無辜喪生者至少六人。今晨零時起，印度第二大城孟買（屬馬哈拉史特拉省政府管轄）總罷工廿四小時，要求中央政府從速解決。孟買政府警告罷工者勿使用武力，否則嚴懲，數千武裝警察已在市區各處巡邏，此兩省之互爭邊界已歷十七年之久。

多年來最烈暴風雪 橫掃美國東部 最少七人死亡

（美聯社紐約十八日電）多年來最猛烈的十二月暴風雪，星期日由維治尼亞州起至緬因州尖端止，使美國東海岸情形慘淡，有些地面烈風吹送大雨深達十一吋。

最低限度有七人死亡，均與風雪有關。計開康涅狄克二人，麻州大路一人，羅德島一人，長島墜下的電線電死兩少年及一名六十歲老人。

波士頓羅根機場方面，一架伊比利亞航空公司DC十型的飛機，在霧與雨中急降，滑出跑道外，機上有一百六十七人，十二人受傷。一架東方航空公司噴射客機在北加羅林那格林斯波洛機場，滑出積雪的跑道外，幸未傷人。

其他地區又有雪雨。數以萬計的人離開沒有暖氣沒有電燈的家庭，無數火車乘客流浪於攝氏二十度的寒風中。

江伯昭 鐵肺膠

專治肺弱

肺爲呼吸之器官，肺強者，則身體強健，呼吸暢順。肺弱者，輕則常易傷風，常患咳嗽。重則氣喘氣阻，呼吸困難或變成勞傷咳嗽，遺禍哮喘等症。「鐵肺膠」能強壯肺臟，能抵抗上述諸病症。

三十餘年經驗效能

治先見血而後咳或先咳而後見血之症。治血後無咳而只見體弱氣促不能任勞之症。

治血後無咳而只吐白痰之症。治時愈時發之咳嗽，老人咳嗽及肺病症。治咳而胸痛，上高見氣喘及常易傷風。治跌傷打傷操勞過度傷肺常見心翳胸痛氣頂咳嗽。治因肺弱而起之哮喘。凡患上述各病症者服江伯昭中醫製之「鐵肺膠」必獲十足療癒。

特約代理（香港）上環永樂街瑞昌。德輔道中288號協德藥。總輔道西潮州。堅尼地城潮僑。機利文街全球。灣仔莊士敦道梁國英。波斯富街光明。百德新街潤昌。洛克道梁國英。北角春秋街宜安。筲箕灣道390汕頭。232金星。成安街衛生堂。（香港仔）跑馬地黃泥涌寶昌。（九龍）尖沙咀香檳。彌敦道350號和平。佐敦道永興。山東街榮平。大埔道中正。鴉蘭街194李有記。北河街梁國英。青山道144號僑行。280恆生。360同寶，馬頭圍道昌。69一定好。衛前圍道96長榮。47大德。北帝街民興。新蒲崗崇齡街榮泰。牛頭角11座同慶園。黃大仙6座永昌。彩虹永濟。牛頭角九座仁安。長安。官塘永安。浩安。荃灣。（新界）沙田新元堂。元朗泉財街元生堂。荃灣眾安街45齊仁。信明。總代理：大來行 電話K-378345

海運 京華

即日開始訂座

明天五場獻映

奧士卡巨獻 全球興論一致推崇

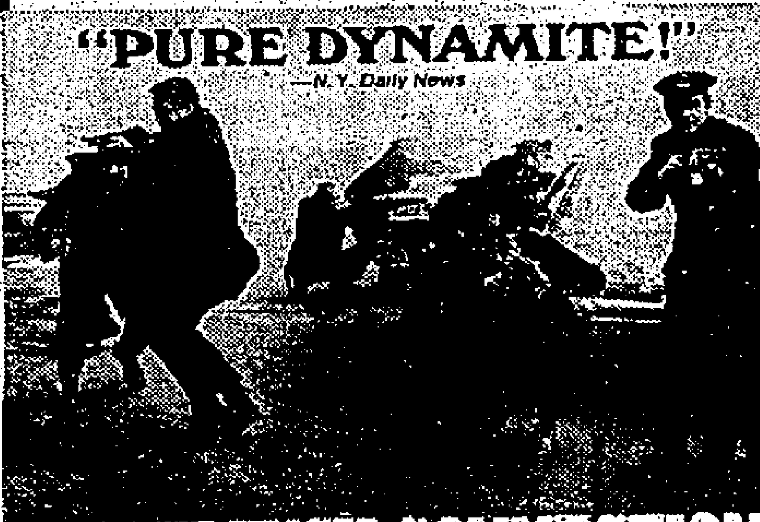
一氣呵成…絕無冷場！

警匪決戰…片王之王！

密探霹靂火

20th CENTURY FOX

"PURE DYNAMITE!" —N.Y. Daily News



THE FRENCH CONNECTION

榮獲五項金像獎冠軍片

最佳影片·最佳導演·最佳男主角·最佳編劇·最佳剪接

爆動，不觀門智身胆奇突，網羅火作自忍！機一是！兵出一打！

華星娛樂有限公司轄下 香港影視話劇團

新舞台 九龍青山道

票價-$8. 10. 12. 15. 18. 20. 四幕悲喜劇

人間地獄

龍九晚後首次公演

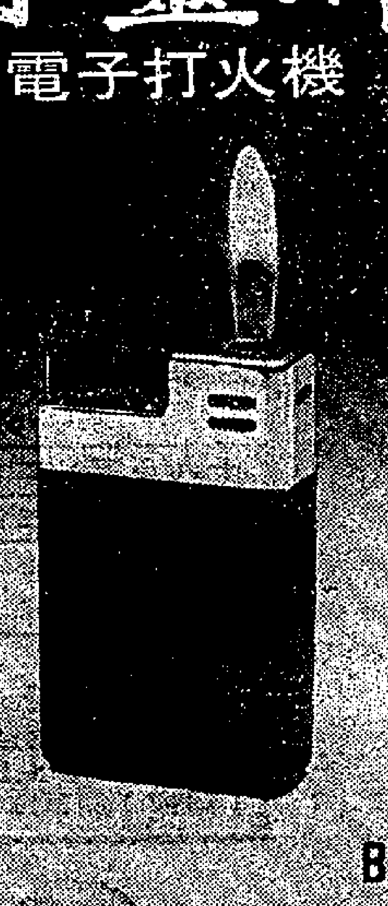
枝爍宗導演 獻貢譽榮一又（客房家二十七）續

演員表（出場序）：黃侃 江毅 黎少芳 森森 石修 黃文慧 焦雄 李亨 余慕蓮 良鳴 區獄 徐廣林 李香琴 陳中堅 冷依謝 雷家培 周驚 伍珍慧 其炯李 林雯蓮 韋以莊 陳麗卿

請即向購票處免避

和記電業有限公司贊助

百靈牌 電子打火機



BRAUN

雅風調格 ● 潔簡型造

總代理：雅典公司 香港中環大廈926室 電話：5-229348

台舞利

明晚盛大公演 美女如雲！美不勝收！

牧香琳、六車悅子、長谷川惠子、近衛美樹、八汐左波、八坂綠、湯川美千代、牛若佐代、明石歐代、八雲惠美、蒋夕加代、古都明 12大台柱落力表演

每晚兩場 六時正 八時正 逢星期六、日加日場兩點半

NIPPON KAGEKI DAN

日本歌劇團

日本「矢崎」互斯警報器 XX 原子電機公司及富利旅運有限公司贊助

司儀：胡章釗

售票：中環大廈西部利舞台戲院、前場一號、九龍荷李活戲院 即日開始售票

票價:$5.10.18.25. 華星娛樂有限公司主辦

到運新全 應供復恢

宗正 上海精磨米粳 滑軟香

同不別與味食

飯宜粥宜

銷經公司 耀和有限公司

九港各零售商有售

華僑日報出版 新界風光 定價每本五毫

THE CRAZY BOYS OF THE SUPER MARKET

新都 東城 華盛頓 域多利 國華 總統

老幼咸宜

傻瓜片集 原班人馬再度合作 精彩百出！

百代公司皇牌巨片！ 大滿特滿 笑聲震院

傻衣大鬧超級市場

傻勁十足 鬼計滿腹 詐傻扮懵 笑到仆！

動作認真 生猛！笑料十分 新鮮！故事的確 諧趣！場面 夠熱 鬧！專龍料！無橫 衝 直撞 到處亂 笑！

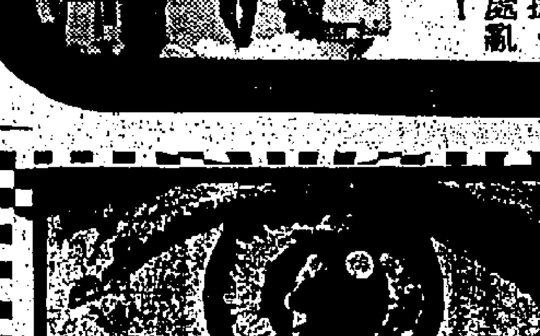
新藝城樂器公司發行環球公司出品

原著世界暢銷第一影片 雄視影壇片皇

Fred Zinnemann's film of THE DAY OF THE JACKAL

Distributed by Cinema International Corporation

神探智擒職業殺手



國際職業殺手統戴高樂總統 次揭秘高手辛辣 首映！

秒秒驚險 分分疑懸

佛烈仙納曼

注意映期地點

大道東灣仔 香港大舞台 電話七二二二七七六

今天

五場獻映 請早

潘迎紫 江彬 領銜主演 陳鴻烈導演功夫

龍形八劍（七彩）

導演 金鑾恩

無敵女金剛

Cleopatra Jones

明珠·倫敦

華納公司出品今年美國賣座最高之影片 一片打槍殺戰鬥

下期隆重獻映

勇女金剛 瘋狂火拼 女金手指

七彩闊幕 泰瑪拉·杜遜 莎莉温·德絲 領銜主演

水渠飛車 險象紛呈 連環翻車 驚心動魄

告羅士打餅店中區分店

中環砵典乍街30號

電話：5—221227 5—234323

敬啓者本餅店中區第二支店**鐵定於本月廿日開幕**為酬謝各界多年愛戴特加強服務陣容於港九各地俾能便利採購對出品方面更精益求精希舊雨新知源源賜顧不勝幸甚此啓

總店：告羅士打行地下 電話：五—二三一九一七

第一支店：銅鑼灣怡東商場地下 電話：五—七七二一七七

第二支店：中環砵典乍街30號地下 電話：五—二二一二二七

第三支店：九龍窩打老道 快將工竣擇吉開幕

囍

謹於公曆一九七三年十二月廿九日為二男文畧 長女慧堅 在加拿大 ONTARIO LONDON 註册結婚謹此敬告

各親友

劉子根 劉羅慕賢 張國華 張王錦廉 謹啓

禮儀從簡

囍 結婚啓事

我倆情投意合並徵得雙方家長同意謹定於公曆一九七三年十二月廿九日旅行結婚儀式從簡特此敬告

各親友

梁國堯 譚桂緣 謹啓

旺角山東街17至19號 新型廿八層唐樓

年期長 付款易 ◁▷ 梗房間格 洋樓設備

訂價特平 即將入伙

大昌物業管理有限公司 中建大廈

新界風光

華僑日報出版 每本五毫

新都城酒樓夜總會

酬謝顧客舊價供應

法國軒尼詩

覇道拔蘭地酒

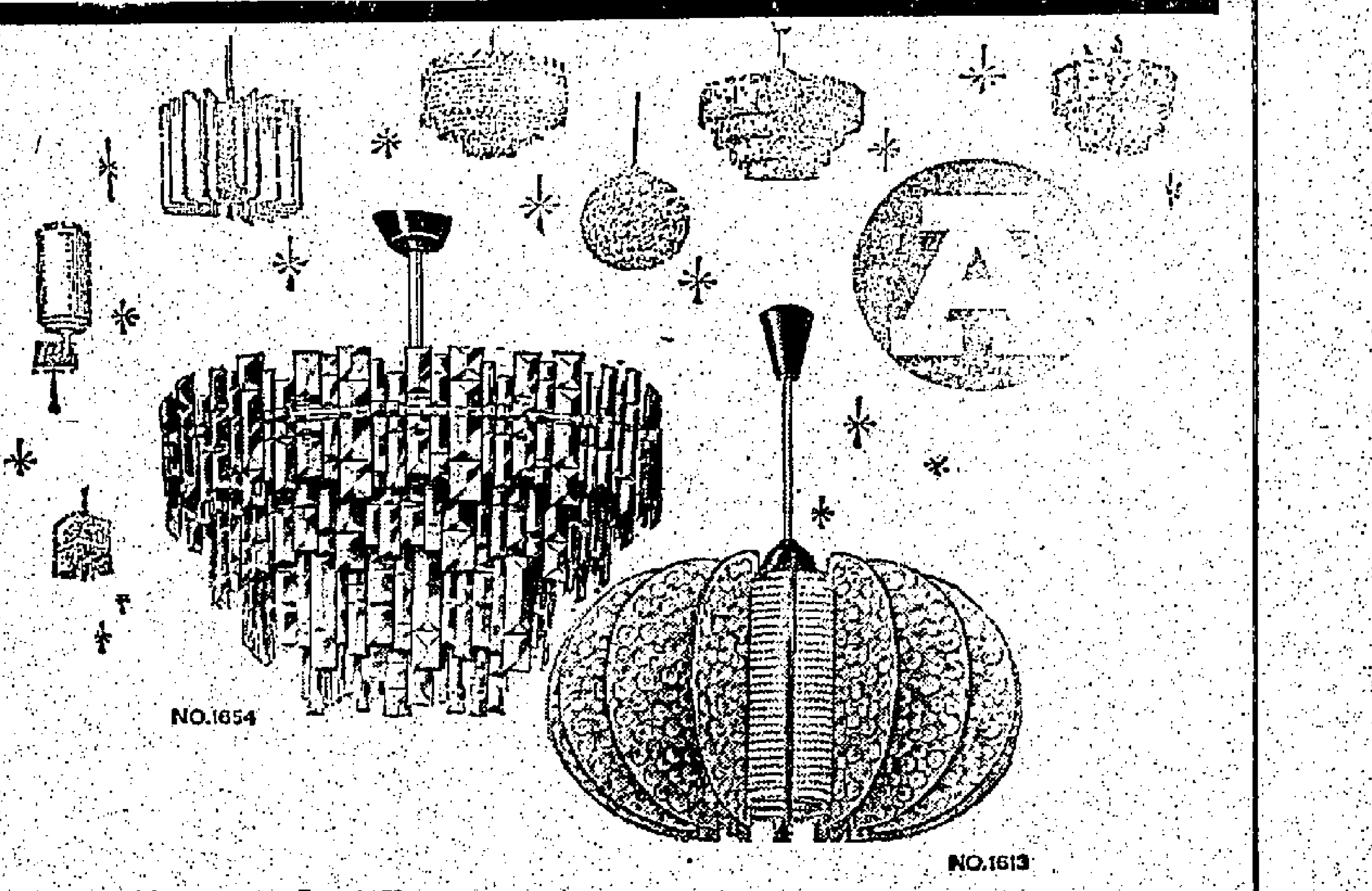
每枝45元

（超級市場現售60元）

凡定大圍酒席每席供應一枝

免加服務費及免加開瓶費

喜讌壽筵 豐儉隨意 5-708321



塑膠水晶 藝術燈飾

水晶的光彩 經濟的價錢

美觀而實用 名貴又大方

請到工展會場參觀選購

星光實業有限公司 出品

徵求投資性物業

某大機構欲徵求整座已完成或部份完成之商業住宅及工業大廈作投資用途。有意者請將詳情寄至郵箱二五九〇號。

東方清潔服務公司

（政府清潔工程承辦商）

住宅樓宇 地板打臘 員工數百 港九新界

工廠大廈 精洗地毡 取價公道 遠近歡迎

電話：K 884985 K 310369

各國機票港九最平

星馬	星馬聯遊豪華團七天	$1900
曼谷	曼谷四天觀光團（逢星期五出發）	$ 999
星馬泰	特級豪華聯遊 10天 12日（21.24日）1月（12.21.25日）2月（16日）	$2590
台灣	特級豪華遊 九天 12月（21.24.29日）1月（5.12.19.22.24.26日）2月（2.9.16.23日）	$1350

自置社址實力雄厚

TTA 航通旅行社有限公司

電話總機：5-431286 3-314402（共十二綫）

香港總社：香港中環德輔道中116至118號 遠東銀行大厦五樓全座

九龍分社：九龍彌敦道612至618號 好望角大厦十一樓五號室

博雅藝術公司

聖誕大減價 七折至九折

·畫廊舉行中國書畫特價·

陶瓷工藝·美術畫冊·複製名畫·毛筆墨錠·宣紙端硯·石章印泥·新舊玉器等

日期：十二月十五日至二十四日

地點：尖沙咀加連威老道十八號

田記製麵食品廠有限公司 購入恒生製麵廠啓事

本廠現承購恒生製麵廠為田記製麵食品廠擴大生產，加强為各界顧客服務

田記製麵食品廠有限公司謹啓

九龍通菜街109號至111號

電話：3-944014 3-943201 3-941035 3-938477 12-902756

聖誕禮品選購中

聖誕節營業時間調整如下：

一九七三年十二月

十九日至廿二日	上午九點半至下午八點半
廿三日	上午九點半至下午九點
廿四日	上午九點至下午九點
廿五日	恭祝聖誕，休業一天。

聖誕老人派贈聖誕禮物

由本月十五日至廿四日，凡在本公司購買貨品滿拾元以上，憑發票向瑞興聖誕老人（四樓）領取聖誕禮物壹份，多買多送。

瑞興 shui hing

九龍尖沙咀彌敦道廿三至廿五號

國泰觀光

香港 德輔道中 萬宜大廈311室 5-220648 5-222782

九龍 北京道 環球商業大廈1106室 3-670117-9

新春佳節好風光·推却俗務去遨遊

台灣環島九天遊

超級豪華組 $1,490

遊程包括：台北，阿里山，梨山，花蓮，日月潭，台南，高雄，台中，八卦山，住宿均在一流的圓山，涵碧樓，華王，希爾頓。

日期：74年1月19日（年廿七）

台灣精選六天逍遙遊 特價$995

74年1月19日（年廿七）20（年廿八）23（年初一）

馬尼拉碧瑤五天

特價 $1,390

日期：1月23日（初一）已接受報名，乘獨木舟在滿險的百勝灘急流上滑行，個中驚險歡暢，非親身經歷，不能領略。他如碧瑤美景，古堡風光，不容錯過。持C.I者參加不另收費。享受超級豪華。

曼谷芭提雅五天

特價 $1,050

日期：74年1月20日（廿八）22日（卅晚）23日（初一）在芭提雅海灘酒店渡宿一宵，欣賞大自然美景，落日景色，水上飛人，珊瑚奇景，並享受海鮮大宴。他如古寺佛塔，玫瑰花園，泰人鄉村，水上市場等，曼谷住文華。芭提雅住海景。乘珍寶747機出發。

泰馬星十二天聯遊 $2400

日期：12月22日 74年1月22日

聖誕假期，台灣，曼谷，菲律賓，各團蒙各界人士支持均告額滿，見遺者殊深抱歉，請參加新春渡假遊。

QUICK INCORPORATIONS

我們供給

世界性註册服務

包括 社團

有限公司及商標註册

效率快捷，服務忠誠

捷誠商行註册有限公司

香港皇后大道中三十五號商業大廈七〇一至二室

電話：H二三三六七二 H二四二八九四

金冠大酒樓夜總會

本酒樓夜總會設在尖沙咀區最繁盛地點，行人衆多交通利便，前門櫥窗及夜總會燈光，如常不受能源管制影响，因用乾電照明，故此到金冠夜總會與飲宴乃極舒適和安全。現聖誕新年將至，本夜總會特推出聖誕新年豐富鮑翅上等華筵每位一百元，原只祗售一千二百元，并有法國名釀香檳酒及禮物奉送，入場券一概在內：宵夜入場每位廿五元，食品隨意，并特聘有法國男女精彩表演欲享聖誕新年快樂狂歡舞會者請即定座。

九龍彌敦道66號 電話：K六六六二九一至八

太子道口 南苑

即買即住

洋樓間格·三房兩廳兩廁·有工作間柚木地板四面單边，附有八百餘呎大露台。

另有兩房一廳附有四百餘呎大露台。交通便利梗房間格。

有意請電H486451吳洽或到大廈管理處與陳華君洽或電K958858預約

聯達旅運有限公司 主辦

日本 本州 東京 日光 團 九天 $2,750 七天 $2,350 六天 $1,950 12月8,15,22 74年1月22 12月23

台灣 聖誕節 豪華 團 五天$977 九天$1,400 阿里山團（滿）、日月潭團、花蓮梨山團、高雄墾丁團、（滿） 十二月八、十五、廿二、廿四、廿七、廿九日 七四年一月六、十六、十九、廿六、廿四日（即時出發 報名從速）

星馬泰 十一天 $2,500 八天 $2,200 出發日期：十二月八、廿三日。七四年一月廿二日（凡持照者參加C.I者一月前報名）

菲律賓 豪華團 四天$1,150 七天$1,400 每團只限廿人 逢星期三，六出發 十二月十九，廿三，廿六，廿九日。

曼谷 豪華 聖誕節 團 四天$1,050 聖誕豪華十二月廿三日 六天曼谷清邁 豪華組$1,450 逢星期六出發 包括內陸機來回

西貢 觀光探親團 15天$1,300 日期：十二月十八，廿，廿二日 七四年一月廿六，廿四

曼谷清邁團 九天$1,950 逢星期一，六出發 日期：十二月三，十日 十七，廿四日

地址：九龍尖沙咀 電話：三—六七六七八六 三—六八九七六六（代售各地廉價機票）

懸賞

立興有限公司代表日本東方(ORIENT)麗確(RICOH)表廠懸賞密報假冒仿製「東方」「麗確」兩種名牌手表啓事。

查近來本港及外埠各地均續有發現僞造「東方」「麗確」兩表情事，該等不但侵犯原廠及各地代理權益，且屬欺騙各地顧客，茲特登報懸紅重賞，願以厚酬予知機報訊者，請函香港郵箱六二二號約洽，來函絕對守秘。

東南亞總代理 香港立興有限公司

日本東方表廠 ORIENT WATCH CO., LTD. TOKYO

日本麗確表廠 RICOH WATCH CO., LTD. TOKYO

謹啓

本公司董事會茲宣佈截至一九七三年九月卅日止半年度本公司未經審核之未除稅溢利為港幣二百九十二萬五千八百八十八元。

董事會現決定派發截至一九七四年三月卅一日止年度之中期息每股五仙半。由一九七四年一月十九日起派與該日在本公司股東名冊上登記之股東。該項股息與一九七三年元月廿四日本公司招股書內之預測增加百分之三十七點五。

本公司定於一九七四年元月六日起至一九七四年元月十九日止，首尾兩天在內，暫停登記股票過戶。

承董事會命

董事兼秘書 王明遠

香港一九七三年十二月十九日

REFERENCE LIBRARY

本港新聞 ①

一萬二千家小型工廠可申請
工貸二千萬
惟過去貸出少至不足一百萬元
股市瀉落原料缺乏又漲價銀行不起勁
種種原因弄至工業貸款計劃此路不通

（本報專訊）小型工業貸款，日前在 法局已通過放寬貸款辦法。目的是使香港小型工廠能借到中期性的貸款，可以改善其生產及促進其生產力。新辦法是一間工廠其僱用的人數少過二百人，資本額少於一百萬元，都有資格申請。貸款額最高廿五萬元沒有更改但最低額則降低至三萬元。利息是按銀行優惠利率加二厘，但不需抵押品，需要具備之條件是一定要交出最近三年帳目，而最後之一年帳目是經過核數師審核過者。同時貸款人要付出所需要機器之價值四分一，及有生產力促進中心的一份研究報告當作為支持方可申請。生產力促進中心之研究報告書以前係收費一千元，但現在改為貸款三萬至五萬元者，收五百元，五萬以上至十萬元收費七百五十元，十萬元以上者，仍然係一千元。

有錢可借 竟無光顧

全港工廠百分之七十五，即一萬二千間係有資格申請小型工業貸款，供貸款之總額有三千萬元，過去貸出不足一百萬元。

原本有錢借，當然是大受歡迎的，但小型工業對此反應之冷淡，頗出人意表。據生產力促進中心之負責人賓氏上週答覆記者，自從放寬貸款修訂以來，中心尚未接獲一宗申請。而過去中心負責做的研究報告書共八宗，七宗是獲得貸款。市面銀根如此短缺的今天，而反應這樣冷淡，不能不使人對此計劃實際功能發生疑問。

據一些廠家表示，年初股市蓬勃，人心向股，小型工廠東主認為在股市「搵銀」較長期性投資為佳，不會考慮增設機器，現在則生意淡薄，世界不景，困難重重，不得不採取觀望態度，暫時不會有擴展打算。

改作貨倉 乾手淨脚

有些東主覺得原料缺之時，時時漲價，他們甚至報機做「搭訂」原料生意，賣了機器，裁員工，把地方空了出來做貨倉貯貨，據說「乾手淨脚」而且「賺梗」。第二點，若干銀行對此計劃不見得熱心，因為最息利率相等於銀行間借貸利率，做這類生意，沒有甚麼甜頭，而且年期長，三年至五年。而貸款者還要加二厘息，目前銀行拆息已達九厘，加二厘成分一二息，如果小型廠家過去有交易，而信譽又好的話，不如銀行直接借錢給他，無謂搅那麼多麻煩手續。另外一個因素影响該計劃成功是要交三年帳目，而最後一年還要核數。一般小廠帳目不會太清楚，東主恐怕生產力促進中心這個半官方機構查出甚麼漏洞，豈非自找麻煩，雖然中心是保密的，但心理上感覺始終使廠家裹足不前。

買原料急 過買機器

而且有些廠家過去為了瞞稅，帳目顯示之盈利甚微，始此過去生意既然不佳，又何能添置機器擴充？相當矛盾。除非證明過去經營失敗完全出於機器陳舊，生產力不足，否則難望貸款。關於核數亦是難題，一般小廠的帳目是沒有核數的，請核數師審核，恐怕要花很久時間而且又要一筆龐大費用咩！目前有一位小型工廠東主說，反而情形貸款買機器是不急需的，原料才是致命傷。接了定單而不能開工，有客也不能報價。有一家塑膠原料批發商最近給小廠報價時，竟寫上「時價」兩個字，使我們想起吃海鮮以「時價」論一樣，令人啼笑皆非。有心關照，政府貸款買原料，才是小型工廠之萬幸云。（强）

新界拓展局實行十年大計劃
新界興建三大市鎮
並興建若干個鄉鎮社區中心
供給一百八十萬人住宅樓宇

（特訊）香港政府已着手進行一項龐大的屋宇建設計劃，預算在未來十年內為一百八十萬人供給住宅樓宇，為實施這項計劃，不僅要動用大量人力物力去興建屋宇，同時並需進行土木工程為房屋新邨的地盤開山，興建道路與渠道，供給食水及其他公用服務，此外並供給一切所需的工業、商業與社區發展，以符合社會經濟學的原則。所供給的社區設備，包括警署、消防局、學校、文娛中心、遊樂場及公園、換言之，政府希望使新市鎮獲得均衡的發展，以便在任何時間均能獨立自足，並供給理想的市區居住環境。

專設機構執行拓展 未來新界面目一新

在天然環境方面，香港的地形多山，因此必須開山或大規模的填海工程取得土地，獲得足夠土地以供一百八十萬人居住並非易事。為達成此目標政府必須在新界興建三個新市鎮及若干個鄉鎮社區中心。

為此，工務局司署已設立一個新界拓展局，負責設計這些新市鎮和鄉鎮社區中心，並供給已開發的土地、道路、渠道與所需一切社區設備。這個新部門的成員包括數組工程師，城市設計師與建築師。

昨晨新界拓展局（N.T.D.D.）之最高級負責人，沙田新市計劃經理約翰登，總工程師伍德成及行將署理約翰登職位之白恩與洛克，招待新聞界赴沙田實地考察，解釋發展計劃。

沙田由二萬五千人 增加至四十六萬人

沙田人口目前為二萬五千，到一九七八至七九年則可增至二十三萬六千人，而到一九八二至八三年則可增至四十六萬一千人。伍工程師謂沙田新城市設計甚多參考過荃灣及觀塘過去之經驗，若干方面有所改進。這個新市鎮的發展計劃，將在約四千三百畝土地上進行，其中三千七百畝已指定作市區發展用途，包括嘅地，新填馬場，主幹道路以及將現有鐵路改為雙軌，新馬場要待一九七八年才可全面使用，其面積二百一十四畝。

各項發展分為兩期進行，第一期工程包括供給七百七十畝已開發土地，其中三百二十五畝用以興建公共屋宇，政府及社區設備，一百五十畝供作私人住宅樓宇用途，其餘二百二十畝則留供工業發展。

第一期工程預算為五年。問及燃油短缺，會否影响工程，據說大概不會，如限油的話，這類工程或可獲優先配給。第一期完畢，可為二十三萬六千人供給房屋與均衡的社區設備。

第二期工程包括開發土地，興建屋宇及社區設備，以便在一九八三年供四十六萬一千人口使用。

荃灣將由四十萬人 增加至八十五萬人

荃灣的發展從五十年代初期，當數家紡織廠設立時開始，但它發展為新市鎮，並由政府率先開發土地及興建屋宇新邨，則僅始自六十年代初期。

發展這新市鎮的費用，除興建賽馬場及私人發展的需要外，估計為三十億七千萬港元。

這新市鎮目前的人口，已達計劃中最高人口的約一半，即約為四十萬人，預料至一九八三年，此地人口將增加至八十五萬人，所增加的人口，主要在兩個新發展地區居住。

這兩個地區之一，名為北荃灣——葵涌，係位於青山道以北，荃錦公路以東及以西的山脚，預算發展的面積共四百五十畝，建成後其公共屋宇新邨可容納四萬一千人，私人發展的屋宇可容納七萬二千人，另有四十七畝土地供作工業發展。

另一個行將發展地區是青衣島，目前正在興建大橋，以便將該島與九龍半島連接。目前該島共有四千居民，預料在今後十年內，其人口增加為十五萬七千人，其中十二萬五千人可在公營樓宇內居住，該島在進行發展後，約有二百畝土地可供興建私人住宅及商業樓宇，並有五百五十畝可供工業發展。

預料在今後十年內，政府在荃灣所支出向建築及土木工程費用約為二十五億一千萬元，其中約七億五千萬元係用於開山工程，興建道路、渠道及供應食水，八億六千萬元係用以興建公共屋宇新邨，九億元係用於供給社區設備（學校、診所、醫院、福利中心、消防局、康樂設備等）。

私人發展商亦將付出龐大費用以興建住宅、商業及工業樓宇。

沙田拓地發展空中俯瞰全景

屯門將由三萬五人 增加至四十六萬人

屯門係位於新界西部，距離九龍半島南端約十八哩。目前約有三萬五千名居民，在進行發展後，新市鎮估地約二千二百畝，居民可增至四十六萬四千人。預計全部發展費用為三十億港元左右，其中約三份之一係用於工程方面，三份之一用作興建公營屋宇，另三分之一用作以供給社區設備。

上述款額僅係代表政府方面發展該地之需要。預料私人方面亦須作相同數額之投資，以興建私人商業及住宅樓宇，工廠及貨倉。

目前該市約十分之一土地業已開展，其中大部份並已發展，因此現時該市已有一個工業、商業及住宅建設中心。

由於該地與香港現有的商業中心距離頗遠，因此必須供給最佳的道路聯絡系統，為此，政府將在屯門與荃灣之間與建新公路，該路全長九哩半，共有六條行車綫，建築費用約為三億五千萬港元。首期三綫行車道的工程將於明年二月至三月開始，預料於一九七六年秒或一九七七年初完成。另一行車道則於稍後時動工，並於一九七八年至七九年間完成。

其他鄉鎮均衡發展 為廿萬人供給房屋

在新界其餘部份，政府計劃在大埔，粉嶺，上水及元朗等小市鎮（在地方上稱為鄉鎮服務中心）進行均衡的發展，預料這三個小市鎮在一九八三年的居民人數將各為十一萬人，六萬八千人及六萬人，計劃中的公共屋宇新邨及其附屬設備可容納共六萬人左右。

此外並計劃在距離荃灣新市鎮以東約四哩的深井興建設有一萬個居住單位的新邨，及在下述各地興建其他新邨：元朗區的流浮山（二千個單位）與井桂村（三千個單位），西貢（三千個單位）。

在離島方面，政府並計劃在大嶼山的大澳和梅窩及在長洲和坪洲進行相同的發展。這些新邨可供給一萬一千個居住單位。

這一切計劃的目標是使各鄉鎮在多方面成為獨立自足，同時並供給土地以供私人方面的住宅，商業及工業用。

在進行這些發展計劃以外，政府並必須為新界鄉鎮的約二十萬人供給房屋，他們目前並無適當的住所。政府現時正着手調查他們的需要及適應這些需求的最佳辦法。根據目前的情形所顯示，將需要為他們供給三十萬個居住單位。

七賊打劫五金工場
掠走粮款三萬餘元
會計主任陳興祥反擊匪群頭腹受傷

（特訊）七劫匪昨日械劫大角咀一間五金工場，掠去糧款三萬餘元，會計主任反擊匪徒，頭部及腹部被刺傷。

事發於昨日下午三時許，七名年約二十餘歲，蓄有長髮，手持利器的劫匪，闖入大角咀必發道某號二樓文興五金製造廠。七賊進入經理室，將正在入糧袋的四職員及女東主，趕出經理室，掠去三萬六千五百一十一元糧款。

會計主任陳興祥，二十八歲，反擊匪徒時，被匪徒刺傷頭腹兩處，事後被送往廣華醫院救治，幸傷非要害。

遇劫五金工場，製造電筒，玩具及火水燈，僱有工人百多名，該廠兩年前，已採由銀行出糧辦法，最近才改由會計部發薪。警方正加緊緝匪（合）

小評

從拓展新界展望新界前途

香港地少人衆，居住問題，年復一年，尚難解決。自政府定下十年計劃，漸有眉目，且專設新界拓展局，致力拓展新界，主其事者，且於昨日率新聞界往觀拓展地區，並揭示拓展沙田、荃灣（包括葵涌、青衣）、屯門、以及大埔、粉嶺、上水、元朗、深井、大澳、梅窩、長洲、坪洲等小鄉鎮之步驟與目的（載今日本頁），既詳且盡，且着手實行，絕非從前之得個「講」字矣。

自六七年亂後，不少人士深以新界租借地即將為中共收回為慮，觀於新界拓展局昨日所宣佈之十年拓展大計，對新界拓展尚無停滯不前之迹，其亦可以安枕矣乎！

受「停電」損失應獲賠償

「停電」事件時有所聞，昨十五日晚上，香港電燈公司鴨脷洲廠發電，突然發生故障，致香港島各區停電，短者一刻鐘，長者逾二小時，困於電梯者數十起，商肆紛紛關門，影院中途停映，……影响之大，損失之多，難於估計，公司方面雖有負責表示，顧僅道歉一聲了之，於用戶之損失，隻字不提！

用戶之損失，公司可以隻字不提，而公司之損失，則錙銖必較：逾限未繳電費，不論有意無意，即行罰錢，停止供電，絕無「人情」可講，如需繼續供電，「罰錢」又須繳手續費若干。

公司與用戶之事，係一種買賣行為，買方繳費，固「天公地道」，但賣方如「不對辦」，有損買方，亦應負賠償責任。不知香港電燈公司與用戶之間，合約中有無此一條文？如其有之，即難逃賠償之責；如其無之，則應增訂此一條文，凡用戶因停電而遭受損失者，應由公司負責賠償，如此方為公允。

近日蜆殼石油公司漏油事件，對南丫養魚人士之損失，負起賠償責任，兩者之間雖非買賣關係，但使他人遭受損失之事，例須賠償，則為不易之理，不能以一聲抱歉了之也。

最理想的禮物

瑞士"鬧寶""NEPRO"

世界最細型鬧鐘

● 體積嬌小 隨身携帶

● 電子鬧擊 清晰悅耳

● 保用一年 免費服務

NO. 364-1 車匙型

總代理：香港瑞士洋行 電話：5-222749

看我們乘風破浪開到銀鑛湾

我們的銀鑛灣分行，

位在油蔴地小輪碼頭內，今天開幕。

這是我們的第88間分行。

滙豐銀行

本港新聞 ②

曾與房屋司談判商戶新租約 代表遭恐嚇

警方已獲報告現正進行調查幕後背景 新租約達成協議新區舖位轉讓價暴降

（特訊）有關新區店舖新租約的問題，經房屋司署多數與有關代表商談後，原於上週五雙方達成協議，但在該日較後時間，原有另一批自稱合法代表者，分別在房屋司署新蒲崗及牛頭角辦事處，示威抗議反對該批會談代表之資格，以至房屋司署深感莫明其妙。

同時，據指出：與房屋司署會談之商戶代表中，有若干代表昨日會分別接到恐嚇，其中兩人，一會被包圍恐嚇，另一則被恐嚇淋電油。據悉該兩人已向警方報案，同時，其他若干代表則被恐嚇一切不良後果由他們負責。

據悉：該批前經示威抗議反對代表資格的所謂「新區真正代表」，是否屬於新區的居民代表？目前尚未明朗，而且，是否幕後有人挑撥或有其他背景在內？亦無法獲悉。不過，據消息透露：由於房屋司署恐怕此事件變了質及有人受到恐嚇的關係，該署已將大概情形向警方報告存案。同時該署人員將會於今日下午會晤該批示威之代表。

據消息透露：房屋司署爲新租約的問題，已作了很大的努力，雙方才能達成協議，故實不希望爲小數不明動向的人所破壞。同時，該署預料，重新訂定的新租約，現時新區店戶，有百份之九十，相信會認爲是合理，而預料可能在將來簽約的。

目前新區的店舖數，約有一萬一千間左右，而約有九千三百間是受到新租約的影響，不過，據悉，超過一半無新區租住權的，例如在石硤尾，只有百份之四十七及牛頭角只有百分之廿九，是擁有租住權的，故此，據有關方面的表示：新租約是希望杜絕炒新區之舖位。事實上，由於當局宣佈新租約，某些新區的舖位轉讓價，已降低了百份之六十以上。

據記者訪問助理房屋處長夏士彬，高級事務經理姚震環及房屋司署經理陳克忠，有關上週五雙方達成的協議時，據指出：該署與各新區商戶所選出之總代表及各區街坊首長作多次磋商，除修改外，將以前租約內容提出之若干問題現已達成下開各方同意之原則：

（一）租客之租權保障：各租客可簽署爲期兩年之定期租約，期滿後如無嚴重違例事情，將可自動續約，各租戶毋須過慮，但如各租客欲選擇簽署按月計算之租約，並無不可。

（二）承繼租權，租客在生時或去世後其名下所租舖位之租權得轉讓予家庭內之成員或合法之承繼人。

（三）轉換行業，租客有權申請轉業，通常以不影響本區居住環境，而符合當地需求爲原則，惟須事先獲得該署授權人員之書面批准。

（四）轉讓舖位，與現行辦法無異，此點於一九七四年四月一日前持有從前新區店舖之租權者，在原則上皆可將其名下店舖轉讓一次，惟事先必須獲得房屋司署書面批准，至於承讓人之資格，根據以前政策，做法限於新區之正式租客，即任何人皆可根據現行辦法予以考慮。

同時，據指出房屋司署人員希望能按戶向戶主解釋新租約，以便其能充份明白，但目前因上述的事件，似乎暫時又無法進行。該署將會密切注視事件的發展，致作進一步的決定。不過，房屋司署實希望各商戶，明白新租約的內容，而自己作出決定，無須受任何的影響。

據解釋：實施新租約，當局希望禁止新區的商舖由小數人控制買賣，以進一步改善各新區的居住環境（譯）

大會堂節省用電 大批燈泡全部拆除

（港訊）市政局大會堂採取節省用電措施，將大批燈泡及光管除下。市政局發言人昨日稱，超過二百枚由四十至二百瓦特的燈泡及超過五十支由四十至八十瓦特的光管已被除下存放在電器房內。該發言人說，自從政府呼籲省電後，大會堂採取的多項節省用電行動包括：（一）在日間如有足夠的自然光綫，將關上在大會堂內所有公衆地方，走廊及樓梯的燈光。（二）展覽廳燈光已減少一半。（三）酒樓方面，只開亮一半電燈。（四）大會堂高座在晚間開着的樓梯燈已改用六十瓦特燈泡。（五）演講室，會議室及展覽室的電燈在日間全部停用。

圖爲大會堂兩位女助理新聞官展示，因響應節省用電而除下來的大批燈泡。

生產力中心定期舉辦展覽會 提高表面處理技術 改進本港產品裝飾加強競爭

（港訊）香港生產力促進中心爲配合其一貫政策，使香港廠商能獲悉最新之金屬表面處理技術、儀器及物料之資料，將舉辦一個表面處理展覽會。日期爲一九七四年一月九日至十五日，地點爲香港生產力促進中心英皇工業大廈觀塘分處。

多間有規模之廠商及代理商都會參加是次展覽會，屆時將會展出一系列之表面整理方法、儀器及原料。

展覽會面積共四千五百方呎。將會展出最新之表面處理方法，包括油漆電鍍、金屬電鍍、鋁之氧化還原及塑膠電鍍。

一位金屬表面處理專家王顯臻博士宣稱：「欲在世界市場爭一席位，則需要精良之表面處理產品」。他宣稱：「香港主要工業的大多數製品及零件，例如輕金屬製品及電子及塑膠製品，都需要表面處理來作裝飾及保護，或其他用途」。

該展覽會旨在提高香港產品之金屬表面處理技術。生產力促進中心亦舉辦一系列之訓練課程及研討會，主持訓練課程及研討會之專家，皆由生產力促進中心從海外召聘而來，他們會講述多種表面處理方法。香港廠商亦會組團赴日本及歐洲考察。本港及東南亞之廠商，亦能藉此機會，在展覽會中與參展之各國廠商，商討有關該項工業之事項。

石油供應處長提醒商戶 櫥窗燈飾必須嚴守放亮時間 警方業已展開檢控行動

（特訊）石油供應處長希達，昨日表示有若干商行和商店仍然未有充份遵守有關限制燈火的新規定，特別是那些繼續在陳列貨物及櫥窗內亮着燈飾的商號爲然。

希達指出：根據法律規定，禁止的燈光亦屬於該等燈飾及裝飾用燈火，日間及入黑後的大部份時間，必須將之熄滅，使用之時間只限每日下午六時至十時三十分之一段時間內，如果店內的全部燈光系統相連者，則店方須另作安排的必要。

他說，警方人員現已展開進行檢控違例人士的行動。

同時，希達又向市民提出呼籲，在法例准許亮燈飾及廣告燈之時間內自動抑制亮燈。他指出：法例雖容許每日下午六時至十時三十分亮燈，但此並非表示一定要將此等燈火開亮的。

節省能源不遺餘力 政府機構以身作則

（港訊）各政府機構節省能源不遺餘力，有等部門且用膠帶黏在燈掣上，使其不能啟用。關閉及其他留力開關之這些措施以及將辦公室與走廊的非必要的燈胆或光管除下的措施，正在發揮節省能源作用，使到電力消耗量大減，採取這些措施的機關，包括有衛生處，醫務衛生處，庫務司署等在內。

醫務衛生處長蔡永業醫生在特別通告裹說，除非在必要的地方，惟實行節約；其他特別可免用電的地方，亦嚴格執行。在用電方面，一律以電力之節約，他們並促請百分之十五至二十的目標。醫院方面，伊利沙伯及瑪麗醫院已於晚上實施將非必要的燈火熄滅，並將若干其他的燈胆除下，而且用膠帶加封。及屋內在海事處招牌部及海事處總部方面，光管則約有一半停開，約有二成關閉。

[illegible]

達豐貨倉有限公司

九龍官塘駿業街51號

電話：3—890005．3—895695

自置貨倉　收貯客貨　地點適中　交通便利　管理完善　服務週到　收費合宜　保險費低　手續簡便　歡迎垂詢

百年古樹盆栽

自藏九里香福建茶羅漢松大盆栽割讓有意請電五—七七五七九五劉洽

電車路舖售

灣仔莊士敦道近球場大單邊連閣樓壹千肆百式拾尺九九九年收租肆千陸拾肆無租約廉售伍拾陸萬講價免問電話H式式七九壹式接洽

香港政府公佈

人事登記處佈告 大埔分處

人事登記處在大埔運頭街八十九號至九十一號地下新設之大埔分處定於一九七三年十二月廿一日星期五上午九時正開始辦公。大埔區及附近各居民可以利用該分處辦理下列各事項：

（一）登記年滿十一歲之兒童。

（二）登記十二歲至十八歲而未領取兒童身份證之兒童。

（三）接受年滿十八歲而持有兒童身份證者換領成人身份證。

（四）有關變更登記事項通知書。

（五）接受查詢有關登記事宜。

該新辦事處之電話號碼爲：一二—六六六五四五

至於其他一切有關新來港人士之登記及申請補領遺失或損壞身份證及其他有關更改身份證上事項，則仍將繼續在下列人事登記處各分處辦理：

新界：荃灣[illegible]銀行大廈地下

九龍：廣東道政府合署三樓

香港：銅鑼灣裁判司署大廈四樓

林額注意通知：

照得皇后大道西425M八樓前座住宅，你已搬離數年，特發報通知，在十二月廿五日前請來香港仔石排灣道65號二樓面洽，逾期，作放棄永租辦理。

物業代表人：周華

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO 1089 OF 1973 准於一九七三年十二月十九日即星期三上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 19TH DECEMBER 1973 (WEDNESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑞大廈二零五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌七四八號A始創行九〇一及九〇二室之（PO TONG INVESTMENT CO.）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得下槌之後即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話三一九四四六　香港拍賣行及地產代理有限公司啓

鄭重啓事

逕啓者本會並無與房屋司署，簽署任何新租約協定，希各區商戶請莫誤解，本會特此登報聲明

港九新界新區工商業總會 籌備主任委員 鄭逸清 謹啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO: 9696 OF 1972 准於一九七三年十二月十九日星期三上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 19TH DECEMBER 1973, WEDNESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在九龍沙田頭村（譯音）四十四號地下後座 HUI WAH KIU 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現款交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓　電話：H四三三一六四

一九七三年十二月十八日

香港西區扶輪社

第二十屆（73—74年度）籌募社會服務基金餐舞會幸運獎券中獎號碼如下：

首獎號碼	6669	十獎號碼	7656
二獎號碼	6957	十一獎號碼	2257
三獎號碼	7528	十二獎號碼	5623
四獎號碼	4366	十三獎號碼	2556
五獎號碼	1821	十四獎號碼	2233
六獎號碼	3342	十五獎號碼	1901
七獎號碼	6587	十六獎號碼	7871
八獎號碼	4735	十七獎號碼	3621
九獎號碼	5975		

所有獎品限於一九七三年十二月三十日前向本社秘書處與張小姐接洽領取，電話5—273751

皇家香港輔助警察

一九七三年度週年舞會

抽獎號碼揭曉

頭獎：	0996
二獎：	0252
三獎：	0974

中獎者請電 5-226461 號與舞會秘書 MR. J. LAPSKY 約時領獎

訃聞

先慈周母利氏 閨號 載可太夫人 痛於一九七三年十二月十六日深夜十時廿分魂歸天國 距生於民元前三十二年歲次庚辰夏曆二月十八日積閏享壽九十七歲 奉移油蔴地殯儀館治喪 謹訂於十二月二十日（星期四）下午一時大殮 二時辭靈隨即出殯安葬長沙灣天主教墳場 系屬

哀此訃 聞

不孝子 周廣智 媳 徐蕙芬 孫男 孫女 孫婿 暨 闔家衆 泣叩

鄭世宗姻學

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人顧勿兄弟行定期於一九七三年十二月十九日即（星期三）下午三時在香港維多利亞城畢打行大廈士庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開 該物業坐落香港九龍香港田土廳註冊爲新九龍內地段第三七一五號F段之五份之一份連同上蓋即賣納達道一百四十八號三樓並連同獨自享受該部份之管業權與其他共同業權及受上述物業之轉讓契約所載之條件所限制。該物業由一八九八年七月一日起有期九十九年減去最後三天，該地段所載之面積共約一千二百八十二點五英方尺，欲知詳細章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人顧勿兄弟行詢問可也。

銀主代表律師 關祖堯律師事務所（香港雪廠街四號至八號聯邦大廈八樓）

拍賣人 顧勿兄弟行 同啓

香港一九七三年十二月五日

本公司職員伍玉麟君已于一九七三年十二月十日離職

標準石油香港有限公司啓

「紳士」文地山些厘酒

天祥洋行洋酒部

一九七三年公司事件第二十六宗 拍賣祺安國際有限公司之各物廣告

玆承破產管理官及清盤人之命於一九七三年十二月二十一日星期五上午十一時在畢打行士庫本行拍賣房內將祺安國際有限公司（在清盤中）貯在九龍荔灣道，四十四號，任合興工業大廈，十一字樓B座內之機器，廠房及寫字樓傢俬，用具裝修電器，零件，雜項等作一單出投（一切冷氣設備不入投賣），本行備有貨證及目錄表，投得者須於下槌時即將全部買價以現款交清（支票恕不接納）

香港顧勿兄弟拍賣行啓　電話五—二二零二二四

建安保險有限公司 第拾六屆股東年會通告

敬啓者本公司訂於本年十二月二十七日（星期四）下午四時三十分正假座本公司香港德輔道中弍拾五號安樂園大廈八零四室本公司寫字樓召開第拾陸屆股東年會爲省覽壹九柒弍年度決算書，選舉董事，聘請核數師及定期開派股息等事宜敬請各位股東屆時賁臨指示一切幸勿吝玉爲荷。

再者本公司股票由一九七三年十弍月十四起至二十四日止停止過戶合併聲明。

承董事局命 總經理黃天送謹啓

一九七三年十二月十九日

中華基督教青年會 必列者士街會所宿舍

一完成改革 幽靜雅潔

一爲過境青年會會員及旅客提供服務

電話五—四三五二七二一—四

承銀主命 貴重物業招標出售

啓者：茲承銀主命招標將下列之物業出售。該物業坐落九龍下鄉道三十八至五十四號，在田土廳登記爲九龍內地段第四千一百七十二號之分段A。土地總面積約八千一百平方呎。

年期：七十五年期由一九三九年九月十八日起計（有權續期七十五年）。

總地租：每年三百二十二元正。

交易日期：中標後一星期內成交。

投標人士可向下款之本行索取投標表格及出售章程，將填妥密封于信封內，郵寄翁余阮律師行收及在信封面上務請註明「標投九龍內地段四千一百七十二號之分段A」字樣，並在信封內寄附一張翁余阮律師行一支票一張面額爲標投之數額百分之廿，倘不中標，則原數五天內奉還。

截標日期爲一九七三年十二月二十二日星期六中午十二時。

翁余阮律師行 香港德輔道中四十五號永隆銀行大廈十二樓

一九七三年十二月十八日

招標

茲招標承建上水燕崗村燕崗公立學校課室乙間之建築工程，投標者必須以信封密封，並須註明「一九七三年十二月廿八日正午前送達」，建築商必須呈出商業登記證，以備驗明，主事人毋須受限制接納最低或任何投標之約束。

燕崗公立學校啓

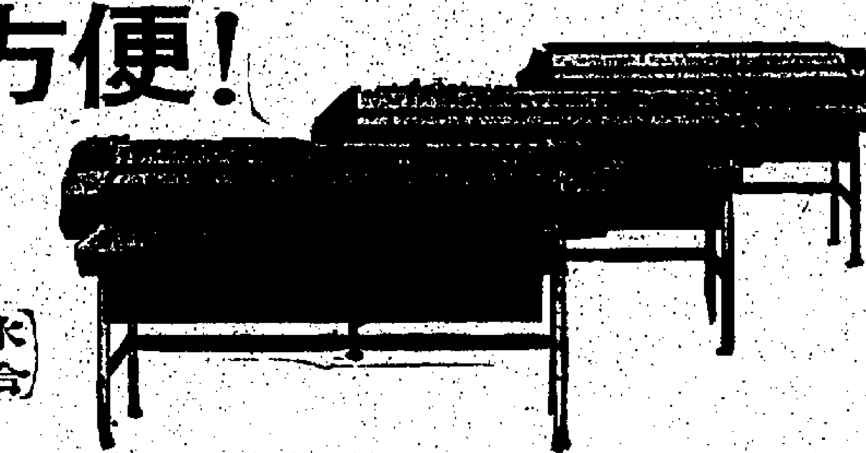
一九七三年十二月十九日

離職啓事

逕啓者：本公司經理湯寧（T.N. TONG）已於一九七三年十一月卅日自動辭去本公司職位嗣後湯寧君在外一切華洋轇輵概與本公司無涉特此聲明

泰安無綫電器材製造有限公司啓

革命性的新產品…
océ即影即有晒圖機
實用、經濟、方便！



在歐洲備受建築及工程界重視的Océ晒圖機，現已運抵本港，歡迎參觀試用。

革新設計的Océ晒圖機，可複晒任何數量圖則，減少人力物力，經濟方便。

Océ晒圖機完全沒有舊式晒圖機的化學藥水氣味，且佔用地方不大，並可隨意移動，最合本港環境採用。

océ 總經銷：克馬洋行（遠東）有限公司

陳列室及修理部：九龍紅磡馬頭圍道21號義達工業大廈十二樓C座

電話：3-659131（10線）

聖誕禮品
大特價酬賓

新到大批名貴冬季衣料

種類齊全・應有盡有・款式新穎・歡迎參觀

英國名牌仙令	每套250元起
英國 CASHLAMODE 西衣絨	每碼92元
英國 CUSTOM COLLECTION 西衣絨	每碼64元
英國 ROYAL CARRIAGE 西衣絨	每碼95元
英國全毛單衫絨	每碼25元
英國全毛西衣絨	每套100元起

各種名牌仙令・新近空運到港・一律特價發售

BARCLAYS・DORMEUIL・FINTEX・GLOREX・HOLLAND & SHERRY・SCABAL・WAIN SHIELL

FSC QUALITY 福興呢絨（香港）有限公司

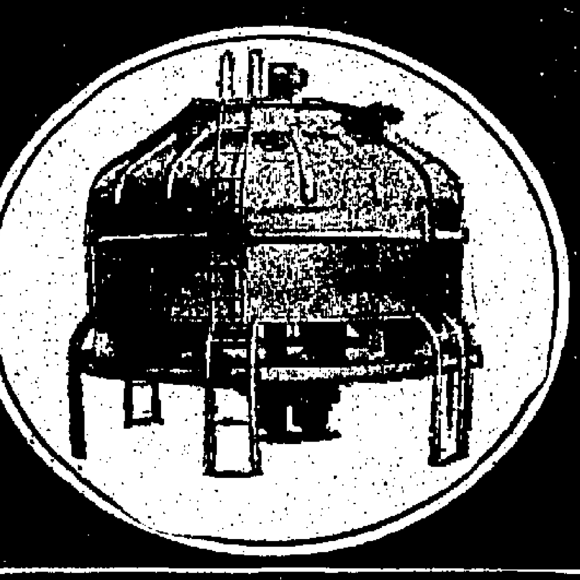
大道中,中建行地下

電話：5-238602・5-238312

台灣日立
玻璃纖維冷卻水塔

持久耐用　大細均備　歡迎垂詢

「新貨抵港」



總代理：進士公司

電話：5-241155-6　5-256666

海外信託銀行有限公司

（香港註册）

根據香港銀行法例第三十七條之一公佈如下：

董事會

張明添（董事長）	莊清泉（常務董事）	金宗城	彭國珍
王振壇（副董事長）	黃克立（常務董事）	楊錫坤	李木川
桂華山（副董事長）	卜樂奇（常務董事）	李東海	蘇棠聰
曹耀（董事總經理）	白寶閣	黃子明	鄭棣
黃長贊（董事副總經理）	吳娜蕊女士	黃治平	

資產負債表
一九七三年六月三十日

一九七二年六月三十日	負債	港幣	
	股本		
	法定股本		
$ 50,000,000	一億股每股港幣一元	$100,000,000	
	實收股本		
	六千六百萬股每股港幣一元		
$ 25,000,000	全數收足		$ 66,000,000
	資本儲備金——房地產及投資重		
——	估價盈餘		4,020,100
6,000,000	公積金		18,500,000
2,340,100	盈餘滾存		1,846,300
$ 33,340,100	股東資金		$ 90,366,400
	流動負債		
370,071,500	各項存款	$658,366,700	
46,100	附屬機構存款	133,800	
15,581,300	其他存款及提存準備帳	37,306,400	
1,280,000	擬派員工花紅	2,200,000	
3,125,000	擬派股息	5,940,000	703,946,900
	對照帳		
103,941,500	代客收款及代客承兌担保		247,591,200
$527,385,500			$1,041,904,500

一九七二年六月三十日	資產	港幣	
	流動資金		
$144,018,400	庫存現金及存放同業	$251,462,900	
74,167,100	應收票據	144,394,900	
183,568,300	各項放款	331,090,300	
——	附屬機構放款	961,000	
3,489,400	存出按金及其他款項	8,214,300	736,123,400
	投資		
	有市價證券——照董事估值		
——	（30.6.73市價——$4,435,200）	1,162,700	
	無市價證券——照原價		
7,223,500	或董事估值	9,409,500	
50,000	附屬機構股本——照董事估值	22,503,000	33,075,200
	固定資產		
	照原價或董事估值減除折舊額		
1,363,300	出租房地產	$ 3,081,100	
6,215,100	行址房地產	17,753,100	
3,348,900	傢俬器具及設備	4,280,500	25,114,700
	對照帳		
103,941,500	未收代客收款及應收客戶承兌及保證		247,591,200
$527,385,500			$1,041,904,500

註：
（1）尚有遠期外匯之合約
（2）各項外幣餘額均按一九七三年六月三十日外匯牌價伸算港幣

董事：桂華山　黃克立　黃長贊
董事總經理：曹耀

照公司法例第125及127節說明

其一附屬公司至一九七三年六月卅日止之六個月盈利滾存於該公司之帳目內。另一附屬公司之盈利內有港幣六十萬元則已轉入本母公司項下。餘下之附屬公司非營業性質故無盈虧。

在至一九七三年六月卅日止之會計年度內，所有附屬機構並無酬金給予母公司之董事。

董事：桂華山　黃克立　黃長贊
董事總經理：曹耀

會計師報告書

本會計師已將上述總結與該銀行總行及香港各支行所有帳册及抵押品核對相符並獲得核數之一切必需資料及解釋照查核結果顯示該銀行之帳册均屬適當據此鄙意以上述總結及其附註堪稱妥善對銀行法例亦屬符合並足以表示該銀行於一九七三年六月三十日之資產負債實情也

一九七三年十月十五日　　李福樹會計師事務所

損益帳
一九七二年七月一日至一九七三年六月三十日

一九七一年七月一日至一九七二年六月三十日		
$ 33,000	會計師費	$ 50,000
9,570,500	本年純利轉入分配帳	25,756,200
$9,603,500		$25,806,200

一九七一年七月一日至一九七二年六月三十日		
$9,603,500	本年度業務盈餘（已除折舊呆帳及一切費用）	$25,806,200
$9,603,500		$25,806,200

盈餘分配帳

$ 96,000	董事酬金	$ 110,000
——	22/1/73 已派中期息	3,000,000
2,000,000	提存公積金	12,500,000
937,500	營業利得稅準備	3,100,000
1,280,000	擬派員工花紅	2,200,000
3,125,000	擬派股息	5,940,000
2,340,100	盈餘滾存轉入資產負債表	1,846,300
$9,778,600		$28,696,300

$ 208,100	承上年度盈餘滾存	$ 2,340,100
9,570,500	本年純利由損益帳轉來	25,756,200
——	由附屬機構轉來之盈利	600,000
$9,778,600		$28,696,300

附屬機構：海外信託銀行託管有限公司
O.T.B.置業有限公司　香港工商銀行有限公司

合併資產負債表
一九七三年六月三十日

一九七二年六月三十日	負債	港幣	
	股本		
	法定股本一億股		
$ 50,000,000	每股港幣一元	$100,000,000	
	實收股本六千六百萬股		
$ 25,000,000	每股港幣一元全數收足		$ 66,000,000
	合併盈餘		23,366,800
	資本準備金		4,020,100
6,000,000	公積金		18,500,000
2,334,200	盈餘滾存		2,346,100
$ 33,334,200	股東資金		$114,233,000
	少數股東權利		20,885,400
	流動負債		
370,071,500	各項存款	$890,282,900	
15,583,300	其他存款及提存準備帳	53,246,100	
1,280,000	擬派員工花紅	2,200,000	
3,125,000	擬派股東息	5,940,000	
			951,669,000
	對照帳		
	代客收款及代客承兌担保		
103,941,500			303,415,800
$527,335,500			$1,390,203,200

一九七二年六月三十日	資產	港幣	
	流動資金		
$144,018,400	庫存現金及存放同業	$353,991,600	
74,167,100	應收票據	153,861,800	
183,568,400	各項放款	488,995,800	
3,489,400	存出按金及其他款項	17,941,000	
$405,243,300			$1,014,790,200
	投資		
	有市價證券-照董事估值		
	(30.6.73市價$4,435,200)	1,162,700	
	無市價證券-照原價或		
7,223,400	董事估值	20,850,700	
			22,013,400
	固定資產		
	照原價或董事		
	估值減除折舊額		
1,363,300	出租房地產	$ 11,869,000	
6,215,100	行址房地產	31,992,400	
3,348,900	傢俬器具及設備	6,122,400	
			49,983,800
	對照帳		
	未收代客收款及應收客戶		
103,941,500	承兌及保證		303,415,800
$527,335,500			$1,390,203,200

註：
（一）尚有遠期外匯之合約
（二）各項外幣餘額均按一九七三年六月三十日外幣牌價伸算港幣

董事：桂華山　黃克立　黃長贊
董事總經理：曹耀

合併損益帳
一九七二年七月一日至一九七三年六月三十日

一九七一年七月一日至一九七二年六月三十日		
$ 34,000	會計師費	$ 63,800
9,569,900	本年純利轉入合併分配帳	29,816,700
$ 9,603,900		$ 29,880,500

一九七一年七月一日至一九七二年六月三十日		
$ 9,603,900	本年度業務盈餘（已除折舊呆帳及一切費用）	$ 29,880,500
$ 9,603,900		$ 29,880,500

合併盈餘分配帳

$ 96,000	董事酬金	$ 138,500
——	22/1/73 已派中期息	3,000,000
2,000,000	提存公積金	15,344,500
937,500	營業利得稅準備	3,617,300
1,280,000	擬派員工花紅	2,200,000
3,125,000	擬派股息	5,940,000
2,334,200	盈餘滾存轉入合併資產負債表	2,346,100
$ 9,772,700		$ 32,586,400

$ 202,800	承上年度盈餘滾存	$ 2,769,700
9,569,900	本年純利由合併損益帳轉來	29,816,700
$ 9,772,700		$ 32,586,400

本港新聞③

西九龍區改善交通 裝置電腦系統
為東南亞區首次安裝新設備 今在工務司署簽署承裝合約

（港訊）承裝西九龍區電腦化交通控制系統的合約，定於今日（星期三）上午十一時，在工務司署會議室簽署。這種地區交通控制系統，是東南亞地區首次裝設的，它和其他措施將使車輛眾多的地區交通暢通，並且方便担任緊急任務的車輛通行無阻。工務司署路政處處長沙士德，屆時將代表政府簽訂合約。英國駐港高級商務專員雅頓，亦會在場。

獲派前往海外訓練 李崇德學成昨返港
對本港職業訓練有貢獻

（港訊）由勞工處提名而獲派前往海外接受訓練的一位非政府人員李崇德，現已受訓完畢返回本港。

李氏為本港理高弗烈職業先修學校校長。他在都倫的高級技術與職業訓練中心接受為期十二個星期有關訓練研究法的課程。

該項課程係由本港政府贊助，並由聯合國發展計劃資助，旨在協助主管職業訓練中心以及工業學校之人士增加其知識及發展其技巧與材幹。

勞工處高級訓練主任黎澤樑說：李氏為一位非政府人員獲派接受此種訓練，他又說，勞工處之所以支持提名李氏，乃因該處深信，此種訓練對本港的職業及職業先修學校均有重大價值。李氏對勞工處所給予的協助深表謝意。

他說：該項訓練計劃包括廣泛使用新式訓練技巧及研究方法。他認為他參觀歐洲的職業（訓練）及職業先修學校後，已增廣見聞，並能使其提高管理校務的效率。

紹榮鋼鐵廠有限公司
電話：H二五五三九一 H二二二四三六一
承接建築紮鐵包工包料（歡迎介紹判頭）
保證照工務局則樓標準
建築商可將紮鐵運廠轉折，鋼料預留損耗，與地盤狹窄影响施工，承接工程，全由本廠所佈長工負責，成本及施工易於控制，本廠產品高拉力及普通圓鐵花式齊備，採用中世界十大鋼廠名廠供應新鋼筋，專船運貨，成本合理。請致電話本廠，川派員洽。

林福來當選 域多利市長
中國人在加拿大獲殊榮

（加拿大航訊）加拿大哥林比亞省省會域多利市，最近舉行市長選舉，原籍廣東新會之林福來，以絕大多數票，當選為市長，此為該名聞世界有「花園之都」美譽的第一位中國人，出任市長，亦係第二位華人在加拿大出任市長（第一人為金蒜市長榮彼得）。

林福來在加拿大域多利市出生，其父於一九〇三年即移居加國，彼原籍廣東新會，林父赴加初期，為人打掃雜工，克勤克儉，漸有積蓄，旋自行經營溫室種植，頗有所成。林氏有兄弟姊妹九人，彼排行最長，幼時協助父親工作，業務蒸蒸日上。

林氏在加為一受人愛戴之僑領，一九六四年獲選為當地議員，歷八年之久，為人樂善好施，為社會服務，歷任獅子會，林西河堂，中華會館，卑斯省汽車旅館主席等要職，林氏於一九五一年與名媛李美瓊結婚，現有四子女，此次當選為市長，當地華僑莫不感與有榮焉。

港島及離島
一九七四年
電話簿即將換領
請注意報紙
換領電話簿之詳細通告
香港電話有限公司

萬國牙科器材公司
香港代理 英國 醫敏方
藥牙膏
凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸痛過敏或擦牙出血請用醫敏方藥牙膏
租庇利街九號富興大廈
電話：四五〇五七六 四五〇五〇三

明愛成人教育中心
一九七四年一月新課程
實用科選修課程
汽車修理 家庭電器修理 無線電修理 家具製造 攝影及沖印 縫紉及設計
插花 商業美術設計 國畫 油畫 素描
酒店服務訓練班選修課程（FRONT OFFICE OPERATION）
商科選修課程
商業記帳（初、中、高級） 商業出入口文件（C.I.F） 辦公室管理 電訊（TELECOMMUNICATION） 中文打字 英文打字
文科選修課程
英文（初中至中五） 日文 法文 國語 粵語

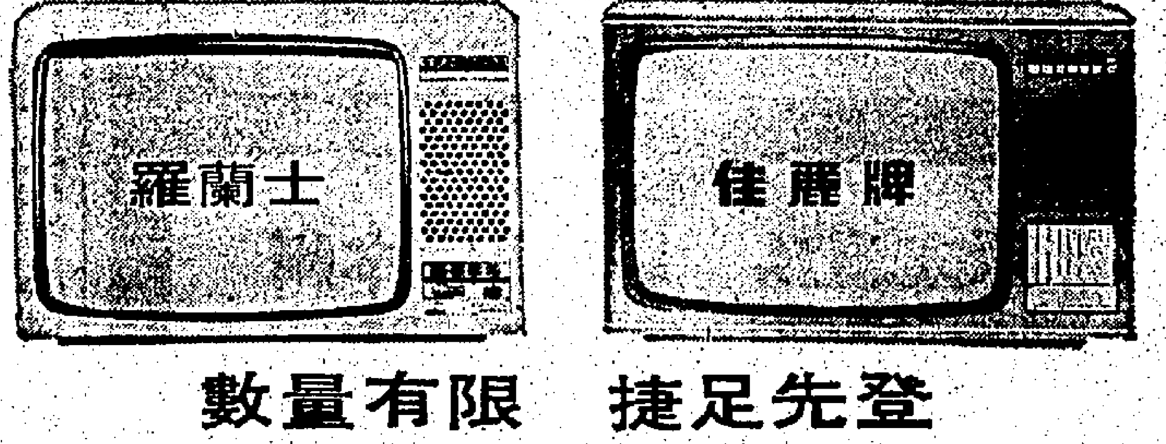
聖士提反男女校舊生會在一九七三年十二月十二日聯合假座希爾頓酒店舉行週年餐舞會即席抽得幸運獎號碼名次如下：

1.	3090
2.	1791
3.	3475
4.	2781
5.	1530
6.	3566
7.	1798
8.	3351
9.	2374
10.	3421
11.	1336
12.	2528
13.	4358
14.	3554
15.	250
16.	1828

Graetz 佳麗牌 ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士

舊機換靚機

買新彩色機收看精彩節目
舊機仍然有價
為優待換機人仕，凡買
羅蘭士或佳麗牌
新型彩色電視機一架
及退回有線/無線電視機一架
即獲補回壹百大元 $100



數量有限　捷足先登
購機人仕請到港九新界各大無線電器行接洽或駕臨
旗昌洋行陳列室 香港歷山大廈商場・九龍彌敦道440號
羅蘭士代理 旗昌洋行　佳麗牌代理 麗聲貿易有限公司
電話：5-711111・5-711181　電話：5-780936・5-700411
ITT SCHAUB-LORENZ 羅蘭士 Graetz 佳麗牌

本港新聞

聖誕新年迅即來臨
警盼市民防盜
赴銀行提欵者要特加戒備以免被刼
賊可能藉詞送禮賺門入屋洗刼淨盡

（港訊）警方再度呼籲市民在聖誕及新年期間內，必須採取合理措施，以防止罪案發生。

警察發言人昨日稱：對警方勸諭忽視之市民，必易於爲匪徒所乘。

在過去四日內所發生之刼案中，設使事主事先採取若干基本預防措施，彼等大可不至被刼。

四宗不同刼案之匪徒，均藉未關閉之門窗而進入屋內行刼，共掠去現欵三千三百七十元及值四千三百零五元之物件。在另三宗刼案中，事主甫從就近銀行提欵後即被匪徒從後襲擊行刼，被掠去共達一萬七千元現欵。

匪徒又在二宗刼案內，能詞賺門入屋，然後以刀威脅事主，共掠去現欵一萬六千九百元及值三千四百八十元之物件。

在勸諭戶主切勿在未檢視來客身份前即延之入屋時，發言人稱：

「匪徒使用各種詭計，以求達到其賺門入內行刼之目的。彼等每以商業明片向戶主展示，冀能使戶主誤認此即爲其身份證。彼等亦間中詭稱派送禮物，以遂其賺門入內之目的。」

發言人又勸諭居民安裝門限及防盜鍊：

「裝設此種物件，實爲防止陌生人闖入屋內之合理防衛措施，如對來客身份發生懷疑，切勿延之入屋。」

發言人勸諭戶主切勿將可供竊匪進入屋內之窗戶開啓。

在勸諭市民勿攜巨欵出外時，發言人稱：

「匪徒深知市民在聖誕期內，多攜帶較平時爲多之欵項作購物之用，故彼等特別注意將錢財顯露之人士。」

發言人籲請市民：

在購買貨物品時，以支票付欵，以記賬方式在士多或商店購物；勿携帶超乎所需之現欵在身。

發言人又籲請市民，從銀行提欵時，每次不可提取巨額欵項，亦不可携帶貴重禮物在公共場所逗留過久。

發言人最後強調稱：「市民購物後，勿將之放於車內露眼處，致爲匪徒覬覦，應將之鎖在行李箱中。」

西貢小竹林海灘姦刼案
青年强姦裁定罪成
候調查明年初宣判

（特訊）西貢小竹林海灘姦刼案，昨日審訊完結於高院，三名疑匪均於過前承認行刼罪，至於兩名涉嫌強姦林姓少女的疑人，一名認罪，但另一名否認強姦少女罪的青年，亦於昨日，在五男二女組成的陪審團，經退庭三十分鐘商議案情後，以五比二多數裁定其強姦罪名成立；但協助及教唆他人強姦林女罪則不成立。審判專員楊鐵樑諭將案押至明年一月四日，待感化官，教導所及勞役中心報告後始宣判。

三名被告：（一）黎照漢，十九歲；（二）許偉國，十七歲；（三）蔡某，十六歲。被控四罪：（一）控第一及第二被告，於今年六月十日，在西貢永隆路近小竹林沙灘，第一被告強姦廿一歲的林姓少女，第二被告從旁協助第一被告犯罪；（三）控三名被告，在同時同地，行刦一羣由十七名男女組成的旅行團，掠得七百六十元現金，一批雜物，西褲及牛仔褲，手錶，手飾，頸鍊，鑰匙，鞋等。（四）控三名被告，在同時同地，行刦兩名外籍男童，掠去錄音機一架，牛仔褲兩條，現金二十七元，刀，斧各一件。

第一被告承認第三及第四兩項控罪，否認第一及第二項控罪；第二被告承認第一、第二、第四項控罪，但對第三項控罪則自辯謂並無參與行刼，只承認有接贓行爲，被告的申辯獲法官當庭批准。

據案情透露：今年六月十日在西貢永隆路近小竹林海灘處，一羣由十七名男女組成的旅行團，正在沙灘上興高彩烈的進行野火會，突然見一羣青少年手持武器，包圍各男女郊遊者，將各人身上財物進行掠走，其中兩名刦匪，刦財之後意猶未足，色心又起，見林姓少女樣貌娟好，即將林女脅持，拖往山邊僻靜處施以輪姦，首被告先對林女施暴，繼由次被告施暴。兩人完事之後，再糾合第三被告與在逃人，再在山邊行刼兩名外籍男童，然後逃去。後來各被刼的青年前往警署報案，警方拘獲數名疑犯，在認人手續中，上述三名疑犯被認出，警方即依法控以上述四項控罪。

據悉：受害女子年齡只有廿一歲，第二被告是一名茶樓企堂，曾受五年小學教育；第三被告，在西貢某地段，幫助其父經營米舖者。（包）

鴨脷洲巨鐵架倒塌
壓傷一名青年工友

（特訊）香港仔鴨脷洲海港建築公司地盤，昨日又發生巨型鐵架倒塌壓傷工人事件。一地盤建築工人，在鐵架坍倒時，走避不及，被壓斷手脚，後由人報警，召救傷車送院留醫。

傷者鄧仲倫，十九歲。

據悉：鴨脷洲海港建築公司地盤鐵架坍倒傷人，此次爲第二次，於去年月尾有一鐵架倒坍時，曾傷四人。（合）

避風塘兇殺
青年被控謀殺罪

（特訊）月黑風高，一片沈沈的避風塘外圍之夜，一批黑影在一處展開一場涉嫌與黑社會有關的毆鬥事件，一條黑影倒地，餘者則一窩蜂逃去，傷者因頭顱重傷而斃命於醫院內，警方遂以兇殺案展開調查，卒將一名涉嫌與是宗兇案有關的男子拘捕，並以謀殺罪控於高院刑庭。

被告：李志偉，十八歲，被控於本年五月五日，在九龍地區，與在逃人等，謀殺一名廿歲男子甄煥洪。被告否認控罪，案由副按察司李福善主審，五男一女組成的陪審團協助聆訊。

據案情透露：死者年爲廿歲，綽號「大啃」，在案發日凌晨零時，死者與兩名友人，同往油麻地避風塘附近徘徊乘涼，享受海風送爽，突有數名手持利刀，木棍及鐵尺等物的男子，忽忽自遠方而來，雙方尚來不及道問來意，對方即手急脚快，向三名青年襲擊，死者因閃避不及，致難於招擋來勢而傷重，及至在被送往醫院救治數小時後，便告命絕。至於死者的兩名友人，則僥倖逃離，各遇兇者的追製，兩名逃生者將出庭供述案發詳情。全案未畢，押後今天續審。（包）

交警承認收規
所犯交通案件法庭不予起訴

（特訊）一名現役警員，涉嫌向市民收規，作爲對其所犯交通事件不起訴的酬勞，昨解南九龍地方法院提訊。被告承認其中一項控罪，另一項控罪則被控方當庭撤銷不予起訴。法官劉榮光聆畢被告口供及其辯護律師覃華傑陳詞後，諭將本案押後至明年一月二日宣判。

被告：黃振明，廿五歲，現役警員，編號一二〇五三號。被控兩項控罪：（一）於十一月十五日，在九龍交通總部，向黎大昌索取一千元現金，作爲對黎所犯交通事件不予起訴的酬勞，違反公務員貪污條例；（二）於十一月十六日，在九龍交通總部內，收取黎大昌一千元現金，作爲對黎所犯交通事件不予起訴的酬勞。被告承認首項控罪，否認次項控罪，後經控方當庭撤銷對被告的次項控罪，得法官批准，因此被告即起訴一罪，被告前無案底。

案情指稱：今年十一月十五日中午十二時五十分，事主黎大昌駕駛自用汽車，沿公主道進入窩打老道，在途中撞倒一名過路小童，黎即將汽車停在路旁，等候當值的警員處理，被告在車禍發生之後不久來到上址，經過例行調查手續之後，便吩咐黎前往九龍交通總部落案，向警方提出口供，被告當時是穿着軍裝者。

當日下午二時，黎照被告所囑，依時前往九龍交通總部報到，被告向黎指出此次車禍，起因是黎危險駕駛，超速開車所致，黎可能因此會受到取銷牌照處分。黎則向被告表示當時車行並無超出限制的時速，因爲被撞傷的小童突然橫過馬路，黎未能在意安全過路守則，才引致此次車禍。被告則向黎提出條件，謂如果黎願意出一千元的話，則不會對這宗交通事件再予追究，負責替黎「搞掂」。

事後黎即向反貪污部投訴，因而揭發本案，將被告拘捕，控以涉嫌貪污。

被告辯護律師覃華傑代被告向法官求情，謂被告過去的工作紀錄，一直十分良好，被告曾在九龍巴士公司任職，至一九七零年加入皇家警察隊，在任內對困難的差務，亦能勝任愉快，被告剛在今年喜獲一位兒子，現在只有五個月大，與太太結婚亦不久，家有老父在堂，被告有家室負担，希望法官能考慮被告年輕，而且過去品德良好，予以從輕發落。

法官劉榮光聆畢案情後，即令將本案押後至明年一月二日宣判。（余）

青衣島設立大規模塑膠粒廠
對塑膠原料有極大帮助
塑膠廠商會會長梁知行

圖爲香港塑膠業廠商會會長梁知行

（特訊）港府最近批地與陶氏化學有限公司興建一家大規模之化工廠，地點在新界青衣島上，據透露，於一九七五年即可生產化工原料之一種——聚苯乙烯，此舉除意味帶來香港工業邁入新紀元外，對目下香港輕工業也帶來一個大喜訊。

香港塑膠業廠商會會長梁知行，昨就陶氏公司在青衣島設立最大規模化工廠發表談話如下：

有港政府採取新供應廠地政策所得良好反應，對陶氏化學在青衣島設立最大規模化工廠，係於本港塑膠業係極大喜訊，本人感覺有如下五點：

一，香港塑膠業爲本港第一大工業，每年耗用塑膠料數甚大，超出東南亞各國總和，一向完全靠外來，在世界塑膠料供求平衡時期，尚未至感覺困難，一旦缺乏，各國塑膠廠以及各國政府政策，均以優先供應本國，因此出口削減，係無可避免。今年一年以來，香港塑膠廠就受到供應不足及價格暴漲之打擊，例如涉近一兩個月本業廠去年同期開工率，減少達三成至四成，本港塑膠廠三千餘家，從業員七萬多人，目前已有一萬員工失業，三萬人在半開工中，能够維持正常收入者，僅四成而已！

二，以七四年上半年度原料供應，當局樂觀三個月調整，方能正常。

三，陶氏公司所預計產量爲一億五千萬磅，本港七三年聚苯乙烯爲一億五千七百萬磅，將可供應本港全部需要量，而且將來及有外匯賺取，運費變動，將使價格較爲穩定。

四，此新廠雖然在近期未能解決本業原料困難，但對於將來塑膠業帶來安定與美好遠景。

五，本人希望陶氏不但設立聚苯乙烯（硬膠不碎硬膠）同時，亦在未來增加聚乙烯（即軟膠）之工廠，則本港塑膠業在未來發展上，更大有美好前景。

渡海輪船上
女跳海獲救

（特訊）一名三十五歲女子，昨晨十時許乘渡海小輪時跳海自殺，被救起送入醫院救治。

該女子已婚，住荃灣沙咀道，據稱因婚姻發生變故而起輕生之念。（合）

中區雷達表行服務站
被賊潛入刦錶三百
損失數字約十萬元

（特訊）港島中區太子行六號地下雷達表服務站，昨晨九時二十分，發現遭爆竊，失去手表超過三百只，損失萬元。

發現該處失竊，爲修理部一名姓張職員，上班返到上址，發現正面的玻璃門打破，內部凌亂不堪，乃撥電報警。

警方到場查後，發現多個飾櫃有被搜刦的跡象，其中面向大街西部的一個飾櫃內放置的手表，全被掠走，數目達八十至百餘個。此外，其餘未上鎖的飾櫃，大部份被搜竊，祇剩其中一個上鎖的飾櫃，未被光顧，被竊去手表共達三百餘個，值十萬餘元。

經調查後，警方估計，匪徒是在昨晨七時至八時間被竊，目前正展開進一步緝匪工作。

該服務站平時存有手表，市值二十萬元，昨晨的失竊，被其取去半數。（合）

打魚佬毆傷老友
承認控罪判簽保

（新亞社）一男子於本月十三日，在香港仔街五十八號門外，非法毆打其友，事後逃去，被警探捕獲，控以毆打他人，昨在西區裁判署提訊。被告認罪，法官判被告簽保二百元，約束行爲十二個月。

被告：洗枝仔，七十歲，漁民，被控于三本月十三日，在香港仔街五十八號門外，非法毆打鍾寶安，使其身受傷。

據案情透露：事發當日下午七時左右，被告在香港仔街五十八號門外與數人玩撲克，遇見被告上前，正與原告爭位，原告不允，因而發生口角，被告抨擊，打向原告面部，扯住原告之衫領間，原告用金蟬脫殼之計逃去。被告扯住被告衫袖，往警署報案，受輕傷，往醫院驗傷。本月十七日下午一時左右，警探在湖南街太白酒樓外，將被告拘獲，帶署落案檢控。

行家被抄牌
駱克道的士司機聲援

（特訊）昨晚十時許，一羣紅牌車司機聚集於灣仔駱克道近東城戲院附近，爲一名同業遭警員抄牌事而發出不平的鼓噪，並擬設法到警察總部交涉，要求撤銷控訴。

據稱：該名紅牌車司機在中環兩名乘客截車，當上車時，即表露他們身份爲警探，要求駛往灣仔軍器廠街，司機不疑有他，以爲他們要趕去查案，豈料當駛達目的地時，兩名警探要控訴紅牌車司機隨便兜客，與彼等即抄牌。事後該司機附近一班同業上前交涉，希望相討將控證撤銷，並可以商討將控證撤銷辦法，引起途人圍觀，稍後，警署派一輛巡邏車，將該紅牌司機帶返警署。（合）

皆屬良藥 華城展覽
THE UNITED EXHIBITION OF H.K. MANUFACTURED PATENT MEDICINES 藥城
參觀藥城 可得巨獎

留免上上神丸 清涼解毒 消炎退腫 急慢驚風 熱瘡熱痱 乳蛾喉痛
位元堂養陰丸 止咳健肺・祛除痰喘 開胃神效・補氣補血
聯南牌壽 追風透骨丸 搜攬一樽・濕風年十 救急丸
天喜堂 百餘年來 獨沾一味 補血養顏 婦科聖藥
保心安油 驅風救急・搽食並用 居家旅行・必備良藥
病溫 丹雪紫 正唐氏橘花仙館藥廠
註冊商標 少林寺真傳 十八羅漢膏 新舊跌打 腰頭風濕
桑菊露 主治
百年老牌 黃祥華如意油 驅風止咳・止痛止嘔 搽得食得・提煉中藥
江濟時良藥 四十餘年 臨床實驗
四川製藥廠出品 蛤蚧露 蛤蚧丸 大補丸 調元固本 補中益氣 精神百倍 延年益壽
三洲 治尿丸 參朋 消痔丸 保肝 清氣丸 香港總經銷 乃德行藥業公司
刺蛇氣 有此散去氣痛萬試萬靈百發百中飲食積滯立刻見功 陳少竹主理
救星藥行 何人可 外感退熱涼茶
註冊商標 金龍驅風油 主治 中風中痰 水土不服 舟車暈浪 心胃氣痛 咳嗽熱咳 小兒肚痛 蚊虫咬傷

華僑日報讀者 聖誕渡假團
星馬泰 10天豪華渡假團 $2,750 12月20日 1月18日 暹遊：星加坡・吉隆坡・怡保・太平・檳城・曼谷・芭堤雅
星馬聯遊 8天普及遊覽團 $2,050 12月24日 1月18日 遍遊：星加坡・吉隆坡・雲頂高原・怡保・太平・檳城
台灣環島 10天豪華（台北線）$1,590 12月20日（滿） 12月22日（滿） 12月23日（滿） 1月19日 1月26日 2月2日
台灣環島 10天豪華（高雄線）$1,590 12月21日（滿） 12月23日（滿） 2月1日（春節）
週末環島 9天豪華（台北線）$1,490 12月29日 1月5日 1月12日 1月19日 （逢星期六出發）
日本本州 9天豪華渡假團 $2,800 12月22日（祇辦一團） 遍遊：東京・富士山・箱根・熱海・橫濱・日光・京都・奈良・嵐山・神戶・大阪
詳情請詢：七海旅運有限公司

聖誕新年狂歡餐舞
夏蕙夜總會。 聖誕前夕・大除夕 每位九十元 聖誕夜・新年夜 每席九百元 入場費廿元，不限消費 桑價照常，奉送禮包
夏瑤夜總會。 聖誕前夕・大除夕 每席六百元 每位六十元 聖誕夜・新年夜 入場費廿元，不限消費 桑價照常，奉送禮包
甘露夜總會。 聖誕前夕・大除夕 每席六百元 每位六十元 聖誕夜・新年夜 入場費廿元，不限消費 桑價照常，奉送禮包
請早定座・以免向隅・餘位無多・
精彩節目表演 一流歌星演唱 著名樂隊演奏 奉送名貴禮品
夏蕙電話：H二二七一二八 夏瑤K八八五一四一 甘露H二七〇七二一

美國買家徵求下列現成貨品
珠袋，PVC皮帶，雨傘，收音機，外套，卡曲及各種適合美國銷場現貨等 如有上述現貨及貨辦者，請電：5-249051/4 盧小姐洽。

聘請高級職員
某歐洲航空公司聘請高級文員中學畢業或以上程度能操流利英語有貨物空運經驗應徵者請於辦工時間電五一二五八〇四一，一四八內綫潘太接洽

安全旅運社 主辦
春節賀歲遊覽團
台灣九天豪華團 逢星期六出發
春節環島觀光團 1月19（農曆12月27日）出發
越南西貢探親團 1月19、20、21日出發（農曆十二月廿七日廿八日廿九日）
西貢旅遊觀光團 逢星期六出發（個別返留西貢均可）
特快簽證 廉價機票
地址：中環德忌笠街12號業豐大廈 208室 5—222822 5—222300

本公司總代理香港天廚味精廠之「佛手牌」味精，質料素淨，滋養豐富，爲庖廚必備之珍品，深爲各界人士所喜愛樂用。本公司常備現貨供應，諸君惠顧，請撥
電話：五一七三九八〇九 五一七三九八〇〇
香港總代理：義漢行
香港灣仔高士打道189—190號
佛手 商標

CITY HALL

在雄視亞洲的康樂大厦
助你擴展公司業務···

···效果必然更佳

時勢演易，香港地位日益重要，已成爲東南亞首屈一指的金融中心。菲律賓規模最大的投資銀行BANCOM DEVELOPMENT CORPORATION明察精覈，乃在港分支成立賓港國際有限公司，爲工商投資忠誠服務。

賓港是菲律賓投資銀行界的先驅者，雖則只有八年歷史光景，惟增長速度日飛猛晋，如今資金超逾一億美元，營業總額竟達每年二十億美元之鉅，是東南亞金融業的叱咤風雲人物。賓港人材濟濟，資金雄厚，最近成功爲某煉鎳廠籌款二億多美元，及某政府借貸五千萬美元。去年千百私人工業得其借款五億美元的滋養，生機蓬勃。

賓港國際有限公司辦事處已遷往雄視亞洲的康樂大厦廿九樓，環境幽雅，歡迎閣下涖臨商討資金事宜，效果必然更佳。

賓港國際有限公司
Bancom International Ltd.

香港康樂大厦廿九樓 • 電話：5-258241-5, 5-247443, 5-249508, 5-244695, 5-253908, 5-249900

電報：Seaban Hong Kong • 打字電報：HX4620

本港新聞

基本銀行業務知識

恒生銀行與香港電台合辦

——梁世恒講押滙手續

恒生銀行與香港電台合辦「基本銀行業務知識」講座，向全市民歡迎，所有講稿，均為青年學生及銀行界人士寶存作為研究參考資料，以下為恒生銀行梁世恆選講「押滙」第三講全文：

一個新客戶前往銀行開立信用證時，有些甚麼手續要辦的呢？

首先，他要和銀行押滙部門的負責人員洽商，將其所需要的批出來互相研究，在決定代客戶開出信用證之後，銀行就會要求這個客戶簽署一兩份文件，第一份文件係一張合約，為銀行與客戶之間的合約，這合約的內容主要分為三點：

（一）入口商向銀行保證，在銀行代其開出信用證之後，將來有文件到或有貨物運抵的時候，就依時還款給銀行，然後提貨去賣，不能拖欠或賴賬不還。

（二）入口商須向銀行保證，銀行代其開出信用證係不會受到任何損失的，總之因為這張信用證開出而消耗去的一切費用，無論係郵費，電報費或係海外銀行所收取的費用等等，銀行代為支付之後，入口商需要歸還給銀行，同時銀行所應收取的利息和佣金，亦要承担付給銀行。

（三）入口商承認，銀行對信用證裏面所載的一批貨物與有關文件有「留置權」。所謂「留置權」，即指客戶在未清還欠款項予銀行之前，包括貨款，利息和佣金費用等等，銀行有權扣留貨物及文件，直至客戶還清款項給銀行為止，銀行才將貨物及文件放行。而且在必要時，銀行有權將該批貨物拍賣，將拍賣所得償還銀行所付出的款項。如果經拍賣之後，仍不足夠還款予銀行的話，則不足之數，銀行還有權向入口商追討。

上述幾點，大概就是合約的內容。除了這份合約文件之外，第二份文件是一張所謂「印鑑咭」。供客戶留下簽字式樣，以便日後銀行核對一切由客戶簽來的文件。這張印鑑咭的用途，就和存款部的印鑑咭無異。在簽妥上述兩份文件之後，以後這個入口商每一次經銀行開出信用證的時候，都要交給銀行一份申請書。通常，銀行大多數都有印備這些申請書以供客戶填寫。客戶在填妥及簽名之後，就送回予銀行，銀行就會根據這張申請書代為開出信用證。

現在簡單介紹一下信用證申請書的內容。

信用證申請書大多為書信形式。入口商需要在這張信用證申請書上面簽名，才能生效。同時對於曾經塗改過的地方，亦須簽名簽署，以資證實。

至於這張信用證申請書的內容，大致是這樣的：入口商要求某銀行代其用空郵或電報方式開出一張信用證給予某廠家。這個廠家可能在美國，歐洲或任何一個地方，亦有可能在香港。當然入口商要填上廠家的正確名稱和詳細地址，因為如果填寫錯誤便可能會影響到信用證無法交到廠家的手裏。隨著，這張信用證申請書會指明廠家可以根據信用證發出一份文件向入口商收款。這份文件我們叫做「匯票」（DRAFT）。至於所收銀碼若干，是有規定的。譬如信用證申請書上面規定不能超過一萬元的時候，則這個廠家所發匯票的銀碼是不得超過一萬元的。除了限制廠家不能超額收款之外，還有一個限制就是：廠家發出匯票收款，係只能收取貨物的全部價值。亦即「十足發票價值」（100% INVOICE VALUE），所謂發票，就是代表該批貨物，例如我們日常去店舖購物的時候，會收回一張單據，表示我們已經付了若干款項，在信用證上來說，這張單據便即是「發票」（INVOICE），而發票金額就係代表貨物價值，所以廠家只可能收取發票上面的價值。亦即貨物的價值。是不能多收的，譬如信用證開出一萬元，但如果貨物只值九千元的話，則廠家只可以發出匯票向入口商收回九千元。除匯票之外，在信用證申請書裏面入口商還要求這個廠家交出幾種文件，最普通的有下列三種。

（一）發票—即代表廠家賣貨予入口商的文件。

（二）保險單—假如入口商要求廠家對該批貨物在運輸的時候投買保險，便需廠家交出一份由保險公司發出的保單（INSURANCE POLICY）以資證明。

（三）備紙或稱提單BILLS OF LADING是一張由船公司所發出的文件，用以表示廠家已經將該批貨物交予船公司運往入口商所在地。

雖然大多數銀行的信用證申請書上面都印明這三種文件，但事實上並非所有信用證都要求這三種文件的，而須視乎個別情形而定，譬如保險方面，不需廠家交出保險單，而係由入口商在香港方面購買時，當然不需廠家購買，所以有關保單一欄就會刪去，又貨物如果不是由船運出，而係以郵包方式經郵局寄出的話，信用證便不會要求有備紙這樣文件，而另外會要求廠家交出一份所謂郵包收據（PARCELS POST RECEIPT）以證明貨物已經交由當地郵局寄出。又假如貨物並非經由船公司或郵局運寄。而係經由航空公司用飛機運寄的話，便不需要備紙，或郵包收據，而改要另外一種文件，就是航空公司所發的航空提單（AIRWAY BILL）。在香港而言，由外地運來的貨物，大都利用這三種方式，即海運，空運或郵運，但在其他地方如美洲或歐洲方面，貨物運輸可能包括用火車運出的，在此情形之下，他會要求鐵路公司所發的備紙或提單了。但在香港來說，因為絕大部份不離海運，所以香港的銀行在信用證申請書上大多列明要求交出船公司所發的備紙。

除上述三種文件和匯票之外。信用證申請書上面還有其他文件和最主要的有下列幾點：

（一）最後付運日期（LATEST SHIPMENT DATE）——限制出口商何時交貨給船公司付運。例如最後付運日期定為十二月卅一日，即表示廠家要在十二月卅一日以前交貨給船公司運出。如果他遲誤了未能依期付貨的話，這廠家便可能收不到款項，因為他未能依足信用證規定的條件去做，而超過所指定的日期交貨之故。

（二）是否准許分批付運（PARTIAL SHIPMENT）的意思是指將貨物分批在最後付運日期之前全部運出，如我們開信用證訂購十五疋布，指定廠家在最遲付運日期之前一次或分數次將布疋運來，即表示我們准許廠家分批付運。另一方面，我們又規定是否准許貨物轉船（TRANSHIPMENT），譬如有一批貨物由英國運來香港，但運輸途中，負責運輸的貨船在歐洲某一港口停留，而將貨物轉另一隻船繼續運來香港，在此情形之下，我們就稱做「貨物轉船」。一般而言，銀行對分批付貨及貨物轉船是不會干涉到的，但在某些情形之下，銀行就需要考慮了，譬如在分批付貨方面，如貨物係一副機器的話，銀行便不准許分批付貨了，就算出入口雙方決定這樣做，但銀行方面亦不會接納的，除非出入口雙方能列舉非常充足的理由則例外。至於轉船方面，如果貨物係從東南亞方面如日本，南韓，台灣或星加坡等地來港，銀行就多數不准轉船，因為在這些地方都有直接船來香港，而且航程都不很遠，根本無需轉船。但假如貨物係從很遠的地方運來，或由某一些無直接船的地方運來的話，銀行就會准許轉船。

（三）信用證的最後有效期（EXPIRY DATE OF THE CREDIT）——在信用證上定明一個日期，規定廠家何時要做妥所需的文件持往銀行收款，這個日期我們通常叫做「信用證的最後有效期」。假如信用證規定十二月十五日或以前交文件往銀行的話，如果廠家遲過這個日期才交予銀行，便可能收不到款項，因為這個有效期，係銀行承担責任的最後一日，即謂在這一日或這日以前，只要廠家依足信用證的條件去做，銀行就有責任付款給廠家，但如果遲過這一日，銀行責任已經完結，就算廠家交來文件，銀行都有權拒絕付款而不接受文件的，而這個是否允肯付款權力，就操縱於入口商方面，如果入口商肯付款，銀行多數會接納入口商的要求付款予廠家。

大致而言，信用證申請書的內容差不多是這樣了，但如果入口商認為銀行所印的信用證申請書上面的條款仍嫌不夠的話，可以再附加多些條款的，譬如指定要「來源證」（CERTIFICATE OF ORIGIN），或者要「重量證明書」（WEIGHT CERTIFICATE），或「公證行驗貨證明書」（SURVEYOR'S REPORT），入口商係可以自己加上去，銀行亦會照為加在信用證上面，然後寄交出口商的，除文件之外，他還可以加多些條件，例如在貨物付運方面，規定五十疋布要分兩批運來，第一批要在十二月十五日之前付運，第二批要在十二月卅一日之前付運，每批二十五疋，如果有這些條件，入口商亦都可以自行加在信用證申請書上，銀行亦會照樣為他加在信用證上面的。（保留版權）

貴金屬電鍍示範

昨在澳洲商務專員公署舉行

（特訊）日前專程來港之本港英高克（亞洲）有限公司技術董事白士比，為向各界人士介紹該公司電鍍產品，昨日假座澳洲商務專員署舉行貴金屬電鍍示範，本港廠家到場參觀者甚為擁擠。

白士比昨日除介紹該公司電鍍產品外，並即場舉行鍍金，鍍銀及鍍白金之示範工作，其中包括有關，水電鍍，硬金電鍍及光銀液鍍銀電鍍等各種操作條件，又特別提及電鍍前清潔的重要等問題，最後並解答各廠家有關電鍍之各種疑問。

英高克（亞洲）有限公司為澳洲英高克直屬機構，為一間名世界之煉金廠，本港所進口之工業用貴金屬產品，如手飾黃金白金，電鍍金鹽銀鹽，銀銲枝，硝酸銀及牙科用金等，多為該公司製造。

昨日出席者除白士比外還有該公司董事樂總經理金嘉佑澳洲商務高級委員，及本地廠家百多人。（謂偉）

（滙豐分行總經理梁衛生在鴨脷洲分行經理梁達揚陪同下主持剪綵）

滙豐銀行

鴨脷洲分行開業

（港訊）香港上海滙豐銀行鴨脷洲分行，昨（十七）日開幕，滙豐分行總經理梁衛生在鴨脷洲分行經理梁達揚陪同下主持開幕剪綵儀式。連這間分行在內，滙豐的分行達八十七間。鴨脷洲的居民甚多，滙豐銀行在這裏開設分行，無疑為居民提供了極大的方便。

紅色火警訊號

請即認眞防火

（新蒲社）本港昨日天色繼續晴朗，氣溫略比前日稍高，但仍然寒冷而甚乾燥，天文台繼續發出紅色火災危險警告訊號，預料今日天氣變化甚微。

據天文台昨午報導各地氣壓分佈形勢：一股反氣旋，籠罩着中國及鄰近海域。

本港地區昨吹緩東北風，除間中密雲外，天色晴朗而十分乾燥。上午九時前，室外氣溫最低為攝氏十四點三度，下午回升約攝氏二十度左右，濕度降至百分之三十四，自上月廿九日以來，天文台無雨量紀錄。

由於天氣十分乾燥，天文台繼續發出紅色火災危險警告訊號，請市民認眞小心防火。

華南沿岸各區，昨普遍吹東北風，風力五至六級，天晴。天文台午間展望廿四小時後天氣：變化甚微。

紙價飛漲

本公司代理之澳洲名牌「佳色」Classic打字炭紙，數年來深得各界人仕愛護及樂意採用，雖則近日因世界性缺紙，紙價暴漲，惟本公司短期內仍維持原價出售，以表謝意。

佳色打字炭紙	信度 8¼"×10"	唸度 8¼"×13"
黑底薄身（100張）	$ 9.20	$11.45
黑底厚身（100張）	9.65	12.35
黑底輕身（100張）	9.60	11.90
膠底薄身（100張）	10.85	13.75
膠底厚身（100張）	11.60	14.85
手寫藍炭紙（200張）		24.50

電話服務，送貨快捷，不論多少，遠近送到！

歡迎參觀

太平洋行商業機器部

電話：5-245151

中環歷山大廈1002室

Gilman Office Machines

CLASSIC AUSTRALIA

青年被車撞傷

其父要求車主及司機賠償

（特訊）一名青年，處事能幹，做事認眞，為人有禮，可惜在一宗交通意外中受傷後，性情急劇轉變，終日不知所為，老父眼見愛子遭禍變，且患有痴獃症，心痛之餘，循民事訴訟程序，入稟高院，要求該車司機及車主給予賠償，案由畢巴法官主審。

傷者：謝紹生，廿五歲，於七〇年三月，駕電單車途經官涌鯉魚門附近時，突遭一輛私家車撞翻，登時頭部受傷，昏倒於地上，經留院兩週後，才離院返家。

據青山精神醫院兩名醫生供稱：傷者記憶力頗弱，時有嘔吐，談話語無倫次，並曾於該宗意外後，先後四度進出醫院，又曾於七一年間，在剛離開醫院後，犯有偷竊罪而再度為法庭下令重返青山醫院治療。

根據紀錄，傷者在遇事前，勤力工作，負責任，精神健全，但卻於意外後，漸腦疑惑，性情驟變。

傷者父親謝詠桐：其子曾於七一年初，在家突然舊病復發，於是致電送其入青山治療。自此以後，其子甚為兇惡，甚至對彼也敢動粗，彼曾為兒子找尋職業，但屢次皆是幹不長久便被辭退，其女友更因此而斷絕來往。案未畢，押候審判。（包）

評選公佈

聖誕咭圖案設計賽

作品三千幅水準甚高

定期頒獎並舉行展覽

（特訊）市政局轄下之五間公立圖書館本年度所舉辦之聖誕卡圖案設計比賽，現已評選完畢，並將由市政局議員主持頒獎儀式，日期地點如後：十二月廿一日上午十一時在大會堂兒童圖書館，由錢世年議員主持，十二月廿日上午十時油蔴地公立圖書館，由蔡國楨議員主持，十二月二十日下午四時香港仔薄扶林公立圖書館，由陳子鈞議員主持，十二月廿一日下午三時為打老道公立圖書館由黃碗姑議員主持，十二月廿一日上午十一時坪石邨公立圖書館，由吳樹熾議員主持。

本屆參加之學校單位計有二百多間，作品約三千餘幀。其設計及結構皆別創風格，水準頗高。評判之標準以其創作性為主，手法為次，所有參加比賽之選卡分別在各市政局圖書館展出，歡迎各家長及小朋友參觀。展覽日期為自十二月廿一日起，為期兩週。

獲獎兒童名次如下：大會堂圖書館幼童組（十歲及十歲以下）第一名柴灣保良局上午小學區鳳笑，第二名香港聖若瑟小學杜子卿，第三名柴灣官立下午小學黎少玲，中童組（十一歲至十三歲）第一名呂祺官立上午小學陳秀璧，第二名柴灣保良局上午小學陳雪好，第三名荷李活道官立學校馮秀炎。

香港仔薄扶林公立圖書館幼童組（十歲及十歲以下）得獎者第一名羅宗淦紀念小學（上午）梁麗嫦，第二名羅宗淦紀念小學（上午）葉彩霞，第三名葦家雄，聖班學。中童組得獎者第一名香港仔官立上午小學，第二名羅宗淦紀念小學郭笑英，第三名香港仔聖伯多祿英文中學資振聲。

油蔴地公立圖書館幼童組（十歲又十歲以下）得獎者第一名聖公會牧愛小學下午校蘇永經，第二名梁偉光廣東道官立小學，第三名詩歌舞街官立上午小學梁仕良。中童組得獎者第一名曾鳳儀荃灣官立中學，第二名周氏宗親總會學校上午校，第三名詩歌舞街官立上午小學徐碧桃。

打老道公立圖書館幼童組得獎者第一名馬演超九龍塘仁學校，第二名巴富街官立上午小學曾照鄰，第三名王美娟衛前街官立上午小學。中童組得獎者第一名女青年會丘佐榮中學鍾志立，第二名九龍塘仁學校雷美華，第三名為新蒲崗官小上午吳有榮。

坪石邨公立圖書館幼童組得獎者第一名彤虹邨聖公會靜山小學李炳威，第二名天主教福利會明愛崇德洛幼兒園羅知行，第三名葛師校友會愁貝山學校，中童組第一名阮妙荼新蒲崗官立上午小學，第二名聖本德實用中學蔡香蘭，第三名聖本德實用中學葉國娟。

節省燃料，珍惜汽油，上班下班，放棄駕車，改乘公共交通工具。

禮尚往來

聖誕佳節，永安公司為您解決送禮問題，包裝送貨・全部免費

貴客只要將禮品名稱列好交來，本公司立即遵照閣下意思辦妥送到府上及閣下之親友。

永安公司

為方便貴客惠顧起見，本公司在聖誕期內由星期一至星期日，每日為閣下服務。

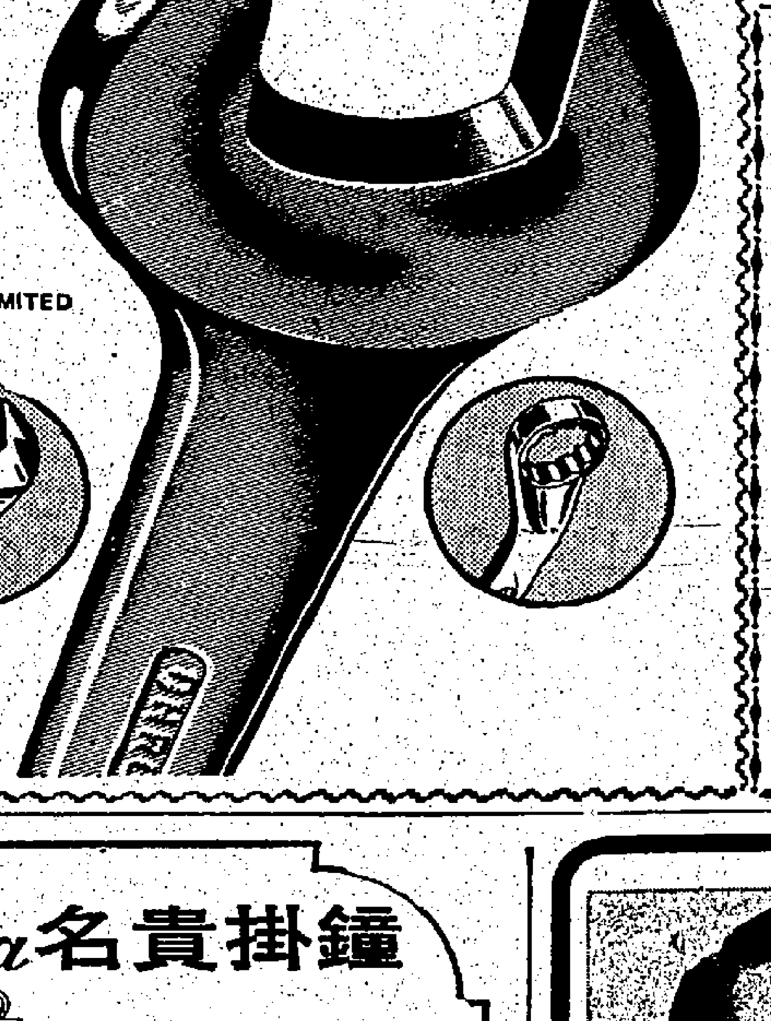
「吉多」牌手工具

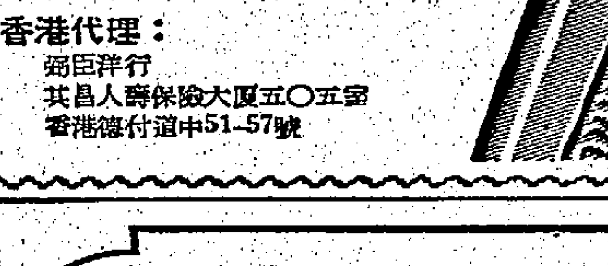
質料最優・認眞耐用

銷行環球四十餘國，用家均稱滿意。

當你用過「吉多」牌手工具，一定感覺更加滿意。

「吉多」牌手工具耐用可靠，用高力度鋼質精製，合乎國際標準，質料必經嚴格試驗，吉多公司對於出品手工具經驗素孚。



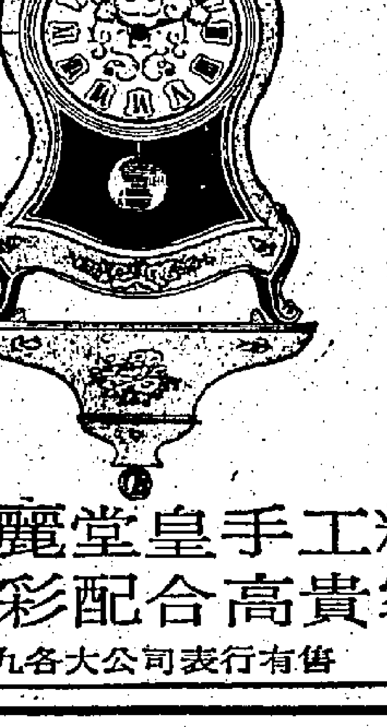


GEDORE

GEDORE TOOLS (INDIA) PRIVATE LIMITED
151 Golf Links, New Delhi-3, India

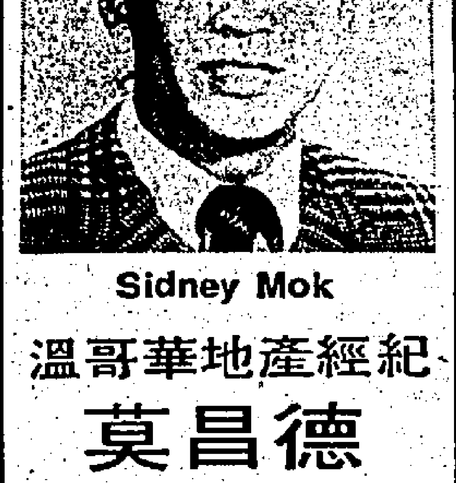
香港代理：
錫臣洋行
其昌人壽保險大厦五〇五室
香港德付道中51-57號

瑞士Eluxa名貴掛鐘



外型富麗堂皇手工精繪
多種色彩配合高貴客廳

港九各大公司表行有售



Sidney Mok

溫哥華地產經紀

莫昌德

祝君

身體健康　財源廣進

寓：743 West 53rd Ave.
Vancouver, B.C.
V6P 1K5
電話：(604) 321-1009

REFERENCE LIBRARY

本港新聞

洪承禧講「貨箱運輸」
付貨人須依時交貨 避免碼頭擠迫延誤

（特訊）九龍東區扶輪社，昨午假半島酒店舉行例會，九龍倉副商務主任洪承禧講述「裝箱載運」，指出葵涌裝箱載運碼頭啓用後，貨物異常擠迫，籲請提早七日交貨，以減少擠擁，避免臨時增加運費，提高成本。

社長鄭亞湯報告社務，繼由洪承禧演講：「裝箱載運，減少損壞與盜竊，減輕保險費及運費」。

裝箱載運源於美國，合乎經濟原則，於是船隻建造，分特別間隔以放置貨箱，十年之間，海運有革命性之改變，其發展殊足驚人。首先受裝箱載運之影響者爲吊運貨物之機器，往日之起重機不合用，改而爲裝在船上或碼頭上之特製起重機，繼而每一貨運碼頭必須具有巨重而精巧之設備，以代替往日依賴勞工之裝備，因而碼頭之設備成本巨大增加，但因裝箱載運起卸貨物迅速容量增加令每一貨船減少其停泊之時間，作業時間之增多，容量既增，收入亦比例增加。

裝箱載運發源於內陸運輸，所以在裝收貨物方面辦到原箱由付貨人直接交至收貨人，起初付貨人將貨物載滿一貨箱，付交負責運貨之船隻，然後運至別一海港，又由此海港用其他運輸工具，將原箱運至收貨人。所以無論經過幾許運輸工具，每箱仍然原封不動，一切損失，盜竊等情形當可避免。

若欲以上辦法推行順利，必須有下列各條件：

（甲）必須有足夠之貨物，裝滿一箱，而全箱貨物乃付一位收貨人者。

（乙）付貨人之工作地點及船公司之碼頭，必須有大路可容納巨型貨車載運貨箱起卸。

（丙）收貨人之工作地點，必須有接受貨箱卸落之空地。本公司曾有一次接到通知，將六大貨箱在早上六時運至油蔴地街市，該時街市擠擁異常，無法將貨箱卸下。所以在本港空地少，而交通擠迫之道路旁，實無法卸下巨大之貨箱。

根據以上條件，在本港極多收貨人要往碼頭或貨倉取貨，不能原箱直接交收。在本港有收貨公司將廠商所付之貨物，分門別類，然後將同類之貨物，又同往一收貨人者，共載滿一大箱運付。例如外國之大百貨公司往往向本港幾間工廠購貨，本港之收貨公司採用以上辦法，與收貨人莫大方便。

在本港收貨公司設有收貨站，通常收貨期爲七日，截止收貨期爲貨船起程前廿四小時，若需要將貨物分門別類，則加爲四十八小時。但本港付貨人往往不依期限，有百分之八十貨物係在截止收貨期前之四十八小時交來，因此收貨公司極難應付，錯誤與阻滯之事時有發生。

葵涌裝箱碼頭啓用之後，上述擠擁情形變本加厲。在外國，爲避免各付貨人同在最後期間內交貨，特設有運貨汽車約期辦法，此辦法在本港施行不易，但收貨公司必將定下規則以減少擠擁，否則運費與收貨費均將增加，羊毛出在羊身上，貨物之成本亦將增加。結果，本港出產將減少其與外國產品之競爭能力，影響不可謂之不大。

欲求裝箱載運在本港成功，不獨碼頭建設要完備，而廠商及付貨人必須全力合作，在設備及付貨時間方面，大加改善，使直接交收得以順利推行，實大衆有利。（宇）

兩太平紳士 巡旺角北區

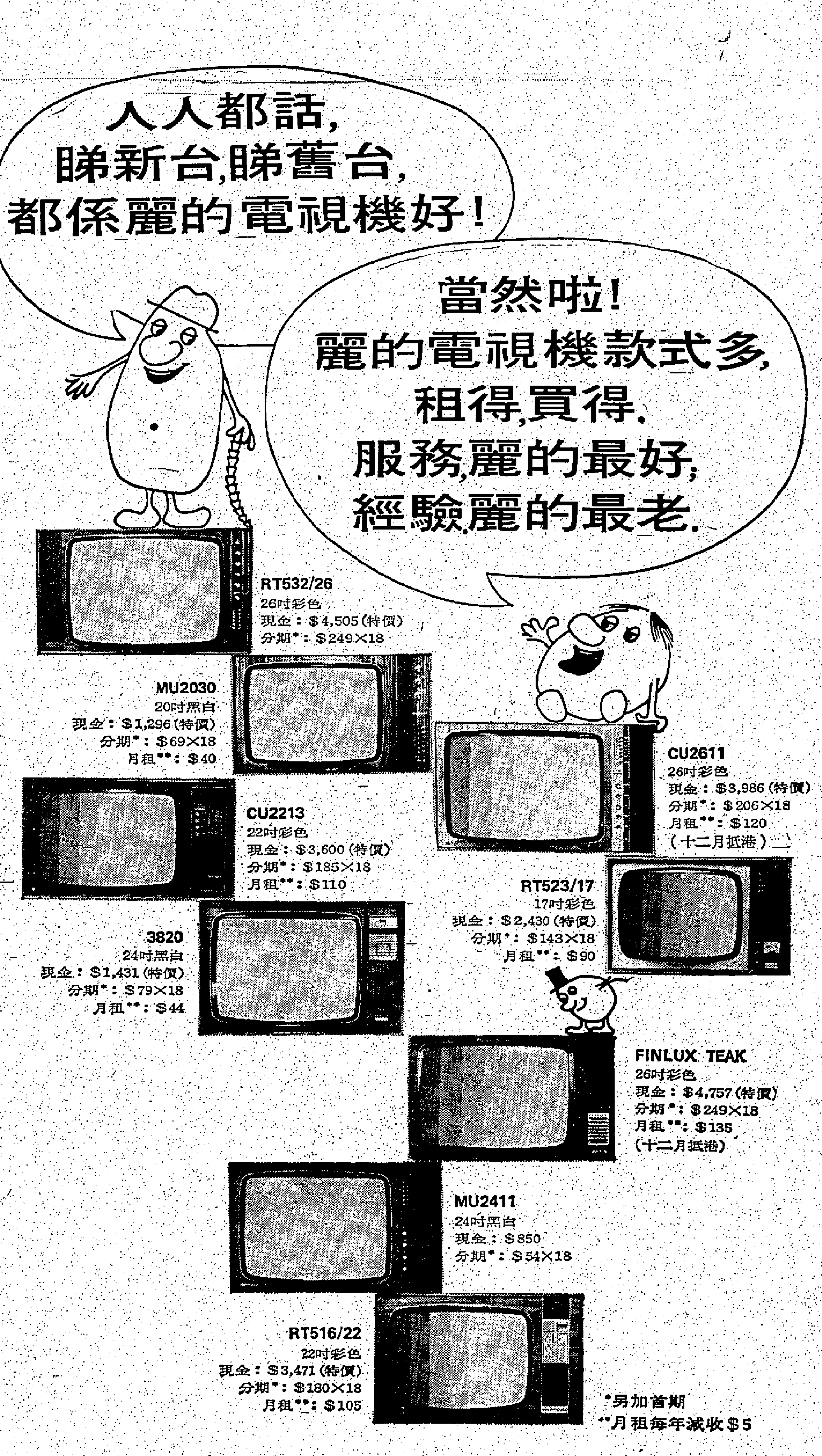
（國際社）太平紳士鍾國棟、莊鍾賽玉，昨（十八）日上午十一時巡視旺角北區，與旺角民政主任霍羅兆貞，旺角北區委員會主席洪偉民，羅善祥等研討區內各項問題。

主席洪偉民表示：

自清潔運動展開後，區內街道清潔大爲改善，大廈內部清潔仍未符合理想。該區現計劃舉行各大廈清潔比賽，鼓勵各大廈互助委員會參加。

政府當局爲節省燃油，管制光霓虹管開放時間，可能會因此運帶來影響治安，現値冬防時期，希望警務當局在晚上十時半後多派出警員在區內巡邏。

兩位太平紳士繼巡視汝洲街垃圾收集站，隨後訪問白楊街街市，並往太子道，廣東道，弼街一帶視察各街道之清潔。



*另加首期
**月租每年減收$5

哈利：你話麗的電視機款式多？
佛烈：好多！無論黑白或者彩色，由17吋至26吋都有，任你揀。
哈利：租又得，買又得？
佛烈：月租，分期付款，現金買，一律歡迎，你中意點樣，麗的都會爲你妥善安排。
哈利：麗的服務最好？
佛烈：麗的擁有全港最大規模修理服務部，由經驗豐富專家主理，特備流動車超過廿五部，所以麗的服務快捷妥當，港九第一。
哈利：你又話麗的經驗最老？
佛烈：麗的爲香港電視觀衆服務已超過十六年，所以經驗最老，到人人皆知，家家信賴。

請到附近麗的陳列室或代理商參觀選購

麗的呼聲
電話：5-270321 3-841191

每一瓶都是
一首愛情的詩篇

DETCHEMA
法國香水"滴芝美"
向你心訴萬縷柔情盡在不言中
總代理：萬盛洋行 3-672001-5
各大百貨公司及香水店均有代售

CROSSLEY CARPETS
皮時麗地毯
無處不用，處處適用

飛機
輪船
汽車

Sole agents:
JAMES RICHARDS LTD.
6th Floor, Star House,
Kowloon. Tel: 3-677043

最佳睡床 綺麗
Relyon
英國製造

法國式的旅程
由香港直飛巴黎

AIR FRANCE
直屬法國法航總公司

當閣下踏入法航B747巨型客機內，
愉快的旅程便即時開始，在寬敞機艙內盡情舒展，
享受氣派非凡之法式情調，置身其間，
無異已抵巴黎。
我們的空中小姐溫文有禮，奉客無微不至，
美酒佳餚，首映名片，輕快音樂，任君享受。
閣下乘搭法航B747後，
當會同意她的確與衆不同，訂座及查詢有關詳情，
請洽各大旅行社或法國航空公司。
電話：5-223131，3-684902。

B747 法國航空公司

本港新聞

各方善長響應助學 昨收八千餘

華僑日報第十七屆讀者救童助學運動昨十八日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

利瑪竇書院全體員生陸千二百元，香港通善壇五百元，IBM WORLD TRADE CORPORATION HONG KONG 三百元，長風旅行隊二百元，聯邦航空貨運有限公司二百元，何德基先生一百元，新界上水區鄉事委員會一百元，利豐實業公司一百元，力生華記製盒印刷公司一百元，比亞（遠東）有限公司一百元，達昌行企業有限公司五十元，錦達五金行二十元，朱伯奇先生五元，珍興號彭卓軒先生三十元，立興企業有限公司二十元，釋金山十元。

是日合計共收到八千〇三十五元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

利瑪竇員生 全體捐六千二百元

港九利瑪竇書院，歷年曾發起聖誕籌欵運動，支助本港公益事業，本年自十三日發動以來，得各同學及教職員熱烈響應，一共籌得善欵達五萬五千七百五十元，較之去年更見生色，誠爲貧病老弱者之福音。昨日該校四位學生代表在張子冠校長，姚楚生主任及麥麗安老師陪同下，蒞臨本報，將一張六千二百元支票，交與本報採訪主任汪石羊先生，捐助救童助學運動，該校同學在奮發求學，跻求學問之際，仍不忘爲善社會，造福貧童，實令人欣喜及敬佩，他日，必能對社會有重大貢獻，爲社會之棟樑也。該校籌得善欵，將會送至本港十一間有關機關，今日與昨日將分別訪問牛池灣安老院及粉嶺寶血兒童村，送給老弱者一份難得的溫情。

圖爲利瑪竇四位學生代表，葉綺玲，劉妙嫻，梁齊輝及何應佳交善欵與本報採訪主任汪石羊時攝。

通善壇捐伍百元

香港通善壇，對於社會公益事業，素熱心排力支持，義不後人，昨亦慷慨捐助伍百元，響應本報的救童助學運動，仁義之風，使人欽敬，足爲模範。

本年最後一次官地 定廿八日公開拍賣

〔新社〕本年度最後一次官地拍賣，定於廿八日下午二時半在大會堂九樓演講室舉行，是次拍賣之官地共有三幅，詳情如后：

（一）郊外地段第九三二號，座落香港布力徑，面積約四萬七千平方呎，限作私家住宅用途，買主須在一九七六年十二月卅一日前建築完成價值不少過七十一萬元之上蓋。

（二）新九龍內地段第五五六一號，座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間，面積約一萬三千八百九十平方呎，限作工業與貨倉用途，買主須在一九七六年十二月卅一日前建築完成價值不少過九十三萬元之上蓋。

（三）新九龍內地段第五五六二號，座落九龍長沙灣道與荔枝角道之間，面積約一萬一千三百八十平方呎，限作工業與貨倉用途，買主須在一九七六年十二月卅一日前建築完成價值不少過五十一萬元之上蓋。

西區大廈業主總會 推動減暴清潔 派「大廈住戶須知」小册

〔新社〕西區各大廈業主會聯合總會，協助推行撲滅暴力罪行及清潔運動，印備小册，分發各大廈及住戶參考，該會並印之「大廈住戶須知」，「管理員手册」，「大廈業主立案法團組織程序中文說明出」，歡迎各界人士前往德輔道西一六一號三樓友聯公司索閱。

飲 老伯威

香醇美味・延年益壽

送禮自奉・無上佳品

總代理：永安有限公司

老伯威士忌問答比賽揭曉

第一名：Mrs. Helen Cheung

第二名：Mr. R. Panjabi

第三名：Mr. A. A. Lee

入圍獎：

A. Wong Chang · Raymond Ng · Francis G. Knight · A. Tong
Mrs. Leela Gobindram · Masato Nishimura · Lo Ping Wing

得獎者請於一九七三年十二月二十日，下午六時攜同證件到永安公司中區分店九樓領獎。

持有70年歷史 老人商標

近有類似貨錯售市上，買時請指明老人商標〈脫苦海〉

一〈6片裝〉

特大・强力消炎止痛膏藥布

脫苦海G

〈主治病症〉

筋肉痛・筋肉疲労・肩痛・乳房痛・乳腺炎・胸痛・打撲症・扭傷・扁桃腺炎・虫咬・牙痛・運動疲勞痛・頭痛・神經痛・關節炎・按摩補助等

鈴木日本堂股份有限公司虔製

總代理：華商進出口有限公司

香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

冬節聖誕

送禮自奉　老少咸宜

萬國賽會　首等獎章　出類拔萃

淨飲香純　滲以汽水　味美怡神

施務露酒　恭喜大家　新年快樂　萬事勝意

爲着你的寶貴生命購時請認明「施務露」商標每樽三十元

岑氏宗親會 第十二屆職員

（國際社）岑氏宗親會，十二月十六日下午三時，在會所選出第十二屆理監事：理事長岑孝生，副：廷策，岑溢。監事長：莊明，副：公孌，偉鈞。總務：岑昂，國傳。理財：福田，雅安。福利：崇治，偉庭。聯誼：國英，坤銘。文教：葆輝，衛生：康榮，榮章，岑青。稽查：植生，岑佐。稽核：秀濃，達強。理事：東明，沛添，炳南，岑順，源淇，岑松，達生，鎮起，岑劍。監事：滿鎏，秋林，泰和，岑永，演泉。

兩分區會青年 今明參觀警校

（港訊）頭磡分區委員會及大坑西分區委員會，聯絡招募警員運動，今日（星期三）上午九時及明日（星期四）下午二時，由分區委員聯同區內青少年學生參觀香港仔黃竹坑警察訓練學校。屆時該校負責人引領分區委員及學生參觀警校內健身室、圖書館、練靶場、課室、飯堂與宿舍等設備，參觀學警之受訓情形，詳細介紹警員之工作、待遇、晉升機會、受訓課程及一般福利，並解答有關警務工作各項問題。兩個分區委員會舉辦參觀警校節目，目的在使青少年學生，對警務工作有進一步認識，積極響應募警運動。

「皇家風蘭」假期

泰航「皇家風蘭」假期
不是以人數衆多來減低旅行費用，卻是
在消費方面儘量節省而已。
閣下不用隨旅行團大隊出發，可以個別行動，
自由自在，而且無需爲節省金錢而放棄
住宿一流酒店。
參加「皇家風蘭」假期，泰航會爲你在機票、
住宿、膳食、接送及觀光遊覽方面節省開支。
「皇家風蘭」假期遊蹤遍及亞洲各地，
並有專人爲你安排一切，使你有個事事如意，
從心所欲的假期。
「皇家風蘭」假期以泰航信譽作保証，
替 閣下在旅遊方面節省金錢。

泰國國際航空公司：樂在此中求。

訂購機票，請與各大旅行社或泰航接洽。新順利大廈電話：5-242143

CITY HALL

本港新聞

聖類斯中學畢業生名單

聖類斯中學舉行畢業典禮，記事已載昨報，玆將其一九七三年大學預科（理科）班畢業生名單，及中學會考畢業生名單錄下：

大學預科

㈠大學預科班（理科）名單：陳俊文、陳特偉、陳煒堆、陳兆成、陳育華、鄒漢林、卓熾明、蔣國輝、建惠林、周潤源、朱森傑、范瑛夫、馮興漢、何顯祖、許仲偉、許瑞傑、古斌偉、鄭德麟、林詠春、李志剛、李科德、李堅榮、梁錦昌、梁錦亮、梁煥昌、梁譽豪、李志盛、李全、林崇輝、廖依敏、勞錦聲、勞敬信、呂法勉、倫贊球、馬燿宜、麥覺恩、明錦添、吳榮華、倪祖盈、彭輝強、彭瀚志、潘長峰、潘偉光、舒標、單志良、蕭錦榮、蘇偉海、譚永漢、湯祖佑、唐永滔、曾華飛、王燦鴻、王富林、黃國典、胡康邦、楊興祺、葉偉基、袁德浩。

中學會考：

中學會考畢業生名單：陳本標、陳治國、陳治惠、陳志良、陳祖貽、陳鎮鴻、陳福强、陳孝雄、陳啟堅、陳錦祥、陳錦豪、陳錦漢、陳金源、陳炯釗、陳立人、陳榮生、陳炳雄、陳瑞堅、陳任文、陳煒樂、陳惠孟、陳耀發、鄧錦輝、鄭勝鋌、張振忠、張振樑、張立富、張祿廣、張德榮、蔣帷、錢錦昌、錢善明、錢國邦，趙善基、曹炳林、蔡冠基、蔡達雄、周志鴻、周震肇、周歷麟、周滙財、周如興、蔡志冠、蔡文豪、鍾創興、霍昭儀、方鎮猶、方錦銓、傅偉民、傅耀鍇、馮振輝、馮長源、馮世昌、馮源光、夏桂强、何夏永康、何家祥、何廣泰、何安誠、何佩川、熊兆達倫、何銳林、許智明、許偉傑、洪家彝、關建光欣、簡浩文、姜瑞良、江健輝、管惠選、黎耀華、郭芝興、郭振聰、黎吉兒、黎壽麒、林兆雄、劉鑑志勤、林長庚、林啟文、林西德、羅守弘、李智達棵、劉惠枚、羅志成、羅洪基、李沛華、李世智超、李繼宗、李建康、李博榮、梁海英、梁桂旋、李天成、李耀漢、李汝剛、梁毓熙、羅振暉、盧梁文鈞、梁維光、梁譽濤、序凱、馬志賢、馬錦源、麥國基、麥國康、麥守明、民、盧偉生、駱應剛、呂樹添、倫子亮、馬惠、白雲鵬、潘啟明、岑綿灼、陳小偉、蘇源滔、沈、麥裕昌、吳伯雄、吳偉林、吳榮新、倪祖衡、鵬、曾啟勳、會若仲、曾頤生、謝鎏華、謝嘉利、樹基、滕偉良、杜致仁、唐景康、唐錫波、曾志、溫永坤、謝啟泰、黃寶源、謝錦鵬、謝本馨、謝偉强、黃濂容、黃生光、黃奇才、王金鎮、黃家勇、王志輝、王志剛、黃立輝、黃新煌、黃一多、黃蔭勳、甄儉明、黃峻昌、忻國明、嚴維端、楊展洪、楊文德、楊榮興、楊永堅、嚴浩基、余楊自復、楊振鵬、楊應元、余爲康、余英才、余崇德、袁志剛、阮堅如、袁明德、翁宗智。（完）

消費諮詢服務每日行情

（港訊）昨日根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均價
（中國米）絲苗（舊米）	充裕			一・六四
絲苗（新米）	充裕			一・七二
華南占（舊米）	充裕			一・五八
華南占（新米）	充裕			一・六六
雪占	充裕			一・四二
千字占	充裕			一・二二
（泰國米）百份百大米	充裕			一・五二
谷仔米	充裕			（未有成交）
三號米	充裕			（未有成交）
米碎	充裕			一・三七
糯米	有限			一・五二
美苗	充裕			一・六二
澳洲絲苗	充裕			（未有成交）
巴占	充裕			（未有成交）
台灣蓬萊米	充裕			（未有成交）

鮮魚供應情況及批發價格

魚名	供應情況	每斤批發價（以元計）高	低	平均
紅衫	充裕	三・七〇	二・四〇	三・〇〇
木棉	充裕	二・六〇	〇・六〇	一・五〇
尤魚	疏少	六・〇〇	一・七〇	四・五〇
牙帶	充裕	一・七〇	〇・五〇	一・一〇
九棍	正常	二・三〇	〇・七〇	一・七〇
或	正常	二・二〇	〇・六〇	〇・九〇
門鱔	正常	二・三〇	一・五〇	二・〇〇
瓜衫	正常	一・八〇	一・〇〇	一・五〇
鱲魚	正常	四・八〇	二・五〇	三・二〇
黃肚	充裕	一・六〇	〇・五五	〇・九〇
鮫魚	充裕	三・二〇	二・四〇	二・八〇
紅綫	充裕	二・〇〇	〇・五〇	一・五〇
又尾	正常	一・一〇	〇・六〇	〇・七五
馬頭	正常	五・二〇	三・〇〇	四・〇〇
鱠魚	疏少	八・五〇	六・〇〇	七・〇〇
瓜核	有限	二・五〇	一・六〇	二・三〇
石斑	正常	七・〇〇	四・〇〇	五・〇〇
黃花	充裕	四・八〇	二・〇〇	三・五〇

本地菜蔬供應情況及批發價格

菜名	供應情況	批發價格（每斤計）高	低	平均價
[illegible]	有限	二・二〇	〇・八〇	一・五〇
白菜	正常	〇・六〇	〇・二〇	〇・四〇
生菜	正常	〇・五五	〇・二〇	〇・四〇
芥蘭	正常	〇・七〇	〇・二〇	〇・四五
葱	正常	一・二〇	〇・四〇	一・〇〇
菠菜	正常	一・四〇	〇・五〇	一・〇〇
西洋菜	正常	一・〇〇	〇・三五	〇・六〇
芥菜	疏少	〇・六〇	〇・二〇	〇・四〇
游筍	疏少	一・五〇	〇・八〇	一・二〇

生豬供應情況及批發價格

	供應情況	生豬每担批發價（以元計）低	平均
各地生豬	充裕		二八五

隆鎮鄉會首長認為 冬行夏令害多利少

打亂作息時間引起不良後果

（新聞社）當局為節省能源，實施管制霓虹光管招牌和櫥窗燈飾的亮燈時間。據傳當局還將會提前施行夏令時間，利用陽光，以節省電力，此一辦法，已立即引起各方面的強烈反應，致師會，九龍總商會等均提出反對意見，認為此舉影響太大，切勿貿然施行。中山隆鎮同鄉會長李子琛認為：提前施行夏令時間的「冬行夏令」，此舉不但未能收到節省用電，徒然打亂了市民的作息時間和生活習慣。目前冬季，日短夜長，早天亮得遲，下午天黑得早，市民都要早返工，無數學童要返早學，若實施夏令時間，那時天遲黑，一片漆黑，勢必要亮燈，也即時要多開一時的燈，試問何來節省電力呢？目前市民返工和學童上學要提早一小時摸黑出門，會遭受歹徒威脅，況且不少學童係由新界到九龍市區就讀，不少學生由離島到港島上課，其所遭受的不便和安全威脅更甚。提前實施夏令時間後果，對交通，引起不良結果，當然要配合提早一小時的服務，私家車輛亦會提早一小時活動，黑夜行車，春季常有大霧發生，天亮後仍不散，在漆黑的早晨遇着大霧，車輛行駛是如何之危險。

蘇氏宗親會月底遊新界

（港訊）蘇氏宗親會，係聯絡新界宗親，十二月三十日舉行新界旅行，由理事長蘇振、會長蘇員熊瑞鵬，監事長蘇崇時，理事蘇根田，蘇健康，蘇川，蘇源，蘇仁，蘇瑞超，蘇宗黎，蘇汝，蘇鉅源，蘇其率領，到新界粉嶺蓬瀛仙館，歡迎會員及家屬參加。

紡織耆宿方慧生 創會寶紡織公司

本港紡織業名宿方慧生君，源之浙江人氏，在港從事紡織業已二十五年悠久歷史，早年更在本港工專深造紡織技術，並曾歷任本港各大紡織廠廠長有年，對紡織業有淵深經驗與豐富之技術，今源其卓越之紡織才華，與友好創立「會寶紡織有限公司」，位於油塘灣，萬年工業大廈，具有嶄新時代之設備，管理更完善，專紡織「牛仔布」及「白布」，由於方氏在紡織界業享盛譽，且人緣甚廣，所以該廠在今年六月成立迄今短短的數月時間，已奠定了其穩固的基礎，據悉：該公司目前有新穎布機一百四十多部，每月生產牛仔布及白布達到六十萬碼，除供應本港各大製衣廠外，其餘輸往美國，憑方君的學以致用及其專長技術，若假以時日，當發揮其紡織潛能，屆時當獲致百尺竿頭更進一步云。

香港業餘釣魚會 釣艇賽收穫甚豐

（港訊）香港業餘釣魚會於昨週日舉辦每年一度之冬季釣艇比賽，此次盛會乃在新界青山海面一帶舉行，參加釣友包括中外，男女人士百餘人之衆，是日天氣晴朗，風平浪靜，是早五時集合出發，各比賽者六時開始競釣，上午時份鱸魚上釣最多，午膳後已較為稀少，與賽者均有滿意收穫，心情至為輕鬆愉快，直至下午五時結束比賽回航，評判結果，由第六組何偉基奪得冠軍，第二組蔡卿然亞軍，第八組鄭紹雄得季軍，紀念獎品由該會會長馬立峯捐贈，另訂日期舉行隆重頒獎典禮云。

聖誕禮品，餽贈親友
到美羅公司選購
皇后大道中亞細亞行
各式男女服裝
即日舉行
大特賣
恤衫、毛冷衫、西褲
毛T恤、套裝、西裝裙
特價每件由$9.90起
新到五十多種不同款式 法國名廠
女裝大樓，皮褸，皮草大衣等
一律特價出售。

通善壇九屆選舉

名單發表已定廿三複選

（港訊）通善壇選舉委員會主任林廣鑄、胡雲飛，於本月十六日下午一時，在該壇禮堂選舉一九七四年度第九屆理事，是日公選開票結果，茲將入選乾坤道侶名單錄下：（乾道侶）麥須、蔡劍流、林廣鑄、胡雲飛、黃植生、勞兆棠、張國柱、麥顯正、張漢芝、麥炎華、梁志榮、殷耀林、葉錦源、羅星垣、夏國璋、楊達人、葉兆麟、毛文達、葉樹漢、黃杞河、區潤樹、楊富、老挺孫、鄭偉雄、區佑和、鄧廣堅、黃松藻。（坤道侶）李淑金、羅玉崧、梁瑞清、梁仲好、陳長卿、蔡健卿、馮逸姬、張妹、葉青儀、李蓮馨、羅蘊瑜、李滑、劉銨華、劉超寬、馬顏英、張蝶卿、鄭愛姬、蔡綺媚、梁銀、盧惠英。文該壇并定於本月廿三日，農曆十一月廿九日下午一時仍在該壇禮堂舉行複選各部職員及各主任云。

優悠旅行隊秋水龍吟遊

（港訊）優悠旅行隊「風粉漫遊」，本週日再辦一次，定於是日上午九時半在九龍城碼頭集合，乘車直達粉嶺，由軒轅祖祠起步，至頭圍村口，下午四時半接返，交通券四元，小童照計，糧水自備。領券處：德輔道中八十號集友行九〇三室，九龍南京街二十二號偉光李，或電話K三〇八五六〇陳德照。優悠隊三週年隊慶，定明年一月十二日在九龍城百好酒樓聯歡聚餐，席劵每位廿元，有抽獎遊戲，如助獎品，可逕交南京街二十二號偉光李偉，或旅行期間交鍾少棋。

東莞鄉會同人旅行新界

（港訊）東莞同鄉總會舉辦會董、會員暨家屬新界旅行團，十六日晨九時在九龍東莞街該會方樹泉學校集合出發，遊覽大埔松仔園、淡水湖、新娘潭，於新娘潭野餐，每人有汽水、餅食，後往青松觀食齋，抽獎助興，由主席王羣生夫人及主任會董抽獎，下午四時登自備旅遊車返九龍。參加者王羣生夫婦、方標、周謝漢、姚森、王仲銘、王仕彪、周瑞庭、馬汝良、王柏堅、王霖、謝鑑棠、陳祖澤、葉基、衛耀文、黃啟光、麥杰浩、梁其、謝麗生、李茂祥、曾毅、王慶、曾祥、蔣旭輝等三百餘人。

金劍隊本週日 全走望后石澗

（港訊）金劍旅行隊定期十二月廿三（星期日）上午八時半，在佐敦道渡船街文華樓側集合，乘專車直達青山紅樓起步，經蝴蝶灣全走景色秀麗之望后石，望青石澗及龍虎壇返青山醫院附近。全日步行五小時，請量力參加。歡迎各界行友參加。代半派專車接返市區散隊。自備充足糧水。領劵處：大道中三五號商業大廈四〇一室保健公司陳卓英，電話二式二五九八六，廣東道五〇五號大同冰室（近佐敦道口）。

周氏宗會上午校長 周廣智丁母憂

莞邑文教界名流現任周氏宗親總會學校上午校長周廣智之慈親母利氏太夫人，於前（十六）晚魂歸天國，積閏享壽九十七歲，奉移九龍殯儀館治喪，訂於明（二十）日下午一時大殮，下午二時在該館孝思堂大禮堂辭靈，隨即出殯，安葬長沙灣天主教墳場。周太夫人賦性慈祥，教子忠貞，持家勤儉，夙受閭里敬仰，此次安然辭世，克享令終，而百齡高壽，遺愛人間，聞者俱深悼念云。

派克75型14K眞金金筆
供應雖然增加 仍難有求必應

極品金筆，專為
少數出色人士特製

去年，能在香港購得
派克75型14K眞金金筆者，
僅僅四十二人。今年香港配額
已增多九支。唯此數
仍屬有限，依然供不應求。

無可否認，派克75型14K眞金
金筆，價格昂貴。14K眞金，
配上派克對書寫工具的
傳統精巧設計，使此筆
既華且實，兩美俱全。同時
眞金名筆，價值永恒，故識者
皆深感物超所值。

每支派克75型14K眞金金筆，
均具有可以調整書寫角度的
眞金筆咀，使你書寫舒適，
久而不倦。此外，可與同型的
原子筆或鉛筆，配成對庄。

派克出衆・令您自豪

PARKER
派克出品為世界上最受歡迎的書寫工具

總代理：派克(香港)經銷有限公司
皇后大道中五號恒昌大廈102室・陳列室及修理部：同上址。

波士頓
紐約
三藩市
洛杉磯
東京

無論你的貨物是電子產品、紡織品、假髮、玩具，還是光學儀器，相信我們的空運經驗都比其他公司多。
因為我們是專營航空貨運的，而且，我們的空運一向準時。請打電話5-256286（五綫）；假如鈴聲連响三次，仍未有人接聽，那麼你一定撥錯了號碼——快捷妥當、服務至上是「飛虎」一向的宗旨。

飛虎航空公司
空運遍及全球各地

飛虎航空公司：香港分公司 康樂大廈1610-1611室 電話：5-256286(五綫)日夜廿四小時服務
遠東總公司 520 Sanno Grand Building, Tokyo 581-6841/8

FTL/C4/73

新界版

沙頭角區天后廟內發生 驚人雙屍案
稚齡女童無辜遭人勒斃 耆年老婦發現吊死床邊

（特訊）新界邊境沙頭角區烏石角村天后廟內，昨晨發生一宗恐怖驚人懷疑有迴環性的兇殺案。一名年僅四歲女童無辜遭人以一件男裝恤衫纏頸勒斃，陳屍於天后廟門檻。另一老婦（八十一歲），則被神枱上的紅布條吊死在床邊，而兩人並無親戚關係，女童屬寄養，老婦爲掛單暫住僅四天，而在命案發生之前，似無被刦跡象，故兩人死得撲朔迷離，經警方初步調查後，認爲女童是遭人勒死，老婦似屬自殺，但眞正原因，警方將繼續偵查，希望能找出答案。同時警方已把女童被殺列爲兇殺案處理，使本年度的兇殺案已增至一一〇宗。

死者女童名文佩芳，四歲，她的父親已遠赴荷蘭謀生，而她的母親亦於今年一月飛往荷蘭會夫工作，故留下這可憐的女孩子給其叔婆陳惠珍寄養，而陳惠珍便是這間天后廟的住持，她的身份是尼姑。

死者老婦名關婉發，八十一歲，原住於沙頭角萊洞村一號石屋，早年嫁夫鄧顯秀，但已於三十年前逝世，鄧初期以經營紙料紮作爲業，因與尼姑陳惠珍有往還，死者本有一女名鄧中好，今年亦五十餘歲，早年亦已出嫁粉嶺村，死者遂形單隻影，獨棲於萊洞村一號石屋中。

但她一向虔信佛教，數十年來，長守清齋，因無家庭負累，常喜到大埔及沙頭角烏石角村天后廟與比丘尼們共處，潛修佛經。故她平日不論寄住廟宇或家中，鎮日皆手持佛珠，口念阿彌，性情亦頗豁達。且常獨自走到大街小巷，專檢拾玻璃碎，以免刺傷鄉人，宅心至爲慈祥。

她於本月十四日離開萊洞村石屋，把中門及前門關鎖，逕赴烏石角天后廟寄住，當由七十四歲的住持尼姑陳惠珍招待。

烏石角天后廟，爲一座數百呎面積的單層建築物，外表頗爲簇新，廟內中央安奉天后娘娘偶像，有大小神枱，廟的左端爲協天宮，右邊則爲住房，尼姑、死者、女童、及另一名老婦李四嬌（六十五歲）共四人，分床居此。

案情撲朔迷離 警方繼續調查

迨至昨晨七時左右，李四嬌已外出，尼姑陳惠珍亦外出抄化及買菜，迨至中午十一時左右返抵天后廟時，剛踏入門檻，即赫然發現女童陳屍地上，她大起恐慌，再走入房間，又見關婉發被一條神枱紅布纏頸吊在床邊，更把她嚇到魂飛天外，由於尼姑已屆七十高齡，附近又屬荒山，左右並無鄰居，遇事不知所措，且以爲兩人遭匪入廟行刦，謀財害命，於是慌忙走往附近的村，邀請鄉民男女曾甲，陳華兩人相助，兩人被引至天后廟尙以爲老婦女童還未死，立刻爲她們解鬆纏結，可是沒有甦息，遂借電話報警。

邊防總部偵緝主任彭鉅新，帮辦程志揚，華探長鄧福釗，以及新界總部偵緝主任郭士達，高級探目孫紹威，余慶儔先後率同幹探朱伙興，陳大德，陳振和，陳觀福及穿山甲警隊開往現場辦案。

現場上，死者女童，陳屍於廟口門檻處，頸部被一件綠成條紋案的男裝灰色恤衫纏緊，臉部已呈瘀黑，老婦屍體則有紅色神枱布及綢緊於頸部及床邊支柱，狀若經過吊頸而墮跌於床邊者。

警探旋在現場內外四週，細心偵查跡象，因起初據報爲刦殺案，希望找出一些線索痕跡，但經詳細偵查下，似無可能，再研訊尼姑陳惠珍，廟內財物是被否刦，經該尼檢查後，所有金飾財物皆無損，故初步相信似無刦殺成份，尤其是死者並非富有，烏石角村亦爲荒僻邊緣村落，似非匪徒下手的理想地點。稍後，政府長官，指模部及攝影人員亦率召到場辦案，最後，兩具屍體則由黑箱車送往殮房發落。

目前，該兩宗命案的疑點，是用來綁緊女童頸部致死的一件男裝恤衫，究從何來，甚否爲該廟尼姑之物，警探正加緊查究，但據死者老婦關婉發的姪兒鄧稚對記者說：她曾於月前表示過厭世之旨，自說：「我都唔過得今年咯」，有關這宗老婦女童的慘死命案眞因，警方將繼續調查。（君）

上水區各社團學校 籌備舉辦新春聯歡大會

（特訊）農曆癸丑年即將過去，甲寅年尙有卅餘天便來臨，上水區各社團機構學校籌備聯合舉辦新春聯歡同樂大會，於昨日下午三時半，假座上水區鄉事會會議室舉行第一次會議，到有石湖墟各社團首長，學校校長，政府機構代表等數十人，公推廖潤琛爲主席，主持會議。會議一致贊成在農曆春節期間，舉辦新春聯歡大會，藉此聯絡地方人士情誼，促進地方商業繁榮，增加新春歡樂氣氛。

有關大會組織通過如下：邀請大埔理民府長官，社會福利署，教育司署新界視學處，市政事務署及新界邊區警察總部爲大會名譽會長，張人龍爲大會會長，主席團主席廖潤琛，副林賢，陳林培，張枝繁，錢恩培，林炳樞，上水警署署長谷昭華，警區內各社團正副首長及監事長均爲大會主席團，地方熱心人士暨各校校長爲大會顧問，總務組：上水服務處林炳樞，姚國威，秘書組：上水服務處及上水區鄉事會，財務組：張權，經費及獎品徵集組：張權，陳林培，林賢，廖火有，張石瑞。遊藝組：（分四項節目）一、兒童益智攤位遊戲，郭錫忠（召集人），上水服務處楊威蕩，張枝繁，陳崑及區內各校校長。二、越野賽：李運華；錢恩培。三、千人聯歡聚餐；幸運抽獎，負責人張權，四、遊藝晚會；林賢，上水服務處。

舉辦日期：暫定二月九、十兩天。（木）

邊境 沙頭角烏石角村昨晨發生命案，老婦女童被勒死。（上）爲烏石角村天后廟外貌。（下）穿山甲警員正在現場附近搜索有無可疑遺物及被刦跡象。

荃灣業體聯會主辦 公開田徑比賽 獲致美滿成績

（特訊）荃灣體育聯會，對區內業餘體育之推行，不遺餘力，除經常組織隊伍參加各項球類、游泳、等比賽外，每屆香港節，均有舉辦公開田徑賽，以示響應，本年度之比賽，已於日昨假楊屋道政府大球場舉行，參加人數一百八十餘人，另中小學二十餘間，由上午九時開始至一時爲初賽，下午二時起決賽，全部賽事進行順利完成。隨由副理民官余鈞平主持頒獎典禮，是日到會來賓有理民府聯絡官黃乃彭、黃耀奎、荃灣鄉事委員會主席陳湛芳、校長陳冠成、黃德維、盧恩成、文德威暨社團首長蔡玉華、何永光等。茲將各項成績如下：

小學男子組：一百公尺，冠軍林帶金（主愛），亞軍黃俊忠（麗澤上），季軍盧漢忠（友恭）。二百公尺：冠軍盧漢忠（友恭），亞軍楊志強（麗澤上），季軍鄧沃南（友恭）。四百公尺：冠軍鄧根伍，亞軍陳潮民（潮州上），季軍區家健（林炳炎）。推鉛球：冠軍王鎮勇（基錫），亞軍陳潮民（友恭）跳買：冠軍鄧育伍（友恭），亞軍張志光（友恭）季軍杜帶金（主愛）。四百接力：冠軍友恭學校，亞軍林炳炎學校，季軍麗澤上午校。

小學女子組：一百公呎：冠軍崗永華（潮州）：亞軍李雪梅（友恭），季軍黃碧英（主愛）。二百公尺：冠軍李雪梅（友恭），亞軍崗永華（潮州上），季軍陳愛金（友恭）。鉛球：冠軍胡麗娟（友恭），亞軍葉美鳳（石梨天主教），季軍李雪梅（友恭）。跳遠：黎燕儀（主愛），亞軍卓金珍（友恭），季軍黃碧英（主愛）。跳高：卓金珍（友恭），陳季芳（友恭），季軍鄭坤寶（潮州）。四百接力：冠軍友恭，亞軍主愛，季軍潮州公立上午校。

公開男子組：一百公尺：冠軍李存程（聖芳濟），余建華（聖芳濟），凌傑華（聖芳濟）。二百公尺：冠軍吳帶喜（林護），亞軍余建華（聖芳濟），吳建華（聖芳濟）。四百公尺：冠軍何志強（聖芳濟），劉樹傑（林護），季軍王貴板（林護）。一千五百公尺：冠軍曾德廉（德廉廠），林可文（聖芳濟），季軍李沃森（荃工）。推鉛球：冠軍丘思榮（官中），傅佩珠（林護），季軍黃國華（工專）。跳高：冠軍黃仲良（林護），亞軍伍邁新（林護），季軍譚志明（聖芳濟）。跳遠：東任權（個人），黃仲良（林護），曾慰明（官中）。四百接力：冠軍四師（個人組成）亞軍全完中學，季軍聖芳濟中學。

女子公開組：一百公尺：冠軍蔡月華（荃工），亞軍曾少芳（個人），季軍陸慧賢（荃工）。二百公尺：冠軍蔡月華（荃工），亞軍陸慧賢（荃工），季軍顧天喜（林護）。推鉛球：冠軍龔月嫺（荃中），亞軍陳潤芳（官中），季軍曾槳馥（荃工）。跳高：冠軍陳潤芳（官中），亞軍蔡佩玲（官中），季軍盧潔儀（林護）。跳遠：冠軍朱惠嫺（官中），亞軍蔡月華（工專），季軍盧潔儀（林護）。四百接力：冠軍官中，亞軍工業，季軍林護。

鄧華次女于歸 林德銓昨乘龍

（特訊）元朗博愛醫院癸丑年總理，大埔商會理事長，新界總商會副理事長，九龍總商會常務理事，大埔鄉事委員會委員鄧華，昨爲其次女公子運芳小姐與林德銓君共結百年之好。特假大埔墟新寶城酒樓宴親友，筵開六十餘席，備極熱鬧。新郎林德銓君，中文大學畢業，崇基書院理學士學位，現任教於培正中學，年青有爲，新娘運芳小姐，王肇枝中學高材生，那打素醫科畢業，現服務於荃灣仁濟醫院全科護士，一對新人，珠聯璧合，佳耦天成。

林德銓鄧運芳新婚儷影

勒馬洲建停車場 委員幾被羣毆
村民包圍反對工人開工

（特訊）新界勒馬洲村民，昨日聲言爲保護當地風水，幾乎演出分本鐵公雞，一名元朗理民府田土委員被村民包圍，險被羣毆，幸而有較理智村民及時阻止，事件始未再惡化。

勒馬洲爲興建停車場，惹起破壞風水糾紛後，有關工程已經停頓一個多月，昨晨十時突有一部開山機及數架泥頭車駛到當場，由一名元朗理民府田土委員指揮，準備繼續開工。一時村民羣情洶湧，將工作人員重重包圍，村民之目標似乎集中在田土委員身上，有人在人叢中高聲喝打，村民情緒更爲激動，暴亂情形大有一觸即發之勢，幸有理智村民力勸羣衆抑制，事件始不再擴大。

新田鄉父老等前日曾齊集祠堂會商破壞風水問題，認爲遭受破壞之程度極端嚴重，矢誓阻止是項工程繼續進行，並聯名簽具反對函件，擬定今日呈元朗理民府，並會請求某鄉事會主席先以口頭通知理民府，不料昨日突有工程車到場開工，是時適有父老及村民百餘人在場，即加阻止，開路工人礙於來勢洶洶，拒絕開工，村民則廣佈停車場四週監視，雙方僵持至下午四時，開路工人始全體收工離去。

據悉：勒馬洲村民呈函理民府，內容促請當局中止擴展停車場，並將泥土舖回，是項請求，在場官員已答允代爲轉達上級處理（堯）

博愛醫院昨起 向街坊募年捐
分向元朗各墟市進行

（特訊）新界博愛醫院自一九一九年創立以來，歷年均由元朗區街坊熱心人士於農曆歲晚舉行街坊年捐，藉以支持該院經費，本年又近歲晚，該院董事局古道誠，副主席張錦鴻，劉皇發，鄧文燦，蔡國楨，總理：葉中生，黃鄭瑛琰，林偉培，資源章，楊晉培，伍思敏，邱基，劉毅樞，陳照輝，包安，劉志輝，陳深水發，李松，張桂煥，何新擺，陳仲銘，朱亨，鄭科，李潤文，黎家駒，彭鎔然，陳策文，葉賓，錦榮，鄧華，李乘，陳勳，錦福彭，區樹，吳國雄，大棉，劉振合，姚明，已決定由昨（十八）日起，一連七天，在元朗七鄉地區向街坊、商人士勸募，將分元朗、流浮山、屏山、藍地、新墟、新田、錦田等各鄉墟市，新田鄉長善懷慨捐助爲貧病造福。

荃灣一處路口 劃定爲方格區
使該處交通暢通無阻

（港訊）荃灣青山道與德士古道交界處，將於本星期四（二十日）指定爲「方格」十字路口，以便該處路口的交通暢通無阻。交通處發言人說，此種路口係用黃色粗線劃成交叉方格，在交叉方格之前，並有警告標誌，以提醒駕車人士。發言人並促請駕車人士注意，如前路不通，有車阻塞，則甚至在交通燈號轉綠色時，仍須停車等候，不得駛入交叉方格地帶，否則便屬違法。他解釋說，此種措施的目的，在於防止交通燈號轉綠色時，因已駛入方格地帶的車輛不能駛離十字路口而引致四方八面的交通受阻。

本港新聞

兩百貨商會向政府建議 聖誕農年一段期間 放寬燈禁便利營業

（港訊）華洋百貨業聯合總商會及出入口華洋百貨行普益商會，昨（十七）日召集兩會會員舉行會議，討論港府實施燈光管制對百貨行業之影響，出席者有：潘兆森，陳煜光，黃棟，曾洛生，鄧焱，張灼華，劉火炎及會員近百人。參加會議者紛紛發言，僉以政府爲應付能源危機，限制電力消耗，法例施行後，市民晚上出街大爲減少，夜市蕭條，百貨商店向賴夜市爲主要營業時間，管制燈光頓使該行業遭受致命打擊，各同業在未發生石油危機之前，已定購大量貨物，期望在聖誕及農曆新年期間推銷，深懼積貨難銷，後果堪虞。兩會爲解決商店業務危機，適應政府節省能源之原則，要求下列解決辦法：

（一）請當局迅即利用陽光，撥快時鐘一小時，利用多一小時陽光，改爲晚上七時開燈至十一時半熄燈。夜市從此恢復生機，不獨百貨業深受其利，酒樓，戲院，交通事業均同享其益。

（二）請當局在聖誕前三天及農曆新年前七天，權宜放寬燈光管制，因此段時間乃各行業最暢旺者，不延長營業時間，無法應付市民採購之需要，商店亦爭取得較多時間多銷貨物。相信放寬數日禁制，不致過份影響能源之節約，反覺當局愛護市民之熱情。

（三）請當局准許百貨商店裝設于舖內之飾櫃，在營業時間內得開亮耗電量最低之燈光，因櫃內之貨物若無照明，顧客難以分辨款式與顏色。

上述三點意見，兩會於昨日具文呈請民政司及行政立法兩局非官守議員辦事處，提請當局鈞奪，望體恤民困，考慮接納。

道教青松仙觀 第六屆董事就職

（新聖社）道教善園青松仙觀第六屆職員，昨日下午二時，在青山麒麟圍青松觀大殿舉行宣誓就職典禮。主席黃昌明致詞，禱完成擴建新安老人，加緊審查收容老人工作，大南街一六〇——一七〇之自置新址建成，刻正進行裝修。禮成後齋筵聯歡，情況熱鬧。

第六屆董事：主席黃昌明，副：伍偉森，崔冠洲，古道誠，胡炳。義務秘書：林遂榮。歐陽健智。總務：王拍堅，區渭，關桂彬。財務：梁天保，梁伍，黃近明。慈善：張玉麟，陳欽，顧玉龍。福利：盧榮惜，吳炯圖，洗秉遙，陸海東。經懺：侯寶祖，關炎，鄧九宜，王靈運。建設：黃近明，陳輝，何煦榮。訪問：李澄，梁輝，衞百洪。宣道：陳冠生，余道生，歐祿。婦女：鄭惠琼，龔蕙英，梁麗娟，陳德舒。稽核：陳其根，盧榮惜，鄧寶霖，韓裕家。

觀塘街坊會 敬老尊賢 招待耆英

（特訊）觀塘街坊會，爲發揚敬老尊賢美德，昨日下午六時，假裕民坊天然酒家舉行敬老大會，招待該區七十歲以上男女耆英四百餘人。會長鄧銘雅，陳道煥，王哲明，理事長王世，鄧安東，文洪光及全體理事招待老人。

大會於六時開始，有粵曲演唱以娛到會老人。八時行禮，由理事長王愷致詞，闡釋敬老意義，旋即歡聽，席間各老人並獲分贈禮物包及抽獎。（鄧、洪）

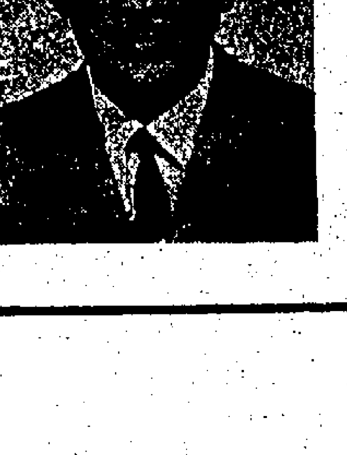
市民財務公司董事長 陳鐵漢昨由泰返港

本港市民財務公司董事長陳鐵漢，日前赴曼谷考察工商業，並與當地僑領取得聯絡，洽商投資事宜，已於上週公畢回港，據稱：此行有圓滿收穫，對公司業務進展，當有裨益。

該公司爲資本雄厚之貸款機構，歡迎各界接洽貸款，地址：德付道中聯邦大廈八〇六室，電話H（二三二一八四三號）

針灸師喇迪飛返港服務

（港訊）上海針灸大師，新雲喇迪飛教授，近由東南亞返港，每日下午二時至六時，爲各界服務，診所在北角英皇道北角道口恒生銀行大廈八樓B。對體弱者兼施點穴推拿，針治風濕骨痛，小兒軟腳，筋攣等症（吉）

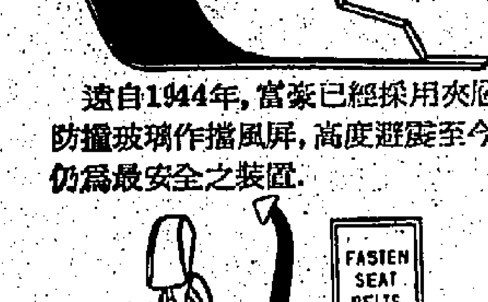


圖：喇迪飛

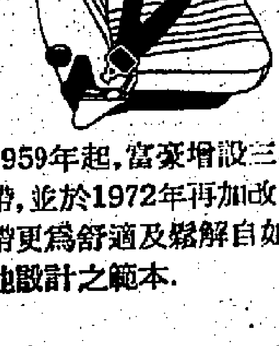
七四年富豪全車結構更勝一籌

每間車廠都讚自己製造的汽車好，質素高，但談何容易，能以事實証明者，恐怕少之又少，惟獨富豪車廠，一直以來，不斷嚴謹改進，務求達到至高質素。

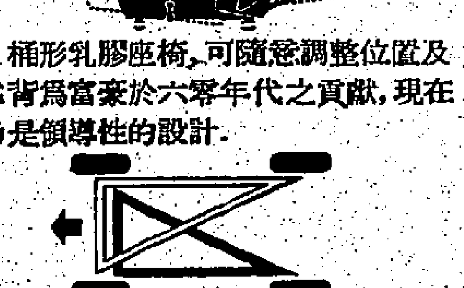
富豪過去首創



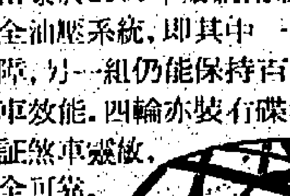
遠自1944年，富豪已經採用夾層防撞玻璃作擋風屏，高度避震至今仍爲最安全之裝置。



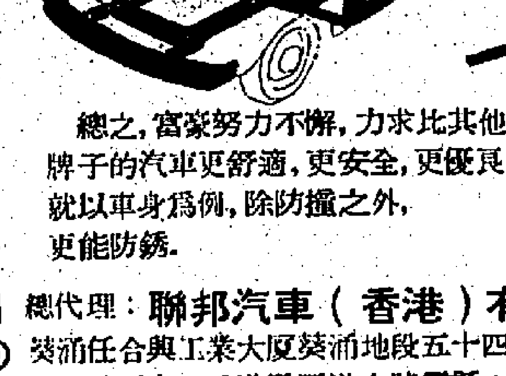
自1959年起，富豪增設三點式安全帶，並於1972年再加改良，使安全帶更爲舒適及鬆解自如，不愧爲其他設計之範本。



桶形乳膠座椅，可隨意調整位置及靠背爲富豪於六零年代之貢獻，現在仍是領導性的設計。



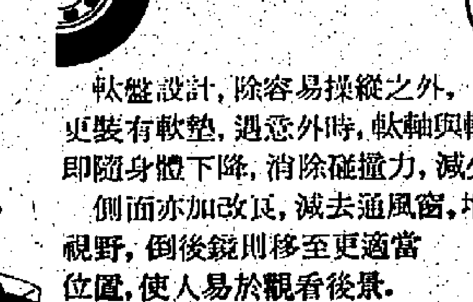
富豪於1966年始創兩組三角形安全油壓系統，即其中一組發生故障，另一組仍能保持百分之八十煞車效能。四輪亦裝有碟型製動器，保証煞車靈敏，安全可靠。



總之，富豪努力不懈，力求比其他牌子的汽車更舒適，更安全，更優良。就以車身爲例，除防撞之外，更能防銹。

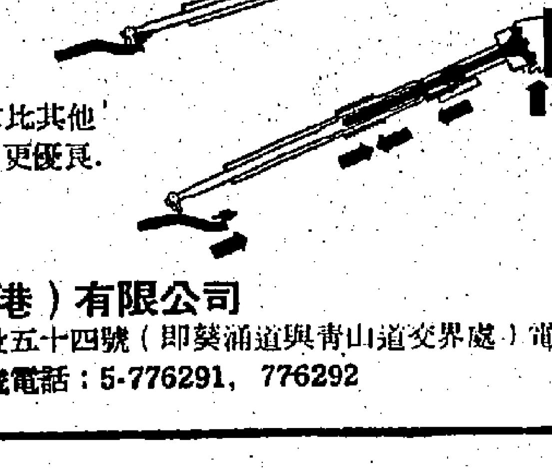
富豪現在貢獻：

新泵把設計與衆不同，中間鑲有避震厚膠，即使以五咪的時速向其碰撞，亦不受損。同時整個泵把特別闊大，可防止意外時，因各車泵把之高低不同，而導致車身之直接撞擊。

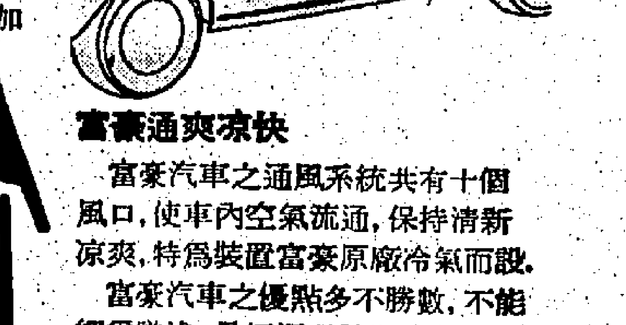


軚盤設計，除容易操縱之外，更裝有軟墊，遇意外時，軚軸與軚盤即隨身體下降，消除碰撞力，減少危險。

側面亦加改良，減去通風窗，增加視野，倒後鏡則移至更適當位置，使人易於觀看後景。



油箱位置移前，以減少車尾受碰撞時所發生之危險。



富豪通爽凉快

富豪汽車之通風系統共有十個風口，使車內空氣流通，保持清新凉爽，特爲裝置富豪原廠冷氣而設。

富豪汽車之優點多不勝數，不能細爲詳述，最好還是請閣下駕臨敝公司陳列室試車。

VOLVO

言行一致，事實爲証

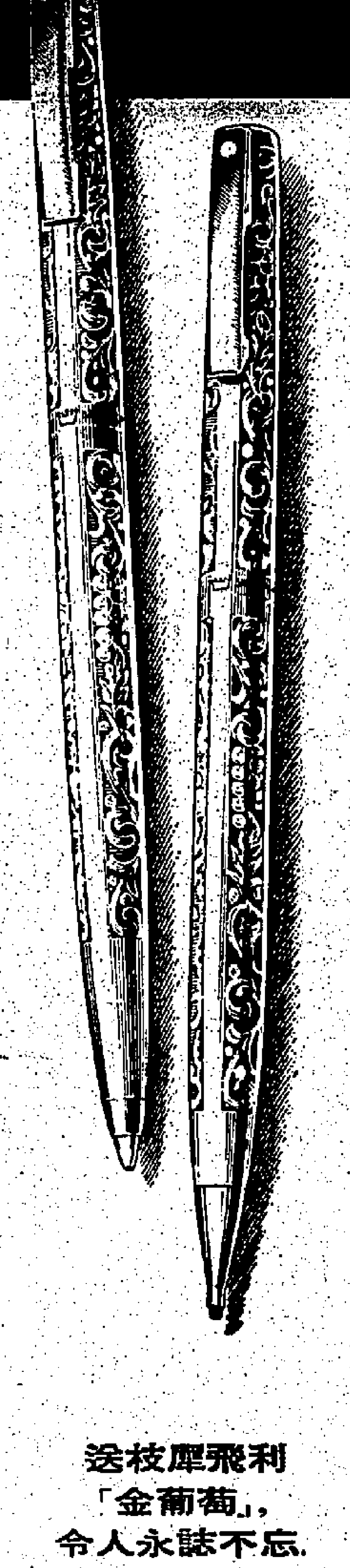
總代理：聯邦汽車（香港）有限公司

葵涌任合興工業大厦葵涌地段五十四號（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10線）

香港陳列室：香港恩平道九號電話：5-776291，776292

FM/QOI.

筆壇稱至尊
自顯爲標記



送枝犀飛利「金葡萄」，令人永誌不忘。

在豐足的年頭，樣樣都要講求十全十美。很少有一枝書寫工具像犀飛利「金葡萄」一樣，製造如此完美。純銀或12K包金，設計優越絕倫，欵式古雅名貴。犀飛利「金葡萄」原子筆及鉛筆，配有精緻禮盒包裝。

SHEAFFER
犀飛利

華僑馬經

老吉主編

昨晨試馬魏德禮蘇國仁俱墮馬
番攤祥輝力度充足　蒙地力度狀態好轉

打下操

昨晨早課，出試馬亦見不少，魏德禮策騎百戰雄師時，蘇國仁的玉叙香受驚，拋下騎者，是早課中的較有趣之鏡頭。馬雅麗由勞亦思過擋，則是新配搭中，引人注意的一變，現將各駒操練情況，報導如後：

「蘇格蘭糖」勞亦思跳半哩，卅一秒，廿六秒八，時速前慢後快，有意考驗末段，此種操法，對一四後勁馬失掙短途更不合適，相信蘇格蘭糖今仗難以望勝。

「奕金」摩加利跳六化郎，廿九秒四，廿八秒，廿六秒六，狀態比贏馬時更好，脾氣漸馴，今番一哩，雖然未見適合，但馬勇跑長一點，相信仍有作爲，成冷門有留意價值。

「番攤」魏德禮跳半哩，廿九秒五，廿七秒五，中檔出試，馬四見有一定的水準，上仗不出，有意留身以待，今仗出賽一六五〇公尺，相信可輕鬆勝出。

「祥輝」蘭尼出試出哩廿九秒，廿八秒，未見催騎，按轡而馳，馬四走勢甚佳，上仗表現見佳，今換人上陣，是贏馬的好藉口。

「蒙地力度」摩亞試六化郎，卅秒，廿九秒，廿七秒五，全程按轡而馳，馬兒含枚輕跳，狀態從容不迫，馬已有好狀態，在第三班實力超卓而名氣不大。肯心出擊，有力走得接近者。

「泰翁」白禮樑試，卅秒五，卅秒二，卅秒五，平均速度完成，馬四似乎走沙地不甚合適，今仗改跑草地，一三五公尺有力發揮性能，是前列份子。

「羅馬神駒」魏德禮，「快名駒」麥大衛，「谷中文豪」鄭康業三齊試，羅馬神駒先六馬位走步，到九七五公尺起點處，才爲快名駒，谷中文豪追近，拍跳後半哩而問，狀態當然以魏德禮的羅馬神駒最好，但快名駒亦有多少進步感覺。

「飛馬王子」蘭尼與「陽光」會合，同跳半哩，卅秒，廿六秒，狀態更進，上仗快放後末段不繼，是操練不足所致，今見賽後進步良多，馬質稍嫌遜聲，是有力走在前列的一四。

塵哥

本週末賽馬配磅表

一九七四年最後一次賽馬，定本週末（廿二日）舉行，九場賽馬編場及配磅，昨由馬會編定公佈，下午十二時四十五分鳴鐘，下午十二時十五分開始售票，頭場仍定爲當日開跑頭一場。賽第一關，第二關，第三場爲第二關，每場均隔三十分鐘作賽，最後一場，在下午五時十分開跑，是日適爲冬至，乃日最短之一天，因此，散場時，勢必天色入暮。四重彩今次公開接受場外投注，香港及九龍十一個投注中心，將在週末上午八時半至下午十二時半，接受投注，此爲新刺激，預料會引起新熱潮，是項比賽排在第五場舉行，由第六班担任。

九場比賽，六爲三新馬，三場新馬比賽，一律負一三五磅，贏出頭馬者亦不必加磅，與打比賽無異，四五歲馬爭奪百夫長錦標，三歲馬爭奪居理錦標，此兩項錦標，均由駐港英軍所送出者。

六場舊馬比賽，分由第一班，第三班及第六班担任，第一班短途爭霸戰，力勁負磅最重，新升班的蘇格蘭糖，負磅最輕。另有三場比賽，包括三歲新馬，四五歲新馬，均留在另月五日舉行。（詳見另段），茲將馬會公佈本週末九場賽馬配磅列下：

第一場 第六班 一式三五公尺

馬名	磅
雲威鹿	一四〇
世伯	一三五
紅玫瑰	一三三
皆利年	一三一
從心所願	一式九
聯合勝利	一式七
週金	一二六
佳音	一式六
高超	一式六
出術	一式五
太陽神	一式三
星月	一二〇
（後備）	
利堡	一三一
奪得	一式六

第二場 第三班 一六五〇公尺

馬名	磅
白麗夫人	一四〇
紫金	一三四
可可	一三二
傳真衛星	一三一
歡心	一三一
蒙地力度	一三〇
家寶	一三〇
揚偉駿	一二七
金多寶	一二六
快樂領隊	一二五
必得運	一二四
馬雅麗	一二二
多明麗	一二二
大希望	一二一
（後備）	
駿中王	一一六

第三場 第一班 九七五公尺

馬名	磅
力勁	一四〇
友誼第一	一三六
馬亞倫	一三五
土皇帝	一三五
繁利	一三四
拿破崙	一三四
滿堂歡	一三三
幸運星	一三二
申江璧	一三一
七寶	一三〇
蘇格蘭糖	一式八

第四場 新馬（四五歲） 一八〇〇公尺（百夫長錦標）

馬名	磅
威鹿	一三五
吉利時	一三五
保得	一三五
幸相逢	一三五
樂心	一三五
羅體神駒	一三五
金伯倡	一三五
飛馬王子	一三五
巧惑	一三五
得利門	一三五
高齡灰灶	一三五
浪洞沙	一三五
金必利	一三五
祝君長勝	一三五
（通天後備，可補入另外兩組）	一三五
兒童城	一三五
鐵器時代	一三五
小飛象	一三五
錦綉前程	一三五

第五場 第六班 一式三五公尺（四重彩）

馬名	磅
賀相逢	一四〇
歡樂滿谷	一三五
大會操	一三四
常勝馬	一三四
樂寶	一三二
藏寶	一三二
珍夫人	一二八
風流劍俠	一二七
盈餘	一二七
巴麗	一二五
寶錦	
龍威	
（後備）	
上進精神	
超人心寶	

第六場 新馬（三歲） 一八〇〇公尺（居里錦標）

馬名	磅
安弟弟	一三五
好愉快	一三五
安娜之寶	一三五
金鈴	一三五
好時辰	一三五
拼勁	一三五
好運康寧	一三五
寵愛	一三五

第七場 第三班 一六五〇公尺

馬名	磅
滿利駒	一三五
七好	一三五
超越	一三五
玉叙香	一三五
福馬	一三五
凱旋	一三五
龍都時代	一四〇
石點	一三七
劍俠	一三五
怪俠	一三一
新世紀	一三一
祥輝	一二九
金麒麟	一二八
人之像	一二八
真助	一二七
高輝	一二六
高力	一二四
福怡	一二九
奪標	一二八
（後備）	
最運	一一六

第八場 新馬 一八〇〇公尺（四五歲）

馬名	磅
愛神	一三五
必利	一三五
猛冠多路利	一三五
動贏	一三五
得順	一三五
金牡丹	一三五
高昇	一三五
神算子	一三五
谷中文豪	一三五
烈火美人	一三五
真聖	一三五
泰山	一三五
世外桃源	一三五
歡天喜地	一三五

第九場 第三班 一六五〇公尺

馬名	磅
番攤	一四〇
好威力	一三五
月球石	一三四
好意	一三二
北斗之星	一三一
人之能	一二九
飛行俠	一二九
必有所歸	一二八
東升	一二七
大機會	一二七
女將	一二六
星得好	一二五
（後備）	
追風	一二一

本週三場賽事押後下月舉行

本週末賽馬，報名馬過於擁擠，九場亦跑不完，有三場留在一月五日（星期六）舉行，兩場新馬比賽，一律負一三五平磅，另一場第六班比賽，則要評磅，昨亦一併公佈，至於場次，則暫未編定，茲將該三場比賽配磅列下：

第六班 [illegible]公尺

馬名	磅
亞洲皇后	一三七
第三世	一三三
領航	一四〇

一八〇〇公尺新馬（四五歲）

地利、得誠、奔得、感標、吸水池好、上味、泰楠、寵愛、（後備）、樂趣、幸運之星、大家發財、好拍檔、萬象歡樂、遊世界、環遊、讚寶、快樂伍、飛騰、意有所歸、金鏡、金童約、勇將、驕中騎士、先惠、力好（各一三五）

一八〇〇公尺新馬（三歲）

跑得快、萬利得、乾隆名駒、快辰、榮晒、好路、雪蹄、水勝、大喜、威勁、山手（各一三五）

介紹三匹勇馬胆　家寶真叻飛行俠

分組表公佈後，我先將第三班三組中距離賽事，各組有機會取勝馬匹，先行初步介紹俾各位參考：

首組我較睇好「家寶」，四歲當令雄馬，本季才踏入大賽之年，本季連番落敗，皆因狀態未臻勇境，致乏建樹，但從近日操課所見，狀態已在循序漸進，涵瀉本身超班底質，而且環顧同場對手，亦多是平庸之輩，相信有力收復前失，值得各位留意可也！

次組形勢混亂，因在過往中取長，獨贏「真叻」最值得吼棄，論底質在此組無不夠班之理，因在此駒亦曾久站在第二班，本季在廐忘心調理下，狀態已回復最佳水準，上仗初週同班實力份子，接兵不動，以觀後效，而今番而對一羣大多數是虎頭蛇尾份子，涵瀉真叻强橫後勁，力可贏馬，而且因小廐近期演出差，估計賠率亦不差。

第三組我比較睇好剛在上週出賽落敗，而降班的「飛行俠」，論質亦可謂冠同儕，論態亦見長期留勇，上週出賽落敗，沿途表現亦相當不俗，今番擴開，幕後人已決定再由池仔上陣，配個陳浩祥，涵瀉超班底質，可期取勝。

華棟

看孖寶次關　應留意家寶

本週之第三班馬共有三組，成爲孖寶之第二關，其中第一組編在第二場，路程是一六五〇公尺，這組馬中，最惹人注目的，是「白麗夫人」，在四重彩中，值得保留的第三之位置，「白麗夫人」今次要加兩磅，多而對此第三班評磅會，惡劣對牠是重視，仍有力保持第一二三之間。「家寶」是第一門之場，實要考我格局，牠今次已不受過磅之戒，我已擺會影響，有力爭標，「白麗夫人」雖然是出門之第一之上，以不論馬匹是負磅於上述兩點，仍須留意「家寶」。

「白麗夫人」與「家寶」之外，亦不可忽視「名利」，上次雖然一四不可或忘之馬，但是三軍必入之頭馬對象。

楊金枝

布廐本週決出擊

噏

馬氹陳

布朗馬房上週成績平凡，本週布廐似有大舉出擊之意，而此廐上下員工也異常落力，話明要做番幾場好戲，先至過聖誕。

從近日所見，此廐普遍在本週上陣馬匹，大多已落硬料做谷，毋怪在下午行街時，四四都見谷起，谷到裂裂跳，據班手足透露，話番攤同埋羅馬神駒機會最高，呢兩匹馬不但食料時有如羅通掃北，而且晌尋日早課試跳時，走來虎虎可畏，勇不可當，毋怪小魏試畢後，亦認爲有信心，所以布廐班兄弟，關照我馬氹仔一聲，叫揀番多少場，話送俾我哋聖誕禮物，贏左大家快快樂樂過聖誕，而馬氹陣一向亦講夠義氣，所以亦不妨在此提供俾各位，希望各位讀者跟番多少，以免走寶呀！

張學文馬房上週威風八面，包辦兩關孖寶，但尋日亦有一件不如意事件發生在張廐，此廐第三班名駒佳輪，因前雙腳瀝筋，醫無效，已被迫退役充作脚馬，現役馬又弱一四。

本港新聞

山海之友馬鞍山　環遊新界鷄翼角
小鴉洲鷄翼角砲台串遊　響應華僑日報救童助學

（港訊）山海之友本星期日及聖誕節各有旅行新節目，爲推廣全社會正當康樂活動，公開歡迎參加：

海上週遊　廿五日聖誕節與海上遊覽社合辦華麗遊客船暢遊西水域小鴉洲，最美兩灣，遊大嶼山鷄翼角，上廣狗嶺涌及石壁，上午八時半在卜公碼頭乘船東登陸，下午六時頃返抵港，大船設自助餐廳，爲一級名勝古蹟區，遊翼角炮台訪古，惜以道塗艱阻，長幼可遊之先河，惟船資連多程，能至今乘者必參加，船券十五元。

環遊新界　本星期日即廿三日仍分兩線旅行：（一）觀光車全日遊新界，上午九時廿分在半島酒店對面集合，首遊香港蛇園，此爲珍罕蛇園展覽園，有表演，可取蛇玩弄鶴頸攝影。次遊后海灣攝影鏖風光，午後遊在流浮山「小桃園酒家」，全席海鮮盛宴，白泥海岸，厦村鄧氏大宗祠及靈渡山下幽谷中之靈渡古寺，印發有關圖文，可供長期參考，全日車及膳宴費每券廿元。席位限制，須儘提前截止。

登馬鞍山　（二）廿三日上午八時同地點乘車，北港起行登馬鞍山，古村，大金鐘山，馬鞍山及礦場區，新建設過公角灣作沙田海東岸大細邊源區接駁，分高峰組及普通組，車券三元半。分券站：彌敦道三一五號，尖沙咀星光行九〇八室海上遊覽社，卜公碼頭閣樓海上遊覽社，九龍上海街，大道中西，余道生行黎，公司，片唱仔。

夜濺纈滿　上社一月五日「夜濺纈滿」節目，因全部寺廟、宿營券悉已預售，除通告者外，只須自帶毛衣、被褥、手電筒、餐具、禮物，個別原因不欲乘船者，到寺報到。先在本週內（五日下午二時）預辦床位，同乘專船往，東涌步行到寺者，皆在船上編位，不需另行提前報名。

圖文寄贈　旅遊而印發之圖或文，七年來因推廣而供應，至不下二百餘種，類皆大量印備，每期供應香港，郵政總局信箱一〇式四一號，承索附郵資，即寄。

救童助學　華僑日報救童助學運動，今已達十七屆。過去功績，使家境清貧而獲升學大專中小各學級者七萬人。山海之友歷年響應，尤重個人直接捐獻。今屆復以全隊名義，捐助式百大元，經于上週寄出，該隊致函「華僑日報救童助學會」內言「貴報致力社會福利運動，救童助學運動，此其功績，實並山海而長在，似日月而無休者也。」等語。

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

鼻流鼻涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不便和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

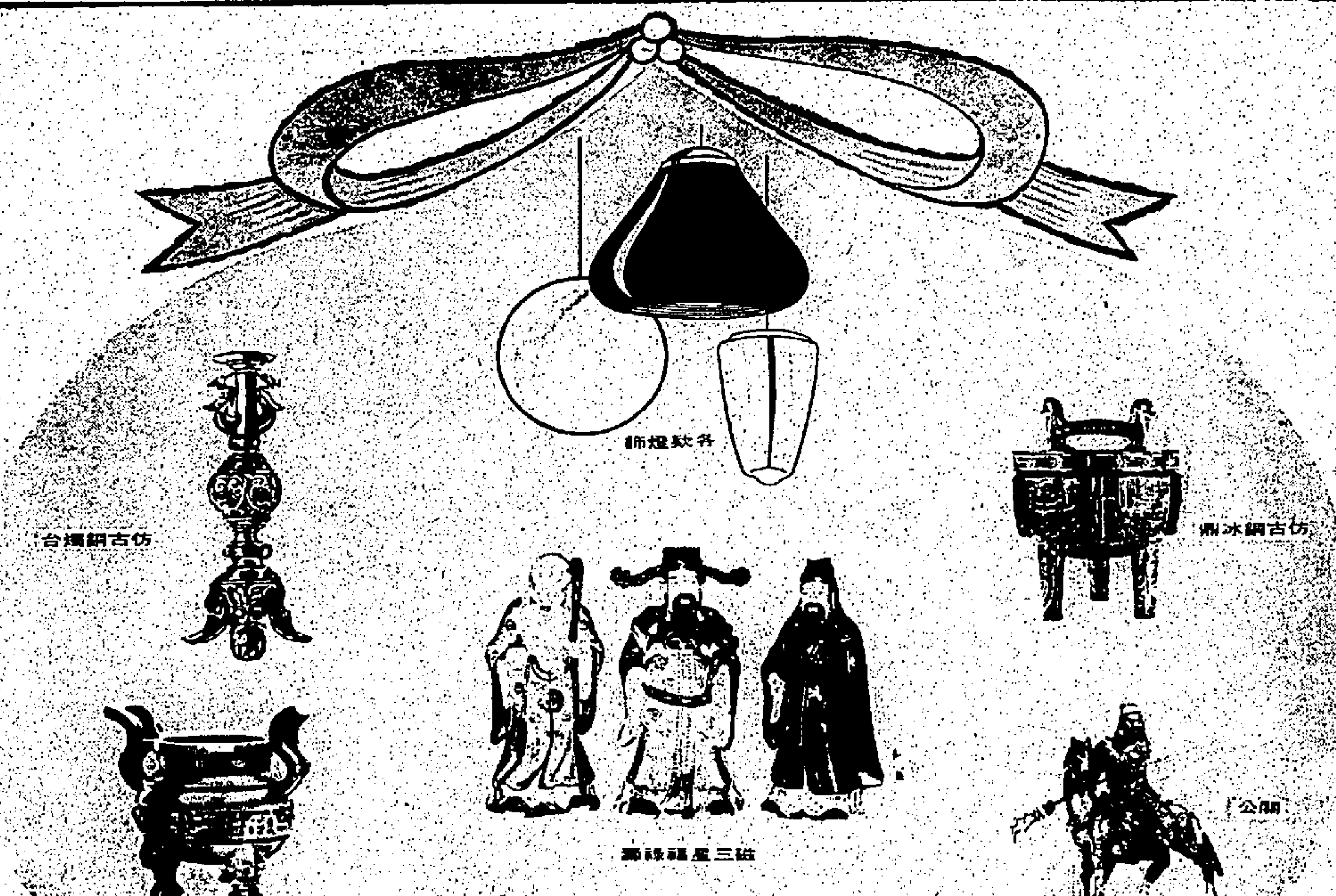
鼻敏感與感冒不同，若誤服感冒藥，當然難以收效，至於一般抗敏感藥品，服之祗能暫止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥，對身體也往往有不良副作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只能服食鼻敏感的特效中藥——「積善鼻敏感丸」。

積善鼻敏感丸，藥性平和，無不良副作用，而其最特出的優點，是能拔除病根，不只在服食時症狀消失，而且停藥後也不會復發，其療效之徹底。

至於鼻淵，或有聽前是鼻竇炎，血（鼻淵）的症狀，那就應該服食另一種出品——「積善鼻淵丸」。

上述兩種出品，已在港九各埠發售。特約經銷處：[illegible]



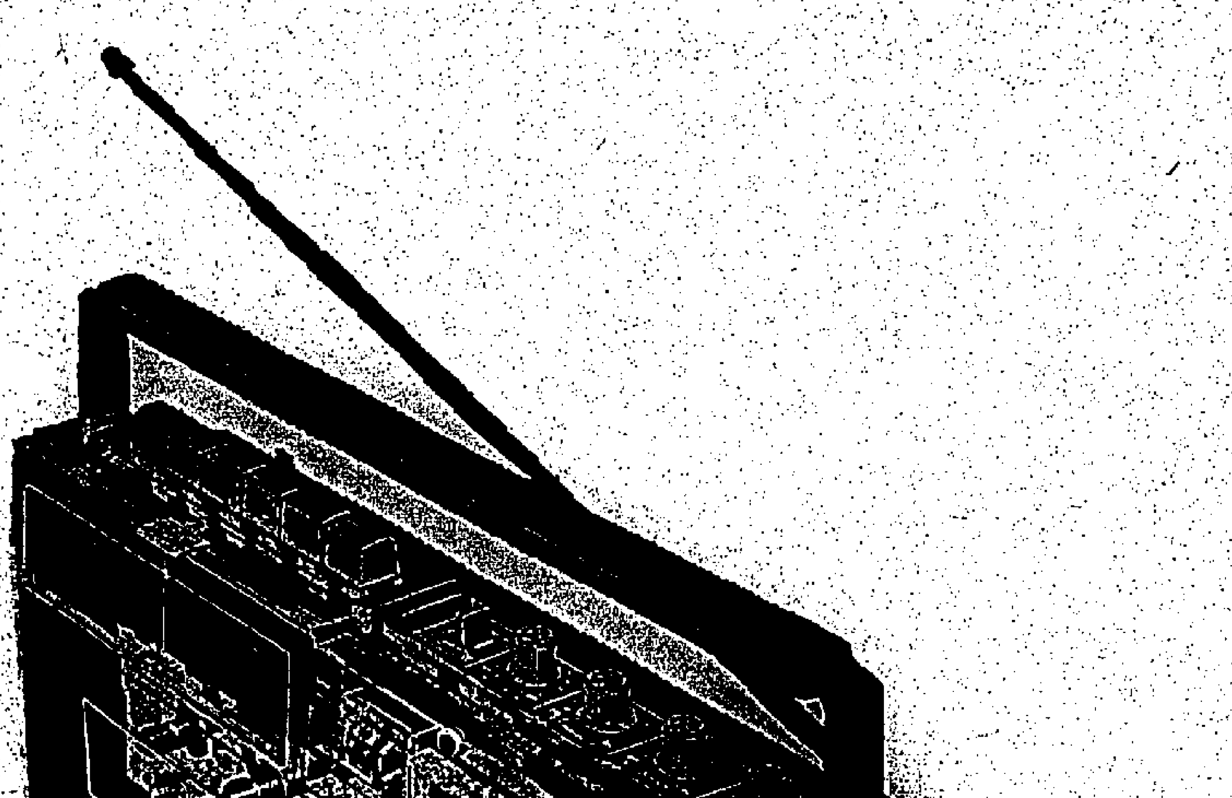
台灣物產·最佳禮物

台灣民生物產有限公司

總店：九龍彌敦道壹佰號·東英大廈
分店：荔枝角道廿二號·東興大廈
香港英皇道叁壹至伍叁肆號·民衆大廈
莊士敦道二十號·東生大廈

請加入三洋大家庭

三洋M2460卡式録音/收音機
獨配有〈淡出淡入〉混聲録音系統



其他優點包括
* 記憶轉數表，能轉回到剛才新錄音之部份。
* 全部按鈕操作，並有獨立高低音調控掣。
* 內置式電容咪，拾音靈敏清晰。
* MW/SW/FW三波段收音調諧器。（可用三洋耳筒收聽FM立體聲廣播）
* 可選用交流電，電池，汽車電池或三洋可充電電池。
* 自動停止裝置，時間掣，接音設備等。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114（7線）

請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購。

年尾好期你爭我奪 院商選片最後決定
山東老娘奪得元旦映期

新組成的快樂、豪華錢等十四家大戲院，陣容非常强大，故此此新綫大勢爲定時，院綫主持人關志成即忙於選片排期。

因爲歲晚年頭，大都是黃金檔期，如聖誕節，新曆年元旦等，都屬於影片公司爭奪的對象。這一來，片質好的，便佔了莫大的便宜，除了聖誕節期爲第一公司的「虎拳」獲得選外，七四年元旦的黃金檔期，則由香港榮安公司的創業巨構「山東老娘」所獲得。

榮安公司之所以獲得這一年中難得的檔期，並非是靠其人事關係，事實上在競爭劇烈的電影圈中，任何一事都非要講究實力不可，「山東老娘」能在這强大的豪、快新綫，佔有元旦的黃金檔期，實在是該片拍得相當出色之故。事實上「山東老娘」一片，在開拍之初，已轟動了東南亞，不但投資巨大，而且難得的是「老娘」一角，能邀得名滿東南亞武壇的謝金菊演出。

謝金菊的來頭，確實不少，何止是巾幗鬚眉而已，她原來就是去年星洲國術比賽冠軍，當日開拍本片時，謝金菊這位山東老娘，豪氣迫人，她說，可以讓李小龍三招，而當日李小龍正處於顛峯時期，由此可見，謝老娘的武功造詣，並非欺世盜名之流可比，也難怪新院綫，把其作品，排在元旦的黃金檔期。本週末即上午夜場了。

據台灣武壇人士稱，謝金菊是十四歲開始練武，以迄已有廿多年歷史了，在這期間，沒有一天停止過練功，以她的武功造藝來說，何止是山東老娘未「老」，而且眞算得是中國武壇上的「女鐵人」。

去年，謝金菊隨台灣國術代表團來港訪問過，但沒有正式表演，倒是在星洲曾作過一次公開表演他家傳的「鐵布衫」絕技。她躺在地上，她丈夫則從高跳下。落點是在她的肚皮上，接着又用鐵條，擊在腹部，然後又給二寸直徑的木棍打擊，以迄木棍折斷爲止，她身體都絲毫沒有損傷，博得歷久不散的掌聲。也就是因爲她的驚人武功，榮安公司就馬上邀她去任「山東老娘」女主角。過去，她曾在「英雄本色」一片中客串，與王羽對手的一場，眞是打得日月無光。（之明）

娛樂圈

白景瑞在「我父、我夫、我子」拍攝時，指導凌波演戲時的情形。

兩條强大西片院綫 明年元旦宣告組成

一九七四年元旦起，本港將有兩條陣容强大的首輪西片院綫，宣告成立，一條是由「華盛頓」「新都」及「英京」等三院聯成，另一條是「總統」「國賓」「域多利」及「國泰」等四院攜手。

上述兩綫中，除了國賓，英京是由國語片綫轉映西片外，其他五院，一向是首輪西片影院，爲了配合時代需求，精益求精，國賓與英京兩院，都不惜重資，大加革新，務求達到一流水準，爲聲光座俱佳的影院。

這兩條院綫，擁有四大影片公司出品的影權，（一）和路狄斯尼公司。（二）美高梅影片公司。（三）哥倫比亞影片公司及（四）安樂影片公司。同一院綫而獲四間影片公司的片權，係前所未見，陣容鼎盛，巨片如林，將分別在兩綫源源推出，玆將兩綫近期上映巨片簡介如下：

華盛頓，新都，英京綫——「新天方夜譚」（哥倫比亞出品）是一部以特技取勝的神怪片，有高度娛樂性，用最新發明的魔幻鏡頭拍成，怪獸的猴身蝙蝠，人頭馬，虎身鷹，目不暇給，是曾參與戰前銀幕大猩猩「金剛」特技的技師雷哈利賀遜創製，另具特色。「鬼馬貓賓漢」（狄斯尼出品）是一部最新卡通片，故事引人入勝，全部綠林好漢包括貓賓漢，均由動物扮演，著名影星配音，內容生動，老幼咸宜。「火車劫賊大逃亡」（美高梅出品）是拍男裸照成名的男星畢雷諾斯，及藝術女星莎拉米露絲主演。「賊王之王」（安樂公司出品）是在「齊瓦哥醫生」成名的女星麗嘉杜仙娜主演，驚險緊張，曲折離奇，是安樂影片公司推出。

總統，國賓，域多利，國泰綫——「鐵金剛直搗龍潭」（美高梅出品）在銀幕上發揮與中國功夫異曲同工之菲洲搏擊術，打得痛快淋漓。「巧破隱形賊」（狄斯尼公司出品）描寫學生發明了隱形藥落在壞蛋手上，去隱形打劫銀行，幸被發明人巧破，奇妙有趣。「六壯士」（哥倫比亞出品）是「六壯士」的原作者，又見到格力哥利柏與安東尼昆再度携手演出。「烏龍英雄」（安樂公司推出）是大明星合演的詼諧戰事片，作有力的諷刺。

此外兩綫可合映狄斯尼出品的鬼馬運動員」，小察山入城，變爲十項全能選手。妙趣橫生。

千面諸星狄伊馬利在「老千王裙底發財」中的九副面孔。

千面諸星 狄伊馬利 自資拍片 自己發財

一般人印象中的英國人，是面目呆板，不動聲色，和意大利人說話手舞足蹈眉飛色舞大不相同。但英國卻出了不少「千面演員」，前有亞歷堅尼斯，近有彼德斯拉，現在則有狄伊馬利，他在絕招迭出的喜劇，「老千王裙底發財」中，共有九副面孔，比起亞歷的「賊博士」，不遑多讓。

這個九面狐或者老千王，是英國電視的喜劇演員，在電視上，他很少以眞面目出現。在這部片中，狄在不出老千騙人時，倒會露出原來面目，是個和藹的中年人。至於他在「老千王」中的九副面孔，卻各有作用：第一次，他扮成高德劭的爵士，一個白金漢宮的官員，向意大利一名伯爵，詭稱可安排他的兒子和安妮公主結婚，而騙到五十萬的「聘金」，不過，他老千個性難改，爲了貪小利而入獄，他的同黨將錢放入瑞士銀行的戶口後死了，狄演的老千王，查出好友將戶口號碼，刺在他的女友股後，但他的女友那麼多，那一個身上刺的號碼才是正確的？於是，他又要化成各種人，去接近老友的女友，以取得號碼，這包括反串女警察，假扮主教，冒充新聞記者，扮老管家，老太太等。

在倫敦出生，受訓爲歌劇家的狄，在空軍中開始表演生涯，退伍後入娛樂界，獲得極大的成功。一九六四年主持「狄伊馬利」電視節目，由於他在英國有四千萬個迷，所以拍「老千王裙底發財」爲自已發財。

日本歌劇團反串 六車悅子夠迷人

圖爲：六車悅子

六車悅子是日本歌劇團反串男角之一位，她的扮相，也是相當不錯的，有人說，她的扮相很有型格，可稱爲性格小生。

事實上，六車悅子確是個很有性格的演員，她的演出，是獨創一格的，很易使觀衆對她留下深刻的印象。也許是這樣，六車悅子的台下觀衆很多，而且還是很熱情的觀衆，熱情的程度，要使她叫受不了。六車悅子每到一個地方，都有不少擁躉，不是登門求見，就是寫信與她，希望與她交個朋友，有時，眞害得她大叫吃不消的。很多女性觀衆，見了她就瘋狂地叫，讚賞她有性格，因此，六車悅子的受歡迎程度，是相當的利害。

六車悅子也到過蘇聯、波蘭、美國、台灣等地，算是日本歌劇團之台柱好手，這次她在日本歌劇團中的担綱戲，是「愛慾」，這是一場豪華燦爛的歌舞劇，而六車悅子在這場戲中，會有意想不到的表現，精彩處，使觀衆看得透不過氣的。

孫亞夫導遠東新片 李觀永爭取做主角

香港節的跆拳大賽中，有一位主任裁判李觀永，許多人以爲韓國派來的，誰知這位六段高手是香港遠東公司的基本演員。他原是韓國特派法國的跆拳道總教練，和李俊九的被派美國一樣，後來爲劉秉華看中，在漢城便簽了這位師傅級人物，但價錢可不輕，實實整整，每月港幣六千大元。當時李觀永是帶法國跆拳隊同漢城比賽，他十分樂意拍些電影以宣揚拳道，當下便立即返法國交待好工作給新人，隻身來港履約，至今已有三個多月，薪金是白拿，但目前在港的跆拳界，他是最高段的師傅之一，韓國方面便當他有空則幫助香港的跆拳道館指導武功。然而，李觀永心裏的是拍戲。他說白拿了別人薪水，不好意思。

遠東公司當時是葉榮祖和李錦坤是最佳搭配，所拍的幾部片也成績不錯，老板劉秉華亦不想一下子打散這對搭擋，因此也寧可讓李觀永白支薪水，稍後找了孫亞夫，這位前邵氏編劇主任如今當導演拍戲，一部故事甚佳的「武道」落在他身上，當正在修改劇本之時，李觀永便說，公司這部片的主角一定會是他扣演的了，因此日來正向他韓國俱樂部的同鄉們報喜，李俊九在本港拍片有不錯的成績，他也要威一次給人看看了。

聲寶之夜

短訊

由譚炳文、王愛明主持的彩色「聲寶之夜」節目，今（十九）晚八時將邀請葉麗君、黃婷婷、崔美君、葉錫光、馮麗文等客串，演出下列精彩項目：

（一）葉麗君演唱：「家家有本難念的經」。

（二）LUQONA U SOMAIF 演唱歐西歌曲。

（三）黃婷婷、崔美君演唱：「快樂的恰恰姑娘」。

（四）葉錫光鋼琴演奏：「千里車」。

（五）馮麗文演唱「響冒」。

今晚的「聲寶之夜」節目并將邀請陳之展客串示範，演唱悅耳動人的聖誕歌曲。

圖爲「愛麗絲幻遊仙境」中的動物與愛麗絲。

我父我夫我子

邵園故事

（一）銀芳（凌波飾）是北洋軍閥彭大帥（崔福生飾）的女兒。殘暴兇狠的父親，使她不滿。有一天，一個女傭，被彭大帥迫奸不遂而被殺，銀芳因此憤然離家。

（二）銀芳離家後，在學校參加了革命行列。一天，偕同志顧尚飛（柯俊雄飾）返家，表面上是徵求大帥認可成婚，實際上負特殊使命，想刺殺這北洋巨梟。

康樂家庭

東區婦女福利會 北角新會所開幕
社會福利署署長陶建主持啓鑰
新員同時就職陶建夫人頒選任書

香港東區婦女福利會於昨（十八）日下午五時在北角港區服務中心五樓舉行新會所新厦啓鑰暨第七屆執行委員就職典禮，由社會福利署署長陶建及夫人主持儀式，昨到賀嘉賓有婦女代表，街坊首長、社團領袖等，衣香鬢影，盛極一時。

陶建伉儷於下午五時蒞臨會場，由港島民政署婦女組主任李陳勁秀介紹東區婦女會各首長與陶氏認識，並由陶署長主持啓鑰禮。

該會主席龍馮惠玲在會中致詞稱：

「本港近年工商各業，發達蓬勃，市面繁榮，人口增加，對於社會福利，更需擴充發展，使老有所安，幼有所養，鰥寡孤廢，造福羣衆。溯本會之創立，已歷十八年，開辦之初，規模簡樸，幸得歷屆同人支持合作，及各界人士捐助，努力發展，路藍縷，締造艱難，始有今日。本會在天后廟道，雖有自置會所及託兒所，惟以地方狹小，不敷應用，欲想擴充，未易綢繆，因此去年義演粵劇，籌款興建現在新厦，以資擴充，深蒙各界人士之熱愛，慷慨捐助，暨各義演者之幫忙，完成此舉，今日大厦落成，均拜所賜矣。

本會辦理福利事務，大致分爲三類：教育方面，本會在柴灣新區，設有義校一間，業經十載，并已接受政府津貼，計有學生千餘人，成績頗佳，現已盡量免費收容失學兒童，普及義務教育。託兒方面，本會設有託兒所一間，在天后廟道會址時，已經常收託兒童五、六十人，現遷新址，地方寬大，設備更佳，自可增收兒童，俾在社會服務之母親，安心工作。至於設立之車縫裁剪班，音樂琴曲班，中西烹飪班，與及老人康樂中心，今後可徐步發展，招收婦女，學習家政技能，并常邀老人欣賞娛樂，至於每年慶祝母親節，均盛大舉行設宴招待年老母親，并得年舉辦多服派發棉被寒衣，俾貧苦坊衆稍得溫暖，以達到本會敬老扶幼，造福社會之旨。」

陶建署長致訓詞，稱讚該會過去多年來的工作成績，有極優秀之表現，其詞指出：

「貴會成立於一九五五年，至今已有十八年歷史，擁有會員二千餘人，在這十餘年來，貴會會員同心協力舉辦了很多有意義之社會服務。在教育方面，辦理一間可容納一千名學生之小學；在婦孺服務方面，舉辦成人教育班，家政班和托兒所；在康樂活動方面，舉辦粵曲訓練班和各種青少年活動。貴會之成就，爲社會人士所共見。

本人極之希望貴會今後能繼續發揚會務，同時更希望本港各階層市民都能夠踴躍參加各種社會服務，爲改善本港社會環境而努力；這樣做法，對促進本港社會進步和穩定，有極大貢獻。」

隨由陶建夫人頒發選任書，托兒所小妹妹向陶夫人獻花，最後由會長柯林潔德致謝，禮成後，並設雞尾酒會招待嘉賓及招待參觀托兒所。

該會是屆職員芳單如下：永遠會長：余廣妙，陳羅執藥，鄭黃月芳。永遠顧問：吳敏塚，郭黃如碧，曾黃麗娣。會長：柯林潔德。副會長：黎鄧寶軒，蕭嚴則璨，許周美閩。主席：龍馮惠玲，副主席：李鄭潔開，梁黃翠眉，馬陳婉嫻。總務組長：楊移鳳岐，副組長：張黃翠英。康樂組副組長：梁黃楚麗，崔蘇佩玲，黃方惠瓊。聯誼組組長：許岑婉瑛，教育組組長：曾壁山，家政組組長：謝懿生，副組長：李羅翁荷，智育組組長：黃方文憲，副組長：曾李潤嫦，夏陳玉鳳。衛生組組長：李葉萃芬。副組長：莫羅秀英，服務組副組長：林曾淑儀，宣傳主任：雷秀芳。

又昨出席該會之嘉賓有：社會福利署署長陶建伉儷，副署長：陳雪敏，東區民政主任：鮑明，副主任：陳惠霖，港島民政署婦組主任李陳勁秀，邱冰貞，婦女代表：鄺明夫人，李作樞夫人，唐翔千夫人，徐溢夫人，李大偉夫人，陳樹渠夫人，葉若林夫人，甘光舜夫人，孫方中，丁鏡珠，陳鳳儔夫人，曾黃德從，葉春華夫人，李陶逸軒，龍鳳生，柯惠雄，李鈞洪，黎桂燊等。（武）

東區婦女會新員就職　香港東區婦女福利會第七屆職員就職禮，社會福利署陶建署長夫人頒發選任書。（圖由上而下）會長柯林潔德，副會長：黎鄧寶軒，許周美閩，蕭嚴則璨，分別接受選任書。（本報記者攝）

父母子女 互相瞭解

說也奇怪，兒童心理專家，在一次廣泛的兒童心理調查中，幾乎有大多數的兒童，不能肯定地回答他們的父母是否眞地愛他們。尤其是做父親的，更易使他們的孩子感到迷惑，不知道到底他那位成天板起面孔的爸爸，究竟是否眞正喜歡他？

以下是專家們的幾點意見：

（一）請把一天中必要的家務了作適當的安排，儘量抽出空閒恢復疲勞，切不要雞飛狗走，東拉西扯，整天忙碌不堪，你該知道，你是家庭的重心，若你都不能表現出閒適的態度，那怎能期望你的家庭會有安祥的氣氛。

（二）切勿遷怒和暴躁盛燥，你對子女的愛，要保持常態和一貫性，切勿因子女偶然犯過就痛責一頓，你可知道，在他那小小心靈中會產生什麼影响，你那喜怒，冷熱無常的脾氣，會使他眞以爲你不再愛他了呢，以上兩項是專指母親們說的。

（三）要因子女個性施教，切勿一視同仁，內向孩子，一句輕微的責罵就可能受不了，而外向的孩子就是偶而挨一頓，也不在乎，如果不是溫性子的話，請鑑別孩子們的個性，再加以管教，這才會收到預期的效果。

（四）不要拿任一個孩子和別的比較，何決不可說，你爲什麼不學隔壁的某某每次考第一，你爲什麼不學某某，如何如何，要就事論事，好，功課不好就說功課不好，絕不能拿別人作例子來責備他。以傷他的自尊心。而就事論事，耐心向他分辨好壞，他才能眞正接受改過向善。

（五）該讚賞時就要讚賞，以建立他的自發心，使他自己承認自己的價值，長大才有作爲，一般家長大約對於子女責罰十倍於讚賞；切記你不能以鞭撻的方式，來期望玫瑰開花。

（六）關于小孩，要使他確實了解受責備的理由，萬一你罰錯了孩子也應勇於承認，這樣小孩子在心目中建立是非觀念和獨立判斷的精神，將來長大了才不會變成曲倍懦弱，阿諂成性的小人。

總言之，不但要從事內心愛你的孩子，更要以行動表現出來，讓他們無時無刻都確信你是愛他的，他是家庭中重要份子，決不遜於任何人。

東區婦女會新厦啓鑰　東區婦女會新厦啓鑰暨第七屆執行委員就職禮。（上）主席龍馮惠玲致詞；左起：副會長許志笙夫人，永遠會長陳樹渠夫人，陶建署長，陶建夫人。（下）社會福利署長陶建主持啓鑰儀式，由八首長龍馮惠玲，柯林潔德，許周美閩，李鄭潔開，蕭嚴則璨，馬陳婉嫻，梁黃翠眉，黎鄧寶軒陪同進行。（本報記者攝）

幸福的配偶

婚姻講座　石重

婚姻是人生的大事，誰也希望得到幸福的配偶，以享受快樂的人生，起碼可以緊密合作，使能在事業上謀發展，建立健全的家庭。

你或許要問：怎樣才可以獲得幸福的配偶？這個問題講起來似乎相當複雜，但如果你能夠利用健全的婚姻服務，而且有悠久信譽的婚姻事業，不是以「掛羊頭賣狗肉」爲幌子來欺騙，你將會感到這是一件很簡單的事情，因爲這樣健全的婚姻服務所登記求偶的，無一不是經過嚴格甄選才被列入登記冊籍的，如果那是「混吉」之流，或教育水準不夠，人格有問題，沒有高尚職業與經濟條件太差的一類，就算登門委託，必經婉拒。故此，經過甄選接納下來的求偶人士，却具有相當優越的結婚條件，問題祇是雙方的個性協調問題，與彼此間的求偶造型是否相同而已。

社會學家朱浩然指出：婚姻的服務並不能祇爲一種商業性，因爲它的重心根本上就是一種社會服務，對每對求偶者要絕對負實。正因爲要使每對新人的結合，都能夠獲得幸福，婚姻服務公司決不能對任何一個登記者不問底細都接納下來，所以，必先由專家和他（或她）來交談，並從儀態，談吐及舉止各方面觀察其爲人，認爲一切合格了，才被初步接納下來，專家們還得進一步調查登記者提供資料的眞實性，如果發現有虛偽之嫌，仍然會被取消登記的。

朱氏又指出：專家們了解到一般求偶的缺點，就是盲目去追求，根本不了解對方的底細，只見一面之間，便談論婚嫁，像近有一名離婚婦人，與婚騙男子以未婚的姿態出現相戀的情形，可爲借鑑，正因爲彼此陌生而相愛，大家也不便多方查問底細，便踏上婚姻之路，這是首實不智之舉。上述問題，婚姻服務就是先在解決之道，目前追求婚姻者，利用婚姻服務，起碼可以減少許多不必要的危機，由此不難見到，婚姻服務無疑是幸福配合的道路。

龍鳳配

△李思孚　李錦容
△王漢雄　鄭玉心
△葉官話　黃秀瓊
△黃鑑垣　蘇麗雲
△陳烈柱　陳朝芸
△施清鄧　楊麗芬
△田壽和　劉海倫
△吳裕聰　江漢卿
△丘順新　黃旭雲
△唐勵民　區玉蓮
△簡長揚　賴雪花
△蘇永培　劉淑中
△殷健林　吳杏美
△殷國明　趙玉珍
△劉同興　張　瑞
△龔建生　陳錦芬
△彭漢平　黃瑞芳
△李學基　陳玉華
△蘇崇佑　蔡紉薇
△洪禮賢　張世馨
△彭還雲　唐淑玲
△林譽添　王殿芳
△黃創家　袁惠芳
△李永雄　陳潤雲
△鄭展鴻　孫學禮
△王文賢　張麗娜
△湯利明　李要喜
△柳子樞　李漢樞

女青年會康樂部 新年聯歡舞會 本月廿九舉行

基督教女青年會康樂部爲使各會員以愉快的心情迎接一九七四年到來，特定於十二月廿九日（星期六）下午八時在總會所舉行聯歡舞會，內容包括有樂隊演奏，表演及茶會，並有該部委員捐贈名貴獎品，以供幸運抽獎，歡迎各會員及親友參加，或電H二二三一〇一留座。

社交舞組第二期招新生

又訊：該會第一期社交舞組受到普遍歡迎，參加者踴躍，爲此，該部現決定開辦第二期，並訂於一九七四年一月三日（星期四）下午七時開課，現已接受報名，歡迎有興趣者參加，章程備索，或到麥當奴道一號總會詢問。

瑞樵閣的瑞士風味

[illegible]瑞樵閣[illegible]介紹多種瑞士名菜[illegible]食譜「RACLETTE」[illegible]熟後用刀把出與新鮮的薯仔一起吃。第二種是「METZGETE」，有瑞士風味的「腸餐」，包括豬肉腸，薯米湯，肝腸，牛仔肉腸等，每位收費三十元（加一小服務），[illegible]瑞士本年內將有六次[illegible]餐供應。日期爲十二月十八日，一月八日，十五日，廿九日，二月十二日，廿六日舉行。以上介紹之瑞士風味食譜，在港並不多見。

醫藥顧問　任準琪

外陰瘙癢與慢性支氣管炎

△張美琼小姐：

妳說現年廿一歲，未婚，一向沒有手淫的不良習慣；但最近兩星期，陰部覺得非常痕癢，前幾天給抓損了。現在當洗澡或睡覺時，便痕癢難當，但又不能不抓它，感到十分痛苦。妳問爲什麼會這樣，是否不潔才會這樣？如何可以止痕？

關於外陰痕癢的原因很多，最常見者，爲糖尿症，慢性帶下，慢性外陰炎等刺激性濕浸潤而起；亦有因爲陰蝨生瘡，皮脂過多及寄生虫病等所引致，因此，必須查出病因，採取原因療法，最好就診於婦科醫生檢查（九龍可赴蘇屋邨附近之明愛醫院，香港可赴般含道之那打素醫院），切勿諱疾忌醫，斯爲上策。

茲試以慢性炎症所致之外陰痕癢症治之，可內服下開第一方，外用下開第二方煎洗。

第一方：當歸五錢，白芍四錢，白朮三錢，醋炒柴胡二錢，黃草錢半，茯苓五錢，牡丹皮三錢，枝子三錢（炒）。（清水三碗煎爲一碗溫服）

第二方：榴白皮二兩，蛇床子八錢，枯礬五錢，煎水熱洗之。

△金君：

你說於兩個月前開始咳嗽，至今未愈，咳嗽情狀是一聲聲的，很少連續也很少有痰，喉嚨痕癢，引起咳嗽。曾往照肺，謂肺部正常，此外大便有血，要我提供治法。

你所患的相信是慢性支氣管炎，可選服下方數劑，以觀後效：

方用：紫苑三錢，荊芥穗錢半（炒），白前二錢，百方三錢，橘紅八分，桔梗二錢，黃草錢半。（清水二碗半煎爲八分溫服）

大便有血：可能是大便燥結或痔瘡，可用槐花米一兩煲豬直腸飲之，或用髮菜煲瘦肉湯佐膳。

新九龍婦女會與黃大仙民政署聯合招待 聾啞兒童歡渡聖誕

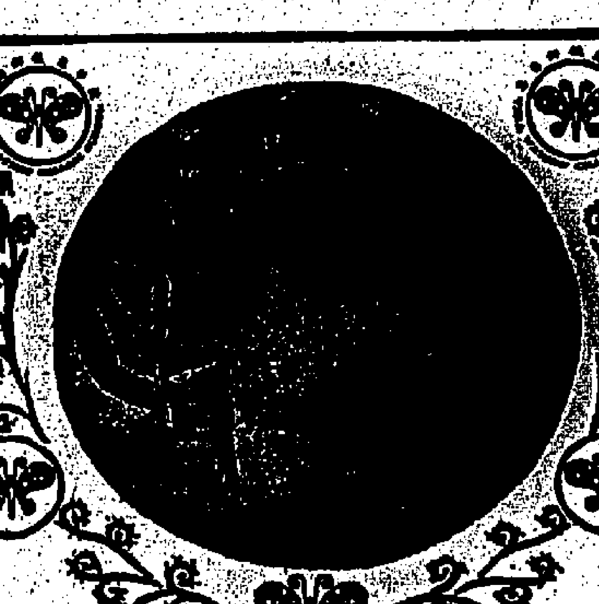
爲與聾童共渡愉快的聖誕佳節，新九龍婦女會與黃大仙民政署聯合於昨（十八）日假黃大仙社區中心舉行兒童聖誕聯歡大會，招待黃大仙聾童學校學生數百人，塲面熱鬧，聾童除可欣賞豐富的舞蹈，木偶戲，魔術，土風舞，國術等節目外，更人獲一份禮物，聾童在喜氣洋溢之氣氛下，歡樂地預祝聖誕。

慶祝大會由大會主席楊舒振聲致開會詞，隨爲新九龍婦女會副主席麥舜瓊致謝詞，對協助是次聯歡會的各界人士致意。

主席楊錫焉夫人於致詞中稱：耶穌愛世上每一個人，無論你是否健全殘缺，抑或是聰明遲鈍，皆一視同仁，這種博愛精神，最值得我們欽佩的。所以在百忙之中，新九龍婦女會與黃大仙民政署特別爲小朋友安排一個輕鬆的遊藝節目，使我們在這個繁忙的都市裏，在緊張的生活中能夠與各位小朋友分享一下聖誕的快樂，領悟到人間的溫暖，請各位小朋友欣賞爲你們安排的節目吧！

昨出席者有九龍民政署婦女組主任何啟文，黃大仙社區中心主任陳錦靜嫻，該會同人楊舒振聲，麥舜瓊，黃明儒，梁雪華，陳愛蓮，王靜，許振華，歐惠芳，劉煥卿等。（老）

新九龍婦女會與黃大仙民政署合辦之兒童聖誕聯歡大會，上圖爲表演節目之一的土風舞。下圖爲該會首長楊舒振聲，九龍民政署婦女組主任何啟文，黃明儒，王靜等與孩子們一同欣賞表演節目。（本報攝）



華麗娜儀態學校
職業美容師文憑科
本科專爲有志於成爲職業美容師之婦女而設。課程包括：
皮膚保養·修眉化粧·美容按摩·修甲脫毛等
受訓後，經考試合格，可獲文憑成爲職業美容師。
歡迎海外各界婦女報名參加
華麗娜儀態學校
香港銅鑼灣怡和街一號香港大廈九樓K座　電話：5-770781

REFERENCE LIBRARY

港美貨艙僧多粥少競爭白熱化
大船公司陸續退出公會 意味運費戰爭隨時觸發
目前燃油急漲下，運費仍續趨升，港美燃料附加部份提前征收，益添對美貿易不利條件。

（特訊）港美間貨運活動的淡靜勢態毫無改觀，而在燃油急劇漲價影响下，由本港至美國東西兩岸的燃料附加費一部份提前本月廿七起征收，另一部份則在一九七四年元旦實施。在競爭愈來愈劇烈的形勢底下，及一家極具規模的貨箱船公司申請退出貨艙公會。

據航運貿易商消息：目前港貨對美國付運活動的淡靜勢態依然未有改觀，各輪接貨量都有不同程度的減少，雖然由於近年行走本綫的輪型增加，而在多改用貨箱船的情形下又使每輪的裝備量較大，但和往年同一時期比較起實來，則際上顯然是減少的，由此也就更加形成僧多粥少，競艙愈益劇烈的形勢。

航運商又指稱：按照規定，公會輪船增收任何費用，都必須提前九十天通知付貨人，但甚於近幾個月來燃油價格之急劇上漲，令到各船東的成本猛增，而且今後的發展情況未可預料，因此最近已作出緊急決定，修改增收費用的條例，即事先十五天通知付貨人便屬有效。故原定於明年元旦才實施的增收燃料附加費，有部份船公司在新例底下決定由本月（十二月）廿七日開始由本港至美國東西兩岸每噸先增收附加費一元七角五分美元，在明年元旦開始再增收，每噸三美元，在此情況下，今後港貨付美如屬C．I．F或C&F計算者，成本再增，殆無疑問，換言之，也就是益添本港對美出口貿易的不利條件。

據悉：從今年下半年開始，公會船與非公會船之間的業務競爭已演變到白熱化的程度，公會船是佔有船多及定期航走的優點，而非公會船則以運費可隨時調整，不受限制最有利，在競爭中似逐漸居上風，為此，若干原來屬於公會船的公司退出公會者頗有增加，臨月前一家頗具歷史性的船公司退出公會後，最近又有一家規模極大，幾乎全部都是現代化貨箱船的著名輪船公司，按照規定，提前六十天通知公會退出組織，約在明年二月間生效，以此觀之，航運貿易商預料在未來一年間，隨着國際航運活動的不景，出現更為顯著而激烈的競艙業務競爭，亦即在燃料穩定之後，運費戰就隨時有觸發之可能。目前則因燃料昂貴，運費仍將趨升。

港股市勢稍見好轉 做價普遍止跌回醒
四證全日開做總值六千三百廿六萬元，恒生指數升一二點八八，祇紡織類報低，橡膠類無變。大元置業派中期息五分半。

（特訊）昨（十八）日香港股市止跌而稍回升，亦可以說是大跌後而略為回醒，並非因有特殊的消息刺激，而具一種技術性之調整，在最近之數週已接連低降，尤其是近兩天來低跌勢之淒厲，一般股票市價普遍的出現今年來之新低位，自不免而有吸引有部份買家承低而吸納，同時，亦會有補倉之增皆，故由低大市止跌而稍感好轉。

整日之交易過程，在上午開市後以迄近上午收市前仍感反覆不定，當開市一般股票比前日之收市價略高，隨即受回吐的強壓，而回落，其後轉呈反覆，近上午收市大市已感有穩好之趨勢，午後復市續漸揚升，迄下午收市尚保持穩好。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為六千三百廿六萬元，上午半日交易數值有三千九百八十五萬，在交易總值中，香港交易所佔有一千七百一十五萬元，遠東交易所有二千二百一十一萬元，金銀交易所有一千六百六十六萬元，九龍交易所有七百三十四萬元。至於指數方面，據恒生指數在上午收市價為四三一·〇七，比前日回升七·二二，下午收市指數升為四三六·七三，全日共升一二·八八。遠東指數為二〇七六·九六，比前日升八二·一八，遠東分類指數中多見回升，只有紡織類報低及橡膠類無變動，金銀綜合指數為三七·七五，比前日回升〇·四八，金指數為三八·六一，比前日回升〇·四六，銀指數為三七·五三，比前日回升〇·五一。

據大元置業有限公司昨日宣佈中期息每股五分半，截止過戶日期為一九七四年一月六日至一九七四年一月十九日。

各項股票交投依然以置地公司，匯豐銀行（倫敦登記）和記企業，九龍倉，怡和，會德豐A及新世界發展等較為，其他股票仍不脫而感於疏少，一般之收市價普比前日各該項略見回升，以香港交易所之收市價比較，變動者計太古實業跌一角，長江實業升三角，金門升一角，維達升一角半，恒隆升一角，恒生銀行升一元，香港燈升五分，置地公司升三角，九龍倉升一元一角，港太投資跌一角，匯豐銀行升一元六角，倫敦登記升九角，大酒店升九角，電話公司升一角半，合和升五分，和記企業升三角半，怡和證券升一角半，九龍巴士升五角，美漢跌一角，新世界發展升一角半，東方貨櫃跌五分，聯邦地產升一角，森那美跌六角，寶光跌一角半，新鴻基升一角一分半，大昌地產升三分，大生地產一分半，太古船塢升四角，華光地產升一分，會德豐A升五角半及會德豐船務A跌一角等。

頭寸需求增加
業內拆息又復標高
做九厘七五成交千萬元
部份資金流非

（特訊）一度稍見回軟的銀行同業拆息，昨（十八）日再度扳堅至九厘七五，求借亦復增衆，反映在銀行年結高潮中資金的需求有增無已。由於菲島放寬投資，最近頗有不少資金流往彼邦。

據金融界人士消息：近三數天曾一度稍為回軟而呈膠滯狀態的本港銀行同業拆息，昨日又復標高，普遍以九厘七五的水平成交，主要原因相信是在銀行年結高潮中，一般對資金的需求殷切，求借者趨衆，刺激息價扳堅所致。

大致上，仍然是以美商，日商等銀行拆入為主，昨天成交的數量估計約有千萬元之譜。

金融界又指出：最近菲律賓方面，大力鼓勵外人投資，而且又給予較優厚的條件，若干菲商且被菲島最高當局召見，容允一些保證，因此無論實質或象征性的港資流往彼邦，又有增加之勢，但實況為何，則尚未詳悉。

昨日港市美元突告轉升，銀行業內以五〇八至五〇八二五開做，街外美電最高曾做五〇八五，一般相信這可能是補倉多需刺激而致。

織廠需減出口欠活
棉紗漸有積壓
巴廿支紗價較十支低，為特殊態，紗市淡靜勢，料將延續至月底。

（特訊）昨（十八）日棉紗市，交投仍然稀少。主要原因是新曆年關前中，小型棉織廠開工生產繼續放緩，急需用而付現購買棉紗，市場寥寥無幾，預料淡靜時間，延續至本月底。

據棉紗業人士指出：近年港產棉紗供應逐漸轉鬆，主要原因當是本港棉織業實需減少，以及棉紗出口減少，但部份紗商及棉織廠向廠訂下的棉紗拖延提取，亦造成棉紗漸有積壓，本來在過去旬日前，部份紗商及棉織廠已經拖延提取，在新曆年間逼近，拖延提取的情況較為明顯。

近年棉紗實銷雖弱，但價格尚未有急跌，若以現在價格與去年同期比較，仍然高百分之九十，例如港產十支A級紗現在每包二〇〇〇元至二一五〇元，去年同期每包一〇〇〇元至一〇五〇元，廿支A級紗現在每包二三〇〇元至二三五〇元，去年同期每包[illegible]，卅二支A級紗現在每包三、四〇〇元至三、四五〇元，去年同期每包一、七〇〇元、一、七五〇元，四十支半精梳現在每包三、七五〇元至三、八〇〇元，去年同期每包一、九〇〇元至一、九五〇元。

昨（十八）日市價大致疲定。港產十支A級每包二、一五〇元、二、一〇〇元，廿支A級每包二、三〇〇元至二、三五〇元，卅二支A級每包三、四〇〇元至三、四五〇元，四十支半精梳每包三、七五〇元至三、八〇〇元，巴基斯坦十支中級貨，每包一、二〇〇元至一、二五〇元，三十支中級貨，價格較廿支為低，為特殊狀態，每包一、〇〇〇元至一、〇五〇元。

貨幣發行減 三五億餘元
銀行票據交換回增
十底統計顯示 二六五億一千萬元

（特訊）據當局十月份月刊統計顯示，今年十月份本港貨幣的發行額略為回減，比九月份減少一千九百萬元，而票據的交換額則回增二十六億七千二百萬元。

據統計數字顯示：截至十月底止，本港貨幣發行總額為三十五億四千三百九十五萬元，比九月份減少一千九百萬元。其中匯豐銀行發行的二十七億六千九百萬元，減少一千萬元，渣打銀行發行額為八千三百三十二萬元，減少七百五十三萬元，有利銀行的發行額為一百七十四萬元，港府發行的為二億六千四百二十一萬元。

又據統計，截至十月底本港銀行票據清理總值為二百六十五億一千一百萬元，比九月份回增二十六億七千二百萬元。

據有關人士分析指出：十月份本港銀行票據交換回增乃由於在該月份本港股票交投比九月份增多而所致。

香港金融行情表
（十二月十八日）

九九金（司兩）	最高	最低	收市
	六五二·五〇	六四三·七〇	六四三·七〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇八·二五
美匯	一〇〇	五〇七·五〇
美鈔	一〇〇	五〇七·二五
英鎊	一	一一·七五
加拿大圓	一〇〇	五〇五·〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇五·七五
瑞士法郎	一〇〇	一五六·〇〇
西德馬克	一〇〇	一八八·五〇
意大利里拉	一〇〇〇	七·六五
荷蘭盾	一〇〇	一七八·〇〇
澳洲圓	一〇〇	七四八·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一八·〇五
菲律賓披索	一〇〇	七四·〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六五五·〇〇
坡圓	一〇〇	二〇五·五〇
台灣圓	一〇〇	一二·五〇
泰國銖	一〇〇	二四·九三
印度勞比	一〇〇	五二·五〇
澳門紙	一〇〇	九七·〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	八·五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	一二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	六九〇·〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一·〇〇

虎豹利獲家達成收購港股權

虎豹兄弟國際有限公司與利獲家證券有限公司董事會昨宣佈：虎豹由倫敦利獲家證券有限公司收購約百分之四十六利獲家證券（香港）有限公司股權的行動現已完成。收購結果，使虎豹擁有利獲家香港百分之七十的股權，使利獲家香港成為虎豹的附屬公司。

英鎊低垂買家續吸
美電價格挺升
美鈔亦銳升高成五〇七·七五 金價收市六四三·七跌二元七

（特訊）昨（十八）日本港金鈔市道，交投大勢呈好淡各異，做價上落不同。九九金走勢疲弱，雖然外圍歐洲自由金價報升，倫敦一〇六·七五美元，上升一元七角五仙，巴黎一〇五·四〇美元，上升一元五角五仙，瑞士一〇七·〇〇美元，上升一元，早盤跟隨高開，一度好友作勢，多頭吸進做高，但因市場銀緊，見價位標高，制早未心理，獲利拋售增，價格隨告滑落。午後，好友不甘雌伏，復見空頭購入，市轉反覆，惟缺乏利好支持，終以低價收市六四三·七〇。英鎊轉弱，倫敦轉報價二·三〇七五美元，下跌五厘，紐約告羅士二·三〇五〇美元，下跌四錢。美元續挺，因歐洲報好，吸入增加，價格扳高，美鈔收市五〇七·七五，美電收市五〇八·二五。

九九金上午高盤開出六五〇·七〇，比較上日收市價高四元三角，最好六五一·七〇，最淡六四八·六〇，下午開市六四六·〇〇，後低下六四七·五〇，又扳上六四七·七〇，收市六四三·七〇，為全日最低，早晚盤波動差距七元，比較上日則回降二元七角。緊息去一元九角三仙，塲內上牌交收候收。

美鈔開市五〇六·二五，最好五〇六·七五，最淡五〇六·二五，收市五〇七·七五，比較上日銳升一元七角半。

美電開市五〇七·二五，最淡五〇七·五〇，最好五〇八·五〇，收市五〇八·二五，比較上日銳升一元三角七仙半。

金單開市五〇六·七五，最淡五〇六·六二五，最好五〇七·〇〇，收市五〇七·七五，比較上日銳升一元六角二仙半。

燒種猪銷勢暢好
猪市成交六千六百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十八）日大勢牛皮，成盤顯著，共六千六百多頭，其中燒種銷勢較好，成達一千一百一十頭，價格一般呆定。

大陸猪共成交五千八百頭，計大猪一百八十五元，一百八十元，頭盆一百八十餘頭，一百八十五元，一百八十元，尾盆一百七十五元至二百七十元，燒種五百四十餘頭，每担做三百一十元至三百元，二十元至一百八十元，上列猪隻係從上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門、汕頭等地運來。新界上市八百四十頭，計大猪一百六十餘頭，以次為一百八十、一百九十元，頭盆三百元，一百七十五元，燒種六百八十餘頭（內包括中猪），細身猪手做三百元至三百七十元，中猪由三百元至三百一十元。

貨底欠豐需求多
淡水魚市爽 價格稍扳升
鹹水魚供銷情況不同 泥斑肉板鯇回升

（特訊）昨（十八）日淡水魚銷爽，價格略升。鹹水魚量稍有別，部份價格互有上落，惟大部尚企定。

據市場消息透露：昨日淡水魚銷勢頗佳，因天冷期間需求多，尤以鯇魚及大魚因貨底欠豐，價格上升四至五角。一般零售價格如下（每斤計）：鯇魚七元六角，中條鯇魚七元二角，大魚六元二角，鰱魚四元五角，中條鯇魚四元，筍殼十五元，中條筍殼十三元，鯉魚八元。

鹹水魚類供量互有不同，泥斑肉，紅衫魚，板鱔價格升降不一，其餘大部均呈企定。泥斑肉近日曾九元至九元五角間，近期相當低的水平，昨日回升五角左右。板鱔亦升四角，惟紅衫魚下降三至四角。一般零售價格如下（每斤計）：泥斑肉七元，紅魚肉八元六角，泥膠肉四元四角，扁膠肉四元八角，紅衫魚四元五角，紅魚柳六元四角，白鯧九元六角，黃鱔十一元，馬頭四元二角，黃魚八元，板鱔七元，青根頭六元四角，門鱔三元五角，牙帶二元四角，牛抽四元五角。

國際糖價復漲影响
糖市非暢價見揸高
日台幼砂糖多批下旬相繼運到 太古批價再告調升五分

（特訊）國際糖價又復上漲，本港市價雖然扳高，但新曆年關逼近，商塲銀緊細，成交尚非暢旺。

據糖業人士指出：國際糖價復漲的原因，一方面是毛里求斯以每噸一百卅二鎊點五〇的高價售出原糖一萬噸，另方面是伊朗以每噸三百八十六元五角美金的價格購入原糖三萬噸，對國際糖價均有影響。

昨（十八）日本港市面糖價格扳高而買賣尚非暢旺。日本幼砂糖有兩批下旬到港，碼頭交收每担以一百卅六元成交。台灣幼砂糖，一月初旬可到港，碼頭交收每担以一百卅六元成交。

北越中粗砂糖，每担價過高，一月份到港，買家未有問價。太古煉糖因國際原糖價要價一千九百元，未有買盤。

大陸橙花砂糖，十噸每噸售一千九百八十元成交，後買盤要價一千九百八十元，未有成交。

價又由昨（十八）之日調整提高，每磅提高五分。方糖：一磅盒庄每大膠袋四十盒，新價四十一元九角。廿五磅袋庄新價六十八元四角。太古幼砂：一大膠袋四十包，新價二十五元八角。兩磅膠袋每大膠袋二十包，新價五十二元。五磅膠袋每大膠袋八包，十磅布袋庄新價五十一元二角。糖霜：一磅盒庄每大膠袋三十盒，新價五十五元五角。三十磅箱庄新價五十三元一角。一大膠袋三十盒，新價五十五元五角，廿五磅袋庄新價六十六元。新價五十五元八角五分。金黃粗砂（鋼咖啡用）一磅盒庄每大膠袋四十盒，新價七十二元。兩磅盒庄每大膠袋二十盒，新價七十九元。金黃幼砂：兩磅盒庄每一大膠袋二十盒，新價七十三元。

國際糖價，倫敦及紐約市場原糖價格均告急漲。倫敦市場現貨每噸一百卅四鎊，三月期貨每噸一百卅二鎊點六五，五月期貨每噸一百廿二鎊點六五，比前升一百卅四鎊點九五，八月期貨每噸一百一十四鎊點九〇，比前升二鎊點四〇。

紐約市場（十七日）原糖現貨每磅十二點五〇美分，比前升五點五美分，三月期貨每磅十一點七六美分，比前升一點五五美分，五月期貨每磅一〇·九八美分，比前升一點五五美分，七月期貨每磅一〇·三三美分，比前升四四美分。

米市成交甫多又減
成盤與提用量共六千七百餘包
本港存倉米仍達十萬噸
明春入口額下月公告增減未明

（特訊）昨（十八）日米市，成交轉呈減少，入口米商四家開盤成盤量統計約有四千二百九十七包，成盤及提用計共六千七百餘包。

據米業人士指出：明年首季食米入口額將於本週內公佈，增減尚未明朗，基本額略為減少，現在存倉米仍達十萬噸，但本港食米量供應並非緊張，只是訂價仍高，明年首季輸入食米未易減輕成本，部份入口米商經營亦較為吃力而已。

成盤紀錄：大陸天字蒸粘每担一百六十二元，日字新油粘每担一百五十五元，洪字新粘每担一百六十元，天字新苗每担一百四十四元，桂花粘每担一百六十三元，日字新銀竹粘每担一百四十六元，新南一百十五元五角，天字新粘苗每担一百五十一元，天字新絲苗每担一百六十二元，安字新絲苗每担一百六十七元，天字新絲苗每担一百七十元，泰國白米每担一百五十元，青葡萄白碌每担一百五十元，泰國金玉壩每担一百二十元，財發白米每担一百五十元，耶利谷米每担一百五十元，美國米每担一百六十元，特級絲苗每担一百八十元，A紅米每担一百六十元，紅米每担一百六十元。

歐洲黃金價

（美聯社倫敦十七日電）下列為歐洲各地黃金收市價格，括弧內為上星期五收市價（每盎斯美元計）：

倫敦——一〇六·七五（一〇五·〇〇）。
巴黎——一〇五·四〇（一〇三·八五）。
法蘭克福——[illegible]。
蘇黎世——一〇七·〇〇。

香港股市指數

		日	上次	起/跌
恒生	上午	431.07	423.85	＋7.22
	下午	436.73		＋12.88
金銀		37.75	37.27	＋0.48
金指數		38.61	38.15	＋0.46
銀指數		37.53	37.02	＋0.51
遠東		2076.96	1994.78	＋82.18
遠東分類指數：				
銀行類		2099.61	1983.82	＋115.79
公用類		1216.64	1196.88	＋19.76
地產建築類		2701.54	2611.09	＋90.45
工商企業類		2832.99	2708.03	＋124.96
倉塢類		3149.49	2995.04	＋154.45
酒店類		1417.62	1391.53	＋26.09
紡織類		1760.36	1762.63	＋2.27
投資類		2656.69	2609.85	＋46.84
橡膠類		1263.63	1263.63	—

聖誕市場漫步
歡渡一年一度聖誕節選購禮物
玩具模型是兒童的恩物
品種繁多，塑膠與金屬製品，型態畢俏，琳瑯滿目，一部象型坦克，售價要千元以上，是模型中高價品，也有數角至百元一套，可說豐儉由人。

今年的聖誕氣氛似乎格外來得平淡。物價狂漲，市民收入不增反減，股市如江河日下，石油危機爆發，運輸當局制消耗大大影响人心，及展望經濟前途稍麻木限隔等等相信是造成節日貨銷勢滯差動一年的原因。不過聖誕總是聖誕，聖誕總是離不了禮物，對兒童而言，最佳的禮物莫過於玩具了，例如一些外型既美觀，又可啓發及培養兒童智力的模型便是很好的選擇。事實上，模型不僅是兒童的恩物，不少迷哥還是已為人父的「大個子呢」。

模型一般分為坦克，飛機，大炮，戰艦的一類戰爭武器，汽車，電單車一類的交通工具等等，亦有些公仔建築物等，不過還是以前述二類最為普遍和受港人所歡迎。模型的製作非常精緻，在外型上，顏色上，務求與實物製作上完全相似，主要一輪一燈一炮，都一樣地可亂真。一般模型的製作主要是用塑膠，亦有些是金屬製者。在售價上，並沒有大分別，主要還得視乎該模型的大小及構造如何而定。

模型的售價並不太昂，普通從數元一套到數百元都有。你可以購買價值五六元的一套飛機，慢慢的從拼配中找尋你的樂趣，亦可以花數百塊，買架汽車，把它裝上來，小心裝上你心愛的顏色，然後擺設炫耀一番，端的是鬆倹隨意。據知有一架名為「象型」的德國坦克，售價要一千元以上，相信是模型中價格創紀錄者。

現時模型在本港已是十分流行，但歷史並不久。在數年前玩模型的是那麼一小堆，但現時人數已在不斷增長中，而且玩的範圍也不斷擴濶中，有白領，有藍領，更有學生，不過佔主力者還是學生，不少人有集模型的興趣，就是從學生時代培養起，迄今不衰。

約在五年前，模型的市場一直都為英美產品所獨佔，要買模型嗎？不是英貨，便是美貨。但現時絕不是這情形了，日本貨來了之後，不幾下子就把英美打垮了，現時有百份之七十的市場是日本獨霸。

至於今年模型的節日市展望又如何呢？專營模型的康田公司負責人蕭錦春認為：今年模型的生意會比去年較為遜色，估計在百份之十五以上。他說：因為股市沉疴，消費力差，物價狂昇甚至影响二十五左右。以來價格亦上升了，平均百份之二十。今年他又預料石油世界性貶缺，之可能會對模型價格及來源有所影响，進一步加價勢所必然。

不少迷哥從這小小年紀時已對「模型」有濃厚的興趣。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計
（二十月十八日（單位元））

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價	九龍收市價
（一）銀行類							
恒生銀行	136.00	138.00	136.00	137.00	138.00	—	—
匯豐銀行	26.00	27.20	25.80	27.50	27.20	26.40	26.70
匯豐（倫敦）	25.10	25.60	24.80	25.60	25.60	25.60	25.60
海外信託銀行	3.55	3.70	3.40	—	3.65	3.70	3.40
友聯銀行	4.50	4.55	4.35	4.50	4.40	4.40	—
（二）公用類							
九燈	19.50	20.00	19.50	—	20.00	20.00	—
香港電燈	4.00	4.125	3.85	4.05	4.10	4.125	4.05
中華煤氣	—	—	—	—	—	—	—
電話公司	30.00	31.00	29.70	30.25	30.25	30.25	31.00
電車公司	12.80	13.00	12.80	—	13.00	13.00	—
油蔴地小輪	18.70	18.70	18.40	18.50	18.60	18.50	—
九龍巴士	6.55	7.00	6.50	7.00	7.00	7.00	6.80
（三）工商企業類							
安達臣（集團）	1.50	1.50	1.46	—	1.50	1.46	—
太古實業	8.90	8.90	8.70	8.90	8.70	—	—
均益倉	—	—	—	—	—	—	—
庇士集團	—	—	—	—	—	—	—
金門打樁	17.00	17.40	17.00	17.00	17.40	17.00	17.20
青洲英坭（除息）	—	—	—	—	—	—	—
恒隆	3.60	3.70	3.6.	3.70	3.70	3.70	—
和寶	3.70	3.70	3.70	—	3.70	—	—
永安	—	—	—	—	—	—	—
和記企業	7.20	7.50	7.00	7.45	7.70	7.45	7.45
怡和	29.50	29.50	28.50	29.40	29.50	29.40	29.10
立興（除息）	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—	—
寶光實業廠（除息）	5.50	5.60	5.00	5.35	5.40	5.30	5.40
屈臣氏	5.10	5.10	5.10	—	5.10	—	—
會德豐（A股）	4.80	5.25	4.80	5.25	5.20	5.20	5.20
仁孚	6.10	6.15	6.00	—	6.15	6.16	—
信德企業	1.10	1.16	1.10	—	—	1.16	—
東泰貿易	—	—	—	—	—	—	—
南僑尼	—	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類							
廣創興置業	1.16	1.20	1.16	—	1.20	1.18	1.20
長江實業（除息）	4.10	4.35	4.00	4.35	4.30	4.30	—
啓德置業	1.00	1.05	1.00	—	1.03	—	1.05
利興發展	1.05	1.15	1.05	—	1.15	1.13	—
鋼百美	0.88	0.95	0.88	—	0.95	0.88	—
嘉年地產	—	—	—	—	—	—	—
置地公司	8.45	8.80	8.30	8.70	8.70	8.80	8.70
信託公司（A股）	—	—	—	—	—	—	—
合和實業	2.70	2.85	2.60	2.75	2.85	2.80	2.80
新昌集團	—	—	—	—	—	—	—
和記地產（除息）	4.00	4.00	4.00	—	—	—	4.00
萬邦投資（除息）	—	—	—	—	—	—	—
保華	3.20	3.35	3.10	3.25	3.30	3.30	3.35
聯邦地產（A股）	1.90	1.95	1.85	1.90	1.87	1.95	—
海南（除息）	1.50	1.50	1.50	—	—	1.50	—
新鴻基	2.20	2.40	2.10	2.325	2.35	2.40	2.25
怡南	3.70	3.70	3.70	3.70	—	—	—
泰盛發展（除息）	1.80	1.85	1.78	—	1.82	1.82	1.80
嘉佑	—	—	—	—	—	—	—
新世界發展	2.45	2.65	2.45	2.60	2.625	2.625	2.65
保利工程	3.00	3.00	2.90	—	3.00	2.90	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—	—
興君（除息）	—	—	—	—	—	—	—
大昌地產（除息）	1.67	1.75	1.65	1.73	1.74	1.70	1.75
大新公和	3.20	3.30	3.20	—	3.30	3.30	3.20
萬生	—	—	—	—	—	—	—
德輝置業	0.86	0.88	0.85	—	0.88	0.85	—
鈴利置業	1.01	1.03	1.01	—	1.02	1.03	—
大生地產	2.20	2.30	2.20	2.25	2.30	2.275	2.30
明輝發展	0.65	0.69	0.65	—	0.69	0.68	—
捷聯企業	1.00	1.04	1.00	—	1.03	1.01	—
美漢	1.16	1.16	1.05	1.10	1.14	1.13	—
華光地產	0.93	0.95	0.93	0.94	0.95	0.95	—
（五）倉塢類							
黃埔船塢（除各項）	17.00	17.10	17.00	—	—	17.10	—
九龍倉	17.00	18.80	16.90	18.60	18.60	18.30	18.50
太古船塢	6.80	7.30	6.80	7.20	7.30	7.25	—
安全貨倉（除息）	—	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類							
凱聯酒店（除息）	1.65	1.65	1.50	—	1.65	1.58	—
城市酒店	—	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—	—
大酒店	12.00	13.00	12.00	13.00	13.00	12.90	12.70
山帝國	0.75	0.75	0.66	0.75	0.67	—	0.70
美麗華酒店（除息）	—	—	—	—	—	—	—
永新	8.60	8.60	8.20	8.45	—	—	—
（七）紡織製衣類							
南豐紗廠	3.35	3.40	3.35	3.40	3.40	3.40	—
美豐	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—	—
新馬製衣	10.00	10.00	10.00	10.00	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠（除息）	—	—	—	—	—	—	—
長江製衣	—	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—	—
裕泰	—	—	—	—	—	—	—
南聯實業	—	—	—	—	—	—	—
（八）航業類							
亞洲航業	6.80	7.10	6.80	7.10	7.10	7.10	—
會德豐船務（A股）	4.80	4.80	4.70	4.80	4.80	4.70	—
會德豐船務（B股）	0.45	0.48	0.45	—	0.48	0.47	—
萬邦	4.30	4.30	4.00	4.30	—	4.30	—
維達航業	2.40	2.45	2.40	2.45	—	—	—
新海康	1.60	1.60	1.50	—	1.60	1.50	—
華光航業	3.20	3.20	3.10	3.20	3.20	3.20	—
東方貨櫃	2.35	2.40	2.30	2.40	2.40	2.40	—
（九）投資類							
聯合企業	4.40	4.40	4.40	—	4.40	—	—
國泰股份	—	—	—	—	—	—	—
太平洋證券	—	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.50	7.60	7.00	7.60	7.50	7.50	7.60
利獲家證券	—	—	—	—	—	—	—
怡美	—	—	—	—	—	—	—
森那美	7.90	7.90	7.90	7.90	—	—	—
利獲家海外投資	—	—	—	—	—	—	—
（十）橡膠類							
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—	—
（十一）其他							
菲立斯礦務	0.23	0.24	0.23	—	0.24	0.2325	0.24
邵氏	—	—	—	—	—	—	—
星島報業	4.10	4.10	3.90	—	3.95	3.90	—
南華早報	—	—	—	—	—	—	—
永安人壽（除息）	2.15	2.20	2.10	—	2.10	—	—
紅寶石酒樓（除息）	1.15	1.15	1.15	—	—	1.15	—
保星	—	—	—	—	—	—	—
大亞石油	1.20	1.28	1.19	—	1.28	1.24	—

成交數：香港交易所為一千七百一十五萬元 遠東交易所為二千二百一十一萬元 金銀證券交易所為一千六百六十六萬元 九龍證券交易所為七百三十四萬元

華僑經濟

山一證券東京專電檢討
東京股市一週間
技術反彈預期大有可能

（特訊）據山一國際（香港）有限公司接東京山一證券公司專電檢討過去一週來東京股市如下：

週一（十二月十日）因中東產油國家決定一月再次削減石油，東京股市下瀉，道瓊斯指數收四一六五點一三，下降達一五六點七九。

週二（十二月十一日）早市股價續下降，但市後下瀉轉緩，道瓊斯指數下跌二·九點一八。

週三（十二月十二日）消息傳來日政府暗示銀行貼息將再增加，道瓊斯指數收四〇九七點一〇，下降三八點八五。

週四（十二月十三日）因傳銀行貼息可能增高百分之二，市況普遍呈弱，道瓊斯指數續下降六四點〇一，收市時四〇三三點〇九。

週五（十二月十四日）造船股、電器股受選購，道瓊斯指數微升四點八三，收市四〇三七點九二。

週六（十二月十五日）爲本月第三週末，股市停開。

本週應續留意石油問題，銀行貼息增加，和歐洲，美國股市走動。但料股市因日來下跌而消化以上不利因素，技術性反彈預期大有可能。東京山一證券公司提供股票如下：

聖寶電器（二六五）
錦護相機（二五〇）
帝人（二七六〇）
王子製紙（三六六）
日本石油（二七三〇）
日本礦業（二一五）
同和礦業（二〇二）
五洋建設（三一一）
三菱礦業英泥（二六八）
三井物產（四四八）

鑽石鮮果佳 大量供本港
紅地蛇果存量已不多
精美購物袋分贈顧客

（特訊）據美國鑽石牌鮮菓種植及出口商在今年十二月發表的一份報告稱：在本季內整個遠東地區對鑽石牌蘋菓及啤梨的需求極爲踴躍。而使公司方面甚表快慰。同時遠東區的鮮菓商對該公司的紅地喱蛇菓及啤梨運抵時能保持其質量的完美而甚感滿意，據說，此乃他們在最近幾年中所見的最好的。

該公司又指出：在本季內該公司的紅地喱蛇菓的總產已將付運了極大比數至遠東各地，而目前該公司手頭上剩餘的供應亦將運往遠東區出售，而該公司保證這些剩餘的存貨是最好而所有的買家都將會一定感到滿意的。此外，在這些剩餘的供應中已售完了一部份，所以供應有限，一般的供應大致如下：一級八十庄犬紅地喱蛇菓有限供應量，八十八至一二五庄供應充足，一三八至一六三庄有限量，一七六至二一六售完。二級紅地喱蛇菓：八十大庄有限量，八八至一三八有限量，一五〇至二一六售完。三級標準蛇菓，八八大庄有限量，一百庄售完。

據鑽石牌蘋菓公司營業經理占士裒伯稱：本季該公司在香港動用了一些廣告費，做了很多鑽石牌購物袋，首批已在十一月內分贈顧客，由於這些購物袋質地精美，因此所以大受顧客歡迎，將來繼續贈送，第二批購物袋已在十二月十七日開始贈送給顧客，而最後一批則將會在農曆新年前一星期開始贈送。

有關本公司在香港的活動及用去的費用希望，本港的買家能給於批評，本公司將會樂於接受的，同時高興能夠獲得買家們的忠誠支持我們的產品及保證你們能夠買到所需的蘋菓。

日鈔穩升 泰銖回扳

（特訊）昨日（十八日）外幣市況，加元高成五〇四·〇〇，即一百加元兌五百〇四元，多兌五角，[illegible]

紐約股市人心猶疑
做價普遍略降

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

紐約入多第一次大雪，交通混亂，火車乘客阻延，遲到華爾街股市，亦有影響。

紐約和美國股市交易所均延遲一小時開市，以容許股票經紀及交易之負責買賣的專家，有更多時間。在上午十一時才開作。

市，市價頗爲堅穩，但週升勢爲時甚短，及至午時間，股市回挫，其後週下一直持續至收市。

分析家指出投資界對中東和談會議開始報告感到不安，會議本定週二開始，即使如此，已延期至週五，阿拉伯的游擊隊在羅馬對泛美航機投擲燃料彈，殺死數名平民，這和平談判可能受到打擊。

杜瓊斯工業股平均指數下跌四·五三，收市於八一七·一二，包含股票較多的紐約股市普通股指數下跌〇·三一，收市爲四九·〇三，下跌的股票超過上升的三百種，成交共一千二百九十三萬股。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一一·五三，[illegible]一八一三種，上升的股票有五五六種，下跌的有八七七種，無變化的有三七一種，創本年度新高價的有一一種，創新低價的有七一種。全日交收共一千二百九十三萬股。

松下電器
派普通息五元 現金二點五元

松下電器產業株式會社昨宣佈：截至七三年十一月二十日止的下半年度內，母公司（不包括附屬機構）營業額與收益，均創高紀錄。純收益由去年同期二百卅五億日元增至二百五十三億日元，增加百分七點四。營業額由去年下半年度四千四百三十二億日圓增至五千六百五十三億日圓，升百分廿七點五。

據該公司稱，由於日本消費者的殷切需求，以及松下進一步的發展新產品，下半年度各類產品營業額均告增加，尤其是音響器材，冷氣機，[illegible]

德滙續低

（特訊）昨日（十八日）外匯市況，[illegible]

加滙回穩

[illegible]

華僑教育

1974中學會考試題預習專欄

啓道書院主編

地理科（課程甲）　地研社主編

（一）試說明喀斯特地形情況。

喀斯特地形是指石灰岩區內，因流水，雨水，地下水的溶蝕而產生的地形，而以南斯拉夫喀斯特地區爲最有名，故之稱爲喀斯特地形，各種小地形分述之如下：

（1）石灰岩陡坡上，因雨水溶蝕而成的雨溝，特稱之爲岩溝 LAPIES。

（2）石灰岩地層被溶蝕成漏斗狀窪穴稱爲石灰阱DOLINE。如地表河流經此石灰阱而滲入地內成暗流時，則稱此陷穴 SINK HOLE，此等窪穴每多燕子棲息，故亦稱燕子洞 SWALLOW HOLE。

（3）潛流不斷溶蝕，遂出現天然隧道，隧道不斷擴大，頂部終告坍塌，坍塌所出現的大窪地，稱長阱溝UVALA，坍塌的殘餘部份仍跨於兩岸，稱喀斯特橋。

（4）雨水沿石灰岩節理節理溶蝕，使表面形成無數密集而崎嶇不平的小石峯，稱石林 COCKPIT。再經長期溶蝕，尖銳的石林變成渾圓小峯，稱石灰岩殘丘 HUM。

（5）石灰岩地層中常出現龐大的洞穴LIME CAVE，洞內常有各種形像的沉積滴石，乃由含石灰質的地下水沉澱，其中水份蒸發而餘下的石灰結晶，由洞頂向下垂的稱鐘乳石 STALACTITE，水滴在地上堆積成筍形的稱石筍STALAGMITE。石鐘乳和石筍相連接後稱石柱 STONE PILLAR。彎曲成不規則的帶條稱石籐HELICTITE。

（二）略述風力侵蝕作用形成的地形

因風力侵蝕而常見的地形如下：

1. 風穴 WIND CAVE 由風的吹蝕及差別侵蝕作用所形成，風挾帶砂粒向岩壁撞擊所形成小穴。
2. 風稜石VENTIFACTS，強風挾帶砂粒磨擦岩石表面使成一平滑面，不同季節，風改變成不同方向，使稜石表面成數個平滑面，稱風稜石。
3. 菌狀石 PEDESTAL HOCK，風力侵蝕愈近地面愈强，所以常將岩塊底部蝕去，變成上大下小形如菌狀的石塊，稱菌狀石。
4. 白龍堆（雅丹當）YARDANGS：由於風力的吹蝕，將質地均勻的地表岩塊，侵蝕成長條的風蝕溝，溝間脊丘高約數公分到二十公尺，稱白龍堆，在新疆維族稱之爲雅丹當。
5. 脊丘 ZEUGENS 成因大致與白龍堆相同，但地表是軟硬互層的岩塊時所生的長條脊，稱脊丘。
6. 風蝕窪地 BLOWOUT：由風力吹蝕所造成的大窪地，常見於積沙區域。
7. 沙漠浦石DESERT PAVEMENT：細小的沙粒被吹走，只留下大石塊，稱之沙漠浦石可保護下層的砂，免被吹走。

（三）略述風力堆積作用形成的地形。

1. 新月丘 BATCHANES DUNE，由沙粒堆積成新月狀的沙丘，沙丘尖端所指是沙丘的前進方向，沙丘平緩的一面接受盛行風的吹拂，沙粒沿緩坡上移。經過丘脊後在陡坡停積。
2. 縱沙丘 SIF DUNE，長條形的沙丘，沙丘方向與盛行風方向一致。常由新月丘分裂而成。
3. 黃土 LOESS，由風力把沙漠內的細沙搬運到沙漠外的地區停積下來，由於累積的壓力和膠結作用，使沙粒岩石化而生成的石塊，色黃，性質鬆脆，具重直劈開性，例如中國的黃土高原 LOESS PLATEAU。

（四）解釋下列名詞：雪線、冰山、冰斗、角峯、U形谷、懸谷、鋸形脊、冰磧石、羊背岩。

雪線是指山坡上冰雪溶解的上限，多天雪線低，夏天雪線高，冰雪長年不溶解的界限稱永久雪線。

冰山ICEBERG、冰河 GLACIER，末端伸入海中造成冰棚，因爲海水的浮力與冰河的推差力不平衡，常使冰棚斷裂，浮於海上，是爲冰山，冰山浮出水面的部份僅爲其體積的九份之一，由大陸冰河流出的冰山多成桌狀，由高山冰河排出的冰山多呈丘狀。

冰斗 CIRGUES，由冰河的挖掘作用 PLUCKING所造成半圓形的窪穴稱冰斗，冰河溶解時，常在斗口堆積石塊，並在斗內堆水平湖，稱冰斗湖。

角峯 PYRAMIDAL PEAK，山坡上的數個冰斗不斷擴大，終將山頂部份侵蝕成尖銳而陡峻的山峯，稱角峯。

U形谷「U」SHAPED VALLEY，由冰河所造成的山谷，形象U形，特稱爲U形谷，底部平緩，而兩坡陡陡。

懸谷HANGING VALLEY，冰河支流的侵蝕力遠比主流爲小，所造成的U形谷亦比主流小，當冰雪溶解後，主流的U形谷遠比支流深，兩者之間就產生一懸崖。若水沿U形谷流，支流與主流之間就產生一瀑布，支流的名稱懸谷。

鋸形脊 ARETE，兩個冰斗不斷擴大，最後交接的地方就產生一個尖銳而鋸齒狀的山脊，稱之。

冰磧石 MORAINE，經冰河搬運或侵蝕的岩石，石表常有被冰侵蝕的條痕，爲冰磧石，依其位置，如在冰河兩側的爲側冰磧，在兩條冰河會合處，中央部份的爲中冰磧，在冰河底堆積的爲底冰磧，在冰河末端堆積的爲端冰磧。

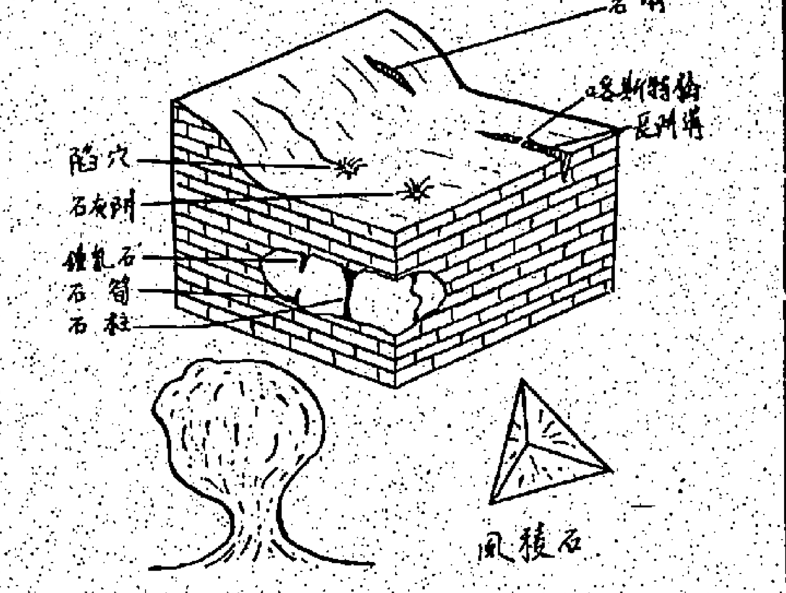
羊背岩ROCHE MOUTONNEES，由冰河的磨蝕及挖掘作用所形成的小丘，稱羊背岩。

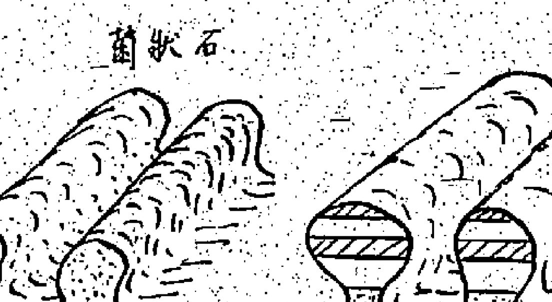
（五）生物作用如何影響地形？

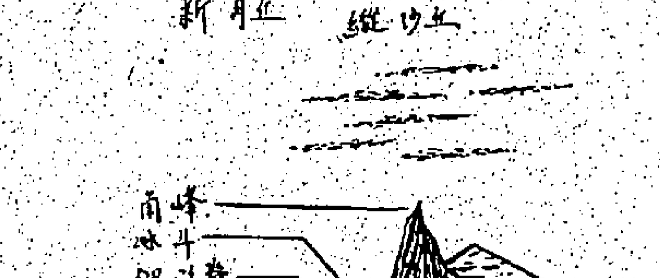
生物作用是營力中最弱的一環，植物是水土保持者，可保護土壤免受雨水的片洗，但植物本身的根部，亦向岩石的裂隙伸展擴大，某些動物不斷挖掘地穴作棲身之所或作通路，使地穴產生各種洞穴，又有些生物如蚯蚓，在乾燥地區構築蟻丘，人類開礦，選礦後餘下的碎石堆積在一起所成的人造山大規模填海所成的平地等。

下　期　預　習

1. 試述海與洋之差異？
2. 爲何海水有鹽份存在？海水之鹽度受何種因素影響？
3. 潮汐對人類有何影響？
4. 洋流的種有那幾種？
5. 試繪圖說明世界洋流的分佈情況？
6. 海底的地形如何？並繪圖說明之。
7. 波浪如何發生？其形態怎樣？
8. 解釋名詞：1.緣海、2.大陸海、3.海峽、4.海灣、5.潮汐6.大潮7.小潮、8.干潮。







1974中學會考試題預習專欄

啓道書院主編

中國語文科（七）　黃振劍

（甲）課本問題

（I）文　章

（二）說明文

（1）雜說（世有伯樂）　韓愈

主旨——韓昌黎集中的雜說文計有四篇：說龍；說醫；說雜言；說馬。本文是採自雜說中的「說馬」的。本文以伯樂相馬爲喻，以興發才不爲世用的感嘆。「千里馬」比喻有才幹的人，「伯樂」喻賞識才幹的人，「執策者」比喻是非不明，愚智不分的當權者。千里馬遇不到伯樂，於是只有受到執策者的折辱，終於老死於槽櫪之間。同樣，懷才不遇的人，結果也只有含恨而歿而已。

（一）何謂古文？

清，曾國藩說：「古文乃屏棄六朝駢儷而返於三代兩漢也。」本來，文章是不分今古的，所謂古文，乃唐代中葉，韓愈、柳宗元排斥六朝駢文，而主張回復到兩漢三代時的散體文章，因此稱爲「古文」，又稱散文。在形式上是不講究字數、對仗、用典、辭藻和聲韻的；在內容上主張「文以載道」，「文以明道」，所謂「非兩漢之書不敢觀，非聖人之志不敢存」是。但由於韓、柳二人政治地位不高，提倡古文只是開風氣而已，故終唐之世，仍是駢文的天下。直到宋初，歐陽修以政治上優越的地位，登高一呼，曾鞏、三蘇（蘇洵、蘇軾、蘇轍三父子）、王安石等更推波助瀾，古文由是大盛於宋。明、茅坤輯有唐宋八家文鈔，唐宋古文八大家之名由是確立。八家文乃上承兩漢三代，下啓清代桐城派，成爲我國文學的正宗。

（二）唐代文章的發展概況如何？

唐代文章，大體可分爲三個時期：

第一期由高祖到睿宗，這一段時間的文章是上承六朝的遺習，駢文最爲流行，以「初唐四傑」（王勃、楊炯、盧照鄰、駱賓王）爲代表。

第二期由玄宗到德宗，是駢文轉到古文的過渡時期，此時期以制誥文爲代表，玄宗時有所謂「燕許大手筆」（張說封燕國公，蘇頲封許國公），二人當時所寫的論誥表章，以駢文筆法書寫，無人能及，故謂之燕許大手筆。德宗時陸贄（宣公）的奏議亦頗有名。

第三期由順宗到唐亡，韓、柳復古運動，主張「文以載道」，然二人只是開風氣而已，古文並未能取駢文的地位而代之。故終唐之世，仍是駢文的天下。

（三）韓愈的文章風格如何？在古文上的地位如何？有何重要著作？

韓愈的學術思想是尊儒排佛的，因此他的文章理論是復古，主張「文以載道」（文章是用來記載孔孟聖賢之道），「文以明道」（文章是用來闡明孔孟聖賢之道）。文學就是貫通聖賢之道的一種工具，文學離開了倫理道德便沒有價值。所以韓愈主張「行之乎仁義之途，游之乎詩書之源。」因爲文道是合一的，因文見道，因道造文，二者並重。因此他的文章內容，是言之有物的，絕無無病呻吟或只是吟風弄月的弊病。他的文章，直探本原，氣勢磅礡，閎深奧衍，得力於孟子，極富陽剛之美。宋、歐陽修稱之爲「其言深厚而雄博。」蘇洵稱之爲「其文如長江大河，渾浩流轉，魚黿蛟龍，萬怪惶惑，而抑遏蔽掩，不使自露，而人望見其淵然之光，蒼然之色，亦自畏避，不敢迫視。」清、魏禧亦稱：「退之文崇山大海，孕育靈怪。」不過另一方面，退之文章卻好用怪字險句，未免不流於詰屈聱牙之弊。

韓愈、柳宗元都是唐代古文復興運動的健將，卓然有所樹立，故能獨開一代的風氣，而影響及於千載以下的。後世談古文者無不奉爲大宗。蘇軾更推尊他爲「文起八代之衰」（把東漢、魏、晉、宋、齊、梁、陳、隋八代萎頹的駢文風氣興盛過來）。位列八大家的首席地位。韓愈的著作全部收入韓昌黎全集內。著名的古文，計有原道，諫迎佛骨表，答李翊書，送孟東野序，張中丞傳後序，圬者王承福傳，進學解，柳子厚墓誌銘，祭鱷魚文，祭田橫墓文，祭十二郎文，師說等。

（四）何謂雜說？

雜說是文體的一種，此種文體大抵篇幅短小，借一事物爲喻，隨意興感，或說明道理，或隱含諷諭，這是雜說文的特色。如韓愈的說馬、明劉基的賣柑者言等是。

（五）本文內容所述爲何？作者有何感慨？爲何有這種感慨？

作能以「千里馬」比喻有才幹的人，「伯樂」比喻賞識才幹的人。世有伯樂，然後才發現千里馬。否則這一隻千里馬便只有老死於槽櫪間，空有千里之才也不能施展出來的呀！

千里馬的食量和常馬不同。如果飼馬的人不知牠是千里馬，而以常馬視之，只給以常馬的食料，那末這匹馬雖有千里的本領，可是吃不飽，氣力不足，牠優越的才幹自然不能表現出來，就算是比常馬也不如了。

執策者驅馳牠不得其法，飼養牠又不能滿足牠的食量，以讓牠盡量施展牠的才幹，牠發出的鳴叫聲，而執策者卻全不明白牠的心意，只是拿著馬鞭憤怒地在斥責、在抱怨：「天下真沒有千里馬！」這是懷才不遇者的不幸遭遇。不得其位，雖大賢亦無所施其抱負呀！韓愈生當中唐之世，外則藩鎮跋扈，內則宦官弄權，奸佞當道，朝綱頹廢。韓愈深具以天下爲己的職志，力勸當政諸公當效法伊尹、周公、禮賢下士，廣求俊彥，以興復國家，但終告失望。而自己亦以才高位卑，悒鬱不能展其長才，故便有「千里馬常有，而伯樂不常有」，「食不飽，力不足，才美不見外」，「策之不以其道，食之不能盡其材，鳴之不能通其意」，「祇辱於奴隸人之手，駢死於槽櫪之間」的慨嘆了。

（六）試說出下列各句的喻意：

（1）千里馬常有，而伯樂不常有。
有才幹的人，經常可以看到，但有知人之明的人卻不常見呀！

（2）名馬辱於奴隸人之手，駢死於槽櫪之間。
有才幹的人卻受到一些庸材的折磨，結果只有抑鬱而歿了。

（3）馬之千里者，一食或盡粟一石。
有才幹的人，他的職位和薪俸當然要高尚和優厚的。

（4）食不飽，力不足，才美不見外。
有才幹的人，卻不給予優厚的職位，優厚的薪俸，那末他做事便提不起勁，而他的美好才能也不能盡量表現出來了。

（5）策之不以其道，食之不能盡其才，鳴之不能通其意。
在上位者用人（人材）不得其法，不能給予他優厚的薪俸和高尚的職位，讓他盡量施展才能，他作事的本領和抱負，在上位者對他一些也不了解。

（6）其真無馬邪？其真不知馬也？
難道這世間真沒有人才嗎？還是當權者不了解人才呢？

（七）解釋詞句：

（1）駢死於槽櫪之間。
一並死在餵馬的地方。

（2）一食或盡粟一石；食馬者不知其能千里而食也。
一餐飯或者要吃一石米；飼馬的人不知牠能夠日行千里而給予充足的食糧去飼養牠。

（3）食不飽，力不足，才美不見外。
吃不飽，氣力不足夠，優美的才幹無法表現出來。

（4）策之不以其道。
驅策千里馬而不用合理的方法。

（5）食之不能盡其材。
飼養千里馬而不能讓牠盡量施展牠的才幹。

（6）鳴之不能通其意。
千里馬鳴叫，而飼馬者卻不了解牠的心意。

（八）解釋下列各句中畫有底線的字，並指出它們的作用：

（1）馬之千里者，一食或盡粟一石，食馬者不知其能千里而食也。
一食的「食」字，名詞，餐也。
食馬者的「食」字，動詞，飼養也。

（2）馬之千里者……雖有千里之能。
馬之千里的「之」字，虛字，無意義。即介詞，介於名詞與形容詞之間。
千里之能的「之」字，的也，形容詞詞尾。

（3）策之不以其道，食之不能盡其材，鳴之不能通其意。
策之，食之的「之」字，代名詞，牠（馬）也。
鳴之的「之」字，而也，轉接詞。此句句法爲：（馬）鳴而（人）不能通其意。

（注意：本預習對於和每一篇課文有關的國學及文學問題，均有論列，這是中學生應有的基本認識。唯本科主要在測驗考生語文之運用，爲了應付考試，考生對於這方面不必過于着重。）

1974 中學入學試 試題預習專欄

智慧出版社主編

中文科（七）

書信練習導言

升中試中文科的範圍，有規定須測驗考生對書信格式的認識及寫作書信的能力。在歷年升中試中文的試卷中，對這方面的測驗所採用的試題形式，大多是寫書信一封，考生須在括弧邊選出最適當的答案。我們在這個專欄中的「書信練習」專爲讀者提供這種形式的練習。

這種形式的試題，在實質上與「選詞練習」大同小異，假如對語詞意義有確切的認識，運用詞語的能力高，就能應付得好，與考生的寫作能力有很大的關係。與「選詞練習」所小異的地方是：（一）試題不是單句，而是整篇書信；（二）所選的詞語，頗多書信中慣用語；（三）書信的內容大多是涉及學童的生活的。我們現爲讀者所編寫的「書信練習」，對這幾點都十分注意。

書信練習一

下面的兩封信，細閱後在括弧內選出最適當的答案，然後依照答案的英文編號，在右方的方格內劃一直線：

（一）自強我友：

最近百物（1. A高貴B高昇C騰貴D飛騰E高飛），書籍的定價也跟着貴了。我們的家長對於生活費用，已經覺得幾乎（2. A担當B負担C負責D支付E承受）不起，如要再拿錢出來給我們買課外（3. A書本B雜誌C圖書D讀本E讀物），實在非常困難了。但是，我們的求知慾，又決非幾本教科書所能（4. A滿足B適應C充實D彌補E供給）。我們想看課外書，真是如饑（5. A似虎B似餓C如渴D如喝E如醉），那怎麼辦呢？

最近，我們幾個同學談起了這件事，大家都（6. P全力Q一致R決定S全數T商議）贊成用交換書報的辦法，來（7. P處理Q克服R完成S解決T促進）這個問題。每星期日上午，參加者把自己看過的書，帶到一個同學家裏，然後各自（8. P挑選Q選用R採用S檢閱T推選）別人所有自己未曾看過的書，拿回家去看。下一個星期日把借去的書帶來（9. P退還Q璧還R奉還S交還T擲還），然後再交換。我們想：這樣，如果參加的有十個人，每人拿出十本書，我們的課本外（10. P學習Q求知R閱讀S知識T研究）便不成問題而有足夠的書籍了。而且，每一個人買一本新書，就（11. A似乎B比如C等於D彷彿E幾乎）買了十本新書。家長們的負担也（12. A放鬆B節省C縮小D降低E減輕）了。

我們知道，在同學中你的書籍是最多的，所以十分（13. A要求B歡迎C接納D邀請E等候）你也來參加這一個交換書報閱讀的小（14. A機構B社團C商店D團體E會議）。本星期日就是交換的第一天，請你不要忘記把書帶到（15. A府上B閣府C舍門D敝屋E舍下）來，我相信你一定會來的。祝你健康！

少康　×月×日

（1）A B C D E □□□□□
（2）A B C D E □□□□□
（3）A B C D E □□□□□
（4）A B C D E □□□□□
（5）A B C D E □□□□□
（6）P Q R S T □□□□□
（7）P Q R S T □□□□□
（8）P Q R S T □□□□□
（9）P Q R S T □□□□□
（10）P Q R S T □□□□□
（11）A B C D E □□□□□
（12）A B C D E □□□□□
（13）A B C D E □□□□□
（14）A B C D E □□□□□
（15）A B C D E □□□□□

（二）

晉明表弟：

昨天收到你的來信，知道你因家庭（16. P收入Q財政R金錢S財力T經濟）狀況不好，這學期已經（17. P失業Q失學R輟學S停課T退學）了。對你這種（18. P悲慘Q不幸R痛苦S意外T可憐）的遭遇，我深切地表示（19. P憐憫Q哀悼R傷心S同情T感慨）並向你致以衷心的（20. P安慰Q慰問R慰勞S問候T感謝）；

但是，我希望你不要（21. A悲觀B傷感C惆悵D痛苦E灰心）和（22. A頹唐B絕望C失望D苦惱E苦悶）。當然，能夠繼續讀書是最好的，可是離開了（23. A課室B母校C學校D課本E老師），並不等於不能繼續學習。其實，靠自學而成爲有學問的人，在古今中外的（24. A紀錄B記載C傳記D遺跡E歷史）上是不少的。自學是否能夠（25. A完成B成功C進步D達到E成名），最重要的關鍵在於一個人是否有堅強的（26. P恒心Q志向R意志S性格T體魄）和毅力。（27. P俗語Q格言R書本S聖人T標語）說得好：「世上無難事，只怕有心人」，只要有決心，肯努力，無論什麼（28. P挫折Q困難R艱苦S障礙T不幸）都可以克服的。願與你共勉！

如果你在自學中，碰到什麼困難，請（29. P迅速Q大胆R誠懇S坦白T直接）告訴我，我是很（30. P歡迎Q願意R樂意S盡力T榮幸）給予你任何幫助的。祝你進步！

表兄啓文　×月×日

（16）P Q R S T □□□□□
（17）P Q R S T □□□□□
（18）P Q R S T □□□□□
（19）P Q R S T □□□□□
（20）P Q R S T □□□□□
（21）A B C D E □□□□□
（22）A B C D E □□□□□
（23）A B C D E □□□□□
（24）A B C D E □□□□□
（25）A B C D E □□□□□
（26）P Q R S T □□□□□
（27）P Q R S T □□□□□
（28）P Q R S T □□□□□
（29）P Q R S T □□□□□
（30）P Q R S T □□□□□

答案

（一）

1. C騰貴	2. B負担	3. E讀物	4. A滿足	5. C如渴
6. Q一致	7. S解決	8. P挑選	9. S交還	10. R閱讀
11. C等於	12. E減輕	13. B歡迎	14 D團體	15. E舍下

（二）

16. T經濟	17. R輟學	18. Q不幸	19. S同情	20. Q慰問
21. A悲觀	22. C失望	23. C學校	24. E歷史	25. B成功
26. R意志	27. P俗語	28. Q困難	29. S坦白	30. R樂意

津貼小學校長會就職
決續致力謀福利
副教育司何雅明李宏輝主禮

（特訊）香港津貼小學校長會第二屆理事，於昨日下午七時假座九龍彌敦道胡社生行天星五月花酒家禮堂舉行就職典禮，由副教育司何雅明主禮致訓，何夫人頒發理事選任證書，又請署理助理教育司李宏輝頒發該會各地區主任及編緝委員證書。是夕並歡宴港九新界各區督學及該會法律顧問。濟濟一堂，查該會有會員校長逾五百人，組織健全，辦理完善，今後決將繼續爲會員謀福利。

該會第二屆董事名單如下：

主席：盧湛草、副主席：鄧兆棠，李汝雄。秘書：寶伯盈。司庫：[illegible]文。學術：包石元。公共關係：方印朝。福利：梁國偉。康樂：范希實。審核：吳良敬。

董事：香港東區：陳慶華，黃耀蘇，陳家光（候補）蕭濟材，吳秀中。香港港區：（候補）邱松基，陳志鴻。

九龍東區：蘇汝釗，林華金，余啓瑞（候補）駱存斌，劉文修神父。

九龍西區：李麗仁，朱葵和，李榮鎮（候補）張偉文，冀紹榮。

九龍北區：周日如，朱巧玉，李無逸，楊瑞瑤，黃思俊，（候補）甘建中，劉棠秋，歐孟堅。

新界東區：嚴流芳，張枝繁，曾幹雄，鄧樂鈞，陳介廉，梁培顯，張樹仁，郭錫忠，黃國華，程文興，（候補）陳珍雄，鄒兆華，黎鴻圖，周炳炎。

新界西區：蘇卓明，程灼民，彭文正，張潤泉，張世強，鄭繼國，陳啓忠，（候補）古路明，張貴隆，馮壽松，張貴文。（南）

Easy Revision Notes & Worked Examples in PHYSICS(S.I.) BY P.M.Fung @$6
Easy Revision Notes & Worked Examples in CHEMISTRY. By P.M.Fung. @$5
S ecial methods to memorise & revise easily. 各書局有售

論教育目標的達成
教育政策綠皮書讀後感之二

在綠皮書的建議中，文法教育雖仍爲今後中學教育的主流，但對職業訓練已相當注意，即在文法中學課程中，亦主張學生多獲訓練以手操作機會。然而，學生對職業技能的學習是否有興趣呢？這是一個先決問題。可以明確地說，香港學生對高程度的職業技能教育感興趣，工業學院的考生逐年增加，可資證明。但他們對一些粗淺的無助於他們將來獲得高薪職業的技能訓練卻不感興趣，職業先修學校初級工業中學，從年來的發現看，都不受到學生如何重視，可資證明。此中原因當然很複雜，主要仍是因爲工業界在開始入行時的待遇未如理想，而且有些行業根本不重視職業先修訓練之故。筆者以爲要使職業教育能普遍推行，須有兩項先決條件：一，促成工業界對專業訓練以至職業先修訓練的重視觀念；二，使工業界的初級僱員亦能獲得合理的待遇與普遍的進修及擢升機會。

與人相處之道的教育，在香港一向不受重視，在今後相信亦不會有如何表現。一句話說來，會考沒有這一科，這便夠了。香港中、小學教師的工作負荷都嫌太重，對學生的品德行爲無暇時顧及，縱有顧及，亦只是在發覺學生有錯誤時加以糾正，而不能給予有計劃、有系統的教導。因此，學生縱加以接受，也只是一時性的，因爲他們並沒有在學理上獲得教育，使他們了解如何做是對，如何做是不對。再說到學生離開校門後，他們所見到的社會，是如此的一片腥風血雨，是如此的虛僞，如此仇奸惡，他們又會有如何的感染？如何的感想？歸結來說，與人相處之道的教育，固應在學校推行，更應在社會推行，且應期推行，切實推行，才有作用可言，此時此地的教育是不足以語此的。

至於教委會所提出的學生對教育的需求及香港對教育的需求兩點，都很得體，問題只在學校應如何配合此兩點需要而施教而已。筆者在此方面，特別着眼的有兩點，在學生需要方面，謂「學生要求……及成爲良好市民。」在香港需要方面，謂「教育制度應能使學生……成爲身心平衡之市民。」兩者均以市民一語作結。但所謂「良好的市民」及「身心平衡的市民」，成年一代與青年一代的看法未必相同，且可能大異其趣，教育在此不相伴之處應如何着手，實是一個重要的問題，當另文論之。

最後，筆者認爲教委會的教育目標雖相當嫌籠統，但能針對現實，且平易近人，所以是可以接受的。至於這目標的能否達成，則要看社會、教育當局及學校能否充份加以配合而定了。（續完）

拓庵

華僑文化

十四人書畫篆刻聯展圓結
各書法作品插入教育電視

十四人書畫篆刻聯展，自十五至十八，一連四天假大會堂正座二樓全層展出，因十四人皆屬教育及文藝界中人，於書畫篆刻都有高深之修養，各出品莫不精采絕倫，珠玉紛披，博得各界觀衆讚嘆不置。我國法度之嚴，雖區區之八法之微，而習作者恒有字無百日功之說。其實自入學讀書，即開始附同寫字，由肄業以至入社會謀生，仍多繼續習字，但能成爲一個名書家，尚屬少見。可知書法極不容易底於成者。畫亦有六法之稱，圖寫形容，更非痛下苦功，亦難如願，篆刻則以布白爲主。其次造形，其次刀法，缺一不可；能有金石味，方稱上乘。以故此次十四人之修養功力，各有獨到之處，昨夕七時，此不可多得之書畫篆刻聯展，已圓滿圓結云。又香港教育電視，昨到會場將十四人之各體書法作品，全部攝影並邀約準備於新歷元月十日請上電視訪問云。

李大任畫家、鄭偉雄委員合照（文見昨報）

（鄭偉雄議員爲李大任畫展覽會剪綵留影）

十四人藝展贈句
（詩） 晚香詞館主人許菊初

藝和德合，衆妙之門。有作有則，大千所尊。

贈陶鑄畫師

卅載龍華會，初逢人月堂。好灑書花筆，來寫水天長。

贈何禮賢藝人

晉漁精篆刻，先世著聲華。接武今仍烈，卓然成大家。

贈劉英珊藝人

梨花院落賸高文。剪紙支香寸寸芬。妙語閒來脩藝本，定如郢匠運神斤。

司徒奇畫展
（詩） 晚香詞館主人許菊初

一石天才占幾分。先生於畫獨能神。筆尖開了英雄樹，又寫滑平調畫人。

華僑教育

各校補課忙
升中試又籌備·參加多競爭烈
當局已採步驟·試題漸次簡淺

（特訊）在本港行之多年的小學升中入學試，雖屢受社會批評，但此項考試將仍繼續舉行，明年的升中試刻下正由有關方面積極籌備中。

由於升中試繼續舉行，爲應付此項考試的來臨，月來有等學校已開始實行補課。學校替學生補課的目的，無疑是在使學生將來參加考試時，能獲較佳之成績，亦藉使學校本身校譽有所增進。

爲學生補課之現象，過去早已存在，然近年由於參加升中試之學生人數按年激增，而中學學位又未能作比例的增加，競爭趨勢愈形劇烈，補課情形尤見普遍。有些學校在小學五年級即起補課，有一些更早在四年級便開始，一直補至小六會考班。補課之科目通常爲中、英、數三科，且加添特別教材施教。

學校補課的時間，通常係排在原來上課時間表之前或後，有等學校更要學生每週多上學一次，以爲補課。惟此舉關心人士認爲，非但使學童之精神時間和功課加重負担，同時亦增加他們交通擠迫之苦，因此，好些學生家長對此種疲勞轟炸式的補課效果，表示懷疑。

教育界人士則認爲，學校由五年級起即令學生學習偏重升中試的中、英、數三科，無形中予學童的印象，其餘科目便似可有可無。雖然此種方法可提高學生升中試科目成績，增加入選機會，但學童對所學了解的知識，如社會、史地、自然等，便會容易忽略，蓋小學教育應以灌輸普通常識，培植根本智能爲主。

過去，教育司署有鑑於教育原則的偏倚者，亦曾表示：中學入學試乃爲最公平之選派中學學位辦法，然有關方面已採取步驟，將試題漸次簡淺，使各學童毋須在小學最後一年獨爲升中試而接受此項重過之考試的補課。（成）

寶安商會學校 舉行畢業典禮

（特訊）開啓商會社團辦學先河之寶安商會學校（第九及第二、三屆）畢業禮，日昨假太子道明愛中心舉行，由商會主席文洪礎主持，副主席會董超正依儆授證及頒獎，校董鄭生致訓及頒發獎學金，席間由黃林三紹桑位校長黎京華分別報告校務。

文洪礎致詞略謂：「畢業禮非僅每年例行公事，而實含有檢討學校成績，策勵將來的意義，學校升降，皆在其校內，視爲推進之南針，一會超正講詞云：教育之一點，小學教育成敗，往往關係個人將來的成敗，而同學應勉爲自由社會之中堅一份子。校董鄭生云：一鄭氏獎學金之設立，在獎勵清寒家境之綿薄學子弟。」

寶安商會主席文洪礎致詞

是日到會者除趙聿修、劉鎮國、勛、余鑑明、賀勛等嘉賓外，尚有校友會、東莞、現代、丹心、致道、聯合會、布廠商會、族宗親會等。

華僑書院校友會 舉行週年餐舞盛會 廿五日在半島酒店

（港訊）本港華僑書院校友會，已定於本月廿五日聖誕節晚上八時，假座九龍半島酒店舉行週年餐舞會，節目內容豐富，有表演及幸

真光中學聖誕聯歡 捐募寒衣贈貧民

（特訊）香港真光中學，爲本港著名基督教學校，每年聖誕節，均舉行各種有意義之活動。本年除由家長會委託中學學生會捐募寒衣發贈島教會分贈村民，發動聖誕獻金，撥捐公益金及各慈善機構外，并於日昨舉行聖誕歌頌崇拜會，除由何中中校長致詞，鍾良施校友新禱，學生會長邱小汝讀經，盧家牧師宣道及祝福外，並由中小學合唱團分別歌頌。儀式簡單隆重，情況肅穆歡欣。會後於六時舉行校友，家長，員生聯歡聚餐，四百七十餘人參加，至爲熱烈，至七時半始盡歡而散。

又聞該校下學期招收小學一，二，三，五各年級，及幼稚園各級插班生，報名日期由十二月十七日開始，至一月十日止，一月十二日下午二時考試。（南）

美大學會 聖誕招待 學童聯歡

（特訊）美國大學會，昨在希爾頓酒店招待四十名聖誕學童，學生來自九龍城岩救世軍光小學等，彼此歡聚，度過愉快的下午。大會於下午二時開始，由天主教老師領導的九龍城區學生參加茶會，酒店不但贈送禮物，且有多項精彩節目，包括安排放映彩色卡通片，特邀請歌唱，聖誕遊戲，一音樂比賽，一盒精彩節目，令學童們都非常開心。聖誕老人扮演派發聖誕禮物，兒童們歡度了一個充滿歡樂的下午。

商科語言書院中級英語會話有聲教本再版

（港訊）九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓旺角創興銀行大廈九五五號樓之香港商科語言書院，由該院校監王玲士、伍楚生博士合著之中級英語會話教本，自出版以來，由於適合本港各界人士自修及作教本之用，最受歡迎，出版後一月間即售罄。現由該院再版，並附設英語會話錄音帶，全套兩卷，切合本港社會人士需要。卡式錄音帶，每部不附書本，各書局現已有代售。

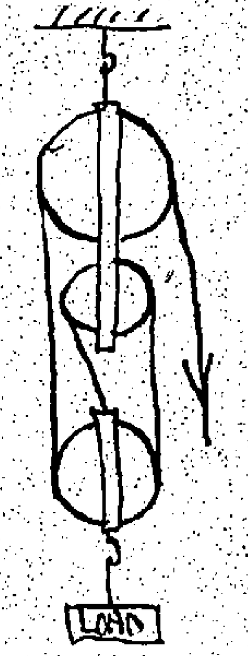
1974 中學會考試題預習專欄
堅道書院主編

物理科（七） 容耀榮

PHYSICS (7)

Solutions.

11. a)
(i)



M.A. $= \frac{\text{load}}{\text{effort}} = \frac{50}{20} = 2.5$

V.R. $= \frac{3}{1}$

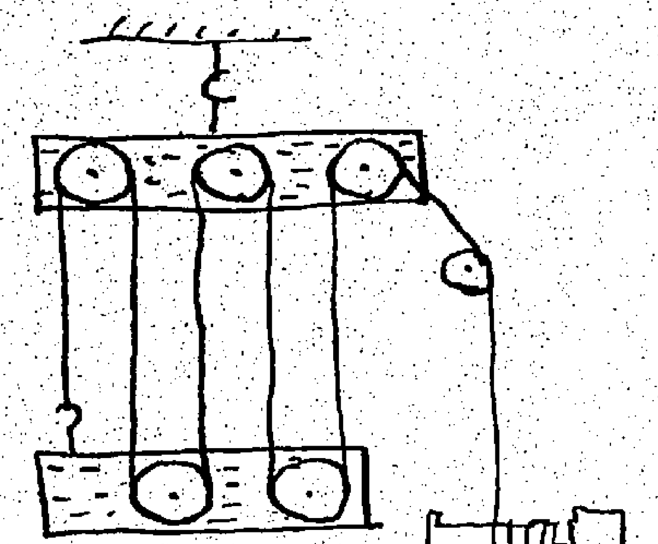
∴ efficiency $= \frac{M.A.}{V.R.} = \frac{2.5}{3}$

$= 83.3\ \%$

The percentage efficiency of the machine is 83.3 . Ans.

(ii) A fraction of the effort required is used to overcome the friction between the string and the pulleys and secondly some work is wasted to raise the lower block.

b)



(i) The velocity ratio = 5 Ans.

(ii) Distance raised in 1 min.
= 2 x 60
= 120 metres

∴ Work done on the load in 1 min. = 200 x 120 x 9.81
= 236000 joules Ans.

(iii) Distance moved by effort in 1 min. = 120 x 5
= 600 metres

∴ Work done by effort in 1 min.
= 55 x 600 x 9.81
= 324000 joules

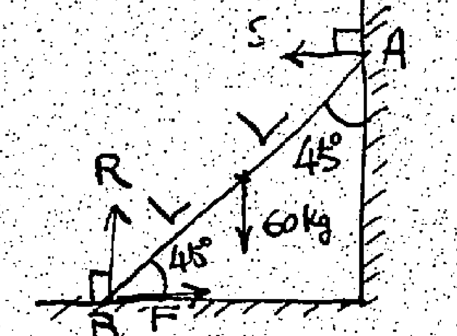
∴ The power of the motor
$= \frac{324000}{60} = 5400$ watts Ans.

(iv) Work done wasted in 1 min.
= 324000 - 236000
= 9800 joules

∴ Power wasted $= \frac{9800}{60}$

= 1640 watts. (Ans.)

12. a)
(i)



Let R= normal reaction of the ground.
S= normal reaction of t the wall.
F=frictional force
μ= coefficient of frict friction.

Consider the equilibrium of the ladder,

Resolving vertically,

R = 60 kg-wt

the ladder is on the point of slipping,

$F = \mu R = \mu 60$

Taking moment about A ,

$60 \times L \cos45^\circ + F \times 2L \sin45^\circ$

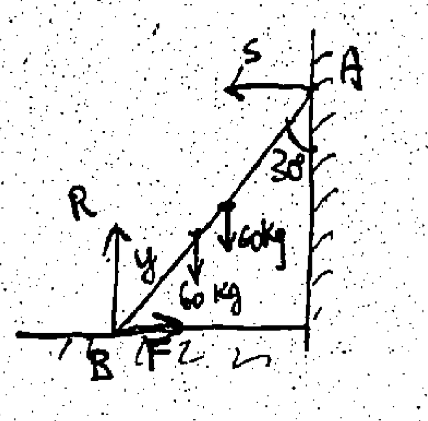
$= R \times 2L \sin45^\circ$

60 + 2F = 2R

$60 + 2 \times \mu 60 = 2 \times 60$

$\mu = \frac{1}{2}$ Ans.

(ii)



Let the man climb up y m. along the ladder.

Consider the equilibrium of the ladder,
Resolving vertically,

R = 60 + 60 = 120 kg-wt

Resolving horizontally,
S = F

Taking moment about B,

$S \times 4\cos30^\circ = 60 \times y\sin30^\circ + 60 \times 2 \sin30^\circ$

$S \cot30^\circ = 60y + 120$

$F\cot30^\circ = 60y + 120$

$y = \frac{6.9F - 120}{60}$

Maximum value of F is
$\mu R = 60$ kgwt

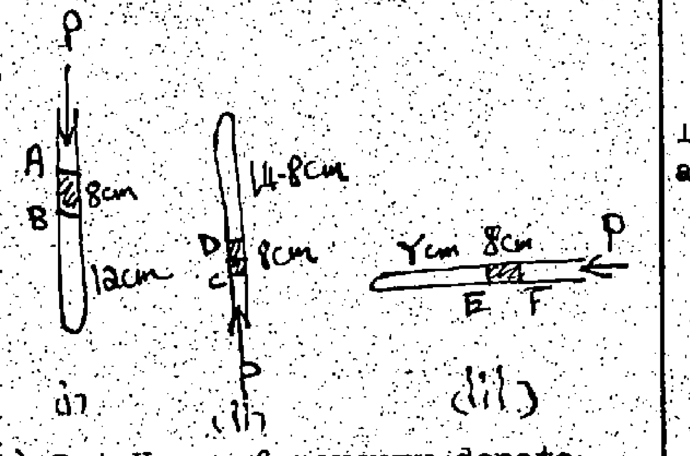
The ladder will not slip as long as F is smaller than 60 kg-wt.

i.e. $y \leq \frac{60\times6.9 - 120}{60}$

i.e. $y \leq 4.9$

But the length of the ladder is only 4 m. therefore he can climb to the top of the ladder without slipping.

b)



(i) Let H cm of mercury denote 1 atmosphere.
Let the volume of 1cm long of trapped air be 1 unit.

When the tube is placed vertically with the open end upwards,

p_b = pressure exerted by the air
= p + 8 cm.

v_b = volume of trapped air
= 12 units

When the tube is placed vertically with the open end downwards,

p_d = pressure exerted by the air
= p - 8 cm.

v_d = volume of trapped air
= 14.8 units

Using Boyles ' Law,

$p_b \times v_b = p_d \times v_d$

$(p+8) \times 12 = (p-8) \times 14.8$

p = 76.57 cm. Ans.

(ii) When the tube is placed horizontally,

p_e = pressure exerted by the air
= p

v_e = volume of trapped air
= Y units

using Boyles' Law,

$p_b \times v_b = p_e \times v_e$

$(p+8) \times 12 = p \times Y$

Y= 13.25

Length of the air column
= 13.25 cm.

Pronlems for next week

13.
a).
(i) Define the real coefficient of expansion and the apparent coefficient of expansion of a liquid.

(ii) Write a formula connecting the two coefficients .

b) A cylinder of iron contains mercury to a depth of 10 cm. at 0°C, Calculate the change in depth of the mercury if the cylinder and its content are heated to a temperature 200°C. Coefficient of linear expansion of iron = 0.0000118 per deg. C. , coefficient of volume expansion of mercury = 0.000182 per deg. C.

c) An empty S.G. bottle has a mass of 36.7 gm. When filled with paraffin the mass of the bottle and paraffin is 99.72gm the room temperature being 20°C. After placing the bottle in a water bath at 60°, removing it and wiping it , the mass is 98.46 gm. Calculate the coefficient of apparent expansion of paraffin

14.
a) A heavy glass tube 29 cm. long closed at one end is lowered into the sea with its open end downward. After reaching the bottom of the sea it is raised again, and it is found that the water has wetted the tube to a height of 25 cm. from the open end . Calculate the depth of the sea.
Assume the air temperature at sea surface to be 17°C. and the temperature at the bottom of the sea to be 7°C.
(Atmospheric pressure is equivalent to a height of 900 cm. of sea water.)

b) The volume of a quantity of moist air, initially at a temperature of 17°C. and pressure of 75.8 cm. of mercury is reduced to one half. At the same time the temperature is lowered to 10°C. and the air becomes saturated with water. The relative humidity of the air is initially 70% and the pressure of saturated water vapour at 17°C and 10°C are respectively 14.4 mm and 9.14mm of mercury.

1974 中學入學試 試題預習專欄
智慧出版社主編

英文科（七）

SECTION A

(multiple choice)

I. Choose the best answer. Write the LETTER in the brackets.

Example: Tony is a clever boy ____ his brother is stupid. (C)
(A. for B. and C. but D. so E. or)

1. A lot of children work hard, ____ some are lazy. 1.( )
(A. and B. for C. or D. but E. because)
2. John got a job in a factory ____ he left school. 2.( )
(A. for B. and C. but D. so E. after)
3. They can't read and write ____ they come to our school. 3.( )
(A. because B. before C. and D. if E. that)
4. Mother went to bed early ____ she felt very tired. 4.( )
(A. why B. though C. than D. because E. that)
5. I met my friend ____ I was going to catch the bus. 5.( )
(A. when B. than C. but D. or E. before)
6. It was a very cold morning, ____ we put on our coats. 6.( )
(P. though Q. unless R. so S. till T. before)
7. ____ summer comes beaches are often full of people. 7.( )
(P. Where Q. Whether R. Until S. Though T. When)
8. She will punish you ____ you tell her the truth. 8.( )
(P. after Q. unless R. but S. until T. and)
9. The class will keep quiet ____ the lesson is on. 9.( )
(P. as soon as Q. as long as R. as if S. as well as T. although)
10. They started work early ____ they could finish it in time. 10.( )
(P. unless Q. but R. whether S. so that T. as if)

SECTION B

II. Use one of these Conjunctions in each of the following sentences.
after, unless, how, so ..... that, as well as, as soon as, until, since, neither....nor, if .

1. Please don't leave here ____ I come back.
2. Nobody knows ____ the prisoner escape
3. The visitor left the office ____ he had seen the manager.
4. My brother ____ I likes cycling very much.
5. The inspector asked me ____ I had bought my ticket.
6. Hong Kong had changed a lot ____ they left for England.
7. She won't get better ____ she follows the doctor's advice.
8. He took off his hat ____ he entered the church.
9. Tom is ____ excited ____ he can hardly say anything.
10. ____ wine ____ tobacco is good for young people.

III. In each line there are two sentences. Join them by using the word or words in the brackets and make other changes where necessary.

Example: My father doesn't like smoking. My uncle doesn't like smoking. (Neither . nor)
Neither my father nor my uncle likes smoking.

1. The boy was very clever. He found out the answer quickly. (so....that)
2. This is the place. The accident happened here. (where)
3. Joe likes fishing. He likes camping, too. (both .... and)
4. The room is big. The room is comfortable. (not only...but also)
5. She finishes her breakfast. She runs to catch the bus. (as soon as)

ANSWERS

SECTION A :
I. 1.D 2.E 3.B 4.D 5.A 6.R 7.T 8.Q 9.Q 10.S

SECTION B :
II. 1. until 2. how 3.after 4. as well as 5. if 6. since 7. unless 8. as soon as 9. so.. that 10. Neither....nor

III. 1. The boy was so clever that he found out the answer quickly.
2. This is the place where the accident happened.
3. Joe likes both fishing and camping.
4. The room is not only big but also comfortable.
5. As soon as she finishes her breakfast she runs to catch the bus.

花邊雜文

·千·

大停電之夜粗製濫造餐

上一個週末，港島大停電，這是因爲節電而引起的，爲節電既而技術又不够，所以造成了，這種災難，但非天災，而是人禍。

此夕，我們全家與三個朋友在舍間附近一外省菜館進膳，本來我準備過海到一像樣的外省菜館去，太太以爲所請的朋友亦係港島，過海是「勞民傷財」，當點了菜後不久，便熄，肆方所備蠟燭倒不少，因此尚非成爲黑暗世界，這一家食肆在停電後半小時，即復光明，翌晨閱報，知有停三小時許者，我們還是不幸中之大幸呢？

香港多普通住宅大厦，人烟稠密，電梯的使用率高，所以每次停電，被困其中者多，神經衰弱與有心臟病的壽命都受到影響。

上月，我問過一對在美國紐約住了八年夫婦，在紐約遇到過停電的事嗎？做太太的答道：「我們從未遇到過，而在香港卻是如此「流行」，除了服務人員有問題外，不能作其他解釋！紐約人口比香港多，用電量勝香港幾倍，電力公司若像香港般服務水平，必須多停幾倍呢！」

上次停電，他報有人認爲政府應對市民賠償，這話是有理的，因爲市民所受損失太多，這次是在週末，夜市所受影響更大，本來夜市已受節電影響，遇到停電，可佛「雪上加霜」但他們去向誰算帳？

那夜，我們去的那家食肆中，有些人爲賭狗而十分喧嘩，我們鄰桌上一位先生說：「希望麼年內不要再停電，萬一要停，應選星期三跑夜馬之日的馬場一帶，看他們如何再跑？香港節電，還要跑夜馬，實在奇怪，白天跑馬還不够嗎？這究竟是賭博，賭夜波，倒還是體育與正當娛樂呢？跑日馬已經够害人的了，不應再讓他們在晚上作孽，」我們聞言連連點頭。

當停電後，廚房暫時也停燃，二十分鐘後，設法續燃，我們桌上的一碟炒毛蟹是半生的，當是爲趕時間，其他菜肴也粗製濫造，不像樣，價錢倒還像一樣數目，潤在外，連小賬也付兩百十元了。我們五人回去後，有兩人腹瀉，其一還送到醫院打了針而返。這家外省食肆，本身當然也有問題，但也一定與停電不無關係，可能別的桌上同去也有同樣情形吧？

當停電後，若干職員走到門口防衛，這措施是對的，香港歹徒要趁「無火」打劫，但一商家與住戶都要提高警惕，「臭」名已舉世皆知，日本遊客更爲之搖頭了。

新的時代

·何行·

他們已快走到家，就在門口立定，穆人傑說下去：「老太太早料到有此一日，早將這些地產過了戶，屬於別人的，等到他們來，無法可買。不過老太太是知道的，倘然一點不給他們一點好處，是不會罷休的。

「老太太把開市二幢樓的契約拿了出來，說是穆家祇剩自己住的一幢樓和這兩幢，現在經濟亦不好，賣掉算了，一半由老太太去做生意，一半留着家用。

「這樣把這二幢樓賣掉，老太爺的一半，七成落在這情婦大舅和子的身上的，到後來老太爺又要逼老太太手中錢，老太太回說沒有，可以賣掉大宅。

「他若賣大宅，那末他們離婚，兒子都歸他，他一個回娘家去，不管這一個家，這是把穆家全部拆散了，老太爺是有點不敢的。

「有了以往那種事，老太爺現在如何會不見到老太太就怕，說一不敢說二的，老太爺年青時什麼都來的，就是沒有吹。」

「吹？吹什麼？」

穆人傑笑笑說：「當初賣掉這些地產真可惜，放到現在不知要高多少倍？」

「大概是四倍。」

穆人傑說：「當時開市地皮是五元一尺，現在是二千元，老太太的娘家有錢，別人買了去，老太太又托人去買了回來的，穆家財產香港重光後都先後恢復了，靠的是老太太娘家。

「你問吹，那是吹大煙，由於老太太恨老太爺在外荒唐，正是想把他染上了大煙在家中吞雲吐霧的，不要他出去，老太太是吃足了老太爺的苦頭。」

他們說笑回到家裏，他們一到地盤上去，女佣早替他們在門口預備好鞋子，一回家就在門口換鞋子，因爲地盤上必有泥漿沾在鞋上，踏在地毯上就麻煩的。

回到家中，他們不準備出去，那末到書房中去，琳達是在看那幅太平面圖的，剛才他們踏勘，不過是全部面積百份之五十左右而已。

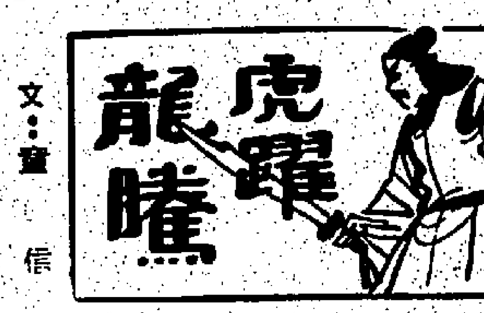
「有山有水，有花草魚鳥，還要些什麼？」琳達笑說：「我要去個圖則，早些動工，我想最好能在二年內全部完工，不要再拖長下去。」

「大致上二年可以建好的。」穆人傑笑說：「除出四座堡壘式是十二層高以外，其他都是二層和做三層的，建造起來很快，而且地基是石的，用不到二年，倘然日夜趕工的話，一年半可以建造好。」

「那最好了。」琳達嬌笑說：「我們在這別墅動工稍有雛型時，我們是可以到世界去旅行去，旅行了一年回來，在這古堡別墅舉行落成典禮時趕到，以後就可以修性養心了。」

虎躍龍騰

文：寶信　圖：楚子



四三〇：何必插手

張大春道：「前輩請吩咐。」酒中仙目視丁香，張大春知意，便教丁香暫且迴避。

這時候，廢閣之內，只得他們兩個人了，酒中仙道：「賢侄到此，可有什麼要事？」他開門見山，第一句便問及這件事情來了。

在清平寺中，他見到與張大春同行的有朱天白，還有林家雛局的人，因此不禁有此一問，張大春也不敢相瞞，道：「小侄是隨家父到此。」

酒中仙皺皺眉頭道：「尊父息影三山，已漸不管世事了，如何會到這地面？」張大春嘆息道：「說來話長。」酒中仙道：「可是受了常守備的邀請與朱天白來？」

張大春道：「都是受了邀請，卻不是同來。」酒中仙點頭道：「這就是了，我也聽到金陵城中近月頗多事故。」他又道：「你可知道是什麼原因？」

張大春道：「小侄不知。」酒中仙道：「還不是江湖好漢感于常守備爲禍老百姓，才來略施懲誡，常守備不自量力，還要把他們相熟的武林中人都調了來與對方爭一日短長，成敗之數，也早已定了，常守備縱有天大本領，也不會是對方之敵，而來助戰的，得不到好處，反而就了惡名。」

張大春皺眉頭道：「前輩之言是也。」

酒中仙道：「你們父子二人，一向是在太湖上消閒，與陸上的事情並無關係，今天何苦要惹禍上身，令尊老矣，惹得了此事，今後也不會得到安寧。」

張王爺老了，正要在太湖息影，不管世事，那知道這一回心情一動，便到了金陵，來得

今天，天假其便在這地方遇見了大春，酒中仙道：「賢侄，老夫有句心腹話與賢侄說。」

當日三山上，風雲突變，酒中仙曾助張王爺父子一臂之力，張王爺父子對酒中仙心中十分感激，因此，彼此的關係自然與別不同，自然可以談一些心腹話。

容易，要走便難了，酒中仙便不禁可惜。張大春在前些時，也看出了幾分，而今給酒中仙再一點醒，不禁恍然，道：「這如何是好。」酒中仙道：「而今對方還未有什麼動靜，告辭回去，也不失是明智之舉，要是事發了，便抽身不得了。」張大春道：「朱天白不辭而別，常守備十分不高興。」

酒中仙道：「自己的事情要緊，管人家高興不高興，而且你們是賊，他們是官，本來便合不來的，你在太湖，他在金陵，也是風馬牛不相及，你們走了，他也奈何不得。」

張大春一想，這也當真，三山人馬衆多，一向與官兵爲敵，官兵從來不敢相犯，當地的已是如此，遠在金陵的常守備更是鞭長莫及。

而今自己父子都在此地，反而不妙，有如入了他的囚牢之中，倒不如在三山之上，樂在太湖，日子還過得快活。

酒中仙笑道：「賢侄，老夫的話，不會有錯吧。」張大春雙手一拱道：「前輩金玉良言，頓開茅塞。」酒中仙笑道：「我是局外人，不管世事，只是見到的，便說出來，休怪休怪。」

他說完又捧了葫蘆狂飲了。張大春心下想，這時候，德心等還未來，此時告辭，也不算得什麼，假如交過了手，才告辭回去，便是給人說爲缺乏了江湖義氣。

到那時候，爸爸必定不肯走了，酒中仙笑道：「此事急不容緩，你該明白的呀。」

香港竹枝詞

停電

停電之夕被困電梯三十餘起，亦狼狽也。正是：

乍爾停機身在塲

縱然天冷汗如漿

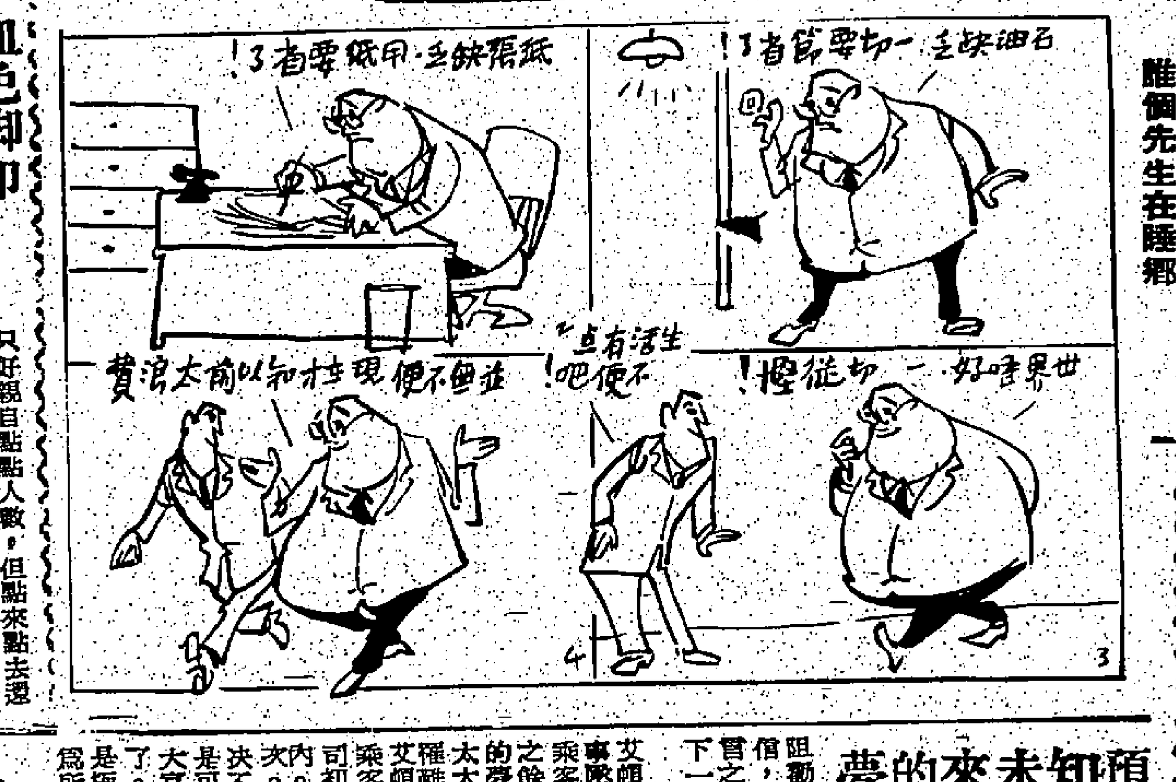
凝神屏息無旁慮

誰個先生在睡鄉

·半個詩人·

半公傳

·何必浪費·



西洋怪異錄

·雅名·

血色脚印

奇怪的是船長本來是個基督教徒，怎麼他會看這本同教徒所爲的書呢？瞧，他是那麼的耐着性子讀下去，一邊吸着他的陶製煙斗。

「……本月十九日晚上，法國王宮裏爲了替國王消愁解悶，極盡奢華奢侈的舉行了一次盛大的舞會。國王跟宮廷的重要人物都來參加了。舞會進行到一半的時候，穿插了一場由十二名舞師所表演的古典舞蹈。他們戴上了各式各樣的魔鬼面具，穿上稀奇古怪的服裝，跳着觸目驚心的古怪舞蹈。當他們跳得興高采烈的時候，忽然發現了一個人，以致他們的步法給擾亂了，因此他們中有些人不得不停起來，惟有呆站住。他們不敢說話，也不敢脫下面具，還好觀衆沒有看出其中的紛亂，否則可貽笑大方了。」

「這時主持這宮廷舞會的閣員馬查先生，手裏拿着節目表，坐在國王身邊，陪同國王一起欣賞。當他發現舞隊中竟然多了一人時，心裏便打了一個突兀，但他仍當以爲是該舞蹈中應有的增加，直至他發覺舞師的步法有些紊亂時，他才大吃一驚，暗叫不妙！於是等不到那場古典舞結束，他便走到化粧間去質問這究竟是什麼一回事。舞師們自己也感到莫名其妙。馬查後來只好親自點點人數，但點來點去還是十二人，可是剛才表演的時候，卻明明是十三人的，這到底有什麼解釋？怎麼會出現這種怪事的？」

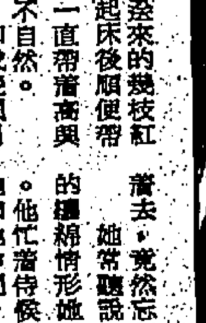
威廉看到這裏停下來，所見古里和阿眞的吵架聲，阿眞在大馬倉說：「如果他沒有這種存心，那他就應該親自向我解釋呀！難道他不致？」躺在床上的古里，爲了息事寧人，只好從吊床上翻起身來，跳落地面，緩緩的走向阿眞的床前。

「阿眞，我不是故意的，」古里說：「我只是心情不好，你又不是不知道我們目前的處境的，阿眞，別生氣，我替你倒杯熱茶喝吧。」他說完了，便檢起地上一隻鐵罐子，轉身走向火爐，拿起爐裏的一根熱了的鐵火鉗，插進鐵罐子裏，把結了冰的水溶解掉，有點溫暖了，才端過去放在阿眞的床頭。

「喝杯熱水吧，少說一點話，喉裏便不會乾澀的了！」古里一邊說着，一邊回到他的吊床上。

威廉緩緩的吐出了一口氣，[illegible]（三）

彩虹



·翠翠·

二二四：愛與妬

「那你爲甚麼不早撥個電話回來？」

「我原準備回來吃的，但小奧兒和婉芬纏着不放我走，硬要留着我吃。」

「那也應來個電話！」她說時一臉怒氣表情。

「大嫂家內沒電話，你是知道的，我以爲吃完就可以立即走，誰知他倆不依，纏着要我明天請早茶，夢，你明晨早些起來一塊兒去吧！」

「看我今夜睡得好就可以，近來常失眠，你們去好了。」

夢花感覺丈夫心裡，一天到晚祇只掛着阿兒，從不關心自己，她自懷孕後早上常會不舒服的，而且從沒有飲早茶的習慣。

「你不舒服就別去好了，隨便你吧！但前天朋友送來的幾枝紅砵酒，是大嫂最喜歡的牌子，你起床後順便帶多兩隻雞，一齊送過去吧！」他一直帶着高興的心情，還不察覺妻子的臉色已不自然。

「紅砵酒本來我留給老太太，和我幾個月後用的，但你既然要送給大嫂，就吩咐阿珠明天送過去好了，我不愼落酒些旁什子！」她淡淡的一點笑容也沒有。

「明天是星期日，你一不高興，可以着阿珠和你一起去，你親自去一趟吧！」他像命令的。」

「逸民，我近來雖不太忙，但還是頭暈。我懶得走動，你們一起去飲早茶，回來大嫂也應該順便來看我，你天天去還不够嗎？」她聲音雖溫和，但不高興的情緒顯露無遺，逸民不會睬，他不再說話。一聲：「我去換衣洗澡！」就跑回臥室去了。

她的眼兒立刻變紅紅。

第二天，夢花醒來，想起昨晚和逸民各懷心事的渡過了不高興的一夜，心裏有些難過，她懶洋洋的躺在床上，不願起來，細想今早逸民起床時，她是知道的，不過佯作熟睡，假如他來一個輕吻，或有些依戀親媚，她會起來侍候他穿衣梳洗，但他忽忽的看床頭鐘，忙忙的趕着去，竟然忘記了她的存在。

她常讀說和看到的小說電影內，新婚甜蜜的纏綿情形她從沒份兒，他從沒有給她享受到的。他忙着侍候旺兒們，迎合別人，兩個月來，她和他中間，像有東西或是一個人隔離着。她迷惘的滴下兩滴珠淚，她疑覺障礙，但任由她發掘懷疑，他實在沒有別的。骨肉情深也是罪過麼？

她幾次懊悔自己太不像話地小相！也許愛得他深了，不願別人分佔的奧妙心理影響，原是自己心理變態！

僑樂村

預知未來的夢

富林艾頓太太晚上做了一個很平凡的夢：見到一個陌生孩子玩電動飛機，搖控飛機失靈，飛機下墮毀爆，彷彿隱約聽到孩子在嘆息着說：「唉，很可怕，機上有八十八人，有個叫富林艾頓是我的親戚。」翌日，富林艾頓要坐飛機去三藩市公幹，艾頓太太想起了昨夜的夢，勸丈夫勿成行，富林艾頓本來不迷信，更不相信夢之無稽，但以太太言之鑿鑿，不想她擔心，只好改期下一日才動程。

當日下午七時，電台播出富林艾頓本來要坐的飛機在內華達州失事墜毀，機師，空中小姐以及全部乘客罹難，富林艾頓捏了一把冷汗之餘，不僅感謝太太一個預知未來的夢救了自己一命，而且完全相信太太的夢是另一個事實，因爲飛機罹難人數，合共八十七個——富林艾頓在飛機起飛前一小時退票，但乘客名單中並未除名，因此航空公司初步公佈消息，竟有富林艾頓在內。

任何人都知道，夢只是幻想，一次。決不會有百分之一的事實，如果夢是可靠，則很多人已做了總統皇帝大富翁，也有很多人變爲怪獸飛鳥了。像艾頓太太能知未來的夢，只是極爲偶然和罕見的事例，不能以爲所有夢都與未來的事實吻合。但這些罕見事例，不但頗值一記，而且是不可用科學解釋的怪事。

紐約有個銀行職員，有一夜，夢見自己在一條大街上緩緩而行，街上空無一人，他每行一段路，便見到街上擬有一個很大的白色數目字，醒來之後，他記得夢中所見，順序是「三〇九七二」。三日後，他參加了一個電視有獎節目，主持人叫他選擇，主持人說最高獎品是一幢價值七萬元的屋子，但也有號碼只是一枝原子筆或一隻杯子，他看過了全部號碼，其中有一個是「三〇九七二」，想起了夢中所見，就伸手把它抽了出來，果然是最高獎品的數目字。

有一夜，旅遊車司機阿洛福特夢見一部旅遊車在三十七號公路被崩瀉山泥所掩，時間是下午四時四十五分。翌日，他收到公司通知，帶引七十五個來自西方的遊客參觀一座古堡，路綫是沿三十七號公路走。旅遊車進入三十七號公路時，忽然想起了昨晚的夢，車子接近公路上惟一的山路之前，他故意把車子損壞，横加路中，除了自己的車子不前進，還阻止後面車子前進，結果，在人聲嘈雜中，福特待手表行到四時四十五分，忽然轟隆一聲，山泥傾瀉，全蓋路面。人人都捏了一把冷汗，因爲誰都不敢說自己會不會被生葬。（黃因）

鐸叔正傳

·甄肥·

頭等的待遇

四眼佬曰：

「我們進去了，門就隨即閉上了。一

「一裡面黑越越的，人——其實是光顧輪船公司的艙客，只能摸黑而行，就好像現時十一點鐘，在上海街或彌敦道行路一樣。一

「我們又給吩咐，把隨身的小物件放下，放在一木板長桌上。然後一個一個走到指定的地方，實行人身檢查。一

「據說，時代不好，氣氛太壞，不少特務進入安南，只有不少走私客，總之，龍蛇混集，一湧而來，勢非一群細檢查不可。一

「在往日，凡是頭等艙客人，都不用施行人身檢查，但現在只要他們認爲可疑的，一樣施行人身檢查。一

「幸而，我們搭的是法國輪船公司，檢查還算客氣，我跟着大隊，給他們細細的搜了一個身。一

「一名法國人，帶了兩名助手——安南籍的助手，執行檢查。我們身上沒有什麼，而且形跡亦未到可疑的程度，況且個個是年輕小伙子。一

「所以，我們的待遇，是頭等的。一

「那些受二等三等待遇的，情況比我們差得很遠，尤其是搭大艙來的普通客人。一

「我們搜完身，在外面等着，看見行李一車一車的來了，我們的和別人的混亂的放着。一

「一起卸工人們推着車子，在小鐵路上輪輪的推進貨倉。也有一些，在半路中放行，那就是主人識撈世界，缺了黑錢，優先檢查之故。一

「好啦，以後的事情，誰也不能想像出來。一

「一安南佬如果當這些箱子是行李，那就奇怪了。一

「一人們被喚進貨倉，吩咐把行李開了鎖，細箱的都解了索。一

「一行動要迅速，反應要敏捷。一

「一安南佬身邊的利器，有的就是。誰人反應稍爲疑遲，刀子一割，細箱行李的繩子應聲而斷。一

「一毀了斷了不打緊，再細紮行李，[illegible]（四八四）

未免太快

「女人眞是怪物！見到那個推着小兒車的女人嗎？我稱讚她是一個好母親，將來也是一個好祖母，她聽了竟然狠狠打了我一巴掌。」

「你未免說得太快？」（桀）

偵探小說　鐵拳粉腿

·天翁·

「那世不是說……」

「同時，照情形來看，奧芙不會單單歡喜洛克遜一個人，情殺的成份很高。可能是奧芙另有新歡，而洛克遜又死纏着奧芙不放，這個新歡就去找洛克遜的晦氣！」

「你去找過奧芙？」

白尼點點頭說：「這女人了不起！」步絕振奮一笑。

白尼問：「洛克遜是在那裡死的？」

「在一間小公寓！」

白尼向她要了地址去走一趟。這一趟沒有白走，他在洛克遜的公寓裡發現了一些有價值的東西。在地毯上有着紅泥的痕跡。他向公寓的管理人要了一個吸塵器，把地毯上的紅泥吸了放進一個信封裡。不過，這一趟也有一點波折。在他未到公寓之前，已經有人來過，幸而他及時趕到，把這些人嚇走。

拿了兩包紅泥，他帶到警署的化驗所去。化驗所的人看了他的證章，知道他是聯邦調查局的人，答應替他化驗。

「結果如何，你拿到東尼副探長的辦公室去，我在那裡等候你的報告！」臨走時白尼吩咐化驗室的人員說。

× ×

「你到那裡去了？」東尼問，「我正四面派人找你！」

「找我？有什麼事？」白尼問。

「你是不是到過奧芙住的地方？」

「哦，原來你說那手提機關槍的事！不錯，我是去過的！」

「你承認了嗎？」東尼莫明其妙地這樣說。

「爲什麼不承認？有人用槍暗殺我，用不着否認！」

「有人用手提機槍殺了奧芙！」東尼說。

白尼呆住了，他還記得和她吻別時的情形，咀唇間還留着她一吻之後的溫馨。

東尼繼續說下去：「她住的地方被搜過了，殺她的人似乎要找一件東西！」

化驗員這時進來了。他把兩包東西放在白尼手裡說：

「兩種紅泥都是在同一個地方來的！」

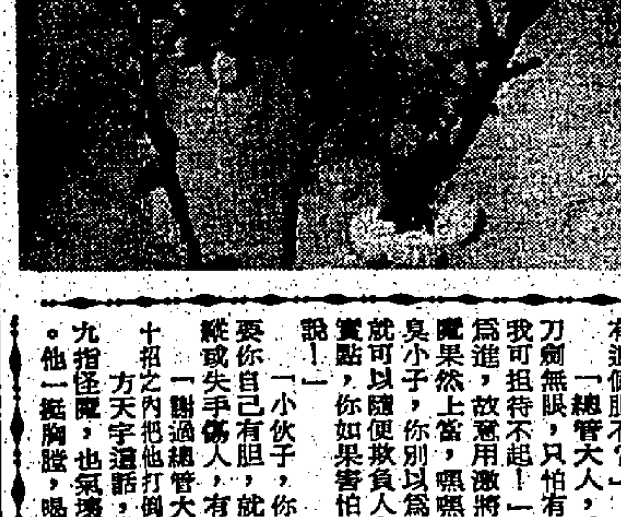
白尼把兩個信封丟在東尼的面前說：

「把這些東西保留起來，可能對你有用。至於我和槍擊事件，你自然查得出不關我的事，有人看到我被槍擊！……」（十一）

花鳥蟲魚集

嵯峨·伊勢

·劉雯·



菊花在香港似乎是日本佔了優勢，許多花店所陳設的菊花，都是來自日本的爲主。

在許許多多的日本菊花中，有一種叫嵯峨菊，其花瓣是幼細而柔軟，而且盛開時，沒有其他菊花的舞那樣有秩序，而有點撩亂的美。這也是一般菊花所無的特點。

嵯峨菊有點像蓟菊，但形態却比蓟菊高雅許多，比較有點俗味，所以，蓟菊在菊花中，永遠叫不出高價，原因是太俗了。

日本嵯峨菊和伊勢菊都很接近，據日本的書刊介紹，這兩種菊的氣質，有富貴婦人的氣勢，纖細而又美麗。

嵯峨菊和伊勢菊的花色有好幾種，有紅、黃、白、紫等幾種。

嵯峨菊和伊勢菊都屬於中菊，花是不大不細的，伊勢菊則直立、身高，兩者之間，我較喜歡嵯峨菊。

因爲嵯峨菊和伊勢菊都屬於中菊，所以在栽種中，應進行摘心工作，在六月開始摘心二三回，則異日可開出十數小枝，花則繁茂。（編者按：十二月十七日刊出一金魚雌雄分辨一文之圖：因倒轉之故，右邊變了左，左邊變了右，特此更正。）附圖：嵯峨菊。

死巷槍声

·司馬汀·

五九九：他有力量威脅全世界

李察船長說到這裏，望了金保羅一眼，然後繼續說下去：「金保羅先生，這種科學的原理，大概你已明白了，但往深處探討，你卻未必能够知悉，原來地心的岩漿有時忽然海湧，那是受到電子互相排擠的影響，我能够控制某一個地區之下的電子，亦即有辦法使該處岩漿海湧，或者變成火山爆發，或者發生大地震，同樣的會製造災禍，把地面以上的人和建築物完全毀滅。」

「照這樣看，你使美國的核子潛艇長尾鮫毀滅，大概是利用這種原理使海水震動了，當時你也在它的附近，爲甚麼這艘藍鯊潛艇卻毫無傷害呢？」

「我有辦法製造海水劇烈的震動，同時發生高熱，把潛艇熔化，那就當然有辦法保護我們自己，關於這點，你不必擔心，我只是想顯示我的威力，使你知道，我有力量毀滅這個世界，同時我也有力量使整個世界和平的，因爲我握着一條秘密的鑰匙，可以把戰爭之門打開或關閉。」

「船長李察，你真是了不起的人，可是，我始終有些懷疑你，雖然能够做出一番轟轟烈烈的事情來，至於你本人，永遠躲在海底，有甚麼意思呢？」

李察笑了笑，說：「金保羅先生，我的實驗情況剛剛跟你的說話相反，我正是感覺到在地面之上活着沒有意思，然後躲在海底。」

「聽你的口吻，可能以前你曾經受到非常悲慘的遭遇，使你對整個人感到失望，發生遁世之想，然後會這樣做，對嗎？」

李察眉心緊皺，他似乎不願意舊事重提，斷然說：「金保羅先生，我們的事，暫時談到這裏，改天有機會再談吧，現時請你留在船裏，變成我們的嘉賓，看看我所幹的一番事業，是否有點成績，再行定奪。」

說完這番話，他不由分說的揮了揮手，便有另外兩個女侍應生分別把他們帶到客房之內。

原來這艘藍鯊潛艇的長度超過一百尺，而且闊度也有三十尺，相當巨型，根本上它除了廳房以及貯物室和軍火庫之外，還有小型的電影院。

女飛衛

·滄海客·

十七·千里走單騎

柯朗自知失言了，同時心下也好生歉疚，若然他把活閻羅在此間出沒事先告知，鄒天壽必不會派人來此巡邏，至少也不會派出這般武功不濟的人來，那麼這班莊漢也不致送命了，是這莊漢也無異死在他手上，這教他如何不難過，深自愧疚。

他被佟朋一問，一時啞口無言，半晌才道：「適才我聽師妹言說，此人有些像活閻羅，我知他使的兵刃爲光發亮，形如軟鞭。」

佟朋是何等人物，一見柯朗的神色，就知他話出有因，何況柯朗的解釋，也不能圓其說，皆因活閻羅是在草叢中尋找，找的豈會是他的兵刃，除非失落在此。

他見柯朗不說，也不追問，忙道：「這活閻羅，那麼厲害，鄒爺和林姑娘前去搜索，若然遇上，恐怕不妙，我們趕快去打個接應。」

柯朗道：「說得是，但不知他向那個方向去了？」

佟朋道：「山下平疇無隱，唯有這後山林密山深，他一人向後山尋找去了。」

三人不敢怠慢，立即施展輕功，却早是天際晚霞盡散，夜幕低垂，更兼林梢已見暮色，是以那一片廣大的林海之上，更覺蒼茫，抱自嶺，那能看得清。

佟朋在嶺頭止步，側耳靜聽，但盈耳盡是松濤之聲，這可唯了，無影無蹤，這教他三人向何處尋去？

柯朗心下焦急，若然林爭蘭撞着了活閻羅，她豈是敵手，不由埋怨道：「既已知是活閻羅，就不該不量力，還去搜尋怎的。」

佟朋道：「說得是，也是先前事發突然，不曾慮及，我確有不是。」

柯朗忙道：「佟前輩別多心，我……」

佟朋道：「我不曾阻止林姑娘，實是我的不是，若然有甚好歹，教我如何交待。走，柯老弟，你從右面尋去，我自左繞向對面崖下，我們在那崖下會齊。」

他一撩衣，但又止步，回頭道：「江姑娘，最好你留在此地，或先行回莊。」

江紅眉兒一挑，哼了一聲，道：「你們怕那活閻羅，我可不怕。」

話聲未落，一伏腰，已奔下横去，只見得一晃，已沒入林中不見了。

柯朗道：「師妹且慢，唉！你瞧，現今的姑娘們……」那意思是說現今的姑娘都如此任性，但話未說完，已追了下去，

村中人語

股市

賣盤如潮，股市大瀉。沒有石油，人心虛軟了。

此一元也

九龍的士收費一元起碼，是不是便宜了點。二十年來，什麼東西未起價的，此一元而已。

禮物

聖誕節禮物滯市。人們豐衣足食之後才會想到這些。

停電

港島大停電。有什麼比這一次節電更徹底的。

鈍劍

文：寶原　圖：秋電

百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

「不信你可以一試呀，賽門神！」

「我怕打壞了你這位高明的朋友呢！那怎麼得了？」賽門神打着酒嗝，步履不穩地出現，看來是喝了不少酒。本金刀一看就反胃，心念一動，便想到借刀殺人，冷冷地說：「賽門神，你別耗子掉進天秤，人家只用一隻手也可以把你擊敗！」

「什麼！一隻手可以把我擊敗？總管大人，你這樣說，叫我在一個外人面前怎麼下得了台？」

「你要是不相信，可以自己一試，我說的可是真話呀！」

「許凡，大總管叫你試，你就試好了，有事自有大總管担戴，你怕什麼！」又是另一個老者的口音。

「賽是老的辣，還是九指怪魔這張咀厲害，一開口就叫我脫不了關係！」

「這又是你說的！」

「我只說賽門神決不是人家對手，可沒說賽門神不會失手在人家手中，你那麼一說：……」

「你放手：許凡的生死，由我負責，那小子的生死，你去承担！如何！」

「九指怪魔，我見過人家的功夫，你沒有，你這樣做，會後悔的！」

「總管大人，你別替許凡操心，還是多替你這個小子想想吧！」

「嗯，小伙子，你怎樣？有這個膽不？」

「總管大人，兵凶戰危，刀劍無眼，只怕有什麼閃失，我可担待不起！」方天宇以退爲進，故意用激將法，九指怪魔果然上當，嘿嘿冷笑道：「臭小子，你別以爲找到靠山，就可以隨便欺負人！你還是老實點，你如果害怕了，不妨直說！」

「小伙子，你聽到了？只要你自己有膽，就下場好了，縱或失手傷人，有我！」

「謝過總管大人！我保證十招之內把他打倒！」

方天宇這話，不但氣壞了九指怪魔，也氣壞了賽門神許凡。他一挺胸膛，喝罵道：「臭小子，你來吧，把你從師娘那裡學到的都掏出來吧！」

「許老兄，你怎麼開口就罵人？我……」

「我罵人？我罵你又怎樣？操你娘的，我還要打你，殺了你呢！」身子一側，立即就飛出一拳，直朝方天宇胸部擊出。方天宇足尖一點，飄出了幾步，避過了第一招。

「你現在算是正式動手了不是？」方天宇正色地問，態度相當嚴肅。

「你怎不回去問你師娘呢！」賽門神一閃身又搶進兩步，再次向方天宇進攻。

「這是你第二次進攻了，我已讓你兩招，再不會讓你第三招了！」

「誰要你讓！接着！」雙掌一錯，再發出第三招。

「姓許的，你到底知不知足？我已經讓過你三招了！你再不停手，我可要不客氣了！」

「臭小子，誰要你客氣！看招！」一晃左手，猝發右拳，拳風呼呼，甚爲勁銳。方天宇一個風點足，跳足扭腰，轉身就走，陡然閃開了幾步。喝道：「怎麼，你眞要拚命？」

「你已經過了四招，只留下六招了，且看你如何打得倒我！」許凡說着話，又連進兩招，再次追退方天宇，留下的只有四招了！

「臭小子，再接這一招！」左足踢出，直搗一拳，攻擊方天宇丹田。方天宇閃開一步，又躲過了。

「嗯，小伙子，你騎下海口，說十招之內可以獲勝，現在已經七招過去了，你眞有本事在三招之內打倒對方？」

「總管大人，難道人家說也不可以？這麼專制？」九指怪魔得意極了。（五六三）

工業安全展覽

印備行業操作手則供觀者索閱

很多想來簡單，但實際處理困難的事，在我們日常的生活中，屢見不鮮。例如，你知道在甚麼情況下，在工廠或上班的地方發生意外時，應該怎樣？有傷亡發生的時候又怎樣？如果你是一位僱主，你知道怎樣把意外傷亡向政府有關當局呈報嗎？如果你是一位受僱的僱員，因公遭受意外傷殘，你又可否知道如何要求合理的賠償嗎？

現時工展會內的工業安全展覽攤位，不但希望參觀者從該攤位的各種安全及不安全比對的陳設中，使大家認識到工業操作安全的手則及方法；也不僅希望參觀者看到該攤位觸目驚心的意外傷亡諷像中，使大家提高對工業安全的認識。

工業安全攤位更有各種不同的小冊子，包括工業安全指南，意外及危險事件之呈報手續，意外急救指南及工業安全訓練課程等供給遊客參閱。

同時，該攤位也備印了各種行業的安全操作方法。或者，閱讀這些小冊子及規章，不一定能使大家對工業安全有很深刻瞭解，但最低限度，它使大家明瞭到基本的常識，如果應用得宜，在大家的日常工作中，可大大減少工業意外的發生機會，保障了生命或財產是毫無疑問的。

有關介紹的安全操作方法的行業包括了電機及電子業，五金業，塑膠業，建築業，機械搬運及起重機業，造船及修船業，機動手提工具，噴油之安全操作，紡織業，做木之安全操作方法等。

還有一篇提示大家如果工作在密閉場地所應經常注意的危險：一、足以致命之高濃度毒氣。二、易燃之氣體，隨時有火燭及爆炸之可能。三、因缺乏氧氣而引致窒息。四、電擊—由手提電燈或電器設備漏電而引起者。五、因機械設備意外或偶然被開動而引致受傷。六、接觸化學物品時引致皮膚受灼傷。七、因人體滑跌或物體下墮而受傷。八、與熱氣能接觸而致灼傷，例如接於該容器之氣喉未經隔離或截斷。

在工展該攤位展出期間，會經常有勞工處屬下之工業安全的人員在攤位解答各位有關工業安全的問題。同時該攤位也經常作操作安全示範的表演。（陸、坤）

工展特刊

千錘打眼鏡會場曾示範 本地薑真辣遊客紛購買

會場花絮

前年工展會，曾因展出毛領絨料、港製「卡曲」，（瑞典人士所愛穿流行短褸之謂），識貨者知廠商物美價廉，紛紛購買，某君行遲一步，失之交臂，本屆工展，該君適被派駐會場，際茲昨日北風初緊，氣溫大降，認爲此種工料俱佳之港貨品最合時宜，且獲知一關姓記者因短褸過多難購而少貨，須以雙倍價錢訂造，此仍新衛褸，竟然不果。

△展場郵局發言人答覆詢問，指出局地雖小，但一樣受理中外各地郵包的投寄，入門右方更陳列付寄郵包的標準尺寸，與包裝模樣，在展場內即席購貨，即席包裝付郵，倒是一件「爽事」。發言人表示，若干郵包經已如此寄出。

△展會的參觀人衆，貨如輪轉，竟然使清潔大嬸猶得自我加薪的機會，就調查所知，展場內，六日來平均每天大約有一担，或稍多的紙皮包裝空盒，被拋棄待檢，目下，紙皮空盒的售價平均在十一元至十二元之間，這種工作中的「下欄」，按月去計，也算對辛勞的有點鼓勵。

△工業安全展覽館裏面，爲提醒工人對眼睛妥爲保護，除燒焊或某些工作行爲上必須愼重使用特別器材外，平時所用的一般眼鏡亦請注意。於是，「千錘打眼鏡」就在館內示範，兩錘裝在一副自動而又計次小機器上，大約每五秒就錘擊眼鏡玻璃一下。

△會場各角落都設有消防報警電話，那些電話只要拿起就直通控制室，此外，更有由兩名較高級人員所組成的巡邏隊，佩備隨身無綫電通話機，經常出現於展場街上。

△展場還有一種叫做「世界貴賓信用咭」、當台端依照所需條件，獲得那一張「咭」之後，就可在指定地點購物吃喝，即時不用付錢，只須揸咭簽字，賬單自會在月底郵呈，由台端以支票劃錢郵付，據說條件不苛，「威水」之至，詳細最好你入場去研究。

攝影比賽 五參展攤位設特別獎

第卅一屆工展攝影比賽，定于明（廿）日起，每日下午二時至六時在工展會宣傳部開始收件，迄至本月廿七日止截，廿八日由專家評判，廿九日公佈評選結果。

工展攝影比賽分爲工展組，特別組等兩組，工展組以本屆工展會大門樓或整個會場內外之日夜景色及人物活動等對象，特別組則由參加展覽各攤位個別懸獎響應攝影比賽，每攤位均設冠，亞，季軍各一名，優異獎七名。

截至昨日止，參展攤位響應參加特別組攝影比賽者，計有廣場區同珍醬油罐頭公司，東藝塑膠公司，星光實業有限公司，香港淘化大同有限公司，甄沾記等五個攤位，均個別懸獎響應攝影比賽，每攤位均設冠，亞，季軍及優異獎。

冬至兼逢週末 觀工展最合時

中國習俗重要節日「冬至」，將于本月廿二日蒞臨，乃爲本港工廠假期，適値爲本週週末，藍領階級可獲一天假期，當此節日中，前往工展遊覽，誠屬藍領階級家庭樂事。

第卅一屆工展會由昨（十八）日起于第二週途徑中邁進，在該週中，計有廿二號「冬至」，廿三號公衆假期，廿四號聖誕節前夕等，預料前往工展會參觀者一定衆多，第二週購票入場觀衆人數，可能比第一週觀衆增多。工展第一週購票入場觀衆總數爲三十一萬八千一百七十九人，佩戴嘉賓章入場參觀者未計在內。

巨型廢紙箱 「清潔香港」攤位設置

（港訊）本屆工展會中，最惹人注目的是一個巨型「清潔香港」廢紙箱。實際上，這個巨型廢紙箱，就是「清潔香港」攤位，各款「知名人士」之清潔海報及宣傳刊物皆在此處派發。市政事務署在攤位旁邊亦設置七個廢紙箱，另有一百個標準型廢紙箱，則分佈在會場中四周供遊人使用。工展會之廢紙箱每天收集之垃圾約共一萬一千二百磅。自本月十二日開幕以來，市政事務署已從會場清除垃圾約三十五噸。

工展會場內之清潔香港攤位形狀如一巨型廢紙箱，其旁亦設有一列廢紙箱，提醒遊人切勿隨地拋棄垃圾。市政事務署在會場收集之垃圾約有五噸。

蘇浙公學管樂隊及鼓隊 分別在工展會表演三天

蘇浙公學監督徐季良，校長沈亦珍，響應第卅一屆工展會邀請，特別派遣該校樂隊與鼓隊，於本月廿一，廿八日及明年一月四日等三天下午三時至四時四十五分，在工展會場演奏，宣揚香港工業輝煌成果。

西區兒童遊工展 每人分獲贈禮包

西區兒童訓練中心五十名兒童，於昨日下午一時集體前往工展會參觀，獲接部長黎賡宇派遣人員在場招待，並解釋有關第卅一屆工展會事宜，參觀兒童極感興趣。

徵集部長羅展，副部長李元燦，吳福田，李介山，何智煌，馮鑑海，張約翰，張子芳，張耀岸，甄國治等對五十名兒童均派贈禮包一份，以留紀念，此類禮包乃由淘化大同捐贈果汁九十六罐，椰子糖十磅。

「同珍之夜」歌唱會 廿一晚在大禮台演出

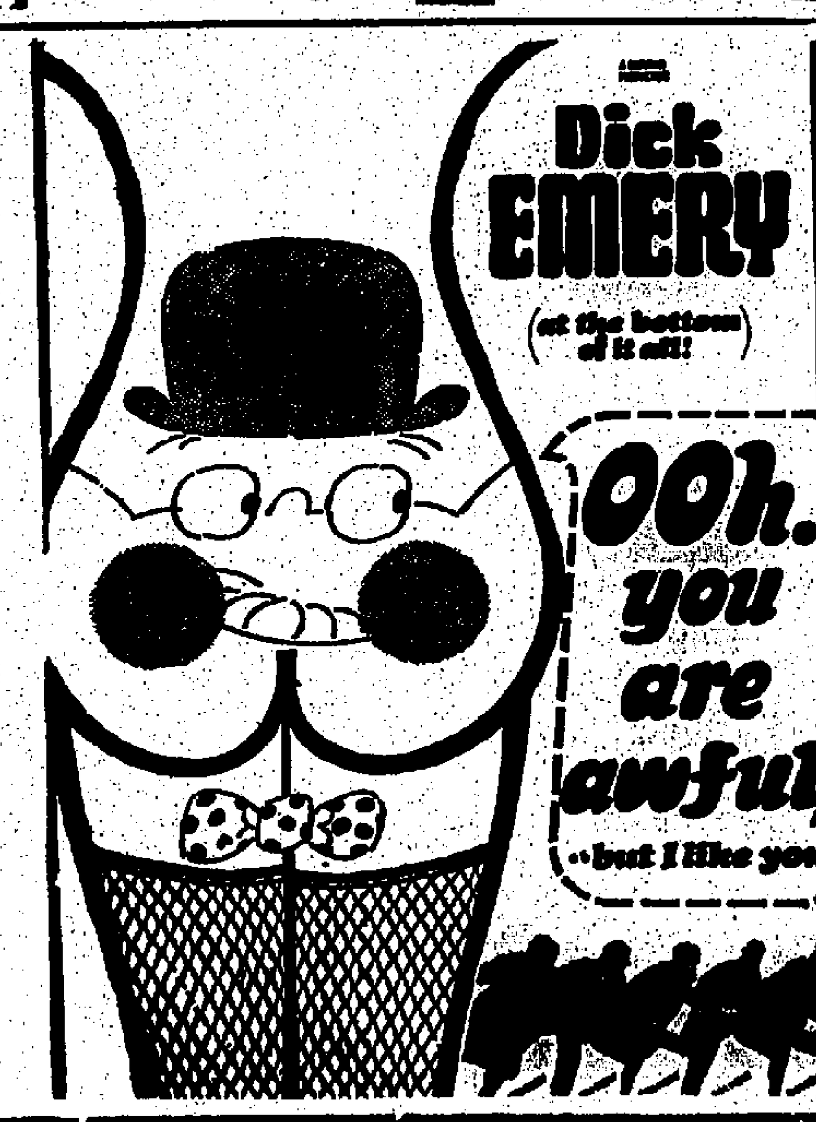
工展同珍之夜歌唱晚會，定于本月廿一晚七時十五分在工展會場禮台舉行，由名歌星担任演出，節目豐富，同珍醬油罐頭公司慶祝榮獲工展攤位裝飾比賽亞軍，特別舉辦同珍之夜歌唱晚會，屆時前往工展會參觀者，當可欣賞該精彩娛樂節目。

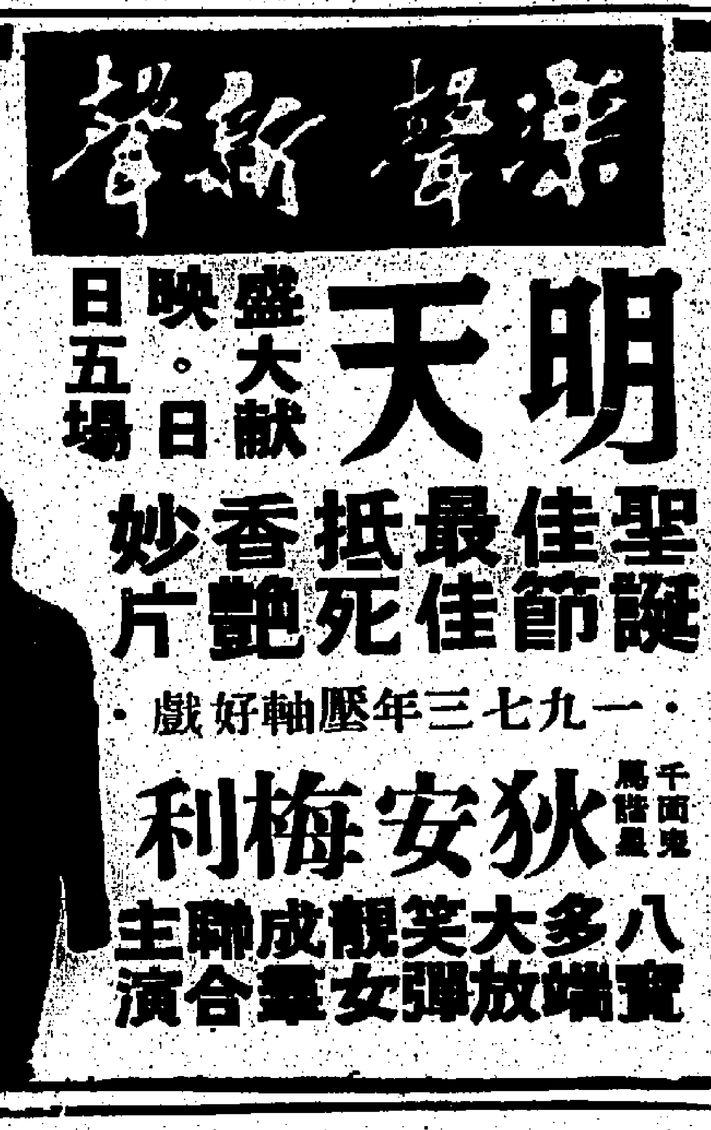
同珍之夜歌唱晚會由名歌星高小紅、丁倩、洪鐘、麥青、方苓、李潔婷、姬蒂、陳翠華、肖玲、謝嘉莉、黃愛如、淑儀等演唱、高氏樂隊伴奏。

工展「歷聲幻影」 天天在會場播映

工展會「歷聲幻影」博得觀衆熱烈歡迎，成爲娛樂節目之一，每日放映時間由下午五時半至十時，不停播映。

「歷聲幻影」位于第九街宏星公司攤位，正面有四個巨大銀幕，銀幕背後有八部放映機，由電子自動控制，能在一剎那間自動更換四個不同生動畫面，目前放映「歷聲幻影」主題爲「快樂時光」每一畫面栩栩如生、美不勝收，再配上特殊「歷聲效果」，益更增加快樂氣氛，此項「歷聲幻影」新設計由宏星公司提供，澳通公司設許。





航訊

中英貨運航綫 下月一日開航

（特訊）爲配合中、英貿易不斷發展，兩國同意明年一月一日起，開闢直接上海，廣州與倫敦間貨運航綫。

倫敦海港管理局總監約翰倫治宣佈：明年一月一日起，倫敦海港碼頭中，將抽出其中一個碼頭專供中國船隻使用。

據又透露：中國大陸目前並無懸意發展貨櫃運輸，但將會利用葵涌貨櫃碼頭現代化之設備，因而本港之轉口地位勢將日益增强。

目前葵涌貨櫃碼頭共有三個，碼頭設備每年足以處理三十萬個標準貨櫃，貨物吞吐量超過四百萬噸。

鑑於貨櫃運輸日益普遍，第四個貨櫃碼頭相信不久即可在葵涌出現。

隨着中英關係好轉，雙方的貿易數字勢將大幅增加。本港以其優良之現代化海港設備，勢將成爲中英貿易的轉運中心。

商船在台加油 當局予以管制

（特訊）台灣國營中國石油公司宣佈，不論本地或外國船隻，若在台灣港口加油，必須事先通知。據佈告，外國船隻必需於十日前提出加油要求，而本地船隻也應在事前提出要求。

該公司只供給外國船隻開往下一口岸的單程燃油。該公司規定的下一口岸是：南開爲香港，北開爲日本。至於本地船隻，石油公司也只將供給由台灣至外地港口的單程燃油。該公司說，也採取嚴厲措施，是爲了保存台灣的石油貯藏量。

大阪三井社長 抵港視察訪問

（特訊）大阪商船三井船舶株式會社新任社長小田二一，在環球視察旅途中抵達本港，作爲期兩天的視察訪問。

爲歡迎小田二一社長訪港大阪商船三井船舶（香港）有限公司副總經理粟錦華，儎貨經理何泰等假文華酒店舉行盛大鷄尾酒會介紹新任社長予本港航運界人士認識。

小田二一來港前曾先後訪問美洲，歐洲各主要港口，並將於今日離港返日本。

大阪三井是日本最大的輪船公司，旗下船隊逾一百五十艘，總噸位達八百萬噸。

輪船公司電話

太古	一四六一九一
總統	一二〇二七一
美輪	一三七〇七一
怡和	一二八〇一一
太平洋遠東	一三七一九一
鐵行	一三二〇一一
太平	一三七〇二六
興利	一一三四九一
中央航業	一二七一九一
渣華	一四一一八一
美邦	一二六〇八一
天祥	一三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	一四八〇八一
多利順	一二六一一一
邊行	一五八〇四一
東方船務	一一八一〇一
港郵	一三三一七一
寶隆洋行	一二七一〇一
福來	一三三一八一
沙唔	一二七六六八
順昌	一四九〇九六
捷成	一四九二〇一

美國輪船公司

百年傳統優良服務

船名	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國太陽神號*** American Apollo	十二月廿一	元月四日	元月五日	元月十七日	元月十九日	元月廿日	元月廿八日
美國太空人號 American Astronaut	十二月廿九	元月十日	元月十一日	元月廿三日	元月廿五日	元月廿六日	二月三日
美國百靈號 American Lark	元月九日	直開往	東岸港口	式月四日	式月六日	式月七日	二月十五日
美國金弋號 American Lancer	元月十六日	元月卅一日	式月一日	二月十四日	二月十六日	二月十七日	二月廿五日
美國自由號 American Liberty	元月十九日	二月三日	二月四日	二月十七日	二月十九日	二月廿日	式月廿八日

一切貨儎截收時間　***一九七三年十二月廿一日晚上十一時

*兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎

**順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹經鹿特丹轉運　▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨櫃貨運服務

香港—基隆

VOY.		香港	基隆
MINI LOAF	11 美富號	12月20日	12月22日
AM. MIST	44 美景號	12月31日	1月2日

香港—馬尼拉（小呂宋）

VOY.		香港	馬尼拉
AM. MING	29 美敏號	12月20日	12月22日
AM. MING	30 美敏號	12月27日	12月29日

香港—高雄

VOY.		香港	高雄
MINI LOOK	129 美祿號	12月24日	12月26日
MINI-LOAF	12 美富號	12月27日	12月29日

香港—星加坡

VOY.		香港	星加坡
AM. MAIN	41 美滿號	12月25日	12月29日
AM. MAIN	42 美滿號	元月五日	元月九日

港澳總代理：業初船務有限公司　H-221301

香港收貨站 電話：H-708430　九龍收貨站 電話：K-435807

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓

九龍新聯興大厦906室

貨箱收貨站豐利行　觀塘偉業街200號

電話：3 425502, 428095.

芬崖 "FRNCLIFF" 往：温哥華、西雅圖、朗威、砵崙、委內瑞拉、舊金馬。式月十六日落貨　二十日開行

大之家 TIJUCA 往：羅省、三藩市、紐奧連、侯斯頓。十二月廿三日落貨　廿四日開行

皇上威利 KINGSVILLE 往：紐約、波士頓、波的摩、費城。滿地可。十式月廿九日落貨　三十日開行

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO., LTD.

往：西雅圖、温哥華、朗菲路及砵崙

C E DANT 輪　元月七日到港　八日開行

WASHINGTON 輪　元月十四日到港　十五日開行

往：檀香山　三藩市及羅省

MICHIGAN 輪　十二月廿二日到港　廿三日開行

IDAHO 輪　元月十一日到港　十二日開行

WYOMING 輪　元月十六日到港　十七日開行

怡和有限公司船務部啓

電話：五式六〇八式式式，式一〇九一一及內綫四〇式式六，三八式○○

聯菲輪船公司

美邦輪船（香港）有限公司

電話：H二式六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司

香港協生銀行大厦1101室　電話：5 232084-6.

PHIL. PRESIDENT ROXAS

羅哈士總統輪　十二月廿八日抵港　廿九日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。

由羅省、舊金山直航快輪

PHIL. PRESIDENT QUEZON

奎松總統輪　十二月廿一日抵港

福來輪船公司

公司香港康樂大厦21樓　電話：5-233181-5

業務處電話：5-253031（八綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
大韓怡美利 Hugheverett	一月四日	一月五日
菲島怡美利 Johneverett	一月廿六日	一月廿七日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

	（到）	（開）
利民怡美利 Ramoneverett	十二月廿二日	十二月廿三日
菲島怡美利 Johneverett	十二月廿九日	十二月三十日

往：星加坡、錫蘭、汕、水、三寶顏、檳榔、庇能、巴生港。

	（到）	（開）
發利怡美利 Fernandoeverett	十式月卅日	十式月卅一日
寶利怡美利 Pabloeverett	一月十五日	一月十六日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

祿星 Star Altair	十式月廿一日	十式月廿一日
曙星 Star Aldebaran	十式月廿八日	十式月廿九日

往：洛杉磯及波斯灣各埠。

華星 Star Bellatrix	船泊A8泊	十式月十九日
天星 Star Alcyone	十式月式十日	十式月廿一日

兼備貨箱及收箱爲客服務

往：温哥華、西雅圖、朗威路、砵崙、舊金馬

高麗郵 Korean Mail	十式月二十日	十式月廿二日
亞拉斯加郵 Alaskan Mail	十式月廿九日	十式月卅一日

（十三天到西雅圖、十六天到温哥華）

Southern Line LTD.
Nanshin Kaiun K. K.

南伸海運株式會社

蘇丹拿 M.V. "ST. SULTANA"

十二月廿三日由日本抵港

入口收貨人請速來辦理船邊提貨手續

總代理：新茂豐有限公司

地址：中國太子行五樓四一零室　電話：5 235754、5-223853。

長立輪 M.V. "EVER PROMOTER"

香港 加勒比海定期航綫

直放 加勒比海 CRISTOBAL, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, PORT OF SPAIN, SAN JUAN, KINGSTON, CRUACAO, MARACAIBO

十二月廿式日落貨　廿四日開行

總代理：大信航業公司敬啓

地址：德輔道中式五九至式六五號嘉華銀行大厦十九樓

電話：H四三七一五五、四三七式九一、四三二一五七、四三五八〇

ORIENTAL LINE

第八金力丸 M.S. "KINRIKI MARU No.8"　十式月廿九日由日本到港　三十日開往：星加坡

八坂輪 M.S. "YASAKA"　十式月廿式日由日本抵港

請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司

貨客付貨請臨大道中僑商大廈1101室接洽　電話：5 249428, 250241（十綫）

N.Y.K. LINE

總代理 **日本郵船（香港）有限公司**

康樂大厦廿四樓　電話 5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KAWACHI MARU	河內丸	1月22日	熱內亞、馬賽
地中海	IZUMI MARU	和泉丸	12月22日	地中海各埠
紅海	FUSHIMI MARU	伏見丸	1月3日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司電話：5—244157

東非	CARIBBEAN STAR	華星	1月4日	東非各埠
西非	SAITAMA MARU	崎玉丸	1月3日	西非各埠
波斯灣	WAKAKUSA MARU	若草丸	12月22日	波斯灣各埠
孟加拉	A VESSEL		1月5日	吉大港仰光
南非	IBARAKI MARU	茨城丸	1月3日	德班 羅倫索貴斯

APL-EVERETT AGENCIES S/A

美國總統福來輪船公司

出口貨運部：香港康樂大厦廿一樓　電話：5 253031（八線）

常備二十尺及四十尺長乾，凍貨櫃爲客服務

西岸綫往：三藩市（十六天）、羅省、屋崙、士托頓、聖地奧哥，並轉往美國內各地。

內陸綫往：波的摩、波士頓、喘士城、紐奧連斯、紐堡、紐士、諾福克、費城、威明敦、查爾斯頓及侯斯頓。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckinley	12月24日	12月22日	12月23日	12月25日
普樂總統 President Polk	1月4日	1月3日	1月3日	1月4日
温賓龍總統 President Van Buren	1月28日	1月28日	1月29日	1月30日

東岸綫往：紐約（廿七天）、紐域、波的摩、諾福克、查爾斯頓

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	黃埔倉截貨日期	開行
麥地臣總統 President Madison	12月20日	12月19日	12月20日	12月21日
哲化臣總統 President Jefferson	1月3日	1月1日	1月2日	1月4日
皮亞士總統 President Pierce	1月17日	1月16日	1月17日	1月18日

貨櫃收貨站：香港北角聯益倉貨櫃站　電話：5/702231-4

九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3 634257

荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12 927923

渣華（香港）有限公司

R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	NIEUW HOLLAND	新荷蘭	一月廿式日	布利斯彬、悉梨、墨爾砵、紐卡素。☆不往紐卡素
東非	STRAAT RIO	士打里奧	十式月二十日	東非各埠
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	一月廿八日	東非各埠
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	十式月廿八日	西非各埠
西非	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	一月廿六日	西非各埠
拉丁美洲	WONOSOBO	溫拿蘇寶	一月十七日	拉丁美洲各埠
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	式月十六日	拉丁美洲各埠
南非 南美	STRAAT HOBART	士打荷拔	十式月廿八日	南非南美洲東岸各埠
南非 南美	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	一月四日	南非各埠
墨西哥灣	MERSEY LLOYD	馬士來	十式月廿八日	墨西哥灣各埠
墨西哥灣	NEDER ELBE	列打愛比	一月十日	墨西哥灣各埠

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

哈域馬士基 M.S. "HARTVIG MAERSK"

直往：耶加達、泗水。

十二月廿一日落貨　廿二日開行

捷成洋行華人船務部啓

電話：式四九式〇一（五綫）

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK

本行新式堅固快捷輪船

美眞美 M.V. "JANE PHOENIX"（本輪原名新金鳳，現改爲 M.V. "BULSOOK"）

準十二月二十日落貨　廿三日下午開

直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽甚荷

振盛行有限公司啓

香港干諾道西88號　電話：5 480186-8　三條內綫搭13號

TOHO LINE

毛里求斯　紅海

日本東方輪船有限公司

紅海定期航綫

向日葵快輪 M.S. "THE SUNFLOWER"　一月五日落貨　六日開行

直透 ADEN, HODEIDAH, JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA

兼收由亞丁轉下列各埠 BERBERA, MUKALLA

歐洲定期航綫

大和丸 M.S. "DAIWA MARU"　一月十二日到港　十四日開行

直航：毛里求斯 MAURITIUS

HAMBURG, HULL, ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM

兼由漢堡轉駁下列各埠 LONDON, OSLO, HELSINKI, BREMEN, MALMO, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM

入口船期預告：由歐洲抵港

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2"　直航：上海　十二月廿二日到港

布祿崙丸 M.S. "BROOKLYN MARU"　直航：上海　十二月廿七日到港

總代理 泛洋航運有限公司

電話：H式三八〇九一—八（八綫）

貨客付貨請移玉步　聯邦大厦七〇五室

澳門代理 星華船務公司

澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七　式四七八

澳洲西太平洋輪船公司

AWPL

代理：福來輪船公司　電話：H-233181-5.

香港康樂大厦廿一樓業務部：H-253031八綫

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
西圖士 CITOS	已開始	12月21日	12月21日	12月20日	12月22日
安武士 ANDROS	已開始	1月2日	1月2日	1月1日	1月3日
林武士 LEMNOS	已開始	1月11日	1月11日	1月10日	1月12日

收貨站：
（一）九龍紅磡高山道內地段14至15號太平洋倉　電話：3-440915。
（二）九龍荃灣楊屋道圓墩圍24-31號　電話：3-407979。
（三）香港鰂魚涌濱海街太古船塢A貨倉　電話5-622600。

PIL

「友城」客輪 M.V. "KOTA SAHABAT"　訂十二月廿四日由蘇丹港葵谷抵港卸貨

收貨人注意：請速到本公司辦理提貨手續，否則代存入倉，一切費用由收貨人負責。

「海英」輪 M.V. "HAI KING"　訂十式月廿八日抵港　三十日開行

直放：DAR ES SALAAM, MOMBASA, TANGKA, AUEN, HODEIDAH, PORT SUDAN & AQUABA.

「海輝」輪 M.V. "HAI FEI"　訂十式月廿八日抵港　卅一日開行

直放：椰加達、三寶壠、泗水。

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中大昌大厦六樓　電話：五一式式六登七四（五綫）

日本海運株式會社 VENEZUELA

Japan Line

加勒比海貨儎

委內瑞拉・加勒比海特快航綫

日本芷荊 I.S. "JAPAN CANELA"　高速快輪

一月三日落貨　四日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, MANZANILLO, CORINTO, NICARAGUA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO, TRINIDAD VIA POS.

總代理：泛洋航運有限公司

電話：H式三八〇九一—八（八綫）

貨客付貨請移玉步　聯邦大厦七〇五室

日本海運株式會社

Japan Line

泰光丸 M.S. "TAIKO MARU"（VOY NO.18）　十二月卅一日到港　卅一日開行　十式月廿九日下午五時截貨

興美捷成 M.S. "HEINRICH JESSEN"（VOY NO.38）　十二月卅一日到港　卅一日開行　十式月廿九日下午五時截貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.17）　一月一日到港　一日開行　十式月卅日下午五時截止收貨

如蒙惠顧，請與接儎處接洽　聯邦大厦七〇五室

總代理 泛洋航運有限公司　電話：H式三八〇九一—八（八綫）

澳門代理 星華船務公司　澳門巴素打爾古街九十五至九十七號　電話：式七九七　式四七八

收貨站：海運倉、九龍倉

紐約　波士頓　三藩市　温哥華
費城　波的摩　羅省　西雅圖

CHICAGO VIA LOS ANGELES ●OCP DESTINATIONS
TORONTO MONTREAL VIA VANCOUVER.

Pacific Far East Line, Inc. LASH

美國太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收：士托頓、屋崙、長堤貨儎。

JAPAN BEAR 日本熊	十式月廿二日啓行
GOLDEN BEAR 金熊	二十日收貨　十式月廿四日截貨　廿六日啓行
PACIFIC BEAR 太平洋熊	十式月廿九收貨　一月式日截貨　一月四日啓行

總代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大厦十一樓

電話：5-237191.

澳門分代理：新興公司

澳門巴素打爾古街71號　電話：2512

"K" LINE

洪都拉斯丸 M.S. HONDURAS MARU（不經南非）　直航：西非。　十二月廿二日落貨　廿三日啓行

西班牙丸 M.S. SPAIN MARU　直航：加勒比海各埠。　十二月廿三日落貨　廿四日啓行

豐利行有限公司

香港康樂大厦十五樓　電話：式五〇〇登四（式五〇式四?）

KYOSEI LINE

協成汽船株式會

銀星丸 M.S. "GINSEI MARU"　十式月廿日晚由日本抵港

友島丸 M.S. "TOMOSHIMA MARU"　十式月廿式日由日本抵港

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大厦一登〇一室　電話：5-249429、5-250241

小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

接儎處　興和航運貨儎公司

地址：香港德輔道中173號先施大厦21樓

電話：5-458151（10綫）5-448027（4綫）

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.18）　十二月卅一日到港　即日開往台灣、日本　卅日截止收貨

興美捷成 M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.38）　十二月卅一日到港　即日開往台灣、日本　卅日截止收貨

三第旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.17）　一月一日到港　即日開往台灣、日本　十二月卅一截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.18）　一月廿六日到港　即日開往台灣、日本　廿五日截止收貨

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

N.Z.U.E.

太古　大阪三井・渣華 聯合航綫

直航：新西蘭、奧克蘭、威靈頓、利得頓

收貨站　海運櫃及葵涌

SINKIANG **新疆** 已截貨　不往新西蘭

HUPEH **湖北** 十二月廿七日收貨　一月三日截貨

總代理 太古輪船公司

香港於仁行四樓　TEL. H246191

太古 BUTTERFIELD & SWIRE

香港於仁行四樓船務部

THE CHINA NAVIGATION CO.　BLUE SEA LINE

亞澳特快航綫

往：比利士彬、雪梨、墨爾砵。（下列各輪已開始收貨）

安達 ASIAN ENTERPRISE 已截儎　二十日開行

安寶 ASIAN EXPORTER 已截貨

安順 ASIAN ENSIGN（已截儎）十式月廿五日截貨廿八日開行

太古—大阪・三井聯合航綫

香港—新幾內亞

成都 CHENGTU　壹月六日收貨　八日截貨

往新幾內亞及SANTO, VILA, NOUMEA

飛馬 "PHEMIUS"　一月式日開始收貨　四日下午五時截貨

直航：基利士多寶、澳亞密、沙灣拿、維明敦、查理士頓、傑克遜維克。

在葵涌收貨　電話：12 235159.

CITY HALL

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	十九	港郵
施萊來	SCHIE LLOYD	日本	十九	寶隆
士打莫三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	十九	渣華
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	高雄美國	十九	台捷
海光	BRIGHT SEA	高雄	十九	新盛
神運丸	SHINUN MARU	日本	十九	川崎
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十九	禮行
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	十九	總統
西雅圖丸	SEATTLE MARU	新加坡	十九	大三
新疆	SINKIANG	雪克蘭馬尼拉	十九	太古
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十九	新興行
第三旭光丸	KYOKKO MARU	日本	十九	小山
加迪根灣	CARDIGAN BAY	高雄	十九	太古
南非愛花	S.A.ALPHEN	日本	十九	怡和
高麗郵	KOREAN MAIL	新加坡	二十	福來
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	二十	太來
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	二十	川崎
美寶美	BULSOOK	日本	二十	振盛行
正鋒丸	SEIRYU MARU	神戶	二十	永泰
士打里奧	STRAAT RIO	神戶	二十	渣華
青洲	TSING CHAU	波斯灣	二十	太來
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
多威	TOURVILLE	基隆	二十	沙喈
坪洲	PING CHAU	波斯灣	二十	太來
喬捷	QUESHET	日本	二十	新興行
多利寶	TOBAGO	台灣	二十	沙喈
海英	HAI ENG	新加	二十	太平
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	二十	中央
天星	STAR ALCYONE	日本	二十	福來
財政	SEALAND FINANCE	美國	二十	海陸
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	二十	捷成
華盛頓	WASHINGTON	美國	二十	怡和
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
安力泰	ANAT	南非	二十	新興行
亦殷	YEH YUNG	高雄	二十	港郵
興隆丸	KORYU MARU	日本	二十	協成
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	二十	寶隆
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	二十	美輪
安武士	ANDROS	澳洲馬尼拉	二十	福來
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
金朗	GOLDEN BEAR	加州	二十	太平洋
和泉丸	IZUMI MARU	日本	二十	日郵
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	二十	百保利
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	二十	天祥
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	二十	港郵
銀星丸	GINSEI MARU	日本	二十	協成
峰星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿一	福來
日本熊	JAPAN BEAR	加州馬尼拉	廿一	太平洋
峰星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿一	福來
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	廿一	順昌
西圖士	CITOS	台灣	廿一	福來
奎松總統	PRES.QUEZON	三藩市	廿一	美邦
密執安	MICHIGAN	美國	廿一	怡和
碧珠	WESER DISPATCHER	高雄	廿一	海陸
太辰丸	TAISHIN MARU	神戶	廿一	永泰
伸洋丸	SHINYO MARU	日本	廿一	中央
攬珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	廿一	夏利
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿一	渣華
友島	TOMOSHIMA	日本	廿一	協成
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	廿一	日郵
第12高砂丸	TAKASAGO MARU 12	神戶	廿一	海聯
聯合企業	ALLIED ENTERPRISE	日本	廿一	天祥
灣岳	GULF BANKER	墨西哥灣	廿一	怡和
大壽丸	DAIJU MARU	日本	廿一	東洋
捷航	CEIEH HWANG	台灣	廿一	明仁
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿二	東源
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿二	福來
能登丸	NOTO MARU	日本	廿二	日郵
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	廿二	福來
海英	HAI ENG	新加坡	廿二	太平
依賓利	EBANI	托巴哥	廿二	太古
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	日本	廿二	大三
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	廿二	菲士高
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	廿二	怡和
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國	廿二	大工
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	日本	廿二	大三
加利華	KALEWA	仰光	廿三	新興行
順發	FELICITY	金邊	廿三	順利
士打菲芝	STRAAT FIJI	南非	廿三	渣華
文洋丸	BUNYO MARU	神戶	廿三	永泰
華盛頓	WASHINGTON	美國	廿三	怡和
金朗	GOLDEN BEAR	馬尼拉	廿三	太平洋
摩耶山丸	MAYASAN MARU	日本	廿三	大三
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	廿三	大三
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿三	順昌
月星	MOON STAR	釜山	廿三	新興行
西班牙丸	SPAIN MARU	日本	廿三	川崎
八坂	YASAKA	日本	廿四	東洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	廿四	總統
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿四	東源
士打荷拔	STRAAT HOBART	日本	廿四	渣華
圓洲	YUEN CHAU	波斯灣	廿四	太來
海冠	SEALAND EXCHANGE	美國	廿四	海陸
交易	SEA CROWN	日本	廿四	大三
渣拿打利達	JALADARATI	台灣	廿四	[illegible]拿
友城	KOTA SAHABBAT	曼谷	廿四	太平
興隆	KORYU MARU	日本	廿四	協成
香港之花	H.K.FIR	基隆	廿五	東亞
北星	NORTHERN STAR	日本	廿五	中央
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	廿五	大三
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	廿五	渣華
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
香港代表	H.K.DELEGATE	高雄	廿五	港郵
力沙馬士基	ELXA MAERSK	美國	廿五	捷成
有信丸	YUSHIN MARU	日本	廿五	協成
海飛	HAI FEI	印尼	廿五	太平
鐵富	EVER FORTUNE	基隆	廿五	大信
峯鷹丸	MINETAKA MARU	日本	廿五	東洋
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	廿五	天祥
北星	NORTHERN STAR	日本	廿五	中央
多地士久	DORTE SKOU	新加坡	廿五	大三
渣拿曼利	JALAMANI	美國	廿五	[illegible]拿
玫瑰威利	ROSEVILLE	墨西哥灣	廿五	百保利
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	廿五	渣華
香港快輪	H.K.EXPRESS	歐洲	廿五	捷成
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	廿六	大三
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	廿六	捷成
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	廿六	永泰
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	廿六	泛洋
美達利安娜	MEDARIANA	歐洲新加坡	廿六	沙喈
長風	LONGWIND	日本	廿六	東洋
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	廿六	大三
華蓮天	VALENTINE	波斯灣	廿六	捷成
幸洋丸	KOYO MARU	神戶	廿六	永泰
向日葵	THE SUNFLOWER	日本	廿六	泛洋
	RUBTSOVSK	日本	廿七	菲士高
第八金力丸	KINRIKI MARU NO.8	日本	廿七	東洋
高蘇夫	KOSOVO	日本	廿七	華林
百利星	BARNES STAR	日本	廿七	中央
亞露西	AROSIA	歐洲	廿七	寶隆
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉	廿七	大工
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	廿七	太來
文龍	MEMNON	神戶	廿七	怡和
英倫丸	ENGLAND MARU	歐洲	廿七	川崎
安順	ASIAN ENSIGN	基隆	廿七	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	歐洲	廿七	天祥
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	美國	廿七	捷成
沙利馬士基	SALLY MAERSK	馬尼拉	廿七	捷成
東方領袖	ORIENTAL LEADER	高雄	廿七	港郵
利柏	RAB	的港	廿七	華林
柏羅夫	PAVLOVO	日本	廿七	菲士高
高蘇夫	KOSOVO	日本	廿七	華林
百利星	BARNES STAR	日本	廿七	中央
菲巴丹	PHIL. BATAAN	馬尼拉	廿七	大工
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	波斯灣	廿七	太來

出口船期表

船名	西名	往何埠	日期	公司
美洲綫				
福他士度士	FROTASANTOS	巴西南美	十九	美邦
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十九	新興行
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	二十	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	二十	海陸
麥迪遜總統	PRES.MADISON	洛杉磯紐約	二十	總統
西雅圖丸	SEATTLE MARU	加勒比海	二十	大三
出口冠軍	EXPOST CHAMPION	紐約	二十	和捷
高麗郵	KOREAN MAIL	西雅圖溫哥華	廿一	福來
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	廿一	美輪
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	廿一	海陸
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	廿二	港郵
攬珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	廿二	夏利
麥羅利萊克	MALLORY LYKES	墨西哥	廿三	怡和
基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	墨西哥灣	廿三	大三
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	廿三	怡和
捷航	CHIEH HWANG	加州紐約	廿四	明仁
財政	SL.FINANCE	美國	廿四	海陸
西班牙丸	SPAIN MARU	加勒比海	廿四	川崎
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	廿五	總統
士打荷拔	STRAAT HOBART	南美	廿五	渣華
渣拿夏利達	JALADHARATI	加州溫哥華	廿六	[illegible]拿
大之家	TIJUCA	洛杉磯委內瑞拉	廿六	百保利
渣拿打利達	JALADARATI	加州溫哥華	廿六	[illegible]拿
金朗	GOLDEN BEAR	加州	廿六	太平洋
加路威	SL.GALLOWAY	美國	廿七	海陸
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	加勒比海	廿七	大三
伊利碧蒂絲	EURYBATES	紐約	廿八	太平洋
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	廿八	捷成
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	廿八	大工
皇上威利	KINGSVILLE	紐約波士頓	三十	百保利
麼士比	MOSBAY	美國	卅一	海陸
歐洲綫				
立端瑙干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡鹿特丹	十九	怡和
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡不來梅	二十	太古
施萊來	SCHIE LLOYD	地中海	二十	寶隆
茱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹漢堡	二十	寶隆
亦殷	YEH YUNG	倫敦漢堡	廿一	港郵
和泉丸	IZUMI MARU	地中海	廿二	日郵
多利寶	TOBAGO	地中海	廿二	沙喈
侯斯頓丸	HOUSTON MARU	地中海	廿四	大三
依賓利	EBANI	里斯本來梭士	廿五	太古
香港快輪	H.K.EXPRESS	漢堡安特衛普不來梅	廿六	捷成
高蘇夫	KOSOVO	的港來亞加	廿八	華林
英倫丸	ENGLAND MARU	漢堡鹿特丹	廿八	川崎
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	利夏化利物浦鹿特丹	廿八	萬邦
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	廿八	寶隆
渣士尼亞波	JASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	廿九	天祥
美達利安娜	MEDARIANA	馬賽熱那亞	廿九	沙喈
伊利碧蒂絲	EURYBATES	倫敦漢堡鹿特丹	三十	大西洋
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡不來梅鹿特丹	三十	日郵
露迦堡	RONNEBURG	鹿特丹盧斯托漢堡	三十	東亞
依賓利	EBANI	里斯本來梭士	一日	太古
凌殷	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	二日	港郵
東京灣	TOKYO BAY	漢堡鹿特丹	四日	太古
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹漢堡	五日	寶隆
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	倫敦漢堡	九日	菲士高
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡鹿特丹	十日	大西洋
施利來	SEINE LLOYD	地中海	十一	寶隆
東方進口商	ORIENTAL IMPORTER	倫敦漢堡	十一	港郵
利康	NIHON	鹿特丹漢堡	十一	寶隆
加利路	CAPRIOLO	意大利	十二	海運
阿花倫	ASPHALION	里斯本來梭士	十二	太古
澳洲綫				
香港成功	H.K.SUCCESS	澳洲	二十	港郵
安盛	ASIAN ENTERPRISE	澳洲	二十	太古
國泰	CATHAY	澳洲	二十	禮行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	二十	禮行
西圖士	CITOS	澳洲	廿二	福來
新疆	SINKIANG	新西蘭	廿二	太古
安順	ASIAN ENSIGN	澳洲	廿八	太古
東雄	EASTERN ROVER	澳洲	廿八	順利
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	西澳洲	卅一	禮行
湖北	HUPEH	新西蘭	三日	太古
安武士	ANDROS	澳洲	三日	福來
印·巴·中東綫				
先達雅途	STRATHARDLE	波斯灣	十九	鐵行
坪洲	PING CHAU	波斯灣	廿一	太來
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿一	福來
青洲	TSING CHAU	波斯灣	廿一	太來
若草丸	WA KAKUSA MARU	嘉林沙科威特	廿一	日郵
能登丸	NOTO MARU	紅海	廿三	日郵
摩耶山丸	MAYASAN MARU	紅海	廿三	大三
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	廿八	泛洋
馬士威	MAERSK WAVE	波斯灣	廿八	捷成
海英	HAI ENG	紅海	三十	太平
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	三日	日郵
柯沙巴亞	AL SABARIAH	波斯灣	三日	怡和
必發	BEERSHEVA	底布吉伏力	四日	新興行
墨爾砵丸	MELBOURNE MARU	科倫坡高岳	四日	大三
大韓怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	六日	福來
青洲	TSING CHAU	波斯灣	八日	太來
圓洲	YUEN CHAU	紅海	十日	太來
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十四	鐵行
榛名山丸	HARUNASAN MARU	紅海	廿三	大三
峰星	STAR ALTAIR	波斯灣	廿五	福來
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	廿七	福來
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿八	捷成
東南亞綫				
可達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十九	捷成
海光	BRIGHT SEA	雅加達	二十	新盛
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	二十	川崎
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	二十	東源
華耶富納	WAJABULA	印尼	二十	新萬嘉
正鋒丸	SEIRYU MARU	新加坡巴生	廿一	永泰
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	廿一	捷成
第12高砂丸	TAKASAGO MARU	12 新加坡	廿三	海聯
多宇治	TOWUTI	印尼	廿三	新萬嘉
美洲	AMERICAN MAIN	新加坡	廿五	美輪
台灣·日本·釜山綫				
美洲	AMERICAN MAIN	基隆高雄	十九	美輪
海多	HALLDOR	日本	十九	多利順
海民	HAI MING	基隆	十九	東海
天華	HTANTAWYWA	日本	十九	新興行
昆后星	QUEEN STAR	釜山	二十	新興行
斯利迪	SLIDRE	關島	二十	怡和
安武士	ANDROS	基隆高雄	廿一	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿一	東海
峰星	STAR ALTAIR	神戶橫濱	廿二	福來
明智	MING CHIH	基隆	廿二	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	廿三	福來
月星	MOON STAR	釜山	廿四	新興行
海國	HAI KUO	基隆	廿五	東海
多地士久	DORTE SKOU	日本	廿五	大三
惠來二號	HUEI LAI NO.2	基隆	廿五	東海
海王	HAI WANG	基隆	廿七	東海
香港之花	H.K.FIR	基隆	廿七	東亞
非洲綫				
伊勢丸	ISE MARU	南非	十九	日郵
士打美多羅	STRAAT MADURA	東非	十九	渣華
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	二十	怡和
士打里奧	STRAAT RIO	東非	廿一	渣華
喬捷	QUESHET	西南非	廿一	新興行
藍塘洲	LAMTONG CHAU	德班西非	廿一	太來
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	廿二	川崎
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	東非	廿四	大三
海英	HAI ENG	東非	廿四	太平
士打荷拔	STRAAT HOBART	南非	廿五	渣華
多威	TOURVILLE	西非	廿五	沙喈
士打多利士	STRAAT TORRES	東非	廿八	渣華
文龍	MEMNON	南非	廿八	怡和
協泰丸	KYOTAI MARU	南非	三十	大三
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	三十	渣華

航訊

配合民航業迅速發展 世界各國紛紛趕建 現代化超音速機場

（特訊）爲配合民航事業迅速發展，迎接超音速民航時代來臨，現代化超音速巨型國際機場將在今後數年間陸續湧現。

隨着珍寶民航時代之降臨，客貨運量勢必加速增長，原有機場大多不敷應用。雖然各國政府在國加速進行擴建，但仍趕不上實際需要，到擴建工程完竣時，客貨運量又告增加。同時機場建工程往往受到附近有限土地的限制。因此，各國政府爲求紓和日益繁忙的空中交通，徹底解決客擠現象，不惜耗費鉅資，選擇適當的地方興建現代化巨型國際機場。

目前日本東京之第二個國際機場——成田機場，已接近完成階段，莫斯科第二個國際機場亦計劃動工，法國巴黎以北十七哩之第三個國際機場亦快將落成，倫敦第三個國際機場，亦已選定位置，短期內即可開工，至於紐約亦有興建第四個國際機場打算。

馬航添購第八架 簇新七三七客機

（特訊）馬來西亞航空系統爲配合其擴展計劃，於日前向波音公司訂購第八架簇新之七三七客機，並預料七四年九月間加入服務。該航機總值六百五十萬美元，馬航將負責其中十份一之費用，其餘數分別由一間美銀行及兩間馬來西亞商業銀行供以貸款。

新航機加入後，馬航客機將增至二十四架，其中波音七〇七兩架，七三七八架，福克友誼十架及諾門四架。

馬航自於本年十月四日開闢了香港台北新機後，業務的發展獲得了預期的成就。該公司推際的「金玉滿堂」飛行服務，大受港台乘客稱許。現時仍係每逢星期四、六、日下午三時十分離港飛台北，同日下午四時二十分，由台北返港。

此外，在過去十二個月中，馬航業務亦獲致長足的令人滿意的發展，統計較預期高出百分之二十。在今年六月，該公司旅客人數已逾一百萬人，在未來的六個月，將逾一百二十萬人之衆。

旅協在美進行 宣傳推廣活動

（港訊）旅遊協會十一月間在美國東部展開了一連串的推廣活動，去自香港的一批古典舞蹈藝員及旅協駐紐約代表富悌仁聯同訪問了佛羅里達，賓夕凡尼亞及紐約市，主辦香港娛樂之夜，表演中國的古典舞蹈及放映幻燈片「燈光幻影紫香江」。

在賓夕哥拉，佛羅里達，張貼海報的先期宣傳及發出的請柬已經引起濃厚的興趣，而電視，電台和地方報紙，亦廣泛報導推廣小組的來臨。在賓夕哥拉旅行俱樂與和在佛羅里達記者協會的香港表演，到會者異常踴躍。

在佛羅里達的奧蘭杜，由於航空公司將內破幻燈片之一娛表籍誤殺他處，以至燈光幻影紫香江幾乎手未能及時放映。幸好誤殺之處不過是鄰近的淡巴，所以僅僅趕了廿分就趕到放映室放映。

在費城，香港舞蹈藝員在市中一家大百貨公司中表演，還有一位費城居民，香港藝術家容杜元夫人（音譯）在現場揮毫，向顧客表演中國書法藝術。據富悌仁報導稱：在推廣活動的整個行程中，公衆對宣傳手冊及冊頁之要求極殷，並且對香港這個旅遊區頗感到興趣。

紐約市的旅遊業代表，航空公司，酒店及旅行代表等，亦同樣欣賞了香港的文娛表演和現況報導。至此，九月份在美國西海岸開始的長達三個月的推廣活動，在取得異常的成績後，乃告勝利結束。

圖爲美國觀衆欣賞旅遊協會所舉辦的活動的擁擠情形

山下新日本汽船公司 委任堀武夫出任社長

（特訊）山下新日本汽船公司，於上月召開董事會會議，宣佈堀武夫出任新社長。前任社長山下三郎則榮陞董事局主席。

堀武夫原任山下新日本副社長，一九一七年出生，一九四一年畢業於京都大學，隨即加入郵政局工作。一九六七年被派任爲船務局局長。一九六八年則陞爲運輸部副部長，並於一九七〇年榮休。一九七二年七月爲山下新日本担任顧問工作，並於同年十一月陞爲副社長。

山下新日本汽船公司經營五條主要貨櫃貨運航綫，分別由加里福尼亞、太平洋西北沿岸、美國大西洋沿岸及加拿大、澳洲、歐洲（經西伯利亞鐵路）等地到日本。並經營客運、油輪，及特別籍櫃運輸等服務。山下新日本現務有船隻六十一艘，總重量超過四百三十萬噸，（連同經理船隻在內）共爲一百八十二艘，總量達八百五十萬噸），爲世界上有數的輪船公司。

（圖爲山下新日本汽船公司新社長堀武夫先生。）

尚有航訊刊在六張二頁

時人行踪

彼得杜尼斯波德士公司東主希登先生來港一星期採購紡織品，已於十二月十五日乘瑞航班機赴曼谷。

瑞士巴拿建築企業公司經理暨茲路莫利百貨公司集團董事艾瑞先生偕同其夫人從蘇黎世乘瑞航班機來港作短期業務旅行，其行程包括日本及澳洲。

離島小輪航期表

香港—荃灣綫（直航）

中環開　上午七時十五分，五十分。八時十五分，卅五分，◆五十五分。九時，廿五分。十分。◆十時，十五分，四十分。十一時，零五分，卅分，五十五分。◆正午十二時、廿分，四十五分。◆下午一時，十時，卅五分，五十五分。下午二時，廿五分，五十分。◆下午三時，十五分、四十分。◆下午四時，零五分，三十分，五十五分。◆下午五時，二十分、四十五分。◆下午六時、十分、三十五分。◆下午七時，十五分。下午八時、四十五分。九時卅分。十時十五分。十一時十五分。

荃灣開　上午六時卅分，七時十五分，四十分。上午八時、廿五分，◆卅分、五十分。九時十五分，◆三十分、四十分。十時零五分、◆廿分，四十五分。下午十二時十分，◆卅分、卅分。下午一時，三十分，廿五分，◆三十分，五十分。◆二時十五分，三十分，五十分，四十分。三時，零五分，◆廿五分，三十分，五十五分。四時廿分，◆卅分，四十五分。五時十分、◆卅分、卅五分，下午六時，廿五分，卅分，五十分。七時十五分，八時，四十五分，九時卅分。十時十五分。十一時十五分。

（註：有◆者爲只限星期一至五特快小輪加班行走）

南丫島

上環往榕樹灣——上午十時半，下午十二時半（經索罟灣），下午三時正（經索罟灣），下午六時正，下午八時四十五分。

榕樹灣返上環——上午七時正，上午十一時半，下午二時十分，下午四時五十分，下午六時五十分。（經索罟灣）

上環往索罟灣——上午八時半，下午十二時半，上午三時，下午六時（經榕樹灣）。下午八時四十五分（經榕樹灣）。

索罟灣返上環——上午六時十五分（經榕樹灣），下午九時半，下午一時廿五分（經榕樹灣），下午四時（經榕樹灣），下午七時四十分。

火·車·時·刻·表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時30	上午 7時34	上午 6時04	上午 7時10
7時32	8時44	6時38	7時46
8時38	9時43	7時10	8時16
9時26	10時30	7時48	8時55
10時34	11時38	8時58	10時05
11時43	下午 12時46	10時06	11時13
下午 12時35	1時58	11時14	下午 12時22
1時45	2時49	下午 12時02	1時09
2時55	3時57	1時12	2時24
4時02	5時06	2時25	3時34
5時12	6時22	3時33	4時41
5時54	6時57	4時19	5時29
6時46	7時51	5時27	6時32
8時00	9時03	6時33	7時30
9時00	10時03	7時09	8時14
9時47	10時50	8時07	6時14
(A) 10時30	11時33	9時19	10時25
(B) 11時00	0時03		

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六、日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午 11時05	下午 1時10	上午 7時25	上午 9時30
下午 1時05	下午 1時50	上午 8時20	上午 10時05
下午 3時30	下午 7時50	上午 9時15	下午 2時00

今日空郵（星期三）

地區	截郵時間
南越、緬甸	上午十一時
高棉、法國、寮國、沖繩、關島、菲律賓	正午十二時
馬來亞、印尼、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越、沙巴、汶萊	下午一時
澳洲、埃及、約旦、以色列、意大利	下午三時
希臘、西德、紐西蘭、印度、孟加拉、瑞士、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、墨西哥、南非、尼日利亞、巴基斯坦、也門、泰國、沙地阿拉伯	下午五時
南韓、美國西岸、北中南美洲、日本	下午六時

今日平郵

地區	截郵時間
尼日利亞、加納、札伊爾、喀麥隆、象牙海岸、馬里、塞內加爾、意大利、瑞士、法國、西班牙	正午十二時
西澳洲、美國、北中南美洲	下午五時

明日空郵（星期四）

地區	截郵時間
斯里蘭卡、塞舌爾、肯尼亞	上午十一時
菲律賓、巴基斯坦、希臘、瑞士、沙地阿拉伯	正午十二時
南越、法國、馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、夏威夷、台灣、星加坡、沙勝越	下午一時
意大利	下午四時
泰國、孟加拉、伊朗、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、蘇丹、埃及、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國東岸、南非、尼日利亞、多哥、加納、葡屬東非、澳洲、斐濟、紐西蘭、西德	下午五時
南韓、高棉、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲、沙巴、汶萊	下午六時

航空公司電話

公司	電話
泰航	二四二二四三
日航	二三〇〇八一
泛美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	二四四一六一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
往：新加坡、德班、剌高士、阿巴巴、夏萬港、★都亞那★添馬、★勞美、夢羅非亞、★亞別會、自由市。
☆（如有足够貨價始直放該港）
藍塘洲輪 "LAMTONG CHAU"
第弍次：十弍月廿五日抵港　廿六日開行
銅鼓洲輪 "TONGKU CHAU"
第一次：十弍月廿七日抵港　壹月弍日開行
第弍次：一月十日抵港　十弍日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁曼、富威特、巴達、達文。★不往達文
坪洲輪 "PING CHAU" ★
直航：十弍月廿五日抵港　廿八日開行
青洲輪 "TSING CHAU"
第一次：十弍月廿二日抵港　廿四日開行
第弍次：一月七日抵港　一月八日開行

香港至紅海綫
往：新加坡、亞丁、連打 HODEIDAH 蘇丹港。
圓洲輪 "YUEN CHAU"
第一次：一月八日抵港　十日開行
第弍次：一月廿四日抵港　廿六日開行
長洲輪 "CHEUNG CHAU"
第一次：弍月十日抵港　弍月十二日開行
第弍次：弍月廿七日抵港　廿八日開行

售客定艙請洽 總代理
太來船務有限公司
香港怡和大厦十五樓
電話 H247771.228101—7

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午五時，每半小時開航一班。
澳門開 由上午七時半起至下午五時，每半小時開航一班。逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話：2742

順昌航業有限公司
中環大廈十八樓
電話H 249096（5線）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏倉位 全船冷氣設備）
本期：十二月廿一日抵港 廿四日開行
下期：七四年一月八日抵港 十一日開行
直透：新加坡 庇能
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
十二月廿三日抵港 廿五日開行
直透：曼谷
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN
一月二日落貨 四日開行
直透：曼谷

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
露蓮堡 RONNEBURG 十二月廿九日到 卅日開
加露馬士 KARL MARX 二月五日到 六日開
往：鹿特丹（卅三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）
歸往不來梅（如有足够貨價）
（常備貨艙供應）
香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX 一月十三日到 十四日開
快堡 FREYBURG 二月九日到 十日開
直透：神戶、橫濱。
總代理
東亞航業有限公司
TEL. H-238870

工人世界

本港傳統式工業重要性已漸失 新興工業仍有前途 製衣電子紡織塑膠業發展迅速

自一九六五年三月至一九七三年三月這八年期間，以就業人數而論，本港製造行業中發展最快的是製衣業；第二是電子；第三是紡織；第四是塑膠。而衰退較速的是金屬照明工具製造業和琺瑯質製品業。

據十月份的政府統計月刊內一篇專文的報導本港製造行業中傳統式工業例如烟草、鋸木、膠鞋、基本金屬、琺瑯質製品、金屬照明工具、拆船和人造珠等已漸失去其重要性；代之而興的是紡織、製衣、電子、塑膠、印刷、造紙、相機和鐘錶等新興工業。這個現象可從下述工人就業的數字得知。

根據港府十月統計 工人就業有增有減

一九七三年三月，各行業人數及與六五年三月的比較數字如下：

烟草八九〇名，減少四〇一名；鋸木一，五八三名，減少七五七名；膠鞋六，八五五名，減少五四七名；基本金屬二，九八九名，減少八一三名；琺瑯質製造六八六名，減少二，四三六名；金屬照明工具二，四四四名，減少三，〇六七名；拆船三五八名，減少二五五名；人造珠五八八名，減少五〇六名。

紡織一一八，九九三名，增加三一，五一八名；製衣一四六，八六八名，增加八五，四四一名；印刷一八，二八九名，增加四，二六四名；塑膠七二，〇〇九名，增加二九，九六三名；電子四八，八一〇名，增加四四，四六三名；相機二，六八八名，增加一，四〇七名；造紙六，九八四名，增加四，四二七名，鐘錶四，七七五名，增加三，八〇五名。（逕）

工會商會首腦 參觀安全展覽

由勞工處舉辦之工業安全展覽，自本月十一日開幕以來，所有前往參觀工展者多順道參觀該展覽會。

據記者在現場訪問部份參觀者，其中包括工界領袖，醫生，教師，家庭主婦，工友以至學生等，綜合彼等對工業安全展覽會之意見如下：由於本港工業意外發生每年都在增加，此實為不小心及缺乏工業安全認識而引起。工業安全展覽會對此方面具有教育性意義，若有可能，有關當局應繼續舉辦下去。

展覽會場共有廿六個攤位，介紹有關鋸木機械，紡織，五金，噴油，建築，啤機，剪膠，印刷，燒焊，及在密閉地方工作的安全，操作方法與資料。此外，並有防護衣具，石屎鉗及其他工業用具展出，旨在促請工業界注意安全，以減少工業意外發生。場內並由有經驗的工廠督察專責向參觀者指導，說明怎樣可以使害慣的等劃與有效的安全政策帶來安全的工作環境，並放映工業安全電影。

據勞工處發言人對本報記者指出：經該處特別安排前往參觀展覽會者，有本港三百多間工會，商會首腦，及政府各部門人員等。

舉辦是次展覽會共用去五十萬元。展覽會將開放至明年一月九日止。開放時間每日上午十時至晚上十時半。本港市民，特別是工友們，對參觀工業安全展覽會實不容錯過。（培）

認為有教育性意義，對勞資均有益

青年工友旅行團 下月旅行南丫島

香港青年協會工友旅行團，下（一）月六日將作南丫島一日遊，屆時將接受百名青年工人參加同樂。是日旅行節目豐富，包括燒烤，餘興及採遊張保仔洞等。

下週開始接受報名，各業青年工友，如欲參加，報名從速，可逕電五－七四八三四九查詢。（行）

許多工業意外

因人體跌下或物件墮下造成

許多工業意外受傷是由於人體下跌及物體從高處墮下的身體上而造成。如能事前，小心提防，此等意外通常都能加以防止的。

人體下跌可能發生在同一平面或由高處下墮。後者通常較為嚴重。人體下跌及跌倒，光綫不足，破爛或不適應工作場地環境的鞋履，奔跑，視覺受阻，使用梯子及工作枱板不妥善，地面牆上的洞口未加安全欄杆等。

物體下墮包括各類配件及工具，最緊要留意的就是放置貨物及物料時要穩固及安全，使用適當的起重器材，工作枱及工場要保持整潔，在高空操作時注意安全欄杆是否已裝置妥當，不要放置物件及工具在邊緣以防墮下，切勿由高處拋下工具或物件，在低層工作的人員應帶上安全帽，不要站在懸吊之重物下面。

工人如能遵守這些簡單的規則，當可避免許多不必要的痛苦和不幸。（逕．培）

香港政府文員會 元旦團拜及頒委員證書

（國際社）香港政府文員會，定一九七四年一月一日（星期二），假座香港中環政府合署二樓禮堂，舉行新年團拜，由主席范顯光，會務顧問呂兆基暨全體理事同人主持。下午四時，敦請聯業名流李才生太平紳士（M．B．E．）蒞臨主持頒發委員證書典禮。歡迎會員踴躍參加。務各聯絡委員邀約同人依時按址赴會，出席共敘實誼。

冬大過年燒猪暢銷 燒猪工場多增僱散工待遇頗佳

本月廿二日（農曆十一月廿六）為一年一度冬至佳節，燒猪業工人屆時將獲一段繁忙帮節工作。

常言有謂：冬大過年。是日冬至，兼且適爲勞工每年法定有薪假日之一，燒猪業為應港九市民做節團聚需求，屆時燒出猪數必激增，各工場需加聘散工帮節趕貨。

國人每逢任何節日，賀節食品，為求「意頭好」，金猪例不能缺少，目下多至既臨，猪隻燒出自增。

為應時節所需，一般帮節散工，通常起碼帮工二天，更有獲三天帮節機會。

燒猪帮節由明（廿）日開始，後日工作最忙迫，廿二冬至，是日閒工作仍忙。

多至帮節，工價另議，一般是數日帮工，收入可觀，對其生活開支頗有帮補。（行）

上月勞資糾紛有三百餘宗 由勞工處調處七成獲解決

勞工處昨日稱：勞資關係科在十一月份協助解決三百四十二宗勞資糾紛，即全月內發生的三百四十七宗糾紛中有百分之七十經由該科的調停而獲得解決。

其餘之糾紛中有七十五宗轉交勞資審裁處，十一宗交由法律援助處辦理，其餘的糾紛則由聲請人自動撤銷或由勞資雙方直接談判而獲得解決。

勞資關係科主管徐添福謂：由於勞資雙方達成協議後，有五百六十名工人共獲支付款項六十二萬〇二十六元作為欠薪，代替解僱通知之款項，法定假日工資，獎金，遣散費及額外撫恤金。

彼謂：「在該月內，勞資關係科人員亦曾處理一千四百七十九宗有關勞工法例，勞資關係及人事管理之諮詢事宜。」

巴士工友在當局實施燈火管制後 午夜下班提心吊胆

燈光黯淡節省電力却苦了夜歸人

據老經驗的巴士員工指出：由於車上工作經常在行駛中，如果對飲食不作特別安排便會嚴重影響健康——特別是胃病為然。

無論你做巴士司機或售票員，如果你平日飲食跟其他人一樣，每食必吃飽已經不行了，原因是你吃飽之後便馬上到巴士工作去，由於你的胃裝滿了食物，重量相當，在行車不停的震盪之餘，日子一久，你便會發生胃病了，通常所見的，就是胃下垂，甚至胃潰瘍與胃出血，這種事例已發生不少，實在也是巴士員工的通病。

其實，為了這樣的工作環境，每飯祇能吃至半飽，同時絕對不能吃難消化的東西，也不能吃辛辣品，這樣，受影響的程度較輕。

可能你會問，每餐吃不飽，可不是不夠營養嗎？但你可以隔些時間，吃些麵包或其他東西來補充。

另方面，也不宜冷飲，因爲這樣，便會刺激胃黏膜，發生不良的反應，日久也可能發生胃痛或胃潰瘍的。

有些巴士工友又表示：由於每天返廠開工，廠內各巴士正升火待發，故車廠裏面充滿廢氣，令人頭痛，實在也不衛生，不過，既然幹着這種工作，是無法避免的，唯一補救辦法就是吃羅漢和豬紅，據說這樣可以清除吸入的廢氣塵，對健康的影響較少。

再說：自從當局實施燈火管制後，當夜班的巴士工友，由於放工要在午夜後，而接載工友下班的工程車又未必適合自己返家的途徑，就算適合吧，也祇能送你一程，尚有一段路程要步行的，由於街道光暗弱，行人稀少，上路不免令人胆寒，有些工友爲了安全，寧可改乘小巴返家，這就無形中增加負担了，這是燈光管制帶來的損失。（暉）

傳授經驗 致導助手 減少本身工作辛苦

在渡海小輪中，聽到一位中年工友，對他的助手諄諄致誨。他說：「做我們這一行，第一要肯做，第二要眉精眼企，日子一久，上頭會知道你做得與唔做得，如果你有頭腦而又肯做的話，很快便會升爲揸車。那時候，可以少做工夫，人工却升高百多元。不過，責任重了，則是事實。以你來講，人亦精明，經驗則不足，長處是多識幾個字」。

他的助手不住的點頭。中年工友又說：「你從正宗旨做工，不必理會別人說好說歹，任由他們說。俗語有話：『會操自有知心友，關公也有對頭人』。工夫一於做妥爲佳，凡係做跟車工作，收受物件時，點妥當才簽收，交付的時候，一交妥當，亦叫人簽收給你，以清手續才合。

要知道：你簽收給人家，責任便落在你身上，要把公物視爲己物一樣，小心照顧，倘有失落，責任便落在你自己身上。按百元一盒嘢，少咗一盒，要做大半個月才能賠償。這還不打緊，還使你因工夫不妥，失去信用呀。所以，由地下搬上車，要戥一樣數，行一樣高，加高另計，做妥之後，要用繩揸緊，以免中途失跌。

假如：將貨由車過車的話，你要了解對方的車，是空車還是有貨的車？空車最佳，如有貨的，若車上數量少，而你過車的貨量又不多，可以單獨放在一頭，倘他車上有同樣的貨品，過車時，數目一定要件件點清，以免混淆，錯出錯入，徒使自己搵工夫來做，萬一對方錯交，你就一身蟻。」（建佳）

泰華 永華 福星 快樂 金門 油蔴地 國寶 寶聲 國際 美麗宮 華都 光華

後天盛大獻映

京都．文華 特別抽期加入聯映

大製片家 黃卓漢 監製貢獻

武術泰斗 劍龍 編導傑作

第一影業公司傲視影壇之作 冬節最佳貢獻

陳星 拾命之作

倉田保昭 龍飛 領銜主演

連映早夜場：大爆棚 人人讚：好戲冇得頂

兒童不宜觀看

陳英鳳 雷平 馬驥 陳慧樓 小黑 關洪 王太郎 聯合主演

FIRST 1 SCOPE

京都．文華

越映越旺 今天三院五場聯映 金門加入

張張報紙影評都讚

由頭到尾 越睇越有味！

冒牌鐵金剛

鬼馬大王 蘭杜布山卡 生猛之作

JAMES TONT OPERATION UNO

紐約．大華．金冠

後天盛大獻映 即日開始定座

普天同慶 闔府統請 老幼咸宜 聖誕節最佳片

天才女童星 費安娜芙拉頓 飾演愛麗絲

希維賓納 彼得施拉 羅富李察遜 米高歌羅福 羅拔協曼 佛羅拉立遜 米高荷頓 大衛基 等十數明星合演

三十五米厘 陶德體攝製 七彩闊幕

英國大文豪．路易卡洛爾 暢銷世界名著改編

特技神奇 多姿多彩 清歌曼舞 變化萬千

追踪小白兔，跌入無底洞！身體會變化，變大又變小！痛哭淚成池，淚池淹自己！哥哥與蛇蛇，大家結朋友！小猫會發笑，墨孩猪面孔。紅心牌皇后，刻刻要砍頭！瘋狂的茶會，更有龍蝦舞！怪事不停有，本片趣味多！

榮獲金牌獎作曲家 拿巴里作曲

ALICE'S ADVENTURES IN WONDERLAND

愛麗絲幻遊仙境

歐洲公司發行全部歌唱妙曼特技神奇童話故事巨片

描寫兒童心理，飄忽錯綜入木三分！經歷種種奇物怪事，風趣無比！保證男女老幼，人人看得開心！

雙麗綫名片展覽

麗都 今天選映 珮詩 甄珍 柯俊雄 主演

麗華 今天選映 應召女郎 龍剛導演

國都 今天選映 秋決 李行導演 歐威 唐寶雲 主演

民樂 今天選映 淘氣姑娘 甄珍 主演

寶石 今天選映 兩部巨片一場映完 不加票價 搖錢樹 仇

北河 今天選映 七彩粵語巨片 紫釵記 任劍輝 白雪仙 主演

英華 今天選映 彩雲飛 甄珍 鄧光榮 主演

海運 京華

兩院今早十二點半 夜雨難瞞 七彩闊幕 雄才偉著 又一巨著搬上銀幕！

京華十二點半：不要哭泣

今晚午夜場十一點 海運 百戰百勝 京華 吸血僵屍

萬年大戲院 九龍慈雲山 TEL 264402

今天選映 倩女幽魂 樂蒂 趙雷

明天：花木蘭

最後今明 兒童不宜觀看 未看速看

THE GREATEST THAI BOXING

潮州拳王

泰華 快樂 油蔴地 國寶 福星 華都 今仍請早

打開新天地 踢出新途徑 拳王稱霸 片堪稱霸

陸正行 監製 徐增宏 導演

方野 山怪 楊斯 解元 武術指導 領銜主演

方野 蕭龍女 山怪 龔毅 聯合主演

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定價一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 細字卅四個 每天三元

治詢：（一）香港荷李活道華僑日報分類廣告處 （二）九龍旺角彌敦道七一八號 （四）中環德輔道中...

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：136 138 140 145 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 178 179 180 185 189 191 193 194 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 230 234 235 240 241 246 253 254 256 257 266 267 271 272 273 274 275 276

中區辦事處信箱號碼：832 858 859 864 899 500 502 507 511 512 517 519 520 522 523 530 535 536 539 540 542 543 547 552 553 555 557 562 566 567 568 569 573 574 576 581 586 587 590 600 601 605 610 615 618 619

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 905 906 908 916 921 927 929 931 932 936 938 939 940 961 963 968 969 977 978 980 987 990 993 995

旺角辦事處信箱號碼：1003 1004 1012 1014 1016 1017 1019 1020 1027 1028 1032 1033 1038 1042 1048 1049 1051 1056 1060 1061 1065 1066

耐心負責 經驗補習 為你 考試前 數學士 喇沙預科 廚司待聘 專門補習 港大理科 拔萃U6 會計待聘 出口文員 大專理科 待聘

追收欠債 專門報稅做數 專補升中 新舊數理 升中補習 帳稅 現任教師 英文秘書 訓大專家 報稅理帳數 拾元港九遠 近服務劉君

熟手女傭 理帳報稅 大專學生 晚電 稅帳 K308141 三餘補習 聖類斯 鐘點女傭 專補英文 職員待聘 繪圖專材 中學畢業 精補英數 F.5會考—月$60

聘請教師 聘請文員 旅遊社請 誠聘幼師 聘教師 最佳兼職 誠聘幼師 聘請教師 招請女職 誠聘教師 聘請教師 成藥行街 聘請 刨狗貓 狗 狗

中文大學理學士 聖玫瑰學院 聯合主辦 理科補習班 班級：㈠F3及F4 ㈡會考速成班 科目：新數、物理、化學 學費：每月三十五元 名額有限 開課日期：十二月中旬 欲報從速 彌敦道739號金輪大廈7樓 K948144

求職良機 增聘職員 聘助教 幼園 本港工商業大機構 聘請

香港中文大學

徵聘中英文打字文員須在沙田校本部工作中學會考五科E或以上包括中英文熟諳中文及英文打字月薪男六二五至一四八五元女五七九至一三七八元有公積金醫療福利年假及病假到彌敦道六七七號十二樓或函香港郵政信箱...人事組索取表格填寫兩份連同證件副本於十二月廿四日前寄回人事組封面註明應徵明年一月八日未邀約測驗者落選

英文教師 急聘 招請地毡推銷員 某洋行擬請有經驗推銷員一名推銷名廠各式地毡有意者請將履歷函香港郵箱一五五四〇

專業兼職 藥廠什工 聘請教師 兼職行街 聘請幼師 市區津校 英文體育教師 急聘教員 兼職文員 某大行聘請高薪 員習見聘機構下屬銀行 急聘校工 男練習生 請會計員

某官塘台學校 大廈服務主任 後生雜務 日商行聘 請練習生 請售貨員 營業代表 診所急聘 誠聘幼師 美容顧問聘 請男職員

招請男女職員 高薪聘請 助理文員 電氣學徒 急請女傭 誠聘外勤 誠聘職員 錄音機 高薪聘請文員 兼職文員 急聘教師

優薪增聘

某大公司增聘1.助理文員三名2.見習員二名3.電話生二名申請上述各職者男女均可需中小以上學歷年17歲起履歷寄九龍中央郵箱K4210號

屋仔牌開罐刀 Tel:K-662857-663650

遷移大清倉

各種英國名廠牆紙牆布新舊花式三折至五折行家整批購買價格更低先到先得星光行1201室電話K673400

遷址大平賣 裝森節記 雪櫃翻新 燙金喜帖 立日彩色電視 營業 誠聘正職員兼 急聘教師 急請職員 華資銀行屬下機構聘見習生

20元修電視 連工包料免費檢查 K818019 半島公司 商標註冊 $550 快捷妥當經驗註冊 油漆裝飾 婚宴照片 古玩玉器 透明膠盒 裝修油漆 出國行李 平通港九 東方影印晒 平價裝修 防盜鐵閘鐵器 好消息 打臘 光明裝修 歸頭出售 電視壞咗 上門油漆 全新牙機 模特兒平

科學井 瑞生隆五金行 專門技師修理水泵清理深井 5-279625-6 5-280235

揾我地毡 日H282253 夜K440669 永發打臘 清潔水晶地板 忠誠服務 電話257642 改通廁渠 冷雪櫃 裝修設計專門 批水盪 專買音響彩色電視 萬順裝修 註冊 客路

美化居室 收購布料 萬能角鋼 舊車專劏 K845604 新興行 冷氣雪櫃 上海冷氣工程 彩色禮盒 油漆裝修 茂和祥油行 飯盒餅盒 收銀機 打字機 計數機 修噴雪櫃 電話3-842055

代理 意大利欵雪櫃膠邊 民生公司K688620 680526 柯士甸道156C地下 打字影印機 美加畢業專科人材 設備技術最現代化 佳潔乾濕洗 電話：K231302 K231363 新蒲崗六合街中美工業大廈九樓 家庭洗衣服務 軒麗專改男女西裝褸 新式油印 中心油印 相名知命 專買酸枝 漏水 商行註冊 漏水 酸枝修理 打字打咭油印機鐘機

快捷服務 信義追債 影印服務 快捷水電 中西文具 一雅文具製咭公司 送貨電話：H236382 H238537 出國皮褸 電視 免費檢查 25元修理 無附加費 保用一年 K332666 專門修理 字機打 冷氣雪櫃 執漏專門 幸運服務公司 車磨地板打臘

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80.—起請即電3-025151或5-233111內綫748/9立即送到 好運搬屋公司 3-937031, 3-937358, 5-739828 超文搬屋公司 九龍:627940·654751 香港:706901·日夜服務 富成搬屋 九龍937335 937937 德信搬運公司 專門搬屋 5-445058-438642 3-655945-881714 3-636132-881730 民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-863445 香港:5-489214·5-468408 華人搬屋公司 九龍708970·610023 867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓

遺失聲明 遺失聲明 遺失啟事 承讓聲明 啟事 尋麥耀明 范松齡尋父 訪尋 珠石光寶 電話H463101 453111 珠寶 各式帆布袋 萬和 H274646 打臘 好運公司 港792185 九920631 真光清潔打臘

鳴謝 特平機票 航通 今日伴遊 旅遊台灣 平平平 請電H-254272或H-254276 安全旅運社 代辦特價簽證機票 機票 太平洋旅遊有限公司 H253050 H228625 H253059 旅運 遺失聲明

出售

旺舖出售 合各行業有關地點適中 八百呎 二架樓 九龍仔街 六四九一號 電二七三 洽意約

吉樓出售 風街 三樓向南 有名 K式一五 電

吉樓廉售 角 大廈 兩房 四百餘尺 全新 電三八五五四五九

唐樓吉售 北角 近鑽石 上午辦公時間 九二四洽

柴灣樓售 海景 向南 全新 五百餘尺

灣仔唐樓 出售

新興大廈

八厦

銅鑼灣金都

免租讓門

彌敦道樓 大廈 二房一廳 裝修 K三一二三四四

銅舖

出國廉售

成座出售

大公樓

吉樓出售

廣播道 洋樓廉售

平洽 夜冷貨 大帮男女 庄各款羊 毛衫太空 褸古式大 鐘燈啤 小開車機 鴉膠街 塑州號二 元一地 五治。下

尖沙咀地 主運有業 五一層出電 七世紀 K國 陳大急六售物 洽

荃灣新樓 特價廉售 每尺百五

樓宇出售 干德道 司徒拔道 跑馬地

巴士及貨車售

吉樓出售 九龍城打鼓嶺道城南道六樓每層九百呎南閣道57號四樓一千一百餘呎新浦崗二樓九百呎交吉 10至12時832329晚6至9時897577。

葵豐特廉 葵涌道三面單邊東南實用三百三十呎合小家庭即入伙可分期水電齊張姑娘K三〇八七一臺

鏡記 買賣舖樓

銅鑼灣

澳門佑漢

唐樓商住

美孚一期 入伙即可

全新實來

新型唐樓

廣播道 **百樂園洋樓** 每呎只售二百餘元 四成入伙・即買即住 電話：K375191 H253003

商業中心 元朗 紅棉洋樓旺舖 大棠道 地點繁盛

吉樓出售

洋樓出售

官塘康麗園 高尚洋樓向南C5九樓連車位即可入伙照原價出售可分期十二年下午一時後電H五一六三一二陳太。

小單位 葵涌高層大單邊新樓三百呎交通便可分期廉價出售即買即住電話H442694

洋樓廉售

尖沙咀樓 柯士甸道好安樓環境優美高尚洋樓三房式廳有蓋車位廉售 5—253269恒輝

金堅洋樓

平洽 生財用具 店樓 酒樓拆 大帮酒店 酒樓傢俬 床桌什物 廚房不銹 鋼具大小 冷氣機熱 火爐電器 肉食櫃汽 水櫃平賣 香港仔鴨脷洲 家（樂聲戲院）

夜冷機器平沽

灣仔新樓 特價廉售 每尺二百

急售

高尚樓售

聯記代售 H459303 H489943

吉豐大廈舖位 安發大廈 威利大廈 三匯大廈 南雄大廈

西環

建達

窩打老道

新樓吉售

士丹頓旺舖

交吉旺舖

靚木屋售

洋樓出售

樓屋 行成德

樓宇代租售 3—621297

荃灣 登發大廈 運通大廈 富裕大廈 榮安大廈

尖沙咀 寫字樓・住宅 分層出售・快將入伙

中區寫字樓出售

北角恒英

舖位出賣

唐樓吉售

新樓出售

印刷機售 有名牌柯式印刷機三架及影機版房設備分批出售可分期付欵詳情請電：K六六五〇二八

輝記

美孚樓宇

石塘咀 **均益大廈** 大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943 地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼牌）

鶴記代理 ・賣買・ 電話：H465924

三滙大廈 南雄大廈 均益大廈

通菜街近

雅景洋樓 北角留仙街一號 住宅餘一層廿四樓 商業用途二三四樓 地下十九尺高B.D. 兆安地產 259045-7 地盤708384

美嘉洋樓 北角保壘街21號 住宅每呎二百餘元 舖位每呎三百餘元 兆安地產 電話H-259045-7 地盤H-782173

美孚最大型

樂時

佐敦道靚樓

樂時

土瓜灣向南

出國平售

特平唐樓出售

出國平售

佐敦道十

旺舖廉售

窩打老道平舖 五萬買七年付

大角咀 **大同新邨** 廉價售 平到你笑 廉售套現，好過借錢 大記代客買賣樓宇 詳詢：K929182・928464 地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右側）

中環結志街

唐樓出售

吉樓出售

花園洋樓

彌敦道旺舖 彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎 請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：K665962 K664405

淺水灣花園洋樓 2810呎及2288呎連兩個有蓋車位租售 H225363 H256705 建達

吉樓出售

尖沙咀樓

出國急售

荃灣德士古道TWTL：224地段 **安富大厦** ・荃灣地王・ 建至四樓 工程快 洋樓格局 設計新 歡迎選購 訂價廉

牛頭角定業街NKIL.5403 5302地段 **安德大廈** ・高尚住宅・ 建至九樓 材料好 交通便利 訂價廉 低息貸款 分15年 地盤電話：3—899718

荃灣大霸街NO.35—39 **安康大廈** ・有入伙紙・ 住宅555至677呎 存樓不多欲購從速 舖位1387至1526呎 適合貨倉小型工業使用 地盤電話：12—402327

上葵涌大白田街NO.25 **安盛大廈** ・有入伙紙・ 住宅426至473呎 舖位數間 即可使用 低息優待 好過租樓 地盤電話：12—223112

下葵涌葵秀路KCTL.168地段 **安發工業大廈** ・工業中心・ 石屎完成 快將入伙 交通便利 員工易僱 貨櫃碼頭 近在咫尺 地盤電話：12—213847

正義置業有限公司 香港德輔道中84號萬記大厦1204室 電話：5—452522

樓宇代售（香港區）

代租

九龍區

嘉年 詳情請撥電話 嘉年置業有限公司 九龍佐敦道51號大廈十樓 K三〇七三六

出售（香港區）（九龍區）（新界區）

物業管理 樓宇買賣 代客收租 各類拍賣 電話：五・二式九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司

碧瑤灣

旺舖租售

租售

添成道111—113號 美華閣分十年付款 地下旺舖及二樓商場出售 電話H248429・H249349

軒尼詩道

租與售

商業樓出租 尖沙咀漆咸道11號一樓1,600呎適合經營旅客生意旅行社及各行業寫字樓 源昌物業管理有限公司 電話：5-448706

中基大樓 上海街515號 樓高六層・一梯兩伙・地點旺盛 交通便利・分層租售・即將入伙 源昌企業有限公司 電話：5-448706・5-448783

向南租售

商業二樓

高尚舒適

半山洋樓租售

新界樓售

洋樓租售

旺角商業大廈租售 650呎 高層單邊 K955172—4

洋樓租售

洋樓租售

新樓租售 松林大廈 永興樓 聯安樓 年興樓

恒基兆業有限公司 樓宇租售

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

九港通平樓廠工 1.官塘敬業街千餘呎至弍萬餘呎租每呎五毫 2.柴灣長利街五千至萬七千呎 H235580・H250630

高尚住宅租售 1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳 2.雲峰大廈千五呎連車位租3500 3.九龍塘衙前圍道三千呎樓面六千呎花園電 H235580 H250630

大小樓宇租售 香港：灣仔莊士敦道25—33號 九龍：旺角水渠道3—13號 太子道141號 排尾道85—95號 請電：H225156詳洽

商業樓

銅鑼灣怡

醫所租售

新樓分層租售 荔枝角道299—303號新建十二層大廈舖位寫字樓住宅分層租售 有入伙紙 歡迎洽詢電話 K665962・K664405正記公司或地盤電話K874908

傢俬用品 茲有住宅半新舊傢俬雪櫃洗衣機冷氣機等及寫字樓傢俬冷氣機打字機計數機等廉讓請電：K673400

旺舖急讓 寫字樓讓 吉樓出讓 新界農地 尖沙咀旺舖 千年古錢 鋼琴廉讓 偉士廉讓 出讓 美孚四期 海鮮飯店 尖沙咀樓 旺角租售 北角租售 洋房別墅 銅鑼中區 工廠租售 旺角砵蘭街 百德新街

A. B. DICK 柯式機 連各種配件以用約三十小時機件如新另有其他寫字樓用具因遷移特價廉售先到先得請電K675257

海南發展 地產部

洛克道二樓

出國急讓

出國廉讓

新樓頂讓

召頂舖位

電視機讓 豐田房車 惠安苑讓 閣大橫門 證券公司 茶樓酒家 花園洋樓出國廉讓 寫字頂樓

配額出讓 大量棉織配額51，52，54 暫用或永久承讓，有意請郵詢華僑報信箱1076號。

讀者諸君：
偉處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啓

茲函附（郵票/支票）港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊白華僑日報經濟小廣告 天

為荷 此致

華僑日報

刊戶：

住址： 電話：

啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「安」字劃去付郵票請將「郵票」二字劃去如係郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁

九龍紅磡蕪湖街64號 中醫師 王致康 內婦兒科

洪冠洲

醫樂

瑞香園 代客貯貨

貨倉

士多出讓

沖橫大・床剪尺8新全 全新台灣大同造8'×1/8'電動剪床 $26,000元 蘇記昌造七千磅巨型橫沖 4,000元 全新波湖巨型萬能剪床7匹半馬達 全新12"來路新式牙箱橫刨 4,300元 全新：8尺萬能摺床及4尺萬能摺盒摺床 元洲街269・K866051 H723759洽

REFERENCE LIBRARY

租賃（九龍）

寫字樓分租 位於旺角彌敦道中心地段，適合出入口商或各行業。電話K219188

租太子道 太子道有新落成大廈，三房二廳，每月租一千八百元。電K409855

寫字樓租 彌敦道有寫字樓，冷氣，百餘呎，適合寫字樓或商業用。

荃灣旺舖 荃灣旺舖出租。

梯房出租 梯房出租，住宅合用。

彌敦道舖 彌敦道旺舖出租。

旺舖出租

光猛吉樓 旺角道光猛吉樓出租。

舖位全層 上海街舖位全層出租。

洋樓招租 尖沙咀洋樓招租。

半邊租

廠房招租 新蒲崗大有街35號義發工業大廈九樓，20515呎月租$16,300包差餉合意請電周洽3-411441

寫字樓租 旺角 彌敦道現代化寫字樓，有大冷氣，中央系統，適合公司行號。

廠房廉租 土瓜灣木廠街十一號後座五樓3600呎有大平台有意者電5—234131林洽

近蘇村屋

麗珍樓

商業一樓 商業一樓出租，電H447817

旺角寫字樓招租 彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

鏡記

唐樓平租

洋樓廉租

太子道房

土瓜灣舖

光大樓房

葵涌吉地出租

尖沙咀樓

尖沙咀德

廠房全層

廠房招租 觀塘道340號祥順工業大廈6300呎獨立單位・管理完善・知租處：順昌有限公司或本大廈電話：3—444010 5—435244

土瓜灣廠 前面海心廟公園 九龍落山道108號志昌工業大樓招租 即入伙 電H442266 H442277

下涌葵廠

吉樓招租（商業樓宇）

吉樓招租（住宅樓宇）

旺盛閣大舖

位連閣招租

雙連旺舖出租

吉舖平租

洋樓招租

青山道工廠招租 1.近香港紗廠三、四、五樓每層12,500呎。2.福榮街236號三，四樓每層4000呎適合製衣原子粒。3.青山道七號地下連閣樓約2000呎。接洽電話：K869663

寫字樓分租

商用一樓

市舖租

自由閣租

大園舖租

葵涌廠房 招租 位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺交通方便適合各行工業有意請電H235235洽

商業二樓租 彌敦道482—484號面積有520呎680呎1,200呎多種地點適中合工商業寫字樓等用途 K八五二一四一 K三一六三六一

旺舖招租

花墟道26地下全層招租

基隆街地下連閣租售

唐樓招租

美孚全層

旺舖出租

春秋閣租

樓王招租

彌敦道商業大廈

租賃（香港）

商業樓招租

商住一樓

梗房出租

跑馬地樓

文咸東街

寫字樓

西環新樓

車位廉租

美容屋租

德輔道中

商業樓宇

恆輝大廈

電話梗房

堅道利堅

山道94號地下招租

旺舖出租

寫字樓租 皇后大道中六號香港中區十二樓大廈寫字樓約一千二百呎及八十呎業主：五一九八六洽

旺舖招租 灣仔76 00呎大舖位及停車場

銅鑼灣舖

光猛大廈

高尚洋樓

洋樓出租

洋樓招租

大道西舖

鰂魚涌樓

永吉街20號旺舖招租

堅道康和

旺舖出租

寫字樓租

二樓出租

吉屋出租

灣仔旺舖

旺舖連閣

跑馬地租

寫字樓廉租 永順大廈 面積800尺租1500元・又845尺另有大露台292尺，租1800元適合寫字樓上日用 文咸西街萬國寶通銀行樓上 電話：433643

香港吉樓招租 住宅樓宇

商業樓宇

高尚洋樓招租 ①淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎兩廳四房三浴室向海有車房 ②堅成道海景大廈1500呎兩浴室 電話K六七六七六七

商業旺舖招租 箕灣230號850餘呎有通天 西灣河街14A號 全幢四層出租適合公寓工場貨倉請電中央建業有限公司 K955211

寫字樓租

大道中78號 旺招租 請洽萬宜大廈生合租四樓電話對面各地大樓即行招

旺舖招租

一廳一房

灣仔

跑馬地

寫字樓租

全層出租

新樓平租

招租 薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎全房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

舖面全間 西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速電 5—435915 5—458125林

中區旺舖位廉租 德輔道中287至291號大單邊 長達大廈地下舖位連閣四千餘尺合銀行、超級市場、陳列室等。洽租電話：H444580 H447441

工業大廈出租 柴灣利眾街 面積共約5028平方呎 洽租處：泰盛發展有限公司 康樂大廈2119室 電5—254571何

北角貨倉平租 鰂魚涌益昌、益發大廈 地庫面積四萬六千尺可分租請電：H六二五九三七或H二五三〇〇三

寶峰園

吉樓招租

洋樓招租

灣仔旺舖

大廈招租

新樓廉租

中區商業

吉樓出租

洋樓出租

旺舖招租

商業樓宇

大單邊旺

旺舖招租 西環北街五福大廈舖位兩間適合各行生意有意者請電：H四四式式七八洽

寫字樓出租 六基大廈 威靈頓街39—41號 柴灣香花園 大苑 大廈 詩軒尼道 北角 NO.18—20

住宅租售

出租舖位 出租壹樓

平租・地下旺舖上樓住宅 大道東二至四號二樓 電話：H231552

商業中心 寫字樓全層出租 $1800 連差餉 利源西街文咸大廈 11號大樓 5字 TEL：H779441洽

西區旺舖

灣仔新舖

寫字樓租

國語 日語 英語

會計 中英

觀德航海 電報科 航海科 招七四年早晚班新生一月三日開課 本校輔導學生落船工作多儀器實習 太子道186—8號二樓

治療院 招生 京燕 新醫針灸 ㊀學費㊁師資：大陸中醫㊂班別：初、中級㊃課程：1.中醫基本知識2.經穴（最新穴位）經絡學3.刺灸法4.診斷，治療（赤醫針、頭針、推那等）學 報名處：北角英皇道441 漢宮大廈11樓A座 TEL.625284

學社交舞

初學縫紉

必文速記

週末結他班

絲帶花班

英語會話

羅馬學院鋼琴

晝裁剪設計 時裝 新裝創作・彩色時裝 男女四季・人體姿態 珠綉編織・成衣紙樣 設計學理・首飾髮型 灣仔道136號11樓A座 H741231個別日夜月40

自修必讀 人人可讀・自修必成・各大書店均有代售 △基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25 中日對照・內容有商業、社交、日常會話 △中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25 中英文對照・句句實用・發音標準 △語音學・即英文拼音有英人錄音帶 $25 中英對照・由初學至大學程度自修均合 △快算大全：將簡易無師自通每冊3元5角 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747 以上各種錄音帶歡迎各界蒞臨試聽及選購

手風琴 結他 速成二月 K679407尖沙咀或中環

郭彬授舞

國語 北京音 拼音 土話 會話

家庭托兒

學習裁剪

明理 預科數理新組全期一月 12月20日開課・F1.7數理 ・純敎講授限理論函數概念諸階專數物理講授電磁學與原子學・

德信烹飪學校 專科大廚敎位長駐敎授下列各科 粵西調燒點油打春卷皮 菜餐酒烤心器麵 彌敦道四七七號二樓 政府合學價 電話K303062・索取簡章免費寄到 校長鄧之FCFA LONDON

卅元學琴

結他入門 民歌流行

蕭文安妮授 舞

蔣姚良教 小提琴 保送皇家音樂各級考試太子道239A三樓3—011719

英人教師

聖心

陳步禮舞教

八元授舞

英文會話

香港商科語言書院 珠算 簿記 打字 裁剪 設計 廣告 法文 國語 日文 會話 拼音 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

英文會話

上門日語

英人會話

油畫出口

小姐英人

鍋爐船主

大偈考牌

國際酒店

中國藝術中心

民歌結他

小提琴 結他

勤精數專

古箏琵琶

廣告

外籍教師

學 H625482 H431365

學 K724423

學 H604929

學 H701905

東芬學院 健美拳 電話K844094

酒吧人材

曾錫洋中醫學院 招男女生 培養實用中醫人材傳授古方用最速成敎法使能獨立開業或出國開業 傳授科目：脈學、內科、婦科、跌打、牛年畢業 院址：官涌街48號三樓 電話：K685791

英人聲帶 英婦主理

招寄宿生

英文作文 教署註冊 前中大講師主講 ORAL.PPECIS F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$40 太子道166七樓（鐵閘）

致富工藝

立美敎授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 餚花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街114號寶華大廈12樓S座按11字下（即利舞台對面）H：762855冷氣課堂

強身術

英婦只敎女生

精結敎他

吳氏英語

函授出入口

週末編鈎

青年會鍋爐管理

英文簿記

徵求

男徵女友

徵二千尺

廠家注意

徵購舊書

肉粒 矮人

徵求現貨手錶 ㊀FHF96 11吋半 幼碼十七石有「因加百祿」避震器或無均可。㊁FHF69 6 又四分三至8吋幼碼十七石有「因加百祿」避震器或無均可。 願割讓者請詳列內容投寄本報信箱六二六號

幸福婚姻服務

誠徵合作

現貨徵購

誠聘對像

誠徵染廠

之門幸福婚姻

誠徵女友

徵求

高價收購酸枝古玩

徵購音響器材 HI FI

徵購傢俬

基督徒婚姻

佳業主

徵購舊貨車

買雜物

買舊地毯

廠家注意

衛夫人

收買酸枝

華僑日報 書報 出版 最精・資料・最多・最合實用

1973 香港年鑑 ★案頭必備★ 商行・工廠 學校・社團 家庭・個人 每冊15元 ・售書處・ ㊀本社香港荷李活道一○六號 ㊁中區分處德輔道中香港華人銀行樓下 ㊂九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道嗎地臣道處側 ㊄售報處

尚有分類廣告刊在第七張第一頁

體育

金禧盃足球半準決賽
愉園夜戰加山
晚七時三刻在政府大球場決戰

今晚愉園與加山在政府球場作金禧杯半準決賽，開賽時間爲七時三刻，賽和加時廿分鐘，如加時仍賽和，則擇日決鬥。門票分七元，五元，四元，及二元，共四種。

愉園加山一對歡喜冤家，上星期五在聯賽交鋒，加山以二比〇氣走愉園，該役愉園除輸波外，張新祥臨終場前被罰出場，愉園損兵折將，今晚狹路重逢，愉園勢必變成敢死隊，如狼似虎地找加山算賬，加山上仗取勝後，球員心理已佔優勢，僥了名利雙收，加山乘勝追擊，兩隊將大開殺戒。

兩隊實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，甚一幕五五波，淘汰賽殊死戰，非經賽至終場，誠難預料那隊晉級。

愉園上仗雖佔十成攻勢，前鋒未能掌握入球機會，後防各將踢來有點膽怯，被加山閃電突擊，殺個措手不及，卒以兩球飲恨。今晚愉園倘能鎮定從事，利用雙翼拉開來打，把握臨門一腳及射球機會，仍有希望爭取勝利。

加山上仗雖陷於捱打劣勢，但後防穩固，粉碎愉園無數攻勢，卒瀰突擊得手，以兩球大破愉園，今晚加山仍將故技重施，先求穩守，伺機突擊，加山素有杯運，說不定再擊敗愉園，亦非奇事。

兩隊俱無必勝把握，要視球員狀態臨場演出，士氣鬥志，後勁，球運決定勝負。茲將兩隊大軍可能出賽陣容錄後：（七點）

（愉園）
黃文光　鄭潤如　麥新祥　林英傑
朱柏和　鄭國根　周志雄
劉榮業　張子岱　鍾楚維　余國傑
黃金福

（加山）
陳展安　陳國良　安德遜　關國強
陳志佳　史提芬
黃銘雄　張國平　張家　賓尼

兆霖盃籃球賽完滿閉幕
韓國苦戰獲得冠軍
伊朗晚節不保居次
香港後防脆弱．泰國雪耻成功

兆霖盃國際籃球邀請賽，已告完滿閉幕，韓國力戰下以三分（九十五比九十二）僅勝伊朗，奪得冠軍錦。有良好表現的伊朗，上半場一路領先，且以五十比四十七取得半場優勢，但韓國隊克按捺一籌，休息過後，韓國奮力追趕，利用後備的傳進切入，扭轉敗局，結果榮膺首席。

頭場季軍之戰，泰國上半場以卅三比廿九領先，但下半場被香港追得險喘不過氣，十二分鐘，一度落後九分，但此時香港也是强弩之末，無法掌握射機，步步追近，港而反先，卒以四分（七十三比六十九）成爲兆霖盃季軍，香港屈居殿軍。

在此場比賽中，香港隊打來較爲平均，球員都能保持狀態，不似在亞洲杯賽中差異之大。黎照南昨晚勇冠全場，中距離投進率相當高，個人獨取在馬尼拉的水準，但以個別球員如呂尚雄，鄺志雄等來說，反而打不出三十一分，搶盡香港著名射手鍾柱輝的風頭。談到「黑仔」鍾柱輝，在球場上無異有他一定的作用，特別是進攻的威脅相當之大，但防守的責任心不夠强，時常令防綫方面出現了個缺口，所以，在全場比賽中，他有一定的入球紀錄，也有一定的失球紀錄。

防守脆弱不單是鍾柱輝個人毛病，也是香港整體的弱點，由於身裁吃虧，影响至他們在防守方面不肯下苦功，單着重進攻取分，久而久之，香港籃球便走入現時的全攻時代，而後方就似不設防城市一樣，此亦是香港個人技術好而時要輸波的理由之一。

香港青年網球代表隊
將到東南亞各地比賽

香港草地網球總會及國泰航空公司昨日宣佈：一支由四名優秀的網球代表隊將於本週首途前往印尼作連串的比賽，以提高本港青年網球好手的水準。

除印尼外，該代表隊設計劃前往日本，韓國，菲律賓，馬來西亞，星加坡及泰國與該地的青年球員切磋。

將於本週四乘國泰航空公司七七一班機前往耶加達的球員是蔡文卿，馬一龍，張家顯及李演，領隊則由羅斯利担任，他們在停留印尼的一星期內，將與印尼的青年網球球員舉行埠際賽並參加印尼國際青年網球錦標賽。

香港草地網球總會會長吉頓稱此次賽事宗旨在增長本港青年球員的比賽經驗以提高他們的水準，又希藉此連串比賽，與亞洲各地的網球總會主事人及球員增進友誼。

他又稱他已致函印尼、日本、韓國、菲律賓、馬來西亞、星加坡及泰國的網球總會，提供此項類似合維斯盃的比賽計劃。此計劃已得到國泰航空公司全力支持，除負担該代表隊的機票之外，還捐贈各比賽的錦標。

吉氏稱他現仍等待各國的回音，但印度草地網球總會會長派路斯和祖將軍已極表贊同。

該項連串賽事並會儘量安排在假日舉行，以免阻碍青年球員的學業。

現暫定的賽事是在農曆新年間往泰國、星加坡及馬來西亞比賽，三月初旬往菲律賓及四月初往日本及韓國。

吉氏稱是項比賽得到大機構贊助，將會使本港青年的網球水準得以提高，且使該項運動大大地在香港推廣。

圖：香港網球隊敘練各巴（中），香港草地網球總會會長吉頓及領隊羅斯利（左起三及五人）及隊員馬一龍、蔡文卿、張家顯及李演（左起）合影。

南華體育會游泳部主任羅瑞甄及各冬泳團長呂少海（右）日昨參加該會一年一度頒獎週年大會時對記者暢談發展游泳各項事宜。（本報記者攝）

港南奧三角賽
日期要更改

南精消三會主辦的南，奧，港三角足球比賽，南斯拉夫奧基夫隊，奧國迅速隊，都準備前來，日期亦原則定十二月廿六日，卅日，一月一日舉行，但昨據知，奧國迅速隊已經差不多確定，要延遲數天才能來，因而過得將卅日，一月四號上演，原定四號是精工對消防，賽期改在卅號舉行，是否行得通，則要明日招待會始能够正式公佈，不過三角賽，則一定會依期上演。

足總委派三代表
出席國際足協會

足球總會昨天執委會決定派出三人代表團於一九七四年赴西德慕尼黑，參加國際足協會大會，三人代表團是：鍾逸傑（首席代表）、胡法光、陳炳榮，並由足總全部負責其一切合理開支費用。首席之代表即席表示決盡力爲足球運動之服務而努力。

席上又通過了和市政事務署合辦青年分區賽，其要用共四萬五千元，但市政署答允撥出三萬，其餘費用將由足總兩盃付出。

由於財政報告情況良好，十一月的盈餘額達廿七萬元，足總通過撥出十萬元作爲三月的定期存款。

昨出席會議者，胡法光（主席）、鍾逸傑、張錦添、李察士中校、陳炳榮、周漢輝、曾啓榮、阿基、李元能、葉國雄、張志威、麥金滿、顏同珍、石也谷、胡祖堅、林植源、馬啓榮、益民、譚壽森秘書。

東方足球隊
明返國作賽

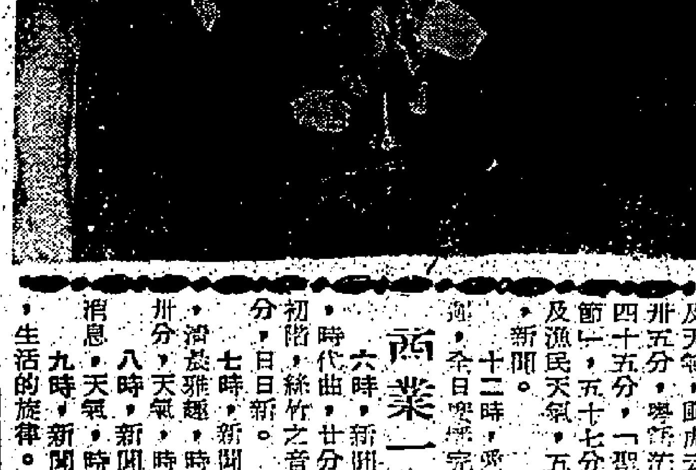
東方足球隊，今屆成績優異，領導人物指導有方，球員亦爲得出色，在聯賽十三場得十六分位列次席第二位，決明日統帥兌現諾言，決明日返國作賽並作短期訓練，並與飛駝隊，體專及香港光華作四角賽，秩序是，廿一日光華對體專，東方對飛駝，廿二日東方對體專，光華對飛駝，東方隊一行廿八人，（明）十一時廿分乘中航飛台北，光華則于三時前往，東方廿六日由台北赴高雄，廿七日作賽一場，對高雄聯，並赴澄清湖集訓三天，卅日返港，東方隊名單如次：

領隊賓煥和，副領隊盧田珊，名譽顧問駱治剛，黃天昌，總務羅兼助致，黃志強，隊長潘長旺，副隊長李炳雄，隨隊記者張國威，楊國鵬，陳治，球員林國顯，黃榮成，周海生，岑志強，張炳衡，林守，單偉根，梁傑，林鏡璋，林劍雄，黃志華，龍志成，梁傑寧，周志華，海生，袁錦明，李華，林彝樹，吳鏡華。

昨夜快活谷足球聯賽
東方僅勝港會
三比二港會力拼敗北

昨夜在快活谷香港會球場舉行之甲組足球聯賽東方對香港會，經過九十分鐘劇戰，結果東方以三比二擊敗香港會，東方得兩分。在甲組聯賽，東方十三戰，六勝，四和，三負，得十六分，躍居次席第二位。

香港會昨戰憑主場地利，負隅頑抗，雙方爭持甚烈。上半場廿三分鐘，梁保業傳中，單偉根頂入，上半場東方以一比〇領先，首開紀錄。下半場香港會大舉反攻，十三分鐘，東方後備狄龍大腳吊傳，香港會以爲麥蘇越位，麥蘇單刀射入，一比一香港會扳成平手。廿分鐘梁傑棠傳中，羅蘭士接球漏油，周海生執死鷄射入，二比一東方再度領先。廿一分鐘黃桑城在禁區內勾跌香港會左翼勤地利，球證罰十二碼極刑，史孫飛撲刀射入，二比二香港會再追成平手。廿四分鐘林守倬吊門，梁傑棠衛門，與羅蘭士瓦擋，皮球落在周衛生腳下，梅開二度，射入東方卒以三比二力挫港會，獲得寶貴兩分，躍居聯賽次席第二位。



「兆霖盃」國際四角球邀請賽昨晚圓滿閉賽，圖爲盃主頒球聯會會長湛兆霖太平紳士頒發冠軍杯給韓國隊（大衆社郭樹傳攝）

昨花墟足球聯賽
電話擊敗元朗
一比〇連和平建功

甲組足球聯賽，元朗對電話，昨在花墟球場舉行，比賽結果電話以一比〇擊敗近況奇佳的元朗。頭場雙方預備組聯賽兩隊以一比一賽和。觀衆一千八百一十三人，門票收入四千五百三十二元五角。

昨甲組之戰，在上半場成一場悶波，到下半場廿七分後，始有高潮。元朗近況勇猛，昨戰過於苦戰。元朗先歸後，佩且解弄過多，雖然獲得較多攻勢，但始終未能攻破電話緊集防禦網，元朗昨役之敗，實乃咎由自取。

上半場廿五分，游焜華交李龍國勁射，陳超強接住。三十五分，胡秀文斜傳李龍國，陳超智近門抽射，斜出界外，四十五分李德和扭過陳超強接球甩手，蘇紹源彌門，陳超強彈身接平射。

下半場〇比〇雙方未分高下，十五分梁能仁交蘇紹源射，陳超強撲出，二十三分李龍國底綫傳中，游焜華接，張安入替李德和，元朗以張近射，又被陳超強飛撲出險。二十七分麥樹中路遠射，陳超強拍出不遠，和平前衛以劉同與入替陳潤，一平分，元朗執死鷄以溫紹源射入，電話以一比〇領先，但始終未能攻破電話緊集防禦網，元朗無法平反敗局，電話卒以一比〇打垮元朗，奪得兩分。

白鶴體育總會
第二屆職員今宣誓就職
胡百全監誓湛兆霖頒證

白鶴體育總會定於今（十九）日下午七時假座英京酒樓五樓舉行第二屆職員就職典禮暨註冊有限公司成立五周年紀念聯歡大會。恭請立法局首席議員胡百全，C.B.E.主持監誓，湛兆霖太平紳士主持頒發選任證書，該會總務中文秘書許陳冠文担任大會司儀，該會首長早經柬請紳商名流，社會賢達，文化界，國術界等蒞臨觀禮，今晚英京樓頭，定有一番盛況。

該會是屆由霍崇基蜘蛛主席，陸智夫晉升會長，鄭本夫蜘蛛常務監容，關德興，李劍琴，廚永淵會長，梁卧得人。該會並編印五周年紀念特刊，內容豐富，將海內外所屬各健身社團歷年慈善義舉，活動概況，白鶴派武功圖式等刊出，圖文並茂，全書二百餘頁，爲該會歷史價值之刊物，於是晚在英京酒家就職典禮聯歡宴會贈閱。

巴葡兩勁旅來訪
賀歲波賽程編定
三場波壓春節

足球總會昨天已經編定了賀歲波三場，秩序是巴西祖雲斯及葡國士甸尼來賀歲，三場波的賽程是：

一月廿三號（初一）香港代表隊對巴西隊
一月廿四號（初二）港聯對葡國史孫亭
一月廿七號（初五）[illegible]

巴西隊門券第一，二場收廿元，十五元，十元，五元（球員）三元，第三場收十五元，十元，五元（球員）廿五元，三元，廿元。七日起發售於大會堂，[illegible]

……代郵……
體記會足球隊球員今日中午十二時在雜約多利場碰留。

九龍城康樂盃
今日舉行決賽

九龍城康樂盃小球賽，今日舉行後決賽，由馬頭圍之友對冠軍，在馬頭圍球場舉行，到時決戰定有一番爭逐。

今樂府

香港電台

六時，新聞及天氣，輕音樂，十五分，天氣，歌星選唱，卅分，天氣，四十五分，倫敦時代曲，七時，新聞及今晨節目，「香江之晨」，十五分，新聞，卅分，天氣，四十五分，就業良機，八時，新聞，天氣，十五分，漁民天氣，報導，交通情況，香港新聞，特別報告，日公報，五十分，卅分，天氣，九時，新聞，十分，報導，十五分，價格報導，卅分，中文識字，解答，五十分，兒童，育性節目，十時，新聞，卅分，天氣，十一時，時代曲，介紹「空中問答」，廿五分，卅分，米高瑪故事，十二時，新聞，報導，十分，生活指南，廿五分，西語新談，卅分，漁民，時代歌聲，「食在香港」，新聞及時事，一時，新聞，卅八分，天氣，實錄。

十時，新聞，生活的旋律，廣播劇，粵劇，十一時，新聞，倫理小說，卅分，奇情小說，港事，十二時，新聞，卅分，九時，說書，一時，新聞，天氣，粵曲，漁民天氣，卅分，小說，二時，新聞，歌唱，粵語，中外古今，價格報導，三時，新聞，一曲寄心聲，四時，新聞，天氣，股市行情，一曲寄心，五時，新聞，報導，選曲，白米，卅分，價格報導，六時，新聞，談話，四十五分，九時，時事，美容講座，時代曲，七時，新聞，卅分，古今奇談，八時，「C座」，新聞，天籟地網，四十分，音樂譜子，四十五分，轉播足球，九時，四十分，性節目，綜合，十時，新聞，卅分，綜合性節目，秋燈夜語。

商業一台

十一時，新聞，天氣，八分，風虎雲龍，四十五分，天氣，漁民天氣，五十七分，節目預告，「粵語流行曲」，五十九分，天氣，新聞，晚間小說，四人夜話，卅八分，愛情故事，十時，新聞，四十五分，「今晚講評」，卅分，新聞，十二時，天氣，全日完畢。分，「城市漫步」，廿五分，八時，亞洲及本港新聞，特別報告，十五分，八時，新聞，天氣，卅分，基本英語，五十八分，銀行業務知識，中間答客，十三分，七時，新聞，空中，實錄，六時，新聞，報導，天氣，五十八分，交通情況，滬港世界，兒童節目，五時，新聞，報導，分，粵曲，四時，新聞，天氣，民間故事，卅分，常識解答，亦情答，五十八分，天氣，卅分，三時，新聞，無綫唱，粵曲。

商業二台

六時，新聞，天氣，時代曲，七時，新聞，天氣，時代曲，英語廿分，日新，絲竹之音，五十分，初階，八時，滑稽趣劇，卅分，天氣，新聞，九時，天氣，新聞，生活的旋律。

八時，天氣，良藥，新聞，良部，十分，今日之歌，九時，天氣，新聞，漁民天氣，十時，新聞，升中會考指導，講座，十一時，新聞，股市行情，女性雜誌，十二時，新聞，股市行情，時代曲，新聞，音樂約會，祝婦新聞，一時，時代曲，天氣，股市行情，二時，新聞，明星時間，三時，新聞，時代曲，四時，天氣，股市，五時，新聞，年青人時間，六時，新聞，天氣，七時，新聞，生活白米，股市，時代曲，角，八時，工商，新聞，卅分，升中會考指導，講座，九時，商情，新聞，漁民天氣，十時，新聞，天氣，十一時，新聞，忘憂曲，十二時，天氣，全日音樂完畢。

綠邨電台

七時，商業音樂，八時，即日節目預告，八時，天氣，股市入門，廿分，閒話家常，九時，天氣，醫藥衛生講座，十五分，天氣，四十五分，漁民天氣，十時卅分，粵曲，十一時，喜事預

翡翠台（中文）

八時十分，電視教育節目，十二時，卡通片，「揚眉女俠」，十五分，「流滿女命」，四十分，「一片集」，一時四十五分，午間新聞，五分，兒女情長，「每日電影」，十五分，「柔情女俠」，三十分，「第二劇場」，四時，「細路」，五時，「雲雨情」，三十分，「芝麻街」，十五分，片集，五時，新聞及下午一時，「翡翠劇場」，三十分，廿分，新聞，茶座，「母愛」，七時，「閒報」，三十分，一「聯盟」，八時，「聲寶之夜」，五十五分，「一電視劇場」，九時三十分，「歡樂今宵」，十二時八分，最後新聞，十一時十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「少林寺」，英語長片，十五分，電視教育節目，五時，「鱷嬉娃」，三十五分，新聞報導，六時三十五分，「芝麻街」，七時，動物世界，三十分，新聞及天氣報導，三十五分，「興角度」，八時，「未來世界」，三十五分，九時五十分，大審判，英國足球，十時，新聞報導，十一時，「疑惑」，十二時，全日播映完畢。

本港新聞

澳老翁何繼賢 松山輪上失踪

（專訊）本報駐澳記者長途電話：昨日下午三時許，一艘由港開往澳門客輪上，發生搭客離奇失踪事件。一年約七十四歲老翁何繼賢，於昨日下午二時半，偕同妻子及大姨乘松山號客輪自港返澳，一小時後，何對妻子謂出船艙到欄河處觀海景，其妻久候不見其返，乃往欄河處找尋，發覺何失踪。

失踪老翁何繼賢，七十四歲，住澳門媽角里十八號地下。距今十日前，何偕同妻子及大姨來港，往秀茂坪新區四十座某號探親其兩位女兒。迨昨日下午，始乘松山輪返澳。何的兒子何明對記者表示：其父失踪不可能是自殺。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

白血症即是血癌

曾昭華君問：白血病是不是所謂血癌呢？如不幸復發，應怎樣調理？患了初期的白血病，是不是絕症呢？

香港醫學會答：白血病或白血球過多症，即是血癌，是製造白血球之組織異常增生及産生異常之白血球。這是不治之症，就是初期發現，亦未有方法可以根治。患者要由內科專科醫生治理，藥物只能暫時減輕病情及延長患者之生命。如無適當醫治，十二歲以下之患者多數只有三個月壽命，十二歲以上者所患多爲慢性白血病，病徵會時好時壞，性命比較拖長一些。現代醫治白血病多數用腎上腺素及一種特效藥物，但無論用什麼新藥或治療法，只有一半患者有暫時性的良好反應，始終患者都是不治而死。

腎臟疾病乃嚴重病症

林平君問：（一）腎病有那幾種？病徵怎樣？除檢驗小便外，還有什麼方法可以檢查腎病？（二）患腎病者多數是何種年齡？男女有別嗎？（三）患了腎病對身體有何關係？對壽命有無影响？（四）患急性腎炎痊愈後，會否復發？起居飲食有什麼要注意？（五）膀胱炎與腎炎的病徵有何不同？

香港醫學會答：（一）腎病有多種，最常見的有腎炎、腎生瘤腫等。病徵則各自不同，通常包括腰痛、小便刺痛及頻密，小便有血，腳腫而腫等。檢驗腎臟方法有多種，除檢驗小便外，還有驗血、X光，取組織作切片檢驗等。

（二）腎病患者之年齡亦因各種不同疾病而異。急性腎炎多發生於小孩及青年。慢性腎炎則多見於中年以後。腎結核病亦多見於青年。細菌性腎盂炎則以女性患者較多。至於瘤腫則多見於年紀大之病者。

（三）腎臟乃人體主要器官之一，主要功用包括排除廢物及調整血中酸險平衡及電解物等重要工作，所以如果腎臟因疾病而減弱其功能，則當然會致命。通常急性發炎可能完全痊愈，腎結石經手術割除後，亦可能對腎功無大影响，但慢性發炎，生腫瘤等當會減短壽命。

（四）急性腎炎如有徹底治療，可以痊愈而不復發，但亦有復發或演變成慢性腎炎者。痊愈後，對起居飲食，並無需特別注意。

（五）如發炎限於膀胱，則病徵多限於小便，小便刺痛，或小便有血，但如腎臟發炎，則會有發熱，寒戰，腰痛等。不過腎臟與膀胱由輸尿管相連，大多數是整個泌尿系統皆患發炎，並非限於膀胱或腎臟的。

面色青白不能代表健康

徐有偉君問：面部時常無血色，時常發現面青，是否身體有病？

香港醫學會答：面色因皮膚色素多少而異，單靠面色，不足以代表身體健康狀況，所以西醫在臨床檢查上，比較著重眼白，眼睛結膜，口腔黏膜及手掌之顏色。如有貧血或黃疸，亦可以從這些地方觀察得知。當然如有懷疑應看西醫，醫生會做所需檢驗得有證明有否患病。

敏感性鼻膜炎不易治理

盧志平君問：每天清晨流鼻水，打噴嚏，是何病症？怎樣能治愈？

香港醫學會答：這是敏感性鼻膜炎，並不容易醫治，因爲所敏感之物，很多時並不容易查出，最理想之治法就是由病者個人經驗或皮膚試驗法查出所敏感之物體，例如花粉，棉花，狗毛，貓毛等等，在可能範圍內，避免接觸該物，或由專科醫生注射適合之過敏素疫苗。但可惜在很多患者中，敏感物體不能查出或不能避免，如屎塵、氣溫驟變等。此外，在醫生指導下服食特效藥物亦可收效，或由耳科專科醫生以電烙術或透熱法治療之。

痔瘡出血過多會導致貧血

CKK君問：（一）患有痔瘡如何醫治？須要否施手術？（二）患有肺炎是嚴重病症嗎？

香港醫學會答：（一）痔瘡是外科病症，因爲可能引致不斷出血而導致貧血，所以不算輕微疾病。患者要由外科專科西醫診治，治療方法首先要改善便秘惡習，使大便通暢，並用藥物塞肛門。如效果不佳，則需動用外科手術，或注射藥物於患處，或割除痔瘡。口服藥物並無實效，並非徹底醫治方法。

（二）肺炎當然是嚴重病症，因爲肺是主要呼吸器官，如肺功能受損，可能致命。

外科醫生可做整容手術

CKS君問：（一）政府醫院有沒有整容鼻子手術？（二）私家整容院收費如何？

香港醫學會答：（一）政府醫院的外科專科醫生可以做整容手術，但政府醫院對於處理急症及嚴重病症，已感吃力，當然不會將你進行鼻子的整形手術，所以可能要等候相當長時期。

（二）所有登廣告的私家整容院全部不是由註冊西醫主理，市民切勿受騙。私家執業西醫亦有整形外科醫生，但絕不會登廣告的，要由普通科醫生爲你介紹。

頸核腫大非病乃係病徵

李百興君問：頸核症有沒有傳染？

香港醫學會答：頸核腫大本身並非一種疾病，而是一種病徵。換句話說，身體必定有某種疾病令致頸部淋巴腺腫大。最常見之疾病爲結核病，口腔有發炎，鼻咽癌或腹內器官患病症等。至於會否傳染則要看引致頸淋巴腺腫大之疾病而定，例如，如頸核腫大是因爲結核症或口腔有發炎，則當然可能傳染他人。但如果頸核大是因爲癌症，則頸核並不會傳染。

扁桃綫炎應施手術割除

HO君問：扁桃腺炎是否要施手術割去，有無不良後果，如施手術，入院手續如何，醫藥費若干。

香港醫學會答：急性扁桃腺炎通常是用抗生素治療。但如有扁桃腺炎屢次復發，或形成慢性扁桃腺炎則應施手術割除扁桃腺，否則身體藏有時常患發炎之器官，則當然會影响健康。割除扁桃腺手術簡單，割除後，不會有何害處。

進入政府醫院施手術，每日收費只二元，完全包括一切病床，膳食，醫藥手術費用，但須由普通科醫生寫信介紹，往政府之耳鼻喉專科醫生。

今日當年

（一九五八年十二月十九日）

△英國遠東海軍力量增强擴大艦隊低港——今日由英遠大艦隊七艘抵港，將加入遠東艦隊。

△無牌醫生考試落第仍有機會——本港獲倫敦醫學會通知：最近參加在香港舉行之考試中八十七人，獲得一科或多科及格者，有四十三人，已有資格向本港醫務委員會註冊申請，港府請倫敦醫學會於一九五九年底，再在港舉行一次考試，落第者可先入補習班然後參加。

△麗施美容院義剪——永吉街麗施美容院，響應華僑日報救助貧童運動，今日義剪收入共得二千三百三十一元一毫。

本報美加澳紐兩旅行團
昨舉行出發前聯合聚餐
將依原訂行期定廿一及廿式日啓程
不因參加讀者人數多寡而有所變更

本報主辦之「美國加拿大旅行團第二十團」（即美加觀光團）及「澳紐旅行團第八團」，將於本月廿一日及廿二日，依照原訂行期啓程。昨（十七）日下午七時，本報特假中環永安人壽大厦頂樓食堂聯合舉行出發前聚餐晚會，設宴歡送參加上述兩旅行團的各位讀者。

和以往一般，本報歷屆各旅行團出發，均沒有舉行任何儀式，旨在節省讀者的寶貴時間，增加聯繫熱鬧氣氛，廣使團友可以無拘無束互相認識，互相交換旅遊心得，是故昨夕的叙餐，亦僅由本報航訊旅遊編輯王選簡略說明組織經過。

據王氏稱：華僑日報舉辦海外旅遊服務，旅行團的目的，是以最低價爲宗旨，提供廉價，超值的旅遊服務，截至目前爲止，已爲社會舉辦了十九屆美加旅行團，七屆澳紐旅行團和四屆歐洲旅行團，成功舉辦，使本報讀者有機會周遊列國，足跡遍天下。

由於邇來燃油缺乏，在此種情況下，飛機票價將提高，加上工商業困難日增，國際貨幣膨脹，本報所主辦之各個遠程旅行團，未有因參加人數多寡而取銷行程，全部均依時出發，寧負担因此而招致業務上虧蝕與損失，亦不欲行取銷或行以致延惧讀者寶貴時光與行程。今後本報仍將本着一向服務社會的宗旨，繼續爲全港旅遊仕女提供妥善週到超值的旅遊服務。

講述出發前及旅遊期中各種必須留意事項，並答覆團友所提有關旅程上諸般問題，及隨後分發行李標誌，徽章，旅行袋等。

接着由王梁哲明介紹團友認識，四達SITA旅行社經理何元操親主辦單位一西北及汎美航空公司代表，四達旅行社經理鮑兆臨等均蒞會協助一切，氣氛備極熱烈融洽，至深夜始散。

茲將參加華僑日報讀者美加旅行團第二十團及澳紐旅行團第八團讀者名單誌下：

澳紐旅行團第八團：江再興、江巫淑、林盧麗、劉徐詠香、何兆、阮文油、何德鈿、何黃靜儀、霍公武、霍周桂珍、包俞梅珍、包周茂、雷月媚、陳盧舜華、郭孫、康悌、郭俊、

美加旅行團第二十團：李文祺、黎梁紹芳、蘇黃瑞容、許靜惠、何元操。

華僑日報讀者美加第廿團澳紐第八團出發聚餐留影

音樂 第五五〇期

一個急切的課題

·韋瀚章·

首先，我必須借一點兒篇幅，向發動、籌備、參加演奏、前後台、宣傳等工作的各方友好們，誌致萬分感謝！

自參加音樂教育工作之始，我就開始嘗試歌詞寫作。不知不覺，已經過了四十五年的漫長歲月，雖則這些年來，為了兩口子都得活下去，我們曾跑過好幾處碼頭，轉移過不少工作崗位，但直到如今，我在求生以外，並沒把詞筆丟下。明知陷於家無[illegible]之積的境中，我的歌詞是絕不能變成白米的。可是我依然抓住筆桿不放，甚且在絕糧的日子裏，竟會寫出了令自己比較滿意的篇章。這可能是處於困境之中，所見更廣，所受更切，所感更深，因而所說更真，感人也更熟吧。

我之所以耽於此道，固然是興趣使然。另一理由，是自開始試作以後，也與當年上海國立音專幾位同事，有同樣的感覺，認為寫作歌詞這條路，是值得開闢的。因為我們既已從事樂教，對於與音樂有不可分割的詩，也不能不創出一種詩篇，可供作曲家製成樂歌的。其實，詩與樂自古以來就是一而二，二而一的了。其中詩樂演變，在歷史上已有許多事實證明，由合而分，再由分而合。但自從演變成為曲（由宋代至清代）以後，直至清代以迄民初，詩與樂卻沒有由分而合的迹象。我們當年試圖寫作歌詞，姑勿論其成敗如何，事實上也可以說是詩與樂再結合的開端。「歌詞」這一名稱，便是我們當年的假定，新以表示這種新的形式，與古詩、古樂府、律、絕、詞、曲等不同；也與近代流行的新詩有別。

當然，我們也有我們為作的原則，也許有人會疑惑：既說古代的詩與樂是一而二，二而一的，有什麼舊體詩、詞、曲，或近代的新詩，不拿來製為新樂歌，而要另開新路呢？不錯，不論舊詩、詞、曲，或新詩，未嘗不可能製成新樂歌，不過舊體詩、詞、曲，都已有了它們的原配樂曲，更何必要改配新樂曲呢？況且舊樂曲也有它的體製，而新樂曲也另有它的體製，多少總是不同的。舊詩配新曲，雖非絕對不可能，至少也存在着一些曲體上與詩體上的差別。雖非絕不可能克服此中困難，但會感到非常棘手或難於處理。即使勉強製為樂歌，祗怕詞與曲不一定能招合，或難於演唱，聽來也不順耳。固然，我們也曾用過五、七言詩句或填詞給人製曲，但五、七言詩篇，總令人感到詞句讀來太平板，無變化。

調也並不是每個調都便於製曲的。所以，當我們着手為一首歌詞，除字斟句酌，審度聲韻之外，我們尤須顧到樂曲方面，務須可能給作曲者最大的方便，使他們易於處理。不然，縱使是一絕妙好詞，也未必是一首好歌。欲詩與樂理想的再結合，欲得更圓滿的結果，新的中國樂歌的歌詞寫作，是一個很迫切的課題。

此次市政局與樂友社主辦一次拙作演奏會，若說是給我個人予光榮，事實上卻令我慚愧！因為拙作並非空前絕後的佳構，祇不過沾各位作曲家一點光兒。所以這份光榮，應該歸於作曲家及演奏、演唱的音樂家們。若說這次拙作演唱會，作為一種號召，[illegible]

幼年蕭邦 角，在音樂電影「一曲難忘」中，在倫敦邦克斯納的指導下練琴。倫敦音樂電影「一曲難忘」將於十二月二十四日晚，在大會堂劇院放映一場。

向韋瀚章先生致敬

·林聲翕·

今年十二月，香港市政局將會主辦一場音樂會，內容全部是韋瀚章先生的歌詞入樂作品，以致敬韋先生四十多年來對推動中國音樂歌詞創作方面的勞苦及他在歌詞方面的成就，尤其在中國文化復興與海外，這更是一件很有意義的事。

因有音樂會全部節目都是「唱」的，友棣兄吩咐我寫一首鋼琴曲，並且要與音樂節目的內容有關。我和韋先生三十多年來合作了不少歌曲，從民國廿五年的「白雲故鄉」至去年完成的「長恨歌補遺」，前前後後總有好幾十首。我從這些歌曲中，選出了「黃昏院落」，將它寫成一首「序曲及賦格曲」，這樣一來，既可向友棣兄交差，同時也可以了我對韋先生致敬的一點心願。

「序曲及賦格曲」是根據「黃昏院落」寫成的，「黃昏院落」是根據詞牌「菩薩蠻」。為了幫助各位對這首樂曲的了解與欣賞，我把詞抄在下面：

「黃昏院落芭蕉雨，小樓聽雨人無語。怕見燕歸飛，故將簾幕垂。小樓今夕夢，欲進輕還送，何處是鄉關？千山和萬山。」

這首歌原是為中國廣播公司「音樂風」節目的「每月新歌」而寫，印在四海出版社「雲影集」內，並由任蓉小姐灌了唱片。在鋼琴曲中，我用了「序曲」的獨唱的原歌的旋律與音型加以發展而成，是將詞的第一句「黃昏院落芭蕉雨」的意境描繪，同時也表達出「何處是鄉關，千山和萬山」的懷念，也是根據原歌的情懷。「賦格曲」是根據「祖國」的旋律，每一聲部三首賦格曲，是由一個主題及兩個答題，有「卡農」式的處理，以「答題」出現，至於「卡農」[illegible]一次。本曲之定稿，至於評價如何，則有待各位樂壇先進，多多指正了。

詩境衍化為樂曲

·黃友棣·

市政局與樂友社聯合舉辦韋瀚章先生的詩詞音樂會，以鼓舞歌樂的創作風氣，實在是詩壇與樂壇的盛事。我國詩壇，人才鼎盛。站在作曲者的立場，我誠心期望詩人們肯為歌曲多作新詞，使詩樂作品更趨蓬勃。我當然明白，詩人們總是不願受拘束，他們歡喜遨遊物外，有如天馬行空。但當詩與樂合作之時，就好比有了愛人的聖身。為了愛，就總該有所遷就，以創出新境界。

韋瀚章先生數十年來，專研歌詞創作，除了技術上的成就，還可見到他有獨到之處；試就所見，就正於高明：

（一）嚮亮的字音與流暢的句法 用有歌詞的詩句，該有嚮亮的字音與流暢的句法。韋先生愛音樂，常與樂友切磋，以求進益。對於字音，他善用開口韻；對於句法，他善用長短句。因此，字韻中蘊藏着美妙的曲調，句段中蘊藏着活潑的節奏。曲調與節奏，乃非雜事。韋先生很注重詩教，使詩中的哲理而不道學化，論愛國而不口號化。在他所作的「生活之歌」裏，很明地，他能化口號為詩句；這是我們夢寐以求的理想歌詞。

（二）詩中蘊藏着樂境 韋先生的每首詩內，常蘊藏着豐富的音樂境界，這個音樂境界極利便於樂曲發展。例如「碧海夜遊」的浪濤聲，「日月潭晚望」的恬靜與鐘聲，「霧」的迷濛一片，「生活之歌」的歡笑聲，「鳴春組曲」的杜宇啼聲、黃鶯百囀，「迎旋之夜」的[illegible]，「秋夜聞笛」的笛聲；皆能供給音樂，發揮其活力。

（三）寓樂於詩與寓詩於樂 既然韋先生能寓樂於詩，作曲者就能根據其詩思，作成獨立或結合的樂曲，使能寓詩於樂，與王摩詰的「詩中有畫，畫中有詩」相媲美。要發揮詩人的成就，該把創作範圍擴大，跳出「徒然用詩為歌詞」的限制，而走上「化詩思為樂曲」的道路。

為了這個設計，我不願徒以空談，我選了韋先生所作的「四時漁家樂」，並採用黃自先生為此詩所作的一個樂句為主題，開展而為小提琴與鋼琴的合奏曲，以描繪出漁家四季的景色：桃花渚的煙雨，蘆花渚的斜陽，茭蓉渚的清風明月，雪盈渚的[illegible]。另一首「猴奴戲水」是提琴與鋼琴的諧謔曲，為不知春已至，檻外猴兒頑的狸奴造像。此外，也選出韋先生的「夜怨」，給胡琴與長笛獨奏，以描繪中國女子的賢淑品德。

在目前，我們要用不同形式的音樂作品去表彰列位詩人們的成就。但願詩人與樂人，永遠保持融洽的合作精神；寓詩於樂，同時也寓樂於詩；寓詩於舞，寓舞於詩。在這樣和諧的氣氛裏，中華文化的復興工作，必然進展得更快更好。謹以此為祝。

詩人會議 訪問台北，圖為三位在第二屆世界詩人會議中作曲家黃友棣先生（右）、詞作家韋瀚章先生（中）及作曲家林聲翕（左）在第二屆世界詩人會議會場前合攝。

蕭邦生平搬上銀幕 「一曲難忘」年底上映

由青年音樂會安排，何品在[illegible]獻名音樂及芭蕾片多套，值聖誕假期中，選映和路廸士尼之「蘿蔔灣大王」（廿四晚五時正），瑪歌芳婷主演之「龍翔鳳舞」（廿四晚七時正），蘇聯出品之「天鵝湖」（卅一晚五時及七時兩場），「紅菱艷」（卅一晚九時）及聖誕前夕（廿四晚）九時半之「一曲難忘」，四部名片，俱為七彩，決不重映。此次只映一場。「一曲難忘」故事序述鋼琴詩人「蕭邦」由于尼在樂壇之登門，包括特倫的作品、幻想即興曲、降A調波蘭舞曲、降B調諧謔曲、C小調練習曲、降A調圓舞曲、降A調敘事曲等，任何一曲，值回票價。片中側重蕭邦在[illegible]，博取國際地位，並不惜[illegible]，在藝術之鋼琴大師李斯特之鼓勵，[illegible]蕭邦一手不能對其愛國心，[illegible]。

樂·人·動·態

△第二屆世界詩人大會，上月在台北舉行，韋瀚章先生亦應邀參加。會中第一期長會論詩，韋先生與論詩題，亦有提出論文，參加討論者。

△會席上，邵光祖先生以「詩與音樂」為題，作專題演講，由邵光祖先生主講，發表論文，各先生[illegible]。

△台北本月將出版「天才音樂家汪精衛」[illegible]。

△比賽主辦之「小提琴家汪西滿」，分別主任評判[illegible]。

音樂會預告

[illegible]

詩與音樂 第二屆世界詩人大會在台北舉行，此次大會專題討論「中國詩與音樂」，先由邵光祖先生講「詩與音樂」，並分別發表論文，主持人[illegible]。

香港市政局主辦

韋瀚章詞作音樂會

一九七三年十二月二十八日（星期五）下午八時

香港大會堂音樂廳

節目表

（一）混聲合唱 香港音專合唱團

A. 圍爐曲……林聲翕曲

B. 霧……黃友棣曲

C. [illegible]……黃友棣曲

指揮：黃飛然 鋼琴伴奏：王培英

（二）女聲二重唱 黃曉明及郭慧芬

A. 採蓮謠……黃自曲

B. 重遊西湖……林聲翕曲

（三）鋼琴獨奏 譚曉花

序曲及賦格曲……林聲翕曲

（根據「黃昏院落」主題）

（四）女中音獨唱 朱慧昭

A. 婉轉娥眉馬前死……黃自曲

（選自清唱劇「長恨歌」）

B. 春思曲……黃自曲

C. 白雲故鄉……林聲翕曲

（五）男中音獨唱 莊表康

A. 寒夜……林聲翕曲

B. 失眠……呂泉生曲

C. 思鄉……黃自曲

D. 天祥道中……林聲翕曲

（六）女高音獨唱 陳雨楠

A. 紅梅曲……林聲翕曲

B. 望雲山……林聲翕曲

C. 鳴春組曲……黃友棣曲

（七）小提琴獨奏 黃薇明

A. 四時漁家樂……黃友棣曲

B. 猴奴戲水……黃友棣曲

（八）男高音獨唱 容可庭

A. 日月潭晚望……林聲翕曲

B. 五月薔薇處處開……勞景賢曲

C. 春深幾許……林聲翕曲

（九）混聲合唱 香港音專合唱團

A. 迎春曲……林聲翕曲

B. 碧海夜遊……黃友棣曲

C. 旗正飄飄……黃自曲

指揮：黃飛然 鋼琴伴奏：王培英

華僑文化

名畫家司徒奇教授 紅棉牡丹畫今公展 周有揭幕關黃馨儀剪綵

藝壇耆宿，名教授司徒奇，近作紅棉牡丹國畫展覽，由今天起，一連五天，在大會堂正座二樓展覽廳全座展出。查司徒氏現年六十八，十七歲肄業廣州市立美術學校。嗣遊海上進中華藝術大學深造。畢業後回粵，復遊於高劍父大師之門。偶有所作，高劍父輒為嘉許，譽其當成名手必自開家派。計其從事繪畫已五十年，舉凡山水、人物、鳥獸、花卉、蟲魚，無所不精。而作風屢變，下筆如大匠運斤，則勁而含蓄，柔而氣沛，如飛鴻翔空，入精入微，即之不可。所作院體畫，則融會貫通於傳統的構圖取材，另有其自己一套，絕不因襲前人之法。至於構圖取材，另有其自己一套。名女作家謝冰瑩引傅心畬評語為：「可徒奇之紅棉，早有司徒紅棉之稱。」後亦以「紅棉花館」名其室。丁衍庸大師亦云：「紅棉俗稱英雄樹，開花時雄奇壯麗。司徒奇之畫紅棉，雖未敢謂為絕後，卻已空前」。又如國父領導革命先烈，擲頭顱，灑熱血，一樣股紅；亦如國民革命之火花，光芒耀目。此種作風，非廣東精神表現而何？」蘇錫文氏則以其所寫紅棉：「英姿颯爽，殊異凡芳，是令人起頭立擔，非徒賞心悅目已也」。至於牡丹之華麗富貴，得未曾有。無論用筆用墨，莫不輕重疾徐。善用色用粉，厚薄勻稱，恰到好處。能繼徐熙、黃筌之後，居巢、居廉，高劍父。用粉之法而拓展之，令畫面顯現出大自然光綫照耀在花卉表面之強弱，發前人所未發。其創作形象之美，可見一斑。聞此次展覽，並由中區街坊福利會會長太平紳士周有先生，詩壇耆棋雅集主席關黃馨儀女士，分別主持揭幕、剪綵。屆時定必熱鬧異常，一新欣賞人士眼福云。

（上）鷄雛（下）紅棉（司徒奇筆）（本月十九起出展大會堂正座二樓）

李大任 雕塑國畫展 獲觀眾好評

名雕塑家李大任，又以新作雕塑品及國畫舉行個展，以與各界人士相見。雕塑品中之「三頭六臂之神」，構圖新穎而又巧妙，雕工更傳神，栩栩欲活，旁有一僧，慈眉善目，手執法器，頂有圓光，活靈活現，允稱佳構。「百壽圖」更是玲瓏浮突，百個壽字皆不相同，工作精巧之至。圖畫中之「釋迦牟尼修行之幻象」一幀，牟尼佛祖合十趺盤，靜坐磐石之上，頂有菩提樹，有長蛇繞樹垂頭，張口吐信，於佛祖之上，又有青面獠牙，綠睛赤髮之兇手，手持利斧，作勢欲斫下；又有黑虎注視其旁，又有裸體女人二，其一托珠寶獻上，其一則變手作親暱相扶狀，極盡威嚇肉誘之象，堪稱妙絕，歎為觀止，會期尚有三天云。

石油國

吳天放

今年五月廿日，余曾在本報發表「水門事件」七絕詩四首，四首之三云：「自古有主鞭如山。依法調查令已頒。風雨可憐踏幕佐，免冠待罪自承奸」。當時事件，轟動環球，人人皆為尼克遜總統危；余獨毅然下此判語，幸而言中。又四首之四云：「昔聞二帝據東西。今日三環鼎足齊。國識逆歌隨處是，水門仍舊草萋萋」。今日世界發生之「能荒」，節省燃液；然三環本土，皆有石油產生，不受影響，只苦其他國家耳。故阿拉伯之禁道，將必自食其惡果也。

（其二）取之不竭石油泉。荒落變荒絕域邊。如此寶藏誠意外，得來不費一文錢。

（其三）國家財庫任盈虛。酋長後宮聚美姿。夜夜銀燈歌舞罷，那知原野庶民飢。

（其四）強鄰遠境發狠危。禁運石油洩憤時。抗極勢均終有不均時。

一象齒身之自焚，朝樹倒猢猻散。古然，看落誰家手，上先[illegible]？！

慈雲山邨青年中心 開辦康樂訓練班

黃大仙區工商業聯會設於慈雲山邨第弍座地下之青年中心，近得民政署贊助，開辦足球、籃球、歌詠、舞蹈、戲劇、口琴、棋藝、書畫等十項康樂訓練班，聘名家指導。歡迎區內青少年，在工餘或課餘參加。可由學校或服務機構，具函集體申請表格，或個別到該中心辦事處，或慈雲山民政分處領取均可云。

REFERENCE LIBRARY

華僑日報出版
新界風光
定價每本五毫

翡翠 娛樂 國賓 福星 荷李活 黃金 亞洲 英京 明月 觀塘 好景 元朗

萬衆期待的國際鉅製！

明晚 七點半 九點半 全綫優先獻映 各院預售門票

揭露蹂躪女囚的秘辛！翻開抗日的悲壯史頁！
愛恨交迸・血淚交織

七國肉彈齊出 十數美女暴動

羅烈 碧蒂杜芙 領銜主演
導演 桂治洪
無比驚險・無比刺激
兒童不宜觀看

女集中營
THE BAMBOO HOUSE OF DOLLS

王俠・劉慧茹 露璐 絲嘉莎 妮姬薰
羅夏英 李海淑 高尚美 唐森 陳鳳鎮 主演
中英韓丹麥波蘭紐西蘭肉彈演門色膽

國泰
映期無多
兩部七彩名片一場映完
香港肉感緊張 | 肉感旖旎新奇
戰地野鴛鴦 | 海浴春色
兒童不宜看
下期七彩大香艷迷人巨片
綠帽滿城飛

麗宮
今天五場獻映
破壞斯諜行動神秘詭奇驚險刺激恐怖片
粉面金剛 怒破女魔黨
關南・施斯羅璊希 領銜主演
神秘女警行動旅美救女取勇男
粉面金剛・神技其乎 怪黨魅麗・妙不可言
下期映蠻匪鬥智巨片
飛車封賊大逃亡
沙力尼米康坦聯治・根傲士丁合主演

太平
祇映今天 12點半 兩點半 七點正 九點正
七彩成人電影
滿春樓
明天一映 夕陽無限好
後天起映 古屍揭秘

油麻地 龍華
今天五場 方野山怪 楊斯解元 武俠巨片 潮州拳王
下期 虎拳
今天最後 田野江湖 聯合主演 武俠鉅片 武士盟
明天 我父我夫我子

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景
最後兩天 過後難逢 欲從速
紅樓夢
樂蒂 領銜主演
老幼咸宜
黛玉葬花腸寸斷！寶玉哭靈千古悲！
明晚 七點半 九點半 全綫優先獻映 女集中營

南華 南洋 銀都
今天五場續映
新聯公司出品 七七社現實故事巨片
出路
陳漢銘 導演
青年畢業生關心的人生大事，父母担心的兒女出路問題！
路出校門，走出家門，人生路上，走那一門
南華早場：花街紅粉女

明珠 倫敦
映期無多 未看速看 今天仍映五場
史前怪獸全部出齊 野人生活前所未見
洪荒世界
明珠今晚午夜場 玉面飛狐 何莉莉 張翼 主演

美麗宮 福星
今天選映 七彩文藝巨片 窗外 林青霞 胡茵夢 秦漢 恬妞
明天 黑夜怪客
五點半七彩 萬花吐艷滿堂春
今天四場 12點半 兩點半 七點半 九點半 潮州拳王 方野山怪 楊斯解元
五點半七彩 獨行殺手

港九影院聯合廣告

寶石 觀塘 明月 紫荊
今天四場 放映時間 三點 六點 九點 21點 搖錢樹「仇」
今天五場 十一點正早場 紅樓夢
今天四場 鱷魚亂
早場：大破監獄

金門 寶聲
今天五場獻映 鬼馬大王 關山 杜布卡 冒牌鐵金剛
只映今天四場 碧姬芭杜 風情萬種女唐璜
明映一天 任白 歌唱 紫釵記

海運 京華
最後五場 加映十一點半
ENDLESS NIGHT
夜雨驚魂
明天五場獻映 密探霹靂火 五項金像巨片
京華十點半：不要哭泣

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華
今天五場選映
珮詩 甄珍
應召女郎 丁珮 金漢
淘氣姑娘 湯蘭花
紫釵記 任劍輝 白雪仙
慾火
紫釵記 任劍輝 白雪仙
彩雲飛 甄珍 鄧光榮
明天大獻映 倫理巨片 我父我夫我子 柯俊雄 主演

新光 普慶 珠江
3-623941 3-849977 5-702959
今天五場續映
新聯公司新年出品
出路
七彩大幅現實鉅片
生命的真諦！生活的指南！
新光 今晚八時正 中國廣州雜技團 繼續公演 即晚全院滿座

新舞台 國都 聯邦
K862123 H713619 K719314
最後今天四場 七彩肉感色情 花街柳巷
早場：月滿西樓
明正場一天 烽火霸王
只映今天五場 七彩文藝巨片 秋決 歐威 唐寶雲 主演 導演：李行
明天首映巨片 我父我夫我子
只映今天五場 七彩色情肉感 火併色情街
早場：女秀才
明天一場正 沙漢梟雄
後天首映巨片 龍虎金剛 王羽 許冠傑

樂聲 新聲
最後今天五場 高潮最多驚險刺激搏鬥片
李察咸士托 | 阿密都奧加 合演
龍虎大賊
明天大盛獻映 歡渡聖誕香艷抵死笑片
老千王裙底發財
英國千面笑匠 狄安梅利 大放笑彈之作
兒童不宜 香艷抵死 妙不可言

東方 凱聲
k816656 H724907
今天五場 十一點半 兩點半 五點半 七點半 九點半
阿倫狄龍 查理士布朗臣 三船敏郎 烏蘇拉安德絲 主演 七彩
RED SUN
龍虎群英
大劍客初會神槍手・穿心劍惡鬥奪命槍

永華 國際
今天獻映 愛情文藝國語巨片
天使之吻
甄珍 柯俊雄 葛香亭 主演
今天半場 警告逃妻
今公餘場：狂父復子仇
今天選映 成人欣賞色情巨片
四美尋春
主演
今早十點半 金剛智鬥伏龍虎

東城 新都 域多利 國華
傻瓜集班馬度原片四人合作
合家娛樂最佳影片
保證開口笑
閤府統請
傻瓜大鬧超級市場
THE CRAZY BOYS OF THE SUPER MARKET
今早十一點半 新都 域多利

總統 華盛頓
傻瓜集班馬度原片四人合演
驚險笑劇！別創一格！
絕頂生猛諧趣
百代公司精彩巨片
老幼咸宜！
傻瓜大鬧超級市場
THE CRAZY BOYS OF THE SUPER MARKET
華盛頓今午夜場：神探集團掃蕩戰

皇后 麗聲 皇都
最後兩天！今天五場
大導演 胡金銓 傾力作！嘉禾發行
迎春閣之風波
與論觀衆猛讚！
茅瑛 白鷹 徐楓 田豐 胡錦 李麗華 喬宏
聖誕巨片 最佳配搭 龍虎金剛 王羽 羅維

新華 百樂
H-702412 K-941462
狂滿！今天四場續映
時間 十二點正 三點正 六點九點 九點正
哥倫比亞公司出品無敵片
查爾登希士頓 蘇菲亞羅蘭 主演
七彩闊銀幕 全新印本
萬世英雄
EL CID
新華今晚十一點午夜場：我父我夫我子

紐約 大華 金冠
K-935597 K-847115 H-768721
最後兩天五場
歐洲公司緊張恐怖片
猛鬼大暴動
TOMBS OF THE BLIND DEAD
尖銳驚叫之聲，遠于院外
今天五場 戰爭巨片 七彩闊幕
神鷹敢死隊
神鷹縱隊 百戰長空 保衛家國 敢死英雄
歐洲公司童話名著改編巨獻
愛麗絲幻遊仙境
後天五場獻映
金冠今早場：王羽

京都 文華
狂滿 今天五場
由頭到尾 越睇越有味！
布杜卡山 關
冒牌鐵金剛
JAMES TONT OPERATION UNO
武器古靈精怪！門智縮骨非常！
文華今晚午夜場

豪華 快樂
今天兩院五場聯映
方野山怪 楊斯解元
潮州拳王
不宜兒童
導演：徐增宏